

THE NUMBER ONE BESTSELLER

JEFFREY ARCHER

'A storyteller in the class of Alexandre Dumas'
WASHINGTON POST



A MATTER OF HONOUR

انتہائی دلچسپ نیا سلسلہ

گمشدہ دستاویز

ابو عدیل

گزشتہ بیس برسوں میں لکھی جانے والی طویل ترین تعاقب کی ایک بہترین کہانی

جیفری آرچر کے مہماتی ناول "اے میٹراف آئرز" کی تلخیص۔ پہلی قسط



گھنی بھووں والی آنکھوں کو اوپر اٹھا کر سیکڑی جڑی
برزنیف نے اپنے مخاطب سے کہا:
”یہ تصویر اصلی نہیں“

”ایسا نہیں ہو سکتا“ اس کے مخاطب نے جواب
دیا۔ ”زار کی پسندیدہ سینٹ جارج اور مگرچھ کی تصویر گزشتہ
پچاس سال سے لینن گراڈ میں موزیم گرامے کے محل میں
پہریداروں کی نگرانی میں موجود ہے“

”ٹھیک ہے کامریڈ زابورسکی!“ برزنیف مسکرایا گزشتہ
پچاس برسوں سے پہریدار ایک نقلی تصویر کی نگرانی کرتے چلے
آ رہے ہیں۔ زار کی وہ پسندیدہ تصویر سرخ فوج کے محل
میں داخل ہونے سے کچھ عرصہ پہلے وہاں سے اٹھائی گئی تھی۔
روسی کے جی بی کا سربراہ زابورسکی اپنی کرسی پر کھسایا۔

بلی اور چوبیسے کا کھیل شروع ہو چکا تھا جب دفتر میں اُسے
اطلاع دی گئی تھی کہ جنرل بیکرٹری برزنیف اُسے طلب کر رہے
ہیں تو وہ اسی وقت سمجھ گیا تھا کہ بلی اور چوبیسے کا کوئی نیا کھیل
شروع ہوا ہے۔ کے جی بی کے سربراہ کی حیثیت سے
وہ جانتا تھا کہ بیکرٹری کب اور کیسے شروع ہوتا ہے۔

”کامریڈ بیکرٹری جنرل! آپ کا تین دن مجھے حیران کر رہا
ہے... آپ کے جی بی کے سربراہ زابورسکی نے اپنی
بات خود ہی اُدھوری اُدھوری چھوڑ دی۔

”میں پورے اعتماد کے ساتھ اس لیے کہہ رہا ہوں کہ

گزشتہ اٹھارہ مہینوں سے زار کے محل کے تمام نوادرات
اور ایشیا کی جدید ترین سائنسی طریقوں سے جانچ پڑتال
کی جا رہی ہے۔ ہم نے ہمیشہ یہ تصور کیا تھا کہ سینٹ جارج
اور مگرچھ کی وہ تصویر جس کے سامنے زار کھڑا ہو کر عبادت کرتا
تھا، وہ پانچ سو برس پرانی ہے، جبکہ حقیقت یہ ہے کہ پانچ
سو برس پرانی وہ تصویر موزیم گرامے کے محل سے غائب تھی اور
اُس کی جگہ ایک نقلی تصویر کی حفاظت کی جاتی رہی“

برزنیف نے گہری لنگھوں سے کے جی بی کے سربراہ
زابورسکی کو دیکھا اور بات جاری رکھی:

”میں سائنسی بنیادوں پر رپورٹ حاصل کر چکا ہوں۔
دیگر امور پر بھی غور ہو چکا ہے۔ انقلاب روس سے صرف
چند ماہ پہلے اصل پانچ سو برس پرانی تصویر کی ایک جھلک
ماہر فن مصور سے نقل کروائی گئی۔ اصل تصویر غائب ہو گئی۔ وہاں
نقلی تصویر آویزاں کر دی گئی۔ انقلاب کے بعد زار کے گرامی
محل کے منتظم کو ہمیشہ یہ پریشانی رہی کہ تصویر کے فریم کے
ساتھ زار کا علاقائی چاندی کا تاج بھی چھپا لیا تھا، وہ کہاں غائب
ہو گیا...“

”کامریڈ بیکرٹری جنرل! میں سمجھتا رہا کہ جب سرخ فوج
گرامی محل میں انقلاب کے دوران میں داخل ہوئی تو کسی رقم جو
سپاہی نے چاندی کا تاج اُس تصویر سے اتار لیا ہوگا“
”کامریڈ زابورسکی! وہ زار کا علاقائی چاندی کا تاج نہیں
بلکہ اصل تصویر تھی جو وہاں سے غائب کر دی گئی۔“

”زار اصل تصویر سے کیا کام لینا چاہتا تھا؟ زابورسکی
نے ایسے لیے میں کہا جیسے وہ اپنے آپ سے پوچھ رہا ہو۔

”کامریڈ زابورسکی! ایسی بات میں جانا چاہتا ہوں۔“
برزنیف کا اوجہ بدلا: ”اور تمہیں اس لیے طلب کیا ہے کہ میرے
اس اہم سوال کا جواب تلاش کرو۔“

زابورسکی نے دل میں کہا چڑھے بلی کا کھیل شروع
ہو چکا ہے۔ وہ مؤدب لہجے میں بولا:

”کامریڈ بیکرٹری جنرل! مجھے آپ کے تعاون کی ہر
قدم پر ضرورت ہوگی“

برزنیف مسکرایا، اُس کی مسکراہٹ میں لومڑی کی سی
چالاک صاف دکھائی دے رہی تھی۔ اُس نے سامنے رکھا جوا
ایک فائل کی بیٹھ کھولا۔ اُس میں سے ایک فائل نکالی اور
اُس کی ورق گردانی کرنے لگا۔ یہ فائل بڑی صفائی سے ٹائپ
کیے ہوئے دس صفحات پر مشتمل تھی۔ فائل کے چوتھے صفحے
کا ایک پیرا گراف وہ اپنی وجہ آواز میں پڑھنے لگا:

”انقلاب کے وقت زار کو بس دو ماس پانچ سو برس
پرنے ریلیف کے شاہکار کو مغرب کے لیے اپنی آزادی
کا پاپیورٹ سمجھتا تھا۔ اُس نے اس کی ایک کاپی تیار کرائی اور
جہاں اصل تصویر لٹک رہی تھی، وہاں وہ کاپی آویزاں کرا دی۔
کامریڈ زابورسکی! ہمیں یہ معلوم کرنا ہے کہ وہ تصویر کس مقصد
کے لیے وہاں سے غائب کی گئی، اور پھر ہمیں وہ تصویر
دوبارہ حاصل کرنی ہے۔“

کے جی بی کا سربراہ زابورسکی اپنی پریشانی اور حیرت
چھپانے کی ہر ممکن کوشش کر رہا تھا۔

”کامریڈ بیکرٹری جنرل! اس تصویر کو اتنی اہمیت
کیوں دی جا رہی ہے؟“ اُس نے پوچھ ہی لیا۔

”کامریڈ! اس کی اہمیت کا اندازہ تم اس طرح لگا سکتے
ہو کہ اس تصویر کے بارے میں جملہ معلومات حاصل کرنے
اور اس کی بازیابی کے لیے تم لوگوں کے تمام ذرائع اور وسائل
اپنے استعمال میں لاسکتے ہو۔ اس کے حصول کے لیے
تمہیں جتنی رقم کی ضرورت پڑے حکومت فراہم کرے گی۔
بڑے ڈرامائی انداز میں برزنیف نے کے جی بی کے
سربراہ زابورسکی کی طرف جھکتے ہوئے کہا:

”تصویر کے اندر جو چیز چھپی ہے، وہ بہت اہم ہے
اس کے لیے خزانے خرچ کیے جاسکتے ہیں۔“

زابورسکی نے اپنی حیرت کو اب چھپانے کی ضرورت
محسوس نہ کی:

”اس میں کیا چھپا ہوا تھا؟“

”کامریڈ زابورسکی! تمہیں یاد ہے کہ اپنی جان بچانے
کے لیے زار نے لینن کو کیا پیش کرنے کا وعدہ کیا تھا؟
برزنیف نے پوچھا۔

”وہ تو زار کی ایک چال تھی، کامریڈ بیکرٹری جنرل! وہاں
سے کوئی تحفہ دستاویز نہیں ملی تھی۔“

”زابورسکی! تم اب حقیقت کے قریب پہنچ گئے۔
اگر وہ دستاویز اُس تصویر سے نہیں ملی تو اس کی وجہ یہ

تھی کہ اصلی تصویر غائب کر دی گئی تھی اور اُس کی جگہ ایک
نقلی تصویر آویزاں تھی۔“

زابورسکی سوچوں میں گم تھا۔ برزنیف کہہ رہا تھا:
”اُس وقت یہی سمجھا گیا کہ زار نے اپنی جان بچانے
کے لیے لینن کو دھوکا دینے کی کوشش کی تھی۔ یہ دیکھو۔“
برزنیف نے فائل کا ایک کھلا صفحہ کے جی بی کے سربراہ
زابورسکی کے سامنے کر دیا۔ یہ صفحہ زار کو بس کے اپنے ہاتھ
کا لکھا ہوا تھا۔ زار کے ہاتھ کی تحریر دیکھ کر زابورسکی نے
ایک سنسنی سی پورے جسم کے اندر دوڑتی ہوئی محسوس
کی اور پھر وہ اُسے پڑھنے لگا۔ جوں جوں وہ پڑھتا گیا اُس
کی سنسنی میں اضافہ ہوتا چلا گیا۔ برزنیف کا لہجہ گہمیرا ہو
چکا تھا۔

اب تو کسی قسم کے شک و شبہ کی گنجائش ہی باقی
نہیں رہی۔ اگر وہ تصویر اور اُس میں چھپی ہوئی دستاویز
تلاش کر لیتے ہیں تو پھر دنیا کا نقشہ بدل سکتا ہے۔ کامریڈ
ذرا سوچو تو سہی کیسا حیران کن! آج جو دنیا کی تاریخ میں رونما
ہوگا۔ ہال، فریقین جنہوں نے اس پر دستخط کیے، کیسے
ہمارے دعوے کو جھٹلا سکتے ہیں؟ مجھے یقین ہے کہ
اقوام متحدہ ہمارے دعوے کی حمایت کرے گی۔ اگر امریکی
اس مسئلے کو عالمی عدالت میں لے گئے تو بھی فیصلہ ہمارے
حق میں ہوگا۔ بیکرٹری جنرل برزنیف ایک لمحے کے لیے
لگا، اُس کے لہجے میں پریشانی واضح تھی۔ ”مجھے ڈر ہے
وقت بھلے کے خلافت ہے۔“

”کامریڈ بیکرٹری جنرل!...“

”لگا، زار کی اس تحریر پر دیکھو کہ میں کب ختم ہوتی ہے۔“
زابورسکی نے اس تحریر کے آخری حصے پر تاریخ لکھی

دیکھی۔ ۲ جون ۱۹۶۶ء۔ برزنیف نے فائل اُس کے سامنے
سے اٹھا کر بند کر دی۔

”کامریڈ زابورسکی! تم نے دیکھ لیا کہ ہمارے پاس
صرف ایک ماہ ہے۔ اس ایک مہینے میں ہمیں سینٹ

جارج اور مگر مچھ کی تصویر تلاش کرنی ہے اور اس میں چھپائی گئی دستاویز اپنے قبضے میں لینی ہے۔ اگر ہم ایسا کرنے میں کامیاب ہو گئے تو امریکی صدر جانسن بے بس و لاجار ہو جائے گا۔ ہم امریکہ کو ایسی شکست دے سکیں گے جس کی مثال پوری انسانی تاریخ میں نہیں ملے گی۔ اس کی حالی ساکھ اور برتری کا طلسم ختم ہو جائے گا۔۔۔“

اپریل ۱۹۶۶ء - انگلینڈ - جون ۱۹۶۶ء

”اور میں اپنے پیارے بیٹے کیسٹن ایڈم سکاٹ کے لیے پانچ سو پونڈ چھوڑتا ہوں۔“
بڑھا وکیل وصیت پڑھا تھا کیسٹن ایڈم سکاٹ، اُس کی بہن اور اس کی ماں وکیل کے دفتر میں بیٹھے تھے۔ ایڈم سکاٹ کو پہلے سے اندازہ تھا کہ اُس کا انجمنی باپ وصیت میں اُس کے لیے کوئی بڑا ترکہ چھوڑنے کے قابل نہیں لیکن ان حالات میں جبکہ وہ بے کار تھا، پانچ سو پونڈ کی رقم مافی معقول تھی۔ بڑھا وکیل بالبروک خشک کاروباری لہجے میں وصیت پڑھتا چلا جا رہا تھا۔

ایڈم سکاٹ بے چینی سی محسوس کرنے لگا۔ اُس کی والدہ، بہن، پُرائے باورچی اور ایک خاص ملازم کے بارے میں سب کچھ بتایا جا چکا تھا۔ اب وصیت میں بھلا کیا باقی رہ گیا تھا۔ بڑھے وکیل بالبروک نے گلا صاف کیا اور پھر وصیت کا آخری حصہ پڑھنے لگا:

”اور اپنے عزیز بیٹے کے لیے میں ایک سز مہر لفافہ بھی چھوڑے جا رہا ہوں۔ میں صرف یہ توقع کر سکتا ہوں کہ یہ لفافہ اُس کے لیے مسرتوں کا باعث ہوگا۔ یہ لفافہ میں اس شرط کے ساتھ اپنے بیٹے کے سپرد کرنا چاہتا ہوں کہ اگر وہ اسے کھولے اور اس کے مضمون سے آگاہ ہو جائے تو پھر اس کے مشمولات کے بارے میں کسی کو کچھ نہیں بتائے گا۔“
ایڈم سکاٹ نے حیرت سے اپنی والدہ کی طرف دیکھا۔ بڑھے وکیل بالبروک نے ایک پُرانا زرد سز مہر لفافہ

اُسے تھما دیا۔ چند منٹ کرے پر مکمل خاموشی چھائی رہی پھر ایڈم کو اپنی ذمے داری کا احساس ہوا۔ وہ اٹھا اور اُس نے وکیل بالبروک کا شکریہ ادا کیا۔ اُس سے ہاتھ ملایا اور اپنی والدہ اور بہن کے ساتھ اُس کے دفتر سے باہر نکل آیا۔
جب وہ اپنی پُرانی کار میں بیٹھے گھر کی طرف جا رہے تھے تو اُس کی بہن مارگریٹ نے پوچھا:

”اس لفافے میں بھلا کیا ہو سکتا ہے؟ ایڈم!“

ایڈم سکاٹ مسکرایا۔

”ڈیڈی کو تم جانتی ہو کہ وہ کتنے جُرس تھے۔ اس میں ایک طویل ہدایت نامہ ہوگا کہ میں پانچ سو پونڈ کی رقم کس طرح خرچ کروں۔“

اُس کی بہن ہنسنے لگی لیکن اُس کی والدہ کے چہرے پر بلا کی سنجیدگی دکھائی دے رہی تھی۔ ایڈم سکاٹ نہیں جانتا تھا کہ اُس کی والدہ اس وقت ماضی میں گم تھی۔ بیس برس پہلے کا ایک منظر اُسے یاد آ رہا تھا۔ اُس کا شوہر گریڈ سکاٹ وہ لفافہ لیے کھڑا تھا۔ وہی جو آج ایڈم کو ملا تھا۔ وہ کہہ رہا تھا:

”میں اسے کھولوں گا۔ آخر دیکھنا چاہیے کہ اس میں کیا ہے۔“

”کبھی نہیں۔ تم اسے کبھی نہیں کھولو گے۔“ اُس نے اپنے شوہر سے کہا تھا۔ ”میں نے تمہاری بہت خدمت کی ہے۔ اس کے صلے میں یہی کہوں گی کہ اس منحوس لفافے کو کبھی نہ کھولنا۔“

اور یہ لفافہ اُس کے شوہر نے اپنی زندگی میں کبھی نہیں کھولا تھا۔

گھر میں جانے کے بعد ایڈم نے اپنی والدہ کو بتایا: ”مہی! سب کچھ ٹھیک ہو جائے گا۔ وزارت خارجہ نے مجھے طلب کر لیا ہے۔ اُمید ہے ملازمت مل جائے گی۔“ اس کی ماں اُسے محبت بھری نظروں سے دیکھ رہی تھی۔ ایڈم اپنے باپ کی جیتی جاگتی تصویر تھا۔ وہی قدر وہی

خرد و خال... کتنے دنوں کے بعد وہ لندن سے آیا تھا۔ اپنے بیٹے کی آمد ماں کے لیے بہت خوشگوار تھی۔

پُرانے چھوٹے سے گھر میں جانے کے بعد کچھ گپ شپ رہی پھر ایڈم اپنے پُرانے کمرے میں چلا گیا جیب سے وہ پیلا پُرانا لفافہ نکال کر وہ اُسے ایک اسکول کے طالب علم کی سی دلچسپی کے ساتھ دیکھنے لگا۔ پھر اُس نے اچانک وہ لفافہ اپنی جیب میں رکھ لیا۔ وہ بہت سی یادیں اور باتیں تازہ کرنے لگا... اُسے یاد آیا ۱۹۴۶ء میں جب وہ پندرہ برس کا تھا کہ اُس کے باپ نے اچانک فوج سے استعفا دے دیا تھا۔ ٹائمز نے اُس کے والد کے بارے میں لکھا تھا کہ وہ ایک جبری افسر تھا جس کا ریکارڈ شاندار تھا۔ اُس کے استعفیے پر سب نے حیرت کا اظہار کیا تھا۔ یہ حیرت اس لیے بھی تھی کہ فوج اور اُس کے گھر میں سب یہ سمجھتے تھے کہ اُسے جلد ہی جنرل کے عہدے پر ترقی ملنے والی تھی۔ کرنل نے اپنے استعفیے کی وجہ اپنی رجمنٹ کو نہیں بتائی تھی۔ طرح طرح کی چرمیوٹیاں سونے لگیں۔ شدید اصرار اور تقاضوں کے جواب میں کرنل یہی کہتا کہ میں نے بہت جنگ دیکھ لی۔ فوج میں بڑی زندگی گزاری۔ اب میں بہت پیسہ کمانا چاہتا ہوں اپنی بیوی اور بچوں کو عیش کرانے کے لیے۔ لیکن استعفا دینے کے بعد کرنل نے جب مقامی گالف کلب کے سیکریٹری کا عہدہ سنبھالا تو اس معمولی ملازمت پر لوگوں کو بہت حیرت ہوئی کہ وہ کس طرح عیش و عشرت کی زندگی بسر کر سکے گا۔

یہ ایڈم کے نانا تھے جنہوں نے اُس کے تعلیمی اخراجات برداشت کیے۔ اس کے بعد ایڈم کو سینڈھرسٹ میں داخلہ مل گیا۔ سینڈھرسٹ میں اس نے بڑا نام پایا۔ فوجی مشقوں، بانگ اور تعلیم میں وہ ممتاز کیڈٹ کی حیثیت سے چیتا بنا رہا۔ ۱۹۵۶ء میں اُس نے سینڈھرسٹ ملٹری اکادمی کا امتحان پاس کیا۔ اسے سوڈ آف آئرلینڈ۔ یہ ایک بڑا اعزاز تھا۔ اُسے جوہی مستقل کمیشن ملا اسے رائل ایسیک

رجمنٹ میں شامل کر لیا گیا۔ اُس نے بہت جلد افسروں اور سپاہیوں میں مقبولیت حاصل کر لی لیکن جب چھ برسوں کے بعد لندن گزرتے ہیں اُن لوگوں کی فہرست شائع ہوئی جنہیں کیسٹن کے عہدے پر فائز کیا گیا تھا تو اس میں اینٹینٹ ایڈم سکاٹ کا نام موجود نہ تھا اور یہ بات سبھی کے بلبے حیران کن تھی۔ ملایا کے جنگلوں میں جب اُس نے ہمداری اور شجاعت کے کارنامے انجام دیے تو اس کے بعد ہی کیسٹن کے عہدے پر ترقی دے دی گئی۔ اس جنگ میں اُسے کونسلوں نے قیدی بنا کر ایسا وحشیانہ تشدد کیا تھا کہ انتہائی سخت جال سپاہی بھی اسے برداشت نہ کر سکتا تھا، لیکن ایڈم یہ سب کچھ سہہ گیا۔ آٹھ ماہ بعد وہ کونسلوں کی قید سے فرار ہو کر واپس اپنی رجمنٹ پہنچنے میں کامیاب ہوا تو اُسے پتہ چلا کہ اُسے مُردہ قرار دے کر ملٹری کراس کا اعزاز دیا جا چکا ہے۔ ۲۹ برس کی عمر میں جب پھر اُسے اپنی تمام تر شجاعت اور کارناموں کے بعد ترقی دے کر کرنل نہ بنایا گیا تو ایڈم سکاٹ نے دل برداشتہ ہو کر استعفا دے دیا۔ اُس نے ابھی استعفا نہیں دیا تھا کہ اُسے اپنی ماں کا خط ملا کہ اُس کا باپ قریب المرگ ہے۔ اُس نے اپنے باپ کو اپنے عوام سے آگاہ نہ کیا۔ جوہی اُس کا انتقال ہوا اُس نے فوج سے استعفا دے دیا۔

اُس کے ساتھ فوج میں ایسا کیوں سلوک کیا گیا تھا، اس کا اُس کے پاس کوئی جواب نہ تھا۔ اُس نے وہ زرد لفافہ لندن جا کر کھولنے کا فیصلہ کیا۔

لندن میں وہ اپنے بچپن کے گھر سے دوست لارنس کے فلیٹ میں رہتا تھا۔ لارنس طالب علمی کے زمانے میں اتنا ذہین و جوان سمجھا جاتا تھا کہ سب اُس کے بارے میں کہتے تھے کہ وہ پہلے برطانیہ کا وزیر اور پھر وزیر اعظم بنے گا۔ لیکن وہ سیاست میں نہیں گیا اور اب وہ بارکلی بینک کے غیر ملکی کرنسی کے شعبے کا سربراہ اور وائس پریذیڈنٹ تھا۔

بقیہ: گمشدہ دستاویز

کبھی کبھی — وہ خود شکایت کرتا کہ والس پرس پرینڈنٹ ہونے کے باوجود ابھی تک بینک نے اُسے سرکاری کار نہیں دی اور اُسے بینک ٹیکسی پر جانا پڑتا ہے۔ لانس بہت دلچسپ اور ہنس مکھ آدمی تھا؛ تاہم ایڈم کو کبھی کبھی محسوس ہوتا کہ وہ کچھ پراسرار بھی ہے جس فلیٹ میں وہ رہتے تھے، بہت بڑا تھا۔ ایڈم کو وہاں کوئی تکلیف نہ تھی۔

اُس رات لندن کے اُس فلیٹ میں ایڈم نے وہ لفافہ کھولا۔ اس کے اندر اُسے اپنے والد کا خط ملا اور ایک چھوٹا سا زمہ لفافہ۔ اُس نے سب سے پہلے اپنے والد کا خط پڑھنا شروع کیا۔ جانے پہچانے سوا دیکھ کر وہ کچھ جذباتی ہو گیا اور اُس کے ہاتھوں میں لہرزش پیدا ہو گئی۔

اُس سے نفرت ہو گئی۔ وہ نیورمبرگ میں جنگی مجرم اور قیدی ہونے کے باوجود انتہائی متکبر اور مغرور تھا۔ اُسے اپنے جرائم پر کوئی ندامت نہ تھی۔

گوٹرنگ کو پھانسی کی سزا دی گئی۔ صبح اُسے پھانسی دی جانے والی تھی کہ رات کو ایک افسر نے مجھے بتایا کہ گوٹرنگ مجھ سے ملنا چاہتا ہے۔ اس ملاقات کی ایک ایک تفصیل مجھے آج بھی یاد ہے جیسے وہ کل کی بات ہو۔ جب روسی میجر وولا دی میر کو سکی کی ڈیوٹی ختم ہوئی اور میں نے چارج سنبھالا تو اُس نے بھی مجھے گوٹرنگ کی تحریری درخواست پیش کر دی۔ اپنے روزمرہ اور معمول کے فرائض انجام دے کر میں گوٹرنگ سے ملنے اُس کی کوٹھڑی پہنچا۔ اُس نے اُٹھ کر سلیوٹ کرتے ہوئے میرا استقبال کیا۔ میرے ساتھ میرا کارپورل بھی تھا۔

”آپ مجھ سے ملنا چاہتے تھے؟ میں نے پوچھا۔

”کرنل! میری درخواست منظور کرنے پر میں آپ

کا ممنون ہوں کیا یہ ممکن ہے کہ آپ میری آخری خواہش پوری کرتے ہوئے علمدگی میں میری بات سنیں؟ میں نے اپنے کارپورل کو کوٹھڑی سے چلے جانے کا اشارہ کیا اس وقت میرے سان و گمان میں بھی نہ تھا کہ گوٹرنگ مجھے علمدگی میں کیا کتنا چاہتا ہے۔ میں نے سوچا اب یہ شخص چند گھنٹوں کا مہمان ہے۔ اس کی بات سن لینی چاہیے۔ کارپورل کے جانے اور دروازے کے بند ہونے کے ساتھ ہی گوٹرنگ نے مجھے وہ لفافہ تھا دیا جو میرے عزیز بیٹے اس وقت تمہاری تحویل میں ہوگا۔

گوٹرنگ نے کہا: ”میری درخواست ہے کہ جب

میری موت واقع ہو جائے تو آپ اس کے بعد یہ لفافہ کھولیں۔ میں جانتا ہوں کہ آپ پر بہت حرف زنی ہوگی

لیکن میری موت کے بعد یہ لفافہ بڑی حد تک تلافی کرے گا۔

میری سمجھ میں ایک بات بھی نہیں آ رہی تھی پھانسی کی سزا پانے والے کئی نازی جنگی مجرموں کے آخری ایام

میرے پیارے ایڈم!

میں نے کرنل کے عہدے سے کیوں استعفا دیا، اس کے بارے میں تم نے بہت کچھ سنا ہوگا۔ میں نے خود کبھی اس کی وضاحت کی ضرورت محسوس نہ کی، لیکن آج میں تمہیں ہر بات سے آگاہ کر دینا ضروری سمجھتا ہوں۔ تم جانتے ہو کہ استعفا دینے سے پہلے میری آخری پوسٹنگ نیورمبرگ میں ہوئی تھی۔ وہاں میں نومبر ۱۹۴۵ء سے اکتوبر ۱۹۴۶ء تک تعینات رہا تھا۔ مجھے وہاں برطانوی سیکشن کا سربراہ بنایا گیا تھا جس کی ذمہ داری سینئر نازی افسروں کی نگرانی تھی جن پر جنگی جرائم کے تحت مقدمہ چلایا جا رہا تھا۔ میں اس عرصے میں اُن کئی نازی فوجی افسروں سے آشنا ہوا جنہوں نے دوسری جنگ عظیم میں نمایاں کردار ادا کیا تھا۔ ان میں وہ نازی جرمنی کے رہنما بھی تھے جو ہٹلر کا دست راست سمجھے جاتے تھے، ان میں سے ایک جس کے ساتھ مجھے روزانہ واسطہ پڑتا وہ ہٹلر کا نائب گوٹرنگ تھا۔ اُسے پہلی بار دیکھتے ہی مجھے

اور گھنٹوں کا ہیں نے مشاہدہ کیا تھا۔ ان میں بہت سے پاگل ہو گئے تھے۔ میں یہی سمجھا گوئرنگ کی زندگی اس پر چند گھنٹوں کی ہے اس لیے وہ بھی ذہنی توازن کھو چکا ہے اور بے کار باتیں کر رہا ہے۔

جب میں اُس کی کوٹھڑی سے نکلنے والا تھا تو اُس نے کہا: ”یقین کرو یہ ایک شاہکار ہے۔ اس کی قیمت بہت زیادہ ہے۔ اسے کبھی حقیر تحفہ نہ سمجھنا“ میں نے وہ لفافہ اپنی جیکٹ کی جیب میں رکھ لیا تب گوئرنگ نے سگار سلگایا۔ ہم سب جانتے تھے کہ تحفہ ذرا لٹ سے اُسے جیل میں سگار اور دوسری چیزیں انتہائی رازداری سے سگمل کی جاتی تھیں۔ اکثر ہم چشم پوشی سے کام لیتے تھے اور اس وقت جبکہ اُس کی زندگی چند گھنٹوں کی تھی میں اُسے روک نہیں سکتا تھا۔

میں اُس کی کوٹھڑی سے باہر نکل آیا اور اپنے فرائض کی بجائے آوری میں مشغول ہو گیا۔ رات کا آخری پھر تھا ایک لگا پورل بھاگا ہوا آیا: ”جناب! چلیے... گوئرنگ... جناب گوئرنگ! میں اُس کے ساتھ بھاگتا ہوا گوئرنگ کی کوٹھڑی پہنچا۔ گوئرنگ اپنی چارپائی پر اٹا لیا تھا۔ میں نے اُسے ہلایا۔ وہ مڑ چکا تھا۔ اُس کی موت سے ایسی افراتفری پیدا ہوئی کہ میں کئی دنوں تک وہ لفافہ بھول ہی گیا جو گوئرنگ نے مجھے دیا تھا۔ اُس کا پوسٹ مارٹم ہوا موت زہر خورانی سے واقع ہوئی تھی۔ عدالتی تحقیقات کے بعد یہ نتیجہ نکلا کہ مائٹا زہر کا ایک پوسول اُس کے سگالوں میں چھپا کر اُسے جیل کے اندر پہنچایا گیا تھا چونکہ اُس سے آخری طے والا شخص میں تھا اور وہ بھی تنہائی میں، اس لیے مجھے اُس کی موت کے ساتھ ملوث کیا جانے لگا۔ ان سرگرمیوں اور الزام تراشیوں میں اضافہ ہوتا چلا گیا کہ میں اُسے زہر فراہم کرنے میں کسی نہ کسی طرح ملوث تھا۔ میرے لیے استغفا دینے کے سوا اور کوئی باعزت راستہ باقی نہ رہا۔ اس پورے عرصے میں میں اتنا پریشان رہا کہ میں نے گوئرنگ کا وہ لفافہ کھولا

ہی نہیں۔ انگلینڈ پہنچ کر میں نے استغفا سے دیا اور ورنی اتار دی۔ ایک دن جب میں وہ لفافہ کھولنا چاہتا تھا تو تمہاری والدہ جو ان الزامات اور میرے استغفا کی وجوہات سے آگاہ تھی، اُس نے مجھے اپنی وفاؤں کا واسطہ دیا کہ میں یہ لفافہ نہ کھولوں۔ میں نے تمہاری والدہ کی خواہش کا احترام کیا۔ میں اس لفافے کو تلف کرنے کی ہمت کبھی اپنے اندر نہ پاسکا۔ جب کبھی میں ایسا سوچتا تو مجھے گوئرنگ کے آخری الفاظ یاد آجاتے کہ یہ ایک بے ہمتا قبیلہ کا شاہکار ہے۔ میں نے لفافہ اپنے اہم کاغذات میں محفوظ کر لیا۔ اب یہ نہالے پاس ہو گا۔ میرے عزیز بیٹے! اگر اس لفافے کے ذریعے ہمیں کوئی فائدہ پہنچتا ہے تو اس سے صرف خود ہی فائدہ نہ اٹھانا بلکہ اپنی والدہ کو بھی اس میں شامل کر لینا؛ تاہم اُسے کبھی یہ نہ بتانا کہ یہ فائدہ اُسے کس ذریعے سے ملا ہے۔ اگر تم یہ لفافہ کھولنا نہ چاہو تو پھر اسے فی الفور تلف کر دینا، لے کھولنے کی صورت میں تمہیں اس سے پورا فائدہ اٹھانا ہوگا۔ خدا ہمیشہ تمہارا نگہبان ہو۔ تمہارا والد

گیرلڈ سکاٹ... ایڈم یہ خط پڑھ کر بہت دیر خاموش بیٹھا رہا۔ ذہن میں کئی طرح کے پراسرار خیالات آرہے تھے۔ اُس کے دل کی دھڑکن تیز ہو چکی تھی۔ ہمت کر کے اُس نے اس بڑے لفافے کے اندر سے نکلنے والے چھوٹے لفافے کو کھولا جس پر لکھے ہوئے کزنل گیرلڈ سکاٹ کے حروف دھندلے پڑ رہے تھے۔ جیب سے کنگھی نکال کر اُس نے آہستہ آہستہ اُس پُرانے لفافے کو چاک کیا۔ اُس کے اندر سے کاغذ کے دو ٹکڑے نکلے جو امتدادِ زمانہ سے سپیلے پڑ گئے تھے۔ دونوں کاغذ جن پر جرمنی کی حکومت کا نشان کندہ تھا، جرمن زبان میں لکھے گئے تھے اور ایڈم کو جرمن زبان کی شد بد بھی نہ تھی۔

کریملن سے اپنے دفتر جاتے ہوئے کے جی بی کے

سربراہ زابورسکی نے سوچنا شروع کر دیا کہ اس اہم ترین کام کے لیے وہ کن ایجنٹوں کی خدمات حاصل کرے گا۔ بار بار اُس کے ذہن میں دو نام آتے تھے۔ واپچک اور روما نوف۔ اپنے دفتر پہنچ کر اُس نے ان دونوں کی تحفہ فائلیں نکلوائیں اور اُن کا مطالعہ شروع کر دیا۔ کامر پڈ روما نوف کی فائل میں سے اس نے ایک صفحہ پڑھا:

”ایکسندر پیٹر روج روما نوف، جائے پیدائش لینن گراڈ، تاریخ پیدائش ۱۲ مارچ ۱۹۳۴ء۔ پارٹی کا مکمل رکن ۱۹۵۸ء میں منتخب ہوا۔ اُس کے والد پیٹر نکولائی وینچ روما نوف نے ادوسری جنگ عظیم میں مشرقی محاذ کی جنگ ۱۹۴۲ء میں شرکت کی اور ۱۹۴۵ء میں رُوس واپس آکر کونست پارٹی میں شرکت کرنے سے انکار کر دیا اور اُس نے ریاست دشمن سرگرمیوں میں حصہ لینا شروع کر دیا۔ اُس کی مخبری اُس کے بیٹے ایکسندر روما نوف نے کی۔ پیٹر روما نوف کو بیٹے کی تحفہ مخبری کی بنا پر دس برس کی سزا سنائی گئی۔ وہ ۲۰ اکتوبر ۱۹۴۸ء کو جیل ہی میں چل بسا“

زابورسکی مسکرایا۔ کیپٹن ایکسندر روما نوف انقلاب کا بیٹا تھا، اسی لیے تو اپنے باپ کی مخبری کرتا رہا، اُس نے روما نوف کے دادا پر لکھا ہوا نوٹ پڑھنا شروع کیا؛ دادا نکولائی ایکسندر روج روما نوف، تاجر، سوداگر اور پیٹر وگر اڈ کے بڑے زمینداروں اور متمول ترین افراد میں سے ایک۔ ۱۱ مئی ۱۹۱۸ء کو اُسے گولی مار دی گئی۔ وہ سرخ انقلابی فوجوں سے جان بچانے کے لیے فرار ہونے کی کوشش کر رہا تھا“

زابورسکی نے فون کا چونکا اٹھایا؛ کامر پڈ روما نوف کو تلاش کر کے جلد از جلد میرے سامنے پیش کیا جائے۔ روما نوف کو جسمانی کسرت کا بہت شوق تھا۔ اُس وقت بھی وہ جمنائزم میں ورزش کر رہا تھا جب اُسے اطلاع دی گئی کہ کے جی بی کے سربراہ نے اُسے فوراً حاضر ہونے کا حکم دیا ہے۔ روما نوف کو جوڑو سے بھی بڑی دلچسپی تھی اور

پورے دو برس تک وہ مشرقی یورپ کے جوڑو مقابلوں میں نمبر ایک کھلاڑی کی حیثیت سے نمایاں رہا تھا۔ مغربی یورپ میں بھی اس حوالے سے اُس کا کئی بار ذکر ہو چکا تھا۔ بعض لوگوں کا خیال تھا کہ وہ اولمپک مقابلوں میں حصہ لے گا لیکن روما نوف نے تعلیم سے فارغ ہو کر وزارتِ خارجہ میں ملازمت کر لی۔ کے جی بی نے اُس کی اپنے انداز میں تربیت کی۔ خود روما نوف کی بھی ہمیشہ سے کے جی بی میں کوئی بڑا عہدہ حاصل کرنے کی خواہش رہی تھی۔ وہ لندن، پراگ، لاگوس اور پیرس کے رومی سفارت خانوں میں سفارت کار کے بھیس میں کے جی بی کے ایجنٹ کی حیثیت سے نمایاں خدمات انجام دے چکا تھا۔ اب وہ ماسکو میں کے جی بی کے ہیڈ کوارٹر کے ساتھ منسلک تھا۔ اُس نے کئی اہم کامیابیاں حاصل کی تھیں۔ اور اب وہ کے جی بی کے ایک سیکشن کا انچارج تھا۔

روما نوف نے کے جی بی کے سربراہ کو سلام کرتے ہوئے کہا: ”کامریڈ چیئرمین! میرے لیے کیا حکم ہے؟“ ”میں ابھی کریمین سے واپس آیا ہوں۔ کامریڈ سیکریٹری جنرل برزنیف نے ایک نازک مشن کے لیے طلب کیا تھا۔ میں نے اس کے لیے تمہارا انتخاب کیا ہے۔ یہ مشن اتنا حساس اور اہم ہے کہ تم صرف میرے سامنے جوابدہ ہو گے۔ تم اپنی ٹیم خود بنا سکتے ہو۔ تم اس کام کی تکمیل کے لیے جو مانگو گے حکومت کی طرف سے فراہم کیا جائے گا“

”کامریڈ چیئرمین! میں شکرت گزار ہوں کہ آپ مجھ پر اعتماد کرتے ہیں اور مجھے اس مشن کی ذمہ داری سونپی گئی ہے۔“ ”کامریڈ روما نوف! تمہیں زار نکولس دوم کے نوادرات کی ایک گنڈہ شاہکار تصویر تلاش کرنی ہے جو سینٹ جارج اور گمر مچے پر مشتمل ہے اور اگر تم اسے تلاش کر لیتے ہو تو...“

رات کی تنہائی میں جب لارنس اپنے کمرے میں سو رہا تھا، ایڈم سکاٹ نے وہ زرد لفافہ کھولا۔ اُس میں ایک

تو خط تھا اور دوسری چیز اپنی نوعیت کے اعتبار سے کوئی اہم دستاویز تھی۔ اُس نے خط کا عنوان تو سمجھ لیا تھا کہ یہ اُس کے والد کا نام ہے اور خط کے آخر میں مندرج نام 'گوڈنگ' بھی پڑھ لیا تھا۔ اس سے زیادہ وہ اس اہم خط کے مضمون سے واقف نہ ہو سکا تھا۔

اُس نے خط والی عبارت کاغذ کے مختلف ٹکڑوں پر ہوا نقل کرنا شروع کر دی؛ تاہم یہ احتیاط برتی تھی کہ جہاں ایک پیرا گراف ختم ہوتا وہاں تک ایک علیحدہ کاغذ پر نقل کر کے اُسے ایک طرف رکھ دیتا۔ کام نامانوس تھا لیکن چند گھنٹوں میں وہ اپنے والد کے نام گوڈنگ کے خط کی نقل کاغذ کے مختلف ٹکڑوں پر کر چکا تھا۔ فوجی ہونے کے ناطے وہ جانتا تھا کہ ایسے امور میں احتیاط اور رازداری بہت ضروری ہوتی ہے۔ جب وہ یہ کام ختم کر چکا تو اُس نے وہ خط اُس پُرانے لفافے میں بند کیا اور لفافہ کتابوں کے درمیان رکھی ہوئی ایک بائبل کے اندر چھپا دیا۔

دوسرے دن ایڈم سکاٹ ٹیلی فون ڈائریکٹری کی مدد سے یہ جان چُکا تھا کہ وہ جرمن زبان میں لکھے اس خط کا ترجمہ کہاں سے کرا سکتا ہے۔ اُسے علم تھا کہ جرمن سفارتخانے، ریڈیو اور ٹی وی اور یونیورسٹی میں جرمن زبان دان موجود ہیں، لیکن وہ ان کی خدمت حاصل کرنے کے لیے تیار نہ تھا۔ خدا جانے گوڈنگ نے خط میں کیا لکھا تھا۔ وہ اس کا انکشاف ہر شخص پر کر کے اپنے لیے کوئی مصیبت پیدا کرنے کے حق میں نہ تھا۔ وہ نجی اداروں، جرمن طالب علموں اور جرمن زبان جاننے والے عام لوگوں کی مدد سے اس کا انگریزی ترجمہ کرانے کا فیصلہ کر چکا تھا.....



کے جی بی کے چیئرمین کی بریفنگ کے بعد رومانوف سیدھا اپنے دفتر گیا۔ اُس نے بارہ اہم اور مستند ریسرچ کرنے والوں کی ٹیم بنائی اور انہیں ناز کی اس پسندیدہ سینٹ جارج

اور گرچھ والی شہکار تصویر کے بارے میں معلومات جمع کرنے کی ہدایات جاری کیں۔ وہ سوچ رہا تھا کہ آخر اس تصویر کو اتنی اہمیت کیوں دی جا رہی ہے۔

اُس روز اُسے جو پہلی معلومات فراہم ہوئیں، ان میں بتایا گیا تھا کہ ناز کے گرمانی محل سے وہ نادر تصویر دسمبر ۱۹۱۴ء میں غائب کر دی گئی تھی۔ اس کی جگہ جو تصویر اس دیوار پر آویزاں کی گئی وہ نقلی تھی۔ پھر اُس کی ریسرچ ٹیم کے ایک رکن نے کھوج لگایا اور اُسے رپورٹ کی کہ جب گرینڈ ڈیلوک آف ہیں انسٹ لڈوگ ۱۹۱۴ء کے اواخر میں ناز روس سے ملاقات کرنے آیا تو وہ نادر تصویر موجود تھی۔ اس کے بعد اُس کی جگہ نقلی تصویر وہاں لٹکا دی گئی۔ ایک اہم سوال یہ تھا کہ اُس وقت جبکہ روس میں ناز کے خلاف انقلاب اپنے عروج پر تھا، جرمنی سے جنگ ہو رہی تھی جس میں روسیوں نے ہلے ہلے شکست کھا رہے تھے گرینڈ ڈیلوک آف ہیں کس مقصد کے لیے ناز روس سے ملاقات کرنے روس پہنچا تھا۔

رومانوف کو قدیم تاریخ سے کوئی دلچسپی نہ تھی۔ یونیورسٹی کے تاریخ کے ایک پروفیسر نے رومانوف کو اس سلسلے میں وضاحتی رپورٹ بھیجی۔ اس میں لکھا تھا کہ گرینڈ ڈیلوک آف ہیں کی بہن ناز کی ملکہ تھی۔ گرینڈ ڈیلوک آف ہیں اپنی بہن سے ملنے خفیہ دورے پر روس آیا تھا۔ جب گرینڈ ڈیلوک آف ہیں اُس خفیہ دورے سے لوٹا تو وہ خالی ہاتھ نہیں تھا۔ ناز نے اُسے قیمتی تحائف دیے تھے۔ ان تحائف اور نوادرات میں سینٹ جارج اور گرچھ والی وہ شاہکار تصویر بھی تھی۔ یہ تصویر چند روز کے لیے ناز کے آبائی محل کی دیوار سے غائب رہی پھر دوبارہ دکھائی دینے لگی؛ تاہم یہ ثابت ہو چکا تھا کہ اب جو تصویر آویزاں کی گئی وہ نقلی تھی۔ اصل تصویر ناز نے اپنے سالے گرینڈ ڈیلوک آف ہیں کو دے دی تھی۔ کیوں؟ اس کا جواب بھی معلوم کرنا ضروری تھا۔

پانچ روز تک رومانوف کے کارندے، ریسرچ کرنے والے، رُدی ایجنٹ دوسرے ملکوں میں اپنے ذرائع اور

اپنے اپنے انداز سے اس نادر تصویر کے بارے میں رپورٹیں تیار کرتے رہے۔ ان کے بغور مطالعے کے بعد دسویں دن رومانوف اس نتیجے پر پہنچا کہ وہ نادر تصویر تلاش نہیں کی جا سکتی۔ اُسے ہر روز اپنی کارکردگی کے بارے میں کے جی بی کے چیئرمین کو رپورٹ پیش کرنی ہوتی تھی جب اُس نے دسویں روز مائوسی کا اظہار کیا تو چیئرمین نے کہا: ”رومانوف! اسے تلاش کرنا ہمارے ملک کے لیے بہت ضروری ہے۔“

گیارہویں دن اُس کی ایک ریسرچر آنا پیٹروف نے اُسے ٹائمز لندن، روز بدھ مورخہ ۱۹ نومبر ۱۹۳۷ء کا ایک تراشہ پیش کیا اور صورت حال یکسر بدلی گئی۔ ٹائمز لندن کے ایک گننام رپورٹر کے حوالے سے یہ خبر اوشینڈ ۱۹ نومبر ۱۹۳۷ء کی ڈیٹ لائن کے ساتھ شائع ہوئی تھی:

”گرینڈ ڈیلوک آف ہیں اور اُن کے خاندان کے چار افراد آج صبح المناک موت سے دوچار ہوئے۔ یہ خاندان ایک بیٹا جہاز پر سوار تھا جو فرینکفرٹ سے انہیں لندن لے جانے والا تھا۔ گری ڈھند میں جہاز کو حادثہ پیش آیا جس کے نتیجے میں تمام افراد ہلاک ہو گئے۔“

”گرینڈ ڈیلوک آف ہیں اپنے خاندان کے ساتھ اپنے چھوٹے بھائی پرنس لوئی کی شادی کی تقریب میں شریک ہونے جا رہے تھے جو لندن میں ہو رہی تھی، لوجوان پرنس لوئی اپنے بھائی اور عزیزوں کے استقبال کے لیے کرائیڈن کے ہوائی اڈے پر منتظر تھے کہ انہیں اس جان لیوا اولڈ ٹانگ حادثے کی اطلاع دی گئی۔ پرنس لوئی نے فی الفور اپنی شادی کی تقریبات کا شاندار پروگرام تو منسوخ کر دیا؛ تاہم دوسرے کے ایک چھوٹے سے گرجا گھر میں شادی کی تقریب بہت سادگی سے ادا کی گئی۔“

پرنس لوئی جواب اپنے انجمنی بھائی کے بعد گرینڈ ڈیلوک آف ہیں بن گئے ہیں، آج شام اپنی واپس کے ساتھ اوشینڈ روانہ ہوں گے جہاں اپنے لواحقین کے تابوتوں

کے ساتھ جرمی جائیں گے۔ تدفین کی رسم ڈارمسٹڈ میں ۲۳ نومبر کو ادا کی جائے گی۔“

اس سے لگے پیرا گراف کے ارد گرد ریسرچر آنا پیٹروف نے سُرخ حاشیہ لگا دیا تھا۔

”گرینڈ ڈیلوک آف ہیں کی بعض قیمتی ذاتی اشیاء اور وہ نادر تحفے جو وہ اپنے بھائی اور اُس کی واپس کے لیے اپنے ساتھ لے کر جا رہے تھے وہ جلنے حادثہ کے اس پاس میں لوں علاقے میں منتشر ہو گئے۔ جرمن حکومت نے آج صبح یہ اعلان کیا ہے کہ ایک سینئر جنرل کو یہ ذمے داری سونپی گئی ہے کہ وہ ایک ٹیم کی سربراہی کریں اور وہ تمام بھری ہوئی قیمتی اشیاء اور تحفے اکٹھا کر کے آجمنی ڈیلوک کے جانشین تک پہنچائے۔“

رومانوف نے لوجوان، پرنسٹش ریسرچر آنا پیٹروف پر اک تو صیغی نگاہ ڈالی۔ دوسرے لمحے اُس کا تاثر بدلا اور اُس نے کہا: ”۱۹ نومبر ۱۹۳۷ء کے بعد کے چھ ماہ کے تاثر کا ممانہ کو۔ نیز جرمنی اور بلجیم کے اُس دور کے اخبارات بھی غور سے دیکھو۔ مجھے یقین ہے کہ ہمیں قیمتی معلومات مل جائیں گی۔“

بارہ گھنٹوں کے بعد آنا پیٹروف رومانوف کے دفتر میں اُس کے سامنے کھڑی تھی۔ وہ برلن سے شائع ہونے والے اسٹانگ کی ہفتہ ۱۹ جنوری ۱۹۳۸ء میں شائع ہونے والے ایک مضمون کا تراشہ لائی تھی۔ اس مضمون میں بتایا گیا تھا کہ نومبر ۳۷ء میں ہونے والے طیارے کے حادثے کی تحقیقات مکمل ہو گئی ہیں۔ گرینڈ ڈیلوک آف ہیں اپنے ساتھ جو قیمتی تحائف لے کر واپس آئے تھے ان کے لیے لے کر گئے تھے وہ بھی جل چکے ہیں سوائے دو قیمتی چیزوں کے۔ ایک میڈل سے مرصع بالوں میں لگائی جانے والی پین اور ایک نادر تصویر۔ سینٹ جارج اور گرچھ کی تصویر جو اس سے پہلے ناز کو اس کی ملکیت تھی۔ ان دونوں چیزوں کے سوا باقی تمام اشیاء تلاش کر کے موجودہ گرینڈ ڈیلوک آف ہیں پرنس لوئی کے سپرد کی جا چکی ہیں۔“

آنا پیڑوفا کے پاس حیران کر دینے والی ایک چیز اور بھی تھی۔ یہ ایک تصویر تھی جو ایک اخبار میں شائع ہوئی تھی۔ اس تصویر میں پرنس لوئی کو ایک جرمن جرنیل کے ساتھ دکھایا گیا تھا۔ یہ وہ جرنیل تھا جس نے طیارے کے حادثے کی تحقیقات کروائی تھیں اور تمام بکھری ہوئی اشیاء تلاش کر کے پرنس لوئی کی خدمت میں پیش کی تھیں۔

رومانوف نے اپنے آپ سے پوچھا؟ کیا اس جرنیل نے وہ دو قیمتی اشیاء جن میں سینٹ جارج اور گرچہ کی تصویر بھی شامل تھی، اپنے پاس رکھ لی تھیں؟ آنا پیڑوفا منحنی خیز نگاہوں سے رومانوف کو دیکھ رہی تھی۔ اُس نے آہستہ سے کہا:

”کامریڈ! آپ نے اس جرنیل کو پہچان لیا ہوگا؟“
 ”اسے کون نہیں جانتا؟ گورنگ... تو وہ گورنگ تھا جس نے تحقیقات کرائی اور گمشدہ اشیاء جمع کروائیں۔ کامریڈ پیڑوفا! اب تم اپنی ساری توجہ اس نادر تصویر کے حوالے سے گورنگ پر مرکوز کر دو... تمہاری کارکردگی سے میں بہت خوش ہوں۔“

پھر تم کس نتیجے پر پہنچی ہو۔ کچھ ایسے امکانات پائے جاتے ہیں کہ گورنگ نے وہ نادر تصویر خود اپنے پاس رکھ لی ہو۔“

غالباً ایسے ہی ہوا ہوگا، کامریڈ! آنا پیڑوفا نے جواب دیا۔ ہمیں اچھی طرح معلوم ہے کہ ہٹلر نے آرٹ کے تمام نادر نمونے جو تیسری ریٹان کے زمانے میں غصب کئے تھے، اُن کا انچارج گورنگ کو بنا دیا تھا اور وہ ہٹلر کے تمام احکامات پر عمل کرنے کا عادی نہ تھا۔ ویسے بھی ہٹلر کا اپنا ذوق اور معیار تھا۔ اُس نے آرٹ کے بہت سے نمونے تلف کر دینے کا حکم دیا تھا۔ گورنگ نے اُس کے حکم کی تعمیل میں کمتر درجے کے شہکار جلا دیے تھے اور اعلیٰ شہکار کسی نہ کسی طرح محفوظ کرنے میں کامیاب رہا تھا۔“

”ہم جانتا یہ چاہتے ہیں کہ کیا گورنگ نے زارنگولس کی اس شہکار تصویر سینٹ جارج اور گرچہ کو اپنے پاس رکھ لیا تھا یا نہیں؟“

”ہمیں اتنا معلوم ہے کہ ہٹلر کے احکامات کی حکم عدول کرتے ہوئے گورنگ نے بہت سے شاہکار سرحد پار کروا کر سوئٹزرلینڈ کے بینکوں میں محفوظ کر دیے تھے، اس لیے یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ زار کی اس شہکار تصویر کو بھی اُس نے سوئٹزرلینڈ کے کسی بینک میں محفوظ کرا دیا ہوگا۔“

”پھر تو سوئس بینکوں سے اس کا آسانی سے سُرخ مل سکتا ہے۔“ رومانوف نے کہا۔
 ”کامریڈ! آپ ایک بات بھول گئے۔“ آنا پیڑوفا نے جواب دیا۔ گورنگ اتنا احمق نہیں تھا جتنا آپ سمجھ رہے ہیں۔ یہ تصویریں مختلف بینکوں میں مختلف اوقات میں مختلف فرضی ناموں سے محفوظ کرائی ہوئی گی، اس لیے ان کے بارے میں کچھ دریافت کرنا اتنا سہل نہ ہوگا۔“

کچھ بھی ہو، ہمیں یہ معلومات حاصل کرنی ہیں۔ رومانوف نے ایک عزم کے ساتھ کہا۔ تمہارے خیال میں آغاز کہاں سے کرنا چاہیے؟
 ”دوسری جنگ عظیم کے بعد غصب کی ہوئی نادر تصاویر کی اکثریت اُن کے مالکوں اور حقداروں تک پہنچادی گئی۔ اس کے باوجود دنیا کے کتنے ہی ذاتی اور سرکاری میوزیم کاری میوزیم ہیں جہاں وہ تصویریں موجود ہیں جو غصب ہوئیں لیکن وارنٹوں کو واپس نہ ملیں۔ سرکاری میوزیم کاری اور ذاتی میوزیموں میں یہ کیسے پہنچیں، یہ ایک سربستہ راز ہے۔ اس کاروبار کے اپنے کچھ اصول ہیں۔“

”تمہارے خیال میں کیا گمشدہ اور غصب کی گئی تمام تصویریں دنیا کے سامنے آچکی ہیں؟“
 ”میری تحقیقات کے مطابق ستر فیصد تصویروں کی بازیابی ممکن ہو سکی۔ بہت سی تصویریں تباہ اور ضائع ہو گئیں؛ تاہم اب بھی بہت سی نادر تصاویر سوئٹزرلینڈ

کے بینکوں میں محفوظ ہیں۔“

رومانوف اس خوبصورت جوان ریسرچر آنا پیڑوفا کی ذہانت سے بہت متاثر ہو رہا تھا، اس لیے محفوظ کرائی گئی تصاویر کے بارے میں سوئس بینکوں کا طریق کار پوچھا تو آنا پیڑوفا نے جواب میں کہا:

”یہ بینک تصویر کو اُس کے مالک یا اُس کے وارث کو واپس کرتے ہیں۔ بعض بینک، بیس برس تک انتظار کرتے ہیں کہ مدعی آئے تو اُس کی چیز اُس کے حوالے کر دی جائے۔ اگر اس مدت کے بعد بھی وارث یا مدعی خود نہ آئے تو پھر بینک اس سلسلے میں تفتیش کرتے ہیں۔ اگر تفتیش ناکام ہو جائے اور کوئی حقدار نہ ملے تو پھر بینک اس چیز کا مالک بن جاتا ہے، بیشتر صورتوں میں ایسا ہوا کہ وہ نادر تصویر بینک نے سوئس ریڈ کر اس کو دے دی اور اُنہوں نے اس کا نیلام کر دیا۔“

”یہ شہوت ہمیں مل چکا ہے کہ زار کی نادر تصویر سینٹ جارج اور گرچہ، دنیا میں کیوں نیلام نہیں ہوئی۔“ رومانوف نے کہا۔

”کامریڈ! میں اس نتیجے پر پہنچی ہوں کہ دنیا یہ سمجھتی ہے کہ زار کی وہ شہکار تصویر سینٹ جارج اور گرچہ زار کے آبائی محل میں ہے، جبکہ وہاں نقلی تصویر لٹک رہی ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ وہ اصل شاہکار سوئٹزرلینڈ کے کسی بینک میں اپنے حقدار کا انتظار کر رہا ہے۔“

”تم ٹھیک کہتی ہو۔“ آنا پیڑوفا کی طرف دیکھتے ہوئے رومانوف بولا۔ ”تم بہت ذہین اور بہت خوبصورت ہو۔ حیرت ہے کہ آج تک میں تمہاری ان دونوں خوبیوں سے پوری طرح فائدہ کیوں نہ اٹھا سکا۔ ہم انہی خطوط پر کام کریں گے جو تم نے بتائے ہیں۔“

ایڈم سکاٹ منصوبے کے مطابق اُس ہوش میں پہنچا جہاں اُس کی معلومات کے مطابق بہت سے جرمن طالب علم

رہتے تھے۔ ایک بڑے کمرے میں کچھ جرمن لڑکے لڑکیاں ٹیبل ٹینس کھیل رہے تھے۔ دوسرے کمرے میں کچھ لڑکیاں اور لڑکے بیٹھے پڑھ رہے تھے۔ اُس نے محسوس کیا کہ وہ اُسے قدرے دلچسپی اور تذبذب سے دیکھ رہے ہیں۔ ایک جرمن لڑکی ایک طرف بیٹھی ایک رسالے کی ورق گردانی کر رہی تھی۔ ایڈم اُس کے پاس جا کر جھکا۔ ”ہیلو“ کے بعد بیٹھنے کی اجازت چاہی پھر بیٹھ کر بولا:

”اگر ہو سکے تو جرمن زبان کا ایک ٹکڑا ترجمہ کر دیجیے!“
 لڑکی مسکراتے ہوئے کہنے لگی: ”لائیے دیکھتی ہوں میں ترجمہ کر سکتی ہوں یا نہیں۔“

ایڈم نے کاغذ کا ایک ٹکڑا نکال کر اُس کے سامنے رکھ دیا جس پر گورنگ کے خط کا ایک حصہ نقل کیا ہوا تھا۔ اس نے القاب نہیں لکھا تھا۔ کاغذ پٹسل نکال کر وہ ترجمہ لکھنے کے لیے مستعد ہو گیا۔ لڑکی کا غمزہ پر لکھی عبارت کی چند سطروں پڑھنے کے بعد بولی: ”ذرا پرانی قسم کی جرمن زبان ہے... خیر... میں لہتی جاتی ہوں... ہاں لکھیے...“

”ایک سال سے زائد عرصہ ہوا جب سے ہم ایک دوسرے کو اپنی طرح جاننے لگے ہیں۔ آپ نے کبھی اپنی اس نفرت کو چھپانے کی... کوشش نہیں کی جو نازیوں اور نازی پارٹی کے لیے آپ... کے دل میں ہے۔“

لڑکی نے آنکھیں اوپر اٹھا کر عجیب نگاہوں سے ایڈم کی طرف دیکھا۔ ایڈم نے جلدی سے کہا:

”یہ ایک پرانی کتاب کا پیرا گراف ہے... جرمن کتاب کا۔“
 وہ کچھ نہیں بولی اور پھر ہٹھکتے ہوئے انگریزی میں بتانے لگی:

”لیکن اس پورے عرصے میں آپ نے میرے ساتھ ایک افسر جیسا فیاض اور منڈب آدمیوں جیسا سلوک روا رکھا ہے جس کے لیے میرے دل میں آپ کا بے حد احترام پیدا ہو گیا ہے...“

لوٹی رُکی اور پھر کہنے لگی: "یہاں عبارت ختم ہو گئی ہے۔"
"واقعی...؟" ایڈم نے پوچھا۔

"ہاں... یہ کیا ہے؟"
ایڈم سکاٹ نے وہ جرمین نقل والا کاغذ اور اس کا انگریزی ترجمہ دونوں جیب میں ٹھونسے اور بولا:
"تم نے میرے لیے جو رحمت اٹھائی، اس کے لیے میں تمہارا شکر گزار ہوں۔"



رومانوف کے سامنے پوری سوئس بینکوں کی فرسٹ رکھی تھی۔ ان میں سے کسی ایک کے لاکر میں نازکی وہ شاہکار تصویرینٹ جارج اور گرگچہ محفوظ تھی۔ اُس نے اپنا دراز کھولا اور ایک فائل نکالی جس میں کچھ اشخاص کے نام درج تھے۔ ایک نام پر اُس کی نگاہیں جم گئیں۔ ایسی آندر یوچ پوشکونوف... وہ گزشتہ نو سال سے روس کے قومی بینک کا چیئر مین چلا آ رہا تھا۔ چند لمحوں بعد اُس نے پوشکونوف کا نمبر ملایا اور جب رابطہ قائم ہو گیا تو اپنا تعارف کراتے ہوئے بولا:

"آپ کو ایک ضروری کام سے ملنا چاہتا ہوں۔"
"اچھا... دوسری طرف سے کھڑے لہجے میں جواب ملا۔ منگل ساڑھے گیارہ بجے... ٹھیک رہے گا؟"
"میں نے کہا ہے کہ یہ ایک نہایت ضروری سرکاری کام ہے۔ رومانوف نے جھنجھلا کر کہا۔

"اچھا... دوسری طرف سے جواب آیا۔ ہم بینکار بہت مصروف ہوتے ہیں۔ نیر سرکاری نوعیت کا کام ہے تو پھر آج پونے چار بجے... صرف پندرہ منٹ کے لیے..."
"ٹھیک رہنے چار بجے پونے چار بجے جاول گا۔ رومانوف نے جواب دیا۔

پوشکونوف سے ملاقات کرنے سے پہلے رومانوف نے کے جی بی کے چیئر مین ناز اورسکی سے ملاقات کی اور اپنی رپورٹ پیش کرتے ہوئے بتایا کہ وہ روسی قومی بینک کے

چیئر مین پوشکونوف سے ملنے جا رہا ہے۔

کے جی بی کا چیئر مین اپنی کرسی سے اٹھ کر کھڑا ہو گیا:
"صرف دس دن باقی رہ گئے ہیں۔ ان دس دنوں میں اگر یہ تصویر نہ ملے تو... سیکرٹری جنرل برزنیف ہر روز صبح ایک بجے فون کر کے پوچھتا ہے کہ کیا پیش رفت ہوئی۔"
"ایک بجے صبح؟" رومانوف نے قدرے حیرت سے پوچھا۔

"ہاں، ایک بجے صبح۔ سیکرٹری جنرل برزنیف کو بے خوابی کا مرض لاحق ہے۔ اُسے رات بھر نیند نہیں آتی۔ پھر اچانک کے جی بی کے چیئر مین کا لہجہ بدلا: "کامریڈر رومانوف، تم جانتے ہو زیادہ سوال پوچھنا خطرناک بھی ثابت ہو سکتا ہے۔ اپنے کام سے کام رکھو۔ تمہیں ایک ایسی ذمے داری سونپی گئی ہے جسے پورا کر کے تمہیں قومی ہیرو کی حیثیت حاصل ہو سکتی ہے۔"

رومانوف جو اتنا مارا جھوکا تھا، ہمیشہ بڑے سے بڑے عہدے کا طالب رہا تھا۔ کے جی بی کے چیئر مین سے یہ جملے سن کر جوش میں آ گیا۔

"کامریڈر چیئر مین! میں اس تصویر کی واپسی کے لیے سر رہر کی بازی بھی لگا دوں گا؟"

اپنے دفتر میں جا کر رومانوف بہت دیر تک اپنی گلیابی کے تصورات میں کھویا رہا پھر اُس نے کچھ کاغذات کا مطالعہ کیا اور اس کے بعد گھڑی پر وقت دیکھا اور اٹھ کھڑا ہوا۔

روس کے قومی بینک کے چیئر مین پوشکونوف نے اُس کے ساتھ وہی سلوک کیا جو محفوظ مراتب کے تحت ایک بڑا افسر اپنے سے بہت چھوٹے اہلکار سے کرتا ہے۔ اُس کی نظر میں کے جی بی کے ایک ممبر کی کیا اہمیت ہو سکتی تھی، لیکن جب اُس کی گفتگو آگے بڑھی اور کچھ پراسرار باتیں سامنے آئیں تو پوشکونوف کا رویہ یکدم بدل گیا۔ اُس نے اپنے سیکرٹری کو فون پر نہایت دی ہمیری تمام ملاقاتیں منسوخ کر دو۔

جب تک ممبر رومانوف میرے کمرے سے نہ جائے کسی کو

اندر آنے کی اجازت نہیں۔"

چند لمحوں میں پوشکونوف معاملے کی تہ تک پہنچ گیا اور اُس نے کچھ سوچتے ہوئے کہا:

"ٹھیک... تم چاہتے ہو کہ سوئس بینکوں میں خطیر رقم جمع کرائی جائے۔ اس حوالے سے تم ان بینکوں کے مالکوں سے تعلقات قائم کرو پھر تعلقات کے ذریعے اُن سے تصویر حاصل کرنے کا راستہ ڈھونڈنا کالو۔ نہیں کامریڈر! ایسا نہیں ہو سکتا۔ تمہارا منصوبہ بے معنی اور بیکار ہے۔

کیا تم ان بینکاروں کو قائل کرو گے... کبھی نہیں... پیسے کی طاقت سے انکار نہیں لیکن جن کے پاس دولت کے ڈھیر لگے ہوں اُن سے سودا بازی کرنے کے لیے پیسے کو زیادہ اہمیت نہیں دینی چاہیے... نیر میں سوچتا ہوں... پھر وہ اچانک بول اٹھا:

"میں تمہارے دادا کو جانتا ہوں۔ وہ روس کا عظیم ترین سوداگر تھا۔ میں اُن دنوں اسکول سے نکلا اور نیا نیا کلرک بھرتی ہوا تھا۔ تمہارے دادا کے مجھ پر بہت احسان ہیں، کامریڈر رومانوف!"

رومانوف نے اپنی جھنجھلاہٹ کو چھپانے کی کوشش کی۔ پوشکونوف کی یہ بے وقت کی راگنی اُسے مشتعل کر رہی تھی۔

"عظیم دادا... عظیم تاجر... بے بہا دولت کا مالک! پوشکونوف بڑبڑا رہا تھا۔ پھر اچانک اُس کا لہجہ بدلا:

"سو کلامریڈر رومانوف! میں تمہاری مدد کروں گا۔ سوئس بینک یہ کبھی نہیں چاہتے کہ اُن کا کسی ملک سے کسی قسم کا اختلاف پیدا ہو۔ سوئس بینک آزاد اور خود مختار ہونے کے باوجود روسی قومی بینک سے کئی امور میں کاروبار اور تعاون کرنے پر مجبور ہیں۔ میں سوئٹزرلینڈ کے ان بینکوں کے تقریباً تمام چیئر مینوں سے واقف ہوں۔ اپنے طور پر اُن سے رابطہ قائم کر کے یہ معلوم کرنے کی کوشش کروں گا کہ وہناور تصویر کس بینک میں محفوظ ہے۔ میں ذاتی اور

سرکاری حیثیت میں کھوج لگاؤں گا۔ سوئس بینک خائف رہتے ہیں کہ وہ کسی ایسے تنازعے میں ملوث نہ ہو جائیں جو کسی قسم کی سرکاری ملکیت سے تعلق رکھتا ہو۔ چونکہ اصلی تصویر رقم ہونے سے پاس برس کا عرصہ ہو چکا ہے اور اگر اس تصویر کی ملکیت کا دعویٰ کرنے والا کوئی شخص متعلقہ بینک تک نہیں پہنچا تو پھر سوئس بینک وہ تصویر روسی حکومت کو واپس کرنے میں کسی قسم کے لیت وامل سے کام نہیں لے گا۔"

"لیکن... یہ کام جلد ہونا چاہیے۔"
"تم بالکل اپنے دادا کی طرح محبت پسند ہو۔ میں بہت جلد سوئس بینکوں کے مالکوں سے رابطہ کر دوں گا۔ آج ہی... رات کو..."

"کامریڈر پوشکونوف! میں معذرت خواہ ہوں کہ آپ کے ساتھ استرا میں خواہ مخواہ بڑی بدتمیزی سے پیش آیا۔" "مجھ سے تم چھوٹے ہو، تجربے کا گھاگ پوشکونوف نے ایک بلخ جملہ کہا۔

جب رومانوف روس کے قومی بینک کے چیئر مین پوشکونوف کے دفتر سے نکل گیا تو پوشکونوف اٹھ کھڑا ہوا۔ کھڑکی سے وہ باہر کی طرف دیکھنے اور پھر مڑ کر اُس کی مسکراہٹ میں جانے لگتے بھید سماتے ہوئے تھے۔



ایڈم سکاٹ سے صبح لارنس نے کہا تھا: "بے کار آدمی! آج تمہیں انٹرویو کے لیے وزارت خارجہ کے دفتر جانا ہے۔"

"مجھے یاد ہے۔" ایڈم نے جواب دیا تھا۔
"یار! اب بے کاری کا طوق تمہارے گلے سے اتاری جا چکا ہے۔" لارنس نے ہنستے ہوئے کہا۔

"نو کری نو کری ہے پیارے، تم ایک بڑے بینک کے اہم شعبے کے انچارج ہو، پھر دعویٰ کرتے ہو کہ وائس پریزیڈنٹ بھی ہو لیکن بینک نے تمہیں کار نہیں دی بینک

کی کار تمہیں لینے اور چھوڑنے بھی نہیں آتی۔ یہ کیسی نوکری ہے؟ پیارے!

ایڈم سکاٹ نے دیکھا کہ لارنس کا چہرہ چند لمحوں کے لیے فنی ہو گیا۔ پھر اُس نے دانستہ ایک زوردار مقدمہ لگایا: ”بس میاں، نوکری تو.... نوکری ہے...“

واقعی ایڈم سکاٹ کی سچ میں یہ بات نہیں آئی تھی کہ ایک بینک کا وائس پریذیڈنٹ بینک کی گاڑی سے کیوں محروم ہے۔ جب وہ انٹرویو کے لیے وزارت خارجہ کے دفتر جا رہا تھا تو اُس کے ذہن میں یہی سوال گلبلا رہا تھا۔ کوئی جھید ضرور ہے اس میں....

انٹرویو کے لیے دو امیدوار اور بھی تھے۔ ہیلو ہیلو کے بعد ایڈم سکاٹ وہاں بیٹھ گیا۔ ایک امیدوار نے اپنا تعارف کرایا، ”وین رائٹ“

ایڈم سمجھتا ہے۔
دونوں میں باتیں ہونے لگیں تو اچانک ایڈم کو ایک خیال سوچھا، اُس نے پوچھا:

”کیا آپ جرمن زبان جانتے ہیں؟“
وین رائٹ نے جواب دیا، ”جرمن، فرانسیسی، اطالوی اور ہسپانوی زبانیں جانتا ہوں۔“

”تب تو آپ میرے لیے جرمن زبان کے ایک پیروگراف کا انگریزی میں ترجمہ کر سکتے ہیں؟“
”یقیناً!“

ایڈم نے جیب سے کاغذ کا وہ دوسرا ٹکڑا نکالا جس پر اُس نے اپنے والد کے نام گورنگ کے خط کا دوسرا حصہ نقل کیا تھا۔ پہلا حصہ تو وہ جرمن ہوٹل میں ایک لڑکی سے ترجمہ کروا چکا تھا۔

وین رائٹ نے وہ کاغذ پڑھنا شروع کیا اور پھر ہنس کر بولا:

”یار! آپ کہیں انٹرویو لینے والی ٹیم کے مرن تو نہیں؟“
ایڈم سکاٹ نے بھی ہنس کر جواب دیا:

”میں تو خود امیدوار ہوں۔ مجھے جرمن نہیں آتی۔ سوچا آپ بھی فارغ بیٹھے ہیں اس لیے...“
”اچھا... تو...“

ایڈم سمجھنے لگا۔ ایڈم نے کاغذ پھیل نکال کر سامنے رکھ لیے تاکہ ترجمہ لکھ سکے۔ وین رائٹ جرمن سے انگریزی میں ترجمہ بولنے لگا۔ ایڈم نے لکھنا شروع کیا:

”میں جانتا ہوں کہ آپ کو علم ہے کہ ایک برس کے عرصے میں مجھے باہر سے ایک چیز.... ہوانا سگار انڈر سمگل کیے جاتے ہیں۔ یہ اُن چند مسرتوں میں سے ایک مسرت ہے جس کی اجازت میں نے اپنے آپ کو سوسے رکھی ہے۔ آپ چاہتے تو یہ سپلائی روک سکتے تھے۔ آپ نے پابندی نہیں لگائی۔ شکر یہ! آپ کو علم نہیں کہ ان سگاروں کے انڈر کیپسول بھی چھپے ہوتے ہیں۔ چھوٹے چھوٹے کیپسول....“

سیکرٹری خاتون نے اگر آواز دی،
”مسٹر سکاٹ! آپ انٹرویو کے لیے اندر جائیں۔“

ایڈم نے وہ کاغذ وین رائٹ سے لے لیا جس پر اُس نے خط کی نقل کی تھی۔ ”شکر یہ!“

وین رائٹ کچھ حیران تھا۔ ایڈم انٹرویو دینے اندر چلا گیا۔



رومانوف بے چین تھا۔ اُس کی بے چینی بلاوجہ نہ تھی۔ کے جی بی کا چیئر مین اُسے ہر روز دوبار فون کرتا، بلا بھیجتا کہ کیا پیش رفت ہوئی ہے۔ کے جی بی کا چیئر مین اپنی جگہ پریشان تھا، کیونکہ ہر روز دوبار سیکرٹری جنرل برزنیف اُس سے رپورٹ طلب کرتا۔ سیکرٹری جنرل اور رُوس کا حکمران برزنیف اپنی جگہ مضطرب تھا کہ امریکہ کو زک پہنچانے کا موقع ہاتھ سے نکلا جا رہا ہے۔

پہلی ملاقات کے تیسرے دن رومانوف رُوس قومی بینک کے چیئر مین پوشکونوف کے بھانجے پر پڑی امیدوں

کے ساتھ اُس کے دفتر میں حاضر ہوا۔ بوڑھا تجربے کار پوشکونوف پہلے کی طرح متعل، خشک اور کاروباری دکھائی دے رہا تھا۔

”تم مجھے جو فرسٹ دے گئے تھے، اس کے مطابق میں سوئٹزر لینڈ کے تمام بینکوں کے چیئر مینوں سے بات کر چکا ہوں.... دو بینکوں کے چیئر مین سوئٹزر لینڈ میں ہیں، اس لیے اُن سے بات نہیں ہو سکی۔ وہ دونوں کاروباری امور کے سلسلے میں امریکہ کے دو مختلف شہروں میں ہیں۔ اگر میں امریکہ اُن سے رابطہ قائم کرنا تو خطرہ تھا کہ سی آئی اے کو بینک پڑھائی اور سی آئی اے اس معاملے سے اپنے انداز میں کوئی معنی نکال کر پیچھے پڑ جائی...“

”آپ نے یہ بہت اچھا کیا کام پڑ چیئر مین! رومانوف نے کہا۔

”تمام چیئر مینوں نے تعاون کا یقین دلایا ہے۔ چار بینکوں نے اطلاع دی ہے کہ اُن کے ہاں ایسی کوئی تصویر نہیں۔ بہر حال اپنے طور پر میں ایک نتیجے پر پہنچا ہوں۔ ان میں سے ایک بینک بیسٹون اینڈ بیسٹون کے ڈائریکٹر نے بتایا ہے کہ ۱۹۳۸ء میں ایک شخص ایک ایسی ہی تصویر بینک میں رکھوایا تھا، تاہم قطعی طور پر نہیں کہا جاسکتا کہ یہ وہی تصویر ہے جس کی ہم تلاش میں ہیں۔“

”مجھے آج ہی جانا چاہیے۔ رومانوف نے بے چینی سے کہا۔

”میرے عزیز! ایک جہاز چار ہینتیس سوئٹزر لینڈ روانہ ہوگا۔ اس میں تمہارے لیے دو نشستیں ہیں مخصوص کروا چکا ہوں۔“

”دو؟ وہ کیوں؟“

”میرے خیال میں تمہیں اپنے ساتھ ایک ایکسپٹ کو لے کر جانا چاہیے جو ایسی مادرتصاویر کے بارے میں مستند علم رکھتا ہو۔ میں نے یہ سیٹیں سوئس ایئر میں مخصوص کرائی ہیں۔ تم جانتے ہی ہو کہ ہماری ہوائی کمپنی ایر فلوٹ کی کارکردگی کتنی ناقص ہے۔ کل دس بجے تمہاری مشین خوف سے ملاقات بھی طے کرادی ہے۔“

”آپ نے تو سچی کام کر دیے۔ رومانوف بولا۔
”اور دیکھو تم وہاں زیورٹ میں سینٹ گوٹیارڈ ہوٹل میں ٹھہرنا۔ وہاں تمہارے لیے کمرے تک کرا دیے ہیں۔ کوشش کروں گا کہ جن دو بینکوں سے بات نہیں ہو سکی اُن سے بھی رابطہ قائم کروں...“

رومانوف جب شکر یہ ادا کرنے لگا تو رُوس کے قومی بینک کے چیئر مین پوشکونوف نے ہاتھ لہراتے ہوئے کہا: ”تمہارے دادا کے مجھ پر بہت احسان ہیں... اس لیے شکر یہ کی کوئی ضرورت نہیں۔ رومانوف جب وہاں سے چلا گیا تو پوشکونوف ایک بار پھر معنی خیز اندازتے مسکرائے لگا...“

کے جی بی کے چیئر مین زابلورسکی نے کہا: ”شکر ہے کوئی امید تو پیدا ہوئی۔ سیکرٹری جنرل برزنیف کی بے چینی بھی کچھ کم ہوگی۔“

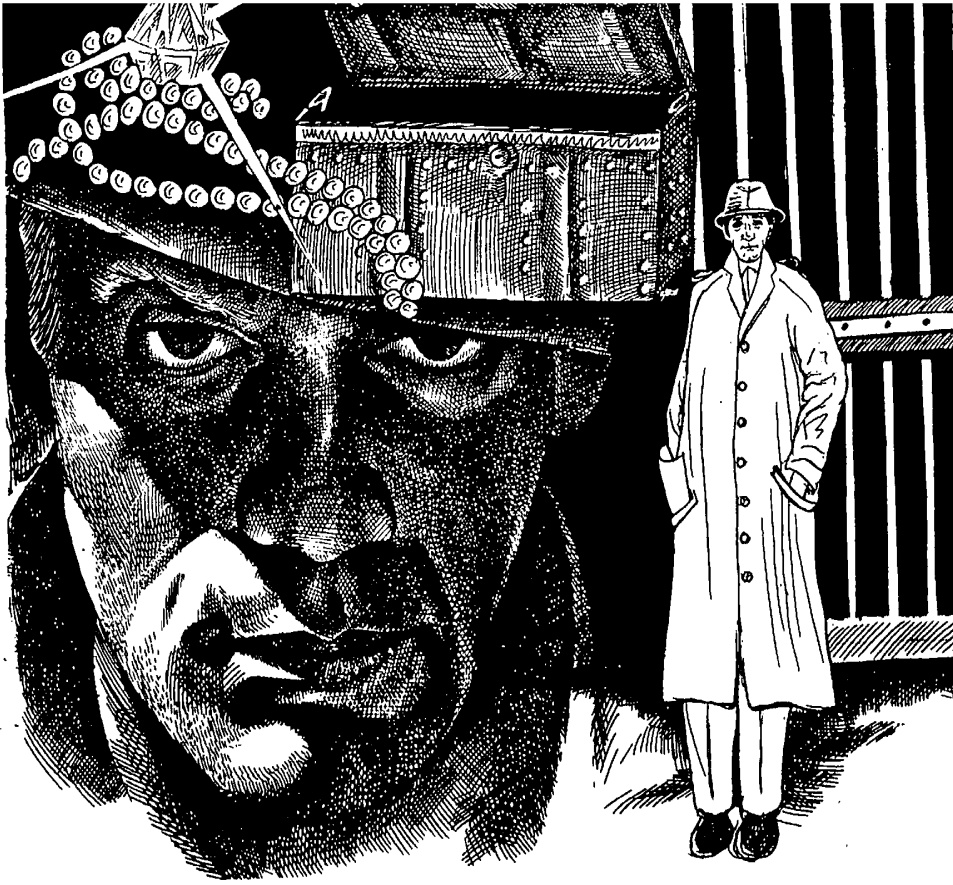
اپنے دفتر میں جا کر رومانوف نے اپنی ریسرچر آنا پیٹروف کو بولوایا۔

”تمہارے لیے حیران کن خوشخبری، تم میرے ساتھ زیورٹ جا رہی ہو۔ تین گھنٹوں کے اندر اندر تیار ہو کر چلی آؤ۔ جہاز اور ہوٹل میں ہمارے لیے جگہ مخصوص کی جا چکی ہے۔“

(جاری ہے) --



میں ایک مرتبہ اپنے پیر شیخ شہاب الدین سہروردی کے ساتھ دریائے دجلہ میں کشتی پر سفر کر رہا تھا۔ اس موقع پر انہوں نے مجھے دو باتوں کی نصیحت کی تھی: اول یہ کہ خود ہیں اور خود پرست نہ ہوں دوسرے یہ کہ خیر دل کی نکتہ چینی اور بد چینی نہ کروں۔



”کچھ دقت لگے گا۔ جرمن لڑکی نے کہا۔ ذرا پرانی قسم کی جرمن ہے۔“

”شکریہ! میں تب تک کچھ چیزیں خریدنے کے لیے آئی تھی کہ لیتا ہوں۔“

ایڈم نے کھانے پینے کی کئی چیزیں خریدیں، اس کے ساتھ ساتھ وہ کھٹیوں سے جرمن لڑکی کو بھی دیکھتا رہا جو کاغذ پر ترجمہ کر رہی تھی۔ خریداری ختم کر کے وہ کاؤنٹر پر پہنچا جرمن سیزنگل نے قیمتیں جمع کرتے ہوئے کہا: ”ایک پونڈ دو شلنگ چھ پنس۔“ ایڈم نے قیمت ادا کی تو لڑکی نے ترجمہ کیا: ”ہو کاغذ اس کے سامنے رکھتے ہوئے کہا: ”اچھا ترجمہ تو نہیں ہوا لیکن آپ کا مقصد پورا ہو جائیگا۔“

”میں آپ کا شکریہ کی طرح ادا کر سکتا ہوں۔“ ایڈم نے پوچھا۔

جرمن لڑکی ہنستے ہوئے بولی:

”آج شام کے کھانے پر مدعو کر کے۔“

کارنامے انجام دینے اور تمام تر ذمات کے باوجود اُسے فرج میں کڑیل کا عہد کیوں نہیں دیا گیا تھا۔ یہ اُس کے والد کے بارے میں شکوک و شبہات کا نتیجہ تھا۔ پلٹے چلتے اُس کی نگاہ ایک بورڈ پر جا پڑی۔ ”جرمن فوڈ سٹور: وہ اُس کے اندر چلا گیا۔ کاؤنٹر پر ایک بڑی من موٹی جوان جرمن لڑکی کھڑی تھی۔ وہ ادھر ادھر گھومتا غنٹت ایشیا پر نگاہ ڈالتا رہا، پھر چلتا ہوا کاؤنٹر کے پاس پہنچا، جرمن لڑکی نے پوچھا:

”آپ نے کچھ بھی نہیں خریدا؟“

ایڈم نے اُس کی طرف توجہ سے دیکھتے ہوئے کہا:

”کیا آپ میرے لیے جرمن زبان کے کچھ جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کر سکیں گی؟“

”لایسنے دیکھتے ہیں۔“ وہ مڑے دوستانہ انداز میں بولی۔

”اسی کو دل تو نہیں ہوں کہ ترجمہ نہ کر سکوں۔“

ایڈم نے اُس کے سامنے کاغذ کا ایک ٹکڑا رکھ دیا جو اُس نے گورنگ کے خط سے نقل کیا تھا،



تعاقب کی حشر بھاراں کہانی

گمشدہ دستاویز

مہم جوئی، فرار اور سراغ رسانی کے انتہائی تیز رفتار واقعات جو قدم قدم پر ایک نیا سسپنس پیدا کرتے اور ہوش و حواس کو ایک نئے ارتعاش سے آشنا کرتے چلے جاتے ہیں۔

دوسری قسط

جذباتی ہو گیا۔ اُس نے سوچا میرے عظیم باپ کے دامن پر جو دھنہ لگا یا گیا اُسے دھونا میری ذمے داری ہے۔ ایسے حالات پیدا ہو رہے ہیں کہ وہ یہ ثابت کر سکے گا کہ اُس کے والد نے گورنگ کی خودکشی میں کسی قسم کا تعاون نہیں کیا تھا۔ اب اُس کے لیے یہ سمجھنا بھی مشکل نہ رہا تھا کہ اتنے اہم

کے بعد ایڈم سکاٹ وزارتِ خارجہ کی عمارت سے نکلا۔ گورنگ کے خط کا ابھی تک مکمل ترجمہ نہ ہو سکا تھا۔ جتنا ترجمہ ہوا تھا، اُس سے ایڈم کو اس خط کی اہمیت کا اندازہ ہو چکا تھا۔ اُسے اپنے والد کی شکل آنکھوں کے سامنے دکھانی دی ایڈم



”مجھے منظور ہے۔“ ایڈم نے سنجیدگی سے کہا۔

جرمن لڑکی یکدم سنجیدہ ہو گئی۔

”میں نے تو یونہی مذاق میں کہہ دیا تھا۔“

”لیکن میں سنجیدہ ہوں۔“

”پھر کبھی سہی۔“

”نہیں آج۔“ یہ کہہ کر ایڈم نے کاغذ پر جلد جلد اپنا پتہ

لکھا اور وہ کاغذ جرمن لڑکی کے سامنے رکھتے ہوئے کہا:

”آٹھ بجے تک میں آپ کا انتظار کروں گا کھا نا تب تک تیار ہوگا۔“

”میں وعدہ نہیں کرتی، کوشش کروں گی۔“

ایڈم مسکراتا ہوا جرمن فوڈ سنٹر سے باہر نکل آیا گھومتے

ہوئے اپنے فلیٹ کی راہ لی۔ سامان رکھ کر اُس نے اب تک

جتنا تو جمع ہوا تھا، وہ سامنے رکھا اور پڑھنا شروع کر دیا۔

اس ترجمے کو اس نے اپنے انداز میں نئے سرے سے انگریزی

میں لکھا۔ اب مضمون کچھ اس طرح بنتا تھا:

نورمبر

۱۵ اکتوبر ۱۹۴۶ء

ڈیر کرنل!

ایک برس سے زائد عرصہ ہوا کہ ہم ایک دوسرے کو

ہمت ابھی طرح جاننے لگے ہیں۔ آپ نے بھی اُس نفرت

کو چھپانے کی کوشش نہیں جو آپ کے دل میں نازیوں اور

نازی پارٹی کے لیے ہے۔ اس کے باوجود آپ نے ہمیشہ

میرے ساتھ انتہائی ہمدردانہ اور شریفانہ سلوک روا رکھا اور

میرے مرتبے کو نظر انداز نہیں کیا۔ آپ ایک مذہب اور

شریعت آدمی ہیں۔

اس ایک برس کے عرصے میں یہ حقیقت بھی آپ کے

علم میں رہی ہے کہ جیل کے اندر کے محافظوں میں سے

کوئی ایک مجھے باقاعدگی سے ہوائی سگازنگل کر کے پہنچاتا

ہے۔ ہوائی سگازنگل پہنچانے والوں میں سے ایک ہے۔ آپ

نے چشم پوشی اختیار کر کے مجھے اس مسترت سے لطف اندوز

ہونے کا موقع فراہم کیا ہے۔ یہ سگازنگل ایک دوسرا مقصد

بھی پورا کرتے ہیں۔ ہر سگازنگل میں زہر کا ایک کیپسول بھی

چھپا ہوتا ہے۔ میں اُس وقت تک زہرہ رہوں گا جب

تک میرے مقتدرے کا فیصلہ نہیں ہوتا۔ اس کے بعد مجھے

یقین ہے کہ میں جلا دو کو دھوکا دینے میں کامیاب ہو جاؤں گا۔

مجھے افسوس ہے اور میں اس کے لیے معذرت خواہ

ہوں کہ جب میں مردوں کا تو میری موت کی ذمہ داری کسی

نہ کسی طرح آپ پر ڈال دی جائے گی، کیونکہ میں آپ ہی

کی ذمہ داری اور نگرانی میں ہوں، جبکہ آپ نے کچھ بھی نہ

کیا ہوگا اور آپ بے خطا ہوں گے۔ اس سے آپ کو جو

نقصان پہنچ سکتا ہے، اس کا مجھے بڑی شدت سے اندازہ

ہے۔ اس کی تلافی کے لیے اس خط کے ساتھ میں ایک

دستاویز آپ کے لیے چھوڑے جا رہا ہوں جو عمالوں و ذریعہ

کے نام سے ہے۔ آپ کسی قسم کی مالی مشکلات میں مبتلا

ہوں گے تو اس سے آپ کو مدد ملے گی، کیونکہ میں جانتا

ہوں کہ مستقبل قریب ہی میں آپ ایسی مشکلات سے

دوچار ہونے والے ہیں۔

آپ کو اب جو کچھ کرنا ہے۔ اس کی تفصیل یہ ہے۔

ایڈم سکاٹ نے یہاں تک ہی پڑھا تھا کہ اُسے

لارنس کی آواز سنائی دی؛ کوئی ہے... ایڈم... گھر میں

ہو؟ ایڈم نے جلد جلد وہ کاغذ کے ٹکڑے اٹھائے اور

انہیں میز کی دراز میں رکھ دیا۔ لارنس اندر داخل ہوا۔

”تو بیٹک کے وائس پریزیڈنٹ صاحب آپ آ

گئے؟ آپ جو دنیا کے نوکھے وائس پریزیڈنٹ ہیں کہ بیٹک

کی کار سے محروم....“

ایڈم نے لارنس کی بات کاٹ دی اور ہنستے ہوئے پوچھا:

”انسٹریو کیسار؟“

”میرا خیال ہے مجھے منتخب کر لیا جائے گا۔“ ایڈم نے

جواب دیا۔

تیار، تمہیں بے کار دیکھ کر دل اُٹا س ہو جاتا ہے۔“

لارنس نے قہقہہ لگایا۔

”اور ہاں یہ کھانے پینے کا بڑا سامان جمع کیا ہے؟“

اُس نے اُن غافلوں کی طرف اشارہ کیا۔ جن میں وہ ایشیا

تھیں جو ایڈم نے جرمن فوڈ سنٹر سے خریدی تھیں۔

”ایک بہت حسین جرمن لڑکی رات کھانے پر آرہی

ہے۔“ ایڈم نے اطلاع دی۔

”واہ پھر تو مزے آگئے۔“ لارنس نے پھر قہقہہ لگایا۔

خوش گئیوں کے بعد دونوں دوست بل بل کر کھانے

کی تیاری میں مصروف ہو گئے۔ آٹھ بجے تک کھانے کی

میز سج چکی تھی۔ ایڈم اب جرمن لڑکی کے بارے میں سوچنے

لگا جس کے نام سے بھی وہ ناواقف تھا۔ جب وہ سامنے

آٹھ بجے تک نہ آئی تو ایڈم نے لارنس سے کہا:

”اب کھانا شروع کرتے ہیں، وہ نہیں آئے گی۔“ ابھی

وہ کھانا پلٹینوں میں ڈال رہے تھے کہ گھنٹی بجنے لگی۔ ایڈم

نے دروازہ کھولا۔ وہ جرمن لڑکی ایک لمبے تڑنگے صحت مند

نوجوان کے ساتھ کھڑی تھی۔

”یہ میرا بھائی جو زمین مجھے چھوڑنے آیا ہے۔“

”اندر تشریف لائیے۔ آپ بھی مسٹر جو زمین، کھانا تیار

ہے۔“

”نہیں، شکریہ؛ جو زمین بولا۔“ میں اپنی بہن کو چھوڑنے

آیا ہوں۔ کچھ دیر ہوگئی... میں گیا رہنے بجے واپس میں بسے

لیتا جاؤں گا۔“

جو زمین فوراً اچلا گیا۔ جرمن لڑکی نے اب اپنا تعارف

کر لیا، اُس کا نام بیڈی تھا۔ ایڈم نے اپنا اور لارنس کا نام

کراتے ہوئے کہا: ”کھانا شروع کیجیے۔“ لارنس کھانے کے

بعد وہاں سے کھسک گیا تو بیڈی اور ایڈم بے تکلفی سے

بات چیت کرنے لگے۔ بیڈی نے بتایا کہ وہ میگزینوزی

میں پڑھتی ہے۔ چھٹیاں ہیں، اس لیے لندن آگئی جہاں

اُس کا بھائی پہلے سے زیر تعلیم ہے۔ وہ جرمن فوڈ سنٹر پر

چھٹیوں تک کام کرے گی اور پھر جرمنی واپس چلی جائے گی۔

ایڈم کو یہ معلوم کہ خوش ہوئی کہ بیڈی ابھی دو ماہ تک

لندن ٹھہرے گی۔ ایڈم کو بیڈی کی خوبصورتی، سادگی اور

مذہب اطوار نے متاثر کیا تھا۔ باتوں باتوں میں وہ پوچھنے

لگی: ”وہ روزنامہ کون ہے اور اُس نے کس کے لیے کوئی

چیز چھوڑی ہے۔ وہی خط جس کے ایک ٹکڑے کا میں نے

تو جمع کیا تھا...“

”انگلی ملاقات میں سب کچھ بتا دوں گا۔“ ایڈم نے بات

نال دی۔ بیڈی نے برا نہیں مانا۔ ٹھیک گیا رہے بیڈی

کا بھائی جو زمین اُسے لینے آیا۔



یورپ میں جب رومانوف اور آنا پیٹروف جہاز سے

اُتر کر ہوٹل کی طرف جا رہے تھے تو رومانوف اپنے خیالوں

میں مگمگ تھا۔ ہوٹل کے باہر: ”آہستہ سے رُک تو وہ سنبھلا۔ باہر

ہوٹل کو تیار ڈکائیڈ کرکس پوٹین اُن کے استقبال کے لیے

کھڑا تھا۔ رومانوف کے لیے ہوٹل میں ایک سوٹ ریڈرو

تھا نمبر ۳۷ اور بلڈر کا نمبر ۳۷، آنا پیٹروف کے لیے۔

ملازم سامان لے کے فوراً اوپر روانہ ہو گئے۔ بیڈی نے کہا:

”جناب، آپ کے آرام کا پورا خیال رکھا جائے گا۔ میرے

لائق کسی قسم کی کوئی خدمت ہو تو مجھے فوراً یاد کیجیے۔“

ہوٹل کو تیار ڈکائیڈ کرکس پوٹین نے کہا تھا۔ ایسے

آراستہ اور شاندار فرنیچر اور آرام دہ ایشیا سے مزین کمرے

رُوس کے کسی ہوٹل میں نہیں تھے۔ آنا پیٹروف کا کہہ چھوٹا تھا

لیکن اس میں بھی مندرت اور سہولت کی ہر چیز موجود تھی۔

آنا پیٹروف کیوں سمجھ رہی تھی جیسے وہ جنت میں آسکھلی ہو

اور اُس کے دل میں رومانوف کے لیے محبت کے جذبات

پیدا ہو رہے تھے۔ اگر وہ نہ چاہتا تو وہ ساری عمر یورپ تو

کیا رُوس سے باہر نکل نہیں سکتی تھی۔ وہ رومانوف کے بارے

میں سُنہرے خواب دیکھنے لگی تھی۔



لارنس واپس آکر گپ شپ لگا تا رہا اور پھر اپنے کمرے

میں سونے کے لیے چلا گیا۔ ایڈم نے پھر وہ ترجمے کے ٹکڑے نکالے انہیں بچا کر کے وہاں سے پڑھنے لگا جہاں سے اُس نے ادھورا چھوڑ دیا تھا؛

”آپ کو اب جو کچھ کرتا ہے اُس کی تفصیل یہ ہے کہ اس دستاویز کے دائیں کونے پر اوپر جو پتہ لکھا ہے، وہاں پہنچنا ہے۔ آپ کے پاس یہ ثبوت ہونا چاہیے کہ آپ ہی کزنل گیر لڈسکاٹ ہیں۔ اس ثبوت کے لیے آپ کا پاسپورٹ ہی کافی ہوگا۔ اس کے بعد آپ کو وہ چیزیں دی جائے گی جو وہاں میں نے عمالویل روزنہام کے نام سے محفوظ کر رکھی ہے۔“

مجھے امید ہے اس سے آپ کی قسمت میں خوشگوار تبدیلی آئے گی۔“
آپ کا مخلص
گورنگ

ایڈم بہت دیر تک جاگتا اور سوچتا رہا کہ وہ کیا چیز ہو سکتی ہے جو میرے والد کے لیے گورنگ چھوڑ گیا اور اب جس کا قانونی وارث میں ہوں.... وہ کوئی فیصد کرنے کے لیے اپنے آپ کو تیار کر رہا تھا۔

صبح تک رومانوف اور آنا پیٹروف میں کوئی حجاب نہ رہا تھا۔

جب وہ باہر نکلے اور ٹیکسی میں بیٹھ کر بیک کی طرف جا رہے تھے تو رومانوف بہت ہی چونکا دکھائی دے رہا تھا۔ بیسٹون بیک کے سامنے ٹیکسی نکلی۔ رومانوف نے ایک آدمی دیکھا جو دوڑ کھڑا تھا۔ اُس نے دل میں کہا: یہ منور سی آئی اے کا آدمی ہے۔ بیک کے اندر داخل ہوتے ہی اُن کا پرتپاک استقبال کیا گیا۔ سیکرٹری خاتون انہیں لفٹ کے ذریعے دوسری منزل پر لے گئی۔ ایک شاندار سبے سجائے ڈرائنگ روم میں انہیں بٹھایا گیا۔ سوشل سیکول کے پرٹھائے ہاتھ آنا پیٹروف اور رومانوف کے لیے بہت حیران کن اور پرکشش تھے۔ خوبصورت خاتون سیکرٹری

نے کہا؛

”جناب بیسٹون ابھی تشریف لاتے ہیں۔“
اس کے ساتھ پوشکونوف نے رومانوف کی ملاقات کے لیے وقت طے کیا تھا اور اُمید تھی کہ یہاں نازکی گمشدہ نادر تصویر سینٹ جارج اور گرگرچے محفوظ پڑی ہے۔ رومانوف اپنے دل کی تیز ہوتی دھڑکن پر قابو پانے کی کوشش کرنے لگا۔ پچپن سالہ کی عمر کا ایک آدمی تین گھرے بھورے رنگ کے سٹوٹوں میں ٹیوس آدمیوں کے جلو میں اندر داخل ہوا اُس نے اپنا تعارف کرایا؛ آپ کی میزبانی کا شرف مجھے بیسٹون کو حاصل ہو رہا ہے۔ میرے ساتھ یہ میرا بیٹا ہے اور دو پارٹنر.... تینوں آدمیوں نے سر جھکا کر رومانوف کو سلام کیا اور پھر ہاتھ ملائے۔ بیسٹون نے اپنی کرسی بھالی اور آہستگی سے کہا؛

”ہم جانتے ہیں کہ آپ مصروف انسان ہیں اور بینکار بھی تھوڑی بہت مصروفیت رکھتے ہیں۔ معاہدے کی کارروائی کے لیے میں آپ کا پاسپورٹ دیکھنا چاہوں گا۔ رومانوف نے اپنا پاسپورٹ نکالا اور بیسٹون کو تنہا دیا۔ وہ چند منٹ تک اس کا معائنہ کرتا رہا پھر رومانوف کو پاسپورٹ واپس دیتے ہوئے بولا؛ بے حد شکریہ اُچھا پھر اُس نے اپنے تین ساتھیوں میں سے ایک اپنے بیٹے کو ہاتھ کا اشارہ کیا اُس کا بیٹا اُٹھ کر چلا گیا تو بیسٹون نے کہا؛ ابھی چند منٹوں میں وہ تصویر میرا بیٹا لے کر آئے گا جو ایک عرصے سے ہمارے بینک میں محفوظ پڑی ہے۔“ اس دوران میں ایک ملازم پڑی خاموشی سے سب کے سامنے کافی کی پیالیاں رکھ کر باہر نکل گیا۔ بیسٹون بڑے مہذب اور مؤدب لہجے میں کہنے لگا؛

”میں ایک نازک ذمے داری سے سبکدوش ہونے کی کوشش کر رہا ہوں۔ یہ بھی امکان ہے کہ آپ کی حکومت جس تصویر کی تلاش میں ہے، یہ وہ تصویر نہ ہو جو ہمارے ہاں محفوظ ہے۔“

”ہاں، ایسا ہو سکتا ہے۔ رومانوف نے بوجھل لہجے میں کہا، جبکہ اُس کا ردال رواں یہ کہہ رہا تھا کہ اُسے اصلی تصویر ملنی چاہیے۔ اگر وہ یہاں نہ ملے تو پھر کیا ہوگا؟“
”رُوس کا عظیم آرٹ کا یہ نمونہ ہمارے بینک میں ۱۹۸۱ سے محفوظ ہے۔“ بیسٹون بتانے لگا۔ اُسے ایک شخص روزنہام نے یہاں محفوظ کر دیا تھا۔“

”روزنہام! آنا پیٹروف! جواب تک خاموش بیٹھی تھی بے اختیار اُس کی زبان سے نکلا، روزنہام یہ تو.... وہ گورنگ....“

”میں جانتا ہوں کہ یہ کسی کا فرضی نام ہو سکتا ہے۔ تم خاموش رہو۔“ رومانوف نے اُسے باقاعدہ ڈانٹ پلا دی۔ بیسٹون کا بیٹا ایک صندرو تچے لے کر اندر داخل ہوا۔ بیسٹون کے تینوں ساتھی صندرو تچے کے قریب کھڑے ہو گئے۔ بیسٹون نے کہا؛

”سونس قانون کے مطابق تین گواہوں کی موجودگی ضروری ہوتی ہے۔ صندرو تچان کے سامنے کھولا جائے گا۔“
رومانوف کے دل کی دھڑکن پھر بے قابو ہو رہی تھی۔

بیسٹون نے اپنی جیب سے پتلیں کی ایک چابی نکالی جس سے ایک تالا کھولا گیا اُس کے بیٹے نے دوسری چابی جیب سے نکالی اور دوسرا تالا کھول دیا۔ بیسٹون نے صندرو تچے کا ڈھکنا اوپر اُٹھا کر رومانوف کو اشارہ کیا۔ رومانوف نے ہاتھ صندرو تچے کی طرف بڑھایا تو اس کا ہاتھ کانپ رہا تھا۔ اندر سے خوبصورت لکڑی کے فریم میں آدیناں تصویر نکلی۔ یہ تصویر بے حد خوبصورت اور دلآویز تھی۔ تصویر کے جمال نے چند لمحوں کے لیے رومانوف کو مسحور کر دیا تھا۔ کرے میں خاموشی چھائی تھی۔ آنا پیٹروف نے اس خاموشی کو توڑتے ہوئے کہا؛

”بلاشبہ یہ ایک شہکار ہے۔ اور یہ پندرہویں صدی ہی سے تعلق رکھتا ہے، لیکن یہ تصویر بینٹ جارج اور گرگرچے کی نہیں جس کی ہمیں تلاش ہے۔“

رومانوف نے تائید میں سر ہلایا۔ اُس کے چہرے

پر مایوسی تھی۔

”تمہیں یقین ہے کہ یہ وہ اصل تصویر نہیں؟“
”ہاں یہ نازکوس کی وہ پسندیدہ تصویر نہیں جو....“
آنا پیٹروف نے جملہ ادھورا چھوڑ دیا۔

رومانوف کے چہرے کی زردی کچھ اور بڑھ گئی۔ اُس نے تصویر بیسٹون کو تھماتے ہوئے کہا؛ ”شکریہ؛ آپ کے تعاون کا۔“

بیسٹون نے تصویر اُس صندرو تچے میں رکھی اپنی چابی سے پہلا تالا لگا دیا پھر دوسرا تالا اُس کے بیٹے نے لگا دیا اور پھر وہی خاموشی سے اُس متعلق صندرو تچے کو اُٹھا کر وہاں سے لے گیا۔

ایک بار پھر خاموشی چھا گئی۔
بیسٹون نے بڑے مہذب لہجے میں رومانوف کو مخاطب کیا؛

”کیا میں چند منٹ کے لیے آپ سے تنہائی میں بات کر سکتا ہوں؟“
”کیوں نہیں؟ ضرور! رومانوف نے جواب دیا۔

”بات بہت اہم ہے، جناب! کیا آپ اپنی نائب کو بھی چائے کے لیے کنا پندرہ کریں گے؟“
”میرے خیال میں ایسا ضروری نہیں۔“ رومانوف نے کہا۔ آپ بات کیجیے۔“

آنا پیٹروف صوفے پر سکر کر بیٹھ گئی۔ رومانوف اور بیسٹون اُس سے کچھ قاصلے پر بات کر رہے تھے۔

”میرا خیال ہے میں آپ کے ہمارے بینک میں تشریف لانے کی وجہ جانتا ہوں۔“

”میں سمجھا نہیں۔“ رومانوف بولا؛ آپ کے بینک کا انتخاب میں نے نہیں کیا۔ آپ کا بینک ہی واحد بینک تھا جہاں ہماری مطلوب چیز کے ملنے کی اُمید تھی اور...“
رومانوف کی بات کو بڑے ادب سے کاٹتے ہوئے بیسٹون نے کہا؛

”آپ اجازت دیں تو میں چند باتیں پوچھ سکتا ہوں؟“
رومانوف کو الجھن سی ہونے لگی تھی لیکن وہ بولا:

”ضرور!“

اپنی جگہ پر بیٹھی آنا پیٹروفا سراسر پاگوش بنی پوری گفتگو
سننے کی کوشش کر رہی تھی جو دیکھے لہجے میں کی جا
رہی تھی۔

”آپ الیکٹر ریڈیو پر رومانوف ہیں؟“

”اگر میں یہ نہ ہوتا تو آپ مجھ سے ملاقات کیوں کرتے؟“
رومانوف نے تیزی سے جواب دیا۔

”اور آپ ہی پیٹر نکولا ٹیوچ رومانوف کے اکلوتے
بیٹے ہیں؟“

”ہاں!“

”اور آپ کے دادا کاؤنٹ نکولا ٹی الیکٹر ریڈیو ٹیوچ
تھے؟“

”جناب، وہی میرے دادا تھے۔ میں اپنے شجرہ نسب
کو بہتر جانتا ہوں۔“ رومانوف بولا۔ ”آخر آپ کیا بنا چاہتے
ہیں؟“

”میں چند حقائق کی تصدیق کرنے کے لیے معذرت خواہ
ہوں اور سمجھتا ہوں کہ اب یہ ناگزیر ہو گیا ہے کہ آپ اپنی نائب
مس پیٹروفا سے کہیں کہ وہ کچھ دیر کے لیے ہمیں تنہا چھوڑ
دیں۔“

”نہیں، ایسا نہیں ہو سکتا۔ سوویت یونین میں ہم
سب برابر سمجھے جاتے ہیں۔“ رومانوف بولا۔

”آپ درست فرماتے ہیں۔“ بیسخوف نے آہستہ سے
کہا۔ ”کیا آپ کے والد کا انتقال ۱۹۴۶ء میں ہوا تھا؟“

”ہاں، لیکن آپ یہ سب کچھ کیوں پوچھ رہے ہیں؟“
”اس صورت میں اس بینک کی تحویل میں.....“ بیسخوف

نے اپنا حکم ادھورا چھوڑا اور ایک فائل اٹھا کر رومانوف کے
سامنے رکھ دی۔

”بس آگے کچھ نہ کہیے گا۔“ رومانوف بہت کچھ سمجھ گیا تھا۔

”اسی لیے میں نے عرض کیا تھا کہ آپ خاص منصوبے
کے تحت ہمارے بینک میں تشریف لائے ہیں۔“ بیسخوف
بولا۔

آنا پیٹروفا دلچسپی سے سب کچھ سن رہی تھی۔ اس کے
سامنے ایک سنسنی خیز دلچسپ ڈرامہ ہو رہا تھا۔ اچانک
رومانوف نے آنا پیٹروفا کو روسی زبان میں حکم دیا:

”تم باہر جا کر میرا انتظار کرو۔“

آنا پیٹروفا بہت بے مزہ ہوئی، لیکن اٹھ کر چل دی۔
جب تک وہ کمرے سے نکل نہ گئی اور دروازہ بند نہ ہو گیا
کمرے میں خاموشی چھائی رہی۔ بیسخوف نے فائل رومانوف
کے سامنے رکھتے ہوئے کہا:

”اسے ملاحظہ کیجیے۔ ہم نے آپ کے دادا جان کی
ہدایات پر پورا پورا عمل کیا ہے۔ یہ اعداد و شمار اس رقم کے
ہیں جو بوبنڈا اور حصص اور سونے کی شکل میں آپ کے دادا
نے ۱۹۱۶ء میں جمع کئے تھے۔ ان پر کل تک کے سود کا حساب
موجود ہے۔ رقم کے ہندسے دیکھ کر رومانوف کی آنکھیں
پھٹنے لگیں۔

بیسخوف کہہ رہا تھا:

”جناب، میں آپ کی آمد کی اطلاع ہی سے سمجھ گیا تھا
کہ آپ کیوں تشریف لارہے ہیں۔ بہر حال یہ میرا فرض منصبی
ہے کہ آپ کو مطلع کروں کہ آپ کے دادا نے کچھ صندوقچے
بھی ہمارے بینک لاکرز میں محفوظ کروائے تھے۔ ہم یہ نہیں
جانتے کہ ان کے اندر کیا ہے۔ آپ چونکہ اب صحیح وارث ہیں،
اس لیے آپ جب چاہیں انہیں دیکھ سکتے ہیں۔ شاید آپ
کو علم نہ ہو کہ آپ کے والد دوسری جنگ عظیم کے خاتمے
کے بعد ایک بار تشریف لا کر وہ صندوقچے معاہدہ کر چکے ہیں۔
آپ جب چاہیں ان صندوقچوں کا معاہدہ کر سکتے ہیں۔“
رومانوف اپنے تاثرات اور جذبات چھپا رہا تھا اس

نے کہا:

”شاید میں آج سہ پہر کو آؤں۔“

”یہ بینک آپ کی خدمت کے لیے حاضر ہے۔“ بیسخوف
لیننی، انقلاب رُوس کے بعد کبھی کسی نے رومانوف کو اس
خطاب سے مخاطب نہیں کیا تھا، اس لیے بینکر بیسخوف
کے مُنہ سے اپنے لیے یوزا کیسی لیننی کے الفاظ سن کر اُسے
بے حد خوشی ہوئی۔ وہ اٹھا، اُس نے بیسخوف سے ہاتھ ملایا:

”میں آج سہ پہر آؤں گا۔“

باہر برآمدے میں آنا پیٹروفا بے چینی سے اُس کا انتظار
کر رہی تھی۔ رومانوف خاموشی سے چلتا رہا۔ اُس نے
ہوٹل پہنچنے تک آنا پیٹروفا سے کوئی بات نہ کی۔



وہ دستاویز جو گورنرنگ نے ایڈم سکاٹ کے والد کے
نام خط کے ساتھ اُس لفافے میں رکھی تھی، ایڈم کے لیے
ایک معنی سے کم نہ تھی۔ یہ بھی جرمنی زبان میں تھی۔ ایڈم نے
بہت غور و فکر اور احتیاط کے بعد اس دستاویز کے ترجمے
اور نوعیت کو سمجھنے کے لیے جرمن لوتھرن چرچ کے ایک
پادری کو زحمت دی تھی۔ وہ دونوں آمنے سامنے بیٹھے
تھے۔ پادری بتا رہا تھا:

”یہ دستاویز ایک رسید ہے۔ اگرچہ میں دُنیا دار نہیں
اور ان اُمور کے بارے میں میرا علم بہت ناقص ہے، لیکن
میں وثوق سے کہہ سکتا ہوں کہ یہ ایک رسید ہے جو جنیوا کے
بینک روج دی سائی کی طرف سے جاری کی گئی ہے۔ اس
بینک میں ایک چیز محفوظ ہے جس کا نام زرار کی تصویر ہے۔
جہاں تک میرے علم کا تعلق ہے، میرا خیال ہے کہ اس نام
کی اصل تصویر زرار کے گرامائی محل میں محفوظ ہے۔ بہر حال...
اس رسید میں بتایا گیا ہے کہ اس رسید کے ساتھ اس کا
مالک جنیوا کے اس بینک سے اس تصویر کے حصول کا مطالبہ
کر سکتا ہے۔ اس تصویر کا نام ہے ’سینٹ جارج اور مگرچھ‘۔
پادری نے ہاتھ ملے پھر وہ رسید نہ کی۔ ایڈم کے سامنے رکھتے
ہوئے بولا: ”آج تک! میں نے ایسی رسید کبھی نہیں دیکھی میرے
لیے یہ واقعہ بہت اُلکھا ہے۔“

ایڈم سکاٹ نے اُس کا شکریہ ادا کیا۔ پادری کہنے لگا:
”ہمارے بڑے پادری صاحب ان دنوں یہاں موجود نہیں۔
وہ ہوتے تو آپ کی مزید مدد کر سکتے تھے۔“

”مجھے جتنی اعانت کی ضرورت تھی، آپ نے فراہم کر دی۔“
ایڈم نے کہا۔ ایک سوال کیا وہ تصاویر جن کو لٹکا کر روسی
اُن کے سامنے دُعا مانگتے ہیں، جنہیں روسی میں
کما جاتا ہے اور یہ تصویر بھی ایک ICON ہے جو زرار کی
پسندیدہ ہے....“

”ہاں، ہاں.... تم کہنا کیا چاہتے ہو؟ پادری نے نرمی
سے پوچھا۔

”کیا ایسی تصویریں بہت قیمتی ہوتی ہیں؟“
”میں اس شبے کا کوئی علم نہیں رکھتا۔ یہ تو آرٹ کی قیمت
کا مسئلہ ہے۔ اس ضمن میں تو تمہاری رہنمائی آرٹ کے شہکار
نیلام کرنے والے ادارے سوتھبائی اور کرٹھی ہی کر سکتے ہیں۔
وہ اپنے اشتہاروں میں یہ دعویٰ کرتے ہیں کہ اُن کے ہاں ہر
شبے کا ماہر موجود ہے۔“

”خوب! ایڈم بولا۔ تو میں اُن کے اس دعوے کا امتحان
لوں گا۔“



آرٹ کی دُنیا میں سوتھبائی کا نام بہت مشہور ہے۔
آرٹ کے شہکار کی نیلامی کے میدان میں اس ادارے
کے چند ہی حریف پاتے جاتے ہیں۔ ایڈم نے سوتھبائی کا
رُخ کیا۔

سوتھبائی میں استقبالیہ خاتون نے اُس کی رہنمائی کی
اور چند سوالات کے بعد کہا: ”میں مسٹر بیجیک کو مطلع کرتی
ہوں۔ روسی ICONS کے وہی ماہر ہیں۔“

چند منٹوں کے بعد مسٹر بیجیک ایڈم سے مخاطب تھا۔
بیجیک کے ابتدائی سوالوں کے جواب میں ایڈم نے کہا:
”مجھے افسوس ہے کہ میں آپ کو زحمت دے رہا ہوں۔
میرے پاس اُس تصویر کی کاپی ہے نہ میں اُس کے سائز

کے بارے میں کچھ جانتا ہوں۔ مجھے یہ بھی معلوم نہیں کہ وہ کس زمانے سے تعلق رکھتی ہے۔ اُس کے خالق کا نام بھی میرے علم میں نہیں۔ میں.....“

مسٹر بیجوک نے قدرے تعجب سے اُسے دیکھتے ہوئے پوچھا:

”ایسی صورت میں میں کس طرح کوئی مشورہ دے سکوں گا؟“

”مشکلوں نے جناب کہ ایک وصیت نامے کی رو سے میں ایک ایسی تصویر کا مالک قرار پاتا ہوں۔ میں یہ جانتا چاہتا ہوں کہ اس کی کوئی مالی حیثیت بھی ہے یا نہیں کیونکہ میں جینووا جا کر ایسی تصویر حاصل کرنے کے حق میں نہیں جس کی قیمت میرے جینووا کے اخراجات سے بھی کم ہو۔“

”خوب تو پھر...“ مسٹر بیجوک نے قہر دیا۔ مجھے اتنا تو معلوم ہونا چاہیے کہ وہ تصویر کیا ہے۔“

”میں صرف اتنا جانتا ہوں کہ وہ زار نکولس کی پسندیدہ تصویر (ICON) ہے جس کا نام سینٹ جارج اور گرچہ ہے۔“

بے اختیار مسٹر بیجوک کی زبان سے نکلا:

”کتنی عجیب بات ہے، ابھی پچھلے ہفتے ہی ایک روسی اس نام کی تصویر کے بارے میں پوچھ گچھ کرنے آیا تھا۔ افسوس وہ اپنا نام بتا کر نہیں گیا۔“

”کیا کہا آپ نے؟ کوئی دوسرا شخص بھی زار کی اس تصویر کے بارے میں پوچھ گچھ کر رہا تھا؟ ایڈم نے پوچھا۔“

”ہاں، وہ ایک مذہب روسی تھا۔ وہ پوچھ رہا تھا کہ زار کی یہ تصویر کبھی کسی نیلام گھر میں بیکنے کے لیے تو نہیں آئی یا کسی کے پرلے ٹویٹ ذخیرے میں تو نہیں۔ میں نے اُسے بتایا کہ ہماری معلومات کے مطابق تو عظیم روسی مصور روبلیف کا یہ شاہکار سینٹ جارج اور گرچہ آج بھی زار کے گوانی محل کے اندر موجود ہے، اس لیے وہ کسی بھی نیلام گھر میں بیکنے کے لیے کیسے آسکتا ہے۔ بہر حال یہ واقعہ دلچسپ ہے۔“

زار نکولس کی پسندیدہ تصویر سینٹ جارج اور گرچہ.....“

ایڈم نے کچھ سوچا پھر اُس نے دستاویز یعنی بینک کی رسید کی نقل کی تھی وہ مسٹر بیجوک کے سامنے رکھتے ہوئے کہا: ”وصیت نامے کے ساتھ مجھے جو رسید ملی ہے، اُس کی یہ نقل ہے۔“

مسٹر بیجوک نے رسید کا بغور مطالعہ کرنے کے بعد کہا:

”ہوں... خوب... بہت خوب، مسٹر میرا خیال ہے آپ کو جینووا جا کر یہ تصویر حاصل کر لینی چاہیے۔“

”لیکن میں یہ جانتا چاہتا ہوں کہ کیا یہ تصویر اتنی قیمتی ہے کہ میں اس کے لیے اپنی جیب سے کچھ خرچ کروں اور جینووا جاؤں۔“

”دیکھو بغیر میں کچھ نہیں کہہ سکتا۔ مسٹر بیجوک نے کہا۔“

”لیکن اگرچہ رسید اصلی ہے تو پھر وہاں واقعی سینٹ جارج اور گرچہ کی تصویر محفوظ ہونی چاہیے۔ اگر تم اس کے وارث ہو تو میرے خیال میں اس کی قیمت کم از کم دس... نہیں...“

پندرہ... بلکہ بیس بھی ہو سکتی ہے۔“

”بیس پونڈ۔“ ایڈم نے پوچھا۔ اُس کے لہجے میں باؤبی تھی۔ اتنی کم قیمت کی تصویر... جناب، مجھے افسوس ہے۔ میں نے آپ کا وقت ضائع کیا... شکریہ!“

”نہیں نہیں... مسٹر بیجوک نے کہا۔“ آپ غلط سمجھے۔ میرا مطلب تھا اس کی قیمت بیس ہزار پونڈ بھی ہو سکتی ہے۔“

آنا پیٹروف پریشان تھی۔

جب سے وہ بیسوخوف بینک سے واپس آئے تھے، رومانوف کا رویہ بدلا ہوا تھا۔ وہ جانتی تھی کہ یہ سرد مہری اور بے اعتنائی اُس تصویر کے نہ ملنے سے پیدا نہیں ہوئی تھی جس کے حصول کی امید لیے وہ ماسکو سے روانہ ہوئے تھے، بلکہ اس کی وجہ یقیناً وہ گفتگو تھی جو بیسوخوف اور رومانوف کے درمیان اُس کے سامنے اور پھر اُس کی عدم موجودگی میں ہوئی تھی۔ جتنی گفتگو اُس کے سامنے ہوئی تھی،

اُس سے اُس نے امداد لگایا تھا کہ معاملے کی نوعیت کیا ہے۔ وہ اپنا سب کچھ رومانوف پر وار چکی تھی، اُس کے دل میں بھی رومانوف کے لیے جگہ بن چکی تھی۔ اُس نے بہت سے سُہرے خواب بھی دیکھ لیے تھے اور اب وہی گرجوش رومانوف اُس سے بے اعتنائی برت رہا تھا۔

دوپہر کے کھانے پر بھی اُس نے زیادہ گفتگو نہیں کی۔ دو بجے اُس نے آنا پیٹروف کو مطلع کیا کہ وہ ایک ضروری کام سے کہیں جا رہا ہے اور اُسے ساتھ لے کر نہیں جاسکتا۔

”کب تک واپس آؤ گے؟“

”سات تو بج ہی جائیں گے۔“ رومانوف نے رکھائی سے جواب دیا۔ ”تم اُس وقت تک خوب گھوم پھرو۔“

”کیسی؟ میں گھبرا جاؤں گی۔“

”میں جا رہا ہوں۔ سات بجے تک آ جاؤں گا۔“

ٹھیک تین بجے رومانوف پھر بیسوخوف بینک کے اندر اُس کے چیرمین بیسوخوف سے ملاقات کر رہا تھا۔

بیسوخوف اُسے بتا رہا تھا:

”ہمارے تو خانے کے لاکر میں پانچ صندوق محفوظ ہیں جنہیں آخری بار آپ کے والد نے ۱۹۴۵ء میں کھولا تھا۔ تب سے اب تک وہ مفضل پڑے ہیں۔ ہماری بات اور پیشہ ورانہ اخلاقیات کو آپ سزا میں گئے۔ کیا آپ ان صندوقوں کو دیکھنا پسند کریں گے؟“

”میں اسی لیے یہاں آیا ہوں۔“

”خوب! دو صفحات پر مشتمل ایک شائع شدہ فارم بیسوخوف نے رومانوف کے سامنے رکھ دیا۔“ ضابطے کی کارروائی کے تحت آپ اس پر دستخط کر دیجیے کہ آپ نے اپنے محفوظ صندوقوں کا معائنہ کیا ہے۔“

انتہائی محتاط ہونے کے باوجود رومانوف اُس وقت اتنا بوکھلایا ہوا اور تیزی میں تھا کہ اُس نے اس فارم کی عبارت پڑھنے کی بھی زحمت نہ کی اور جہاں دستخطوں کا خانہ تھا، وہاں اپنے دستخط ثبت کر دیے۔ بوڑھے بیسوخوف نے

وہ فارم اُس کے سامنے سے فی الفور اٹھالیا اور اپنے جوان بیٹے کو دے دیا جو فارم کو ایک فولڈر میں رکھ کر اُسی لئے کمرے سے نکل گیا۔

”اب آپ میرے ساتھ تشریف لے چلیے۔“ بوڑھے بیسوخوف نے کہا۔ وہ دونوں لفٹ میں سوار ہوئے جو انہیں تو خانے تک لے گئی۔ لفٹ سے باہر نکل کر تو خانے کے آہنی دروازے کے سامنے کھڑے ہو گئے۔ خاص چابیوں سے تو خانے کا آہنی دروازہ کھولا گیا۔ وہ دونوں اندر داخل ہوئے۔ رومانوف یوں محسوس کرنے لگا

تھا جیسے وہ جیل میں آ گیا ہو۔ بیسوخوف نے اندر آنے کے بعد اُس آہنی دروازے کو پھر اندر سے متقل کر دیا۔ ہداری سے چلتے ہوئے وہ پھر ایک عدا آہنی دروازے کے قریب رُکے۔ وہاں محافظ بھی موجود تھا جس نے دروازے کا قفل کھول کر دروازہ ڈاکر دیا۔

بوڑھے بیسوخوف نے کہا:

”وہ سامنے دیکھیے۔ اُس بڑے لاکر کو دیکھیے۔ اُس میں وہ پانچوں صندوق موجود ہیں۔ ۱۹۴۱ء سے ۱۹۴۵ء نمبر تک... اُس نے اپنی جیب میں ہاتھ ڈال کر ایک لفافہ نکالتے ہوئے کہا:

”اس میں اس لاکر کی چابی ہے۔ بہ صندوق کو دو دو تالے لگے ہوئے ہیں ایک ایک چابی ہمارے پاس ہے۔ میں اپنی چابی سے ایک ایک تالاکھول کر اُس کی چابی آپ کو دیتا جاؤں گا۔ واپسی میں آپ کو یہ چابیاں واپس کرنی ہوں گی۔“

رومانوف اب بھی بوکھلایا ہوا کھڑا تھا۔ اُس نے اثبات میں سر ہلایا۔ بیسوخوف نے لاکر کھول کر پانچوں صندوقوں کا ایک ایک تالاکھول دیا۔ سیدھا کھڑے ہوتے ہوئے بیسوخوف نے کہا:

”اب میری گزارشات ذرا غور سے سن لیجیے میں اب چلا جاؤں گا اور تمام آہنی دروازے باہر سے بند ہو جائیں

گئے۔ جب آپ واپس آنا چاہیں تو وہ دیکھیے دیوار کے ساتھ ایک سُرُخ بن لگا ہے، اُسے دبا دیجیے۔ ہمیں اطلاع ہو جائے گی اور دروازے کھول دیے جائیں گے۔ یہ بات خاص طور پر ذہن نشین کر لیجیے کہ ٹھیک چھ بجے اس ترخانے اور لاکر کے قفل خود کار طریقے سے بند ہو جاتے ہیں پھر انہیں کوئی نہیں کھول سکتا۔ چھ بجے سے لے کر سُرُخ نو بجے تک خود کار قفل بند رہیں گے۔ صبح نو بجے خود کھل جائیں گے۔ پونے چھ بجے ایک انتباہی گھنٹی بجادی جاتی ہے تاکہ چھ بجے سے پہلے یہاں سے نکلا جاسکے۔ اگر آپ نے اس انتباہی گھنٹی پر توجہ نہ دی اور چھ بج گئے تو پھر آپ کو یہاں سے صبح نو بجے سے پہلے کوئی نہیں نکال سکتا۔“

بیسخون نے سر جھکایا اور لاکر کے ترخانے کے آہنی دروازے کی طرف بڑھا۔

رومانوف کے ہاتھ پاؤں پھول رہے تھے۔ ان مختلف جسامتوں کے صندوقوں میں اُس کے دادا نے کیا محفوظ کیا تھا۔ اس نے پہلے سب سے چھوٹا صندوق کھولا۔ یہ صندوق کافذات اور دستاویزات سے بھرا پڑا تھا۔ یہ ان زمینوں کی ملکیت کے کاغذات تھے جن پر اب روس قبضہ کر چکا تھا۔ دوسرے صندوق چھبے میں مختلف کمپنیوں کے حصص اور بونڈز بھرے پڑے تھے۔ اُس نے ان کا جائزہ لیا۔ روس میں انقلاب کے بعد وہ کمپنیاں ختم ہو چکی تھیں۔ کروڑوں روپوں کی ملکیت کے ان حصص اور بونڈز کی اب کوئی قیمت نہ تھی۔ تیسرے صندوق چھبے میں اسی طرح کے کاغذات کے علاوہ اُس کے دادا کا وصیت نامہ موجود تھا۔ اس وصیت نامے کی رُو سے اب وہ اپنے باپ کی جگہ اُس کی تمام جائیداد اور ہر طرح کی ایشیا کا قانونی وارث تھا۔

اب دو بڑے صندوق اُس کے سامنے تھے۔ اُن میں ایک دوسرے سے کہیں زیادہ بڑا تھا۔ چوتھا صندوق کھولا۔ وہ حیران رہ گیا یہ خالی پڑا تھا۔ اس میں کیا تھا؟ یہ صندوق یہاں خالی تو نہیں رکھا گیا ہوگا؟ رومانوف کو

اچانک ایک خیال سوجھا۔ ۱۹۰۵ء میں اُس کا والد یہاں آیا اور اُس نے ان صندوقوں کا معائنہ کیا تھا۔ صندوق میں جو کچھ بھی تھا اُس کا والد نکال کر لے گیا ہوگا۔

اب اُس کے سامنے آخری صندوق پڑا تھا۔ اُس نے اس کا قفل کھولا۔ یہ صندوق بارہ درازوں میں بٹا ہوا تھا۔ ہر دراز ڈھکا ہوا تھا۔ اُس نے پہلا دراز کھولا اور پھر اُسے اپنی آنکھوں پر یقین ہی نہ آیا یہ دراز قیمتی پتھروں سے بھرا ہوا تھا۔ مختلف جسامت اور رنگوں کے یہ ہیرے دیکھ کر تو بادشاہ بھی حیران رہ جاتے۔ دوسرے دراز میں موتی تھے۔ بے حد قیمتی اور نادر موتی۔ اس کے بعد وہ ایک ایک کے ہر دراز کھولتا چلا گیا۔ ہیرے ہوتی ہو گئے۔ اب اُسے معلوم ہوا کہ اُس کے دادا کی دولت مندی کی شہرت میں مبالغہ نہیں تھا۔ اب وہ اس دولت کا مالک اور وارث تھا۔ وہ جو کونسلٹ روس کی حکومت کا ایک ملازم تھا... اُسے پکی سی محسوس ہوئی، وہ حیرت زدہ اس پیش ہما، ناقابل یقین خزانے کو دیکھتا رہا۔ اچانک اُس نے گھڑی کی طرف دیکھا۔ ساڑھے پانچ بج رہے تھے۔ اُس نے اُس صندوق کے اندرونی دراز بند کرنے شروع کیے۔ ایک دراز میں سے اُس نے ایک بہت قیمتی اور بہت خوبصورت سونے کی زنجیر اٹھا کر اپنی قمیص کے نیچے پہن لی۔ اس زنجیر کے ایک سرے پر لاکٹ میں اُس کے دادا کی تصویر تھی۔ جب وہ دروازہ بند کر کے سارے صندوق متقل کر چکا تو انتباہی گھنٹی کی آواز سنائی دی۔ اُس نے دیوار کا رُخ کیا اور وہاں لگے ہوئے سُرُخ بن کو دبا دیا۔ دروازے کھلنے لگے۔ باہر ترخانے کے آخری سرے پر بُوڑھا بیٹکر بیسخون اُس کا منتظر تھا۔

”مجھے یقین ہے آپ کو ہر چیز تسلی بخش حالت میں ملی ہوگی۔“

”ہاں، شکریہ! امیرا خیال ہے کہ اب میں آپ سے ملنے جلدی نہیں آسکوں گا۔“

”یہ آپ کی چیزیں ہیں اور ہمارا بینک اور یہ خادم آپ کی خدمت کے لیے ہر وقت حاضر ہوگا۔ اب آپ کے صندوق اسی طرح پڑے رہیں گے۔“

انہیں کوئی چھو نہیں سکتا۔ ہماری پیشہ ورانہ دیانت... وہ رُکا آپ کے تمام صندوق ایئر ٹائٹ ہیں۔ ان میں ہوا نہیں جاسکتی۔ ان میں پانی نہیں جاسکتا جو چیز جس حال میں ہے، ہیئت محفوظ رہے گی۔ بُوڑھا بیٹکر مسکرایا۔

رومانوف، جو ہر بات توجہ سے سننے کے ساتھ ساتھ اپنے خیالوں میں ایک منصوبہ بنا رہا تھا، اُس نے بیسخون کا شکر یہ ادا کرتے ہوئے کہا: ”مکمل ہے میں کل صبح خود کوئی چیز یہاں محفوظ کرانے آؤں۔“

”فرد ہر آپ کی خدمت کے لیے حاضر ہیں، بُوڑا ایکسی لینسی!“

رومانوف دو اہم فیصلے کر چکا تھا۔ وہ پشیمان بھی تھا۔ وہ ایسا ناہنجار بیٹا تھا جس نے کونسلٹ روس میں اپنی ترقی کے لیے اپنے باپ کی تجربی کی تھی۔ اُس کی موت کا بہت حد تک وہی ذمے دار تھا۔ وہ خود۔ ندامت اور پشیمانی سے سر جھکائے اُسے اپنے والد کی شبیہ دکھائی دی۔

اب اُسے یہ بات بھی سمجھ میں آئی کہ اُس کا والد اکثر اُسے یہ کہتا تھا کہ وہ اس جابر نظام کا غلام نہ بنے۔ اُس کا مستقبل بہت شاندار اور قابل رشک ہے۔ رومانوف جانتا تھا کہ اس دولت کو جو اُس کی اپنی ہے، حاصل کرنا آسان نہیں، اس کے لیے اُسے روس چھوڑنا ہوگا۔ اُسے مکمل راز داری سے کام لینا ہوگا۔ اگر روسی حکومت کو جھٹک پڑ گئی کہ وہ بے بہاد دولت کا مالک ہے جو غیر ملک میں پڑی ہے تو اُس کا انجام بہت عبرت ناک ہوگا۔ اپنے باپ سے بھی زیادہ المناک۔ اُس نے پہلا فیصلہ کیا کہ وہ اُس وقت تک اس خزانے کے بارے میں کوئی منصوبہ نہیں بنائے گا جب تک وہ زار کی پسندیدہ تصویر سینٹ جارج

اور گھر چھ تلاش نہیں کر لیتا۔ دوسرا فیصلہ جو اُس نے کیا تھا، اُس پر وہ عمل کرنے کا تہیہ کر چکا تھا۔

ایڈم سکاٹ نے کچھ فیصلے کیے تھے اور کچھ معلومات کے لیے اُس نے فلیٹ سے لائسنس کو فون کیا۔

برکلے بینک سے کسی آدمی نے پوچھا: کون لائسنس؟ میں نہیں جانتا... اچھا، ذرا ہولڈ کیجیے۔“

ایڈم پہلی بار برکلے بینک لائسنس کو فون کر رہا تھا۔ وہ بہت حیران ہوا کہ لائسنس تو وہاں لائسنس پرینڈنٹ کے عہدے پر فائز ہے اور بینک کا کارکن اُسے جانتا تک نہیں...۔

دوسری طرف سے آواز آئی: ”آپ ان سے بات کیجیے، یہ آپ کی رہنمائی کریں گے۔“

ایڈم سکاٹ کی حیرت میں مزید اضافہ ہوا۔ دوسرا آدمی فون پر بول رہا تھا: ”آپ کو مسٹر لائسنس پر ہٹن سے ملنا ہے؟“

”جی ہاں، کیا آپ اُن کے سیکرٹری ہیں؟“

”جی نہیں۔“ جواب ملا: ”آپ ایک منٹ انتظار کیجیے، میں پتہ کرتا ہوں۔“

یہ کیا ماجرا ہے؟ ایڈم حیران ہو رہا تھا۔

”دیکھیے، وہ اس وقت اپنی سیٹ پر نہیں، باہر کسی کام سے گئے ہوئے ہیں۔“

دوسری طرف سے ایڈم کو اطلاع دی گئی۔

”کیا وہ یہاں لائسنس پرینڈنٹ نہیں؟“

ایڈم کو اپنے سوال کا کوئی جواب نہیں ملا اور دوسری طرف سے فون بند کر دیا گیا... وہ حیران تھا کہ دروازہ کھلا اور لائسنس اندر داخل ہوا۔

ایڈم نے فیصلہ کر لیا کہ وہ لائسنس سے ابھی اس مسئلے پر کوئی بات چیت نہیں کرے گا۔ باتوں باتوں میں ایڈم

نے پوچھا:

"کسی سوئس بینک میں کس طرح اکاؤنٹ کھولا جاسکتا ہے؟ لارنس نے قہقہہ لگاتے ہوئے کہا:

"تم وہاں اکاؤنٹ نہیں کھول سکتے۔ بے کار آدمی ہو۔ ویسے وہاں ایک نمبر یا فرضی نام سے اکاؤنٹ کھولا جاتا ہے۔ تمہارے لیے یہ فرضی نام 'مغلس' بہت موزوں ہے گا۔"

لارنس اپنی طبعی خوشش مزاحی کا مظاہرہ کرنے لگا۔ "اگر وہاں تم اس لیے بھی وہاں اکاؤنٹ نہیں کھول سکتے کہ کم از کم سرمایہ جس سے کسی سوئس بینک میں اکاؤنٹ کھولا جاسکتا ہے۔ دس ہزار پونڈ ہے۔"

"اچھا یہ بتاؤ کہ وہاں سے روپیہ کیسے نکلوا یا جاسکتا ہے؟"

"فون کر کے بھی اور خود جا کر بھی۔ لارنس نے جواب دیا۔ لیکن تم یہ سوال کیوں پوچھ رہے ہو؟"

"بتا دوں گا۔" ایڈم ہلا۔ "پہلے میرے سوالوں کا جواب دو۔" فرض کرو ایک شخص جس کا اکاؤنٹ ہے وہ مرجاتا ہے، تو پھر اُس کے وارث کے تعین کے لیے بینک کیا کارروائی کرتا ہے؟"

"کچھ بھی نہیں۔" لارنس نے جواب دیا۔ "یہ دعویٰ داری کی ذمہ داری ہوتی ہے کہ وہ بینک کو ثبوت پیش کرے کہ وہ اُس اکاؤنٹ کا قانونی وارث ہے۔ ویسے یہ کوئی مسئلہ نہیں اگر تمہارے پاس قانونی دستاویزات ہوں تو سوئس بینک کسی قسم کا اعتراض نہیں کرتے۔"

"شکریہ! معلومات کے فراہم کرنے کا۔"

"مگر تم یہ سب کچھ کیوں پوچھ رہے تھے۔" لارنس سنجیدہ ہو چکا تھا۔

"بتا دوں گا بھی۔ جب وقت آئے گا بتا دوں گا۔"

"اچھا تمہاری مرضی۔" لارنس نے بھی بات ختم کر دی۔

رات کو پھر ایڈم نے اپنے منصوبے کے مختلف پہلوؤں پر غور کرنا شروع کیا۔ وہ یہ طے کر چکا تھا کہ اُسے

سوئس بینک سے وہ تصویر ضرور حاصل کرنی چاہیے جہاں اُس کی مالی حالت بہتر بنا سکتی ہے۔



رومانوف بینک سے نکل کر روسی فونسل سے ما ادر ادر کی گپ شپ کے بعد وہ ہٹل آیا تو سات زر چکے تھے اور آنا پیٹروف اُس کا انتظار کر رہی تھی۔ رومانوف نے بڑے بے تکلف انداز میں کہا:

"کھانا تم میرے کمرے میں کھاؤ گی فُوب عیش کریں۔ اور جو تم مجھ سے پوچھنا چاہتی ہو وہ بھی بتا دوں گا۔"

آنا پیٹروف اپنے محبوب کا خوشگوار موڈ دیکھ کر چپکا لگی:

"کھانوں کا انتخاب میں کروں گی۔"

"بالکل... رومانوف نے جواب دیا۔

جب کھانا ختم ہوا تو آنا پیٹروف شراب کا جام اٹھا۔

ہوئے بولی:

"رومانوف کے نام... وہ آدمی جس سے میں مجتہ کرتی ہوں۔"

رومانوف مسکراتے ہوئے بولا:

"کل صبح میں یہاں سے نکلنا ہے، اس لیے اب سونا چاہیے۔" رومانوف اٹھا اُس نے کھانے کی ٹالی دکھیا

کر رہا رہی ہیں رگھی۔ باہر کے دروازے کے ساتھ ڈسٹر نہ کریں۔" کا چھوٹا بورڈ لٹکا یا۔ اندر اگر دروازہ بند کیا اور کپڑے اتارنے لگا۔ اُس نے کوٹ کے بعد قمیص اتاری تو اُس

گلے میں سونے کی شاندار زنجیر دیکھ کر آنا پیٹروف چونکی اور بولی:

"بہت خوبصورت، بہت شاندار، بہت قیمتی ہے۔"

رومانوف مسکرایا اور بے اختیار بولا:

"یہ تو کچھ بھی نہیں۔ اُس خزانے کے سامنے... بیکہ وہ رنگ گیا۔"

"خزانے... ہاں میں نے تمہاری اور بیٹیکر کی باتوں۔"

کچھ اندازہ لگایا تھا۔ آنا بولی۔

"مجھے بھی اس کا اندازہ ہو چکا تھا کہ تم جیسی ذہین لڑکی بہت کچھ جانپ گئی ہو گی۔ رومانوف نے جمل پورا کر کے قہقہہ لگایا۔

"تم کہتے ہو کہ تمہارے نزدیک اس سونے کی زنجیر کی کوئی حیثیت نہیں۔ کامریڈ! تم جانتے ہو کہ میں تم سے کتنی محبت کرتی ہوں۔ کبھی تم سے کوئی فرمائش نہیں کی کیا ایک بات مانو گے؟"

"کو۔"

"کیا تم مجھے یہ زنجیر کبھی بھاری بھار پہننے کے لیے دے دیا کرو گے۔"

"کبھی بھاری کیوں ڈار لنگ! میں یہ زنجیر تمہیں ہمیشہ کے لیے دے دیتا ہوں۔"

"سچ؟ آنا پیٹروف کو یقین ہی نہ آ رہا تھا۔

رومانوف نے زنجیر اپنے گلے سے اتاری اور پھر اُس کا ایک سرا آنا پیٹروف کے گلے کے ارد گرد جمائل کر کے

دوسرا حصہ خود اپنے ہاتھ میں پکڑے رکھا۔

آنا پیٹروف کا چہرے پر بے پناہ خوشی دکھائی دے رہی تھی۔ اُس کے محبوب نے اُسے سونے کی زنجیر دے دی تھی۔ اتنی قیمتی، اتنی خوبصورت...۔

دوسرے لمحے اُس کا سانس گھٹنے لگا۔

"یہ کیا کر رہے ہو۔ میرا سانس گھٹ رہا ہے۔"

رومانوف نے زنجیر کے دونوں سروں کو پکڑ کر زنجیر کستی شروع کر دی تھی۔

رومانوف نے کوئی جواب نہ دیا۔ زنجیر کتا چلا گیا۔ اُس نے نگاہ اٹھا کر دیکھا۔ آنا پیٹروف کی آنکھیں باہر اُبل آئی تھیں اور سانس کی دھونکنی چلنے لگی تھی۔ وہ بولا:

"تم میرے راز سے واقف ہو چکی ہو۔ میں نے گلے ہی فیصلہ کر لیا تھا کہ مجھے تمہیں راستے سے ہٹانا ہے۔"

اُس نے زنجیر کو زور سے جھٹکا دیا۔ ایک جھٹکا دھڑول۔ تیسرا اور پھر اُس نے دیکھا کہ آنا پیٹروف کا جسم نیچے جھکتا جا رہا

FLIGHTO TRAVEL SERVICES

فلائیوٹریول سروسز

ایپاٹ سے منظور شدہ



◎ ہر ملک کے لیے فضائی کمپنیوں کا صحیح ہم سے حاصل کریں۔

◎ صحیح مشورہ اور بہترین خدمت ہمارا نصب العین ہے۔

نسیم چوہدری (سینئر پارٹنر)

سابق صدر پی ایس ای ٹی این (پ ای آئی اے)، لاہور،

موجودہ نوالہ: ۳۸۰۔ اے، بین مارکیٹ، ماڈل ٹاؤن، فون: ۸۳۷۹۳

لاہور: ۶۵ شاہراہ قائد اعظم نزد ریل چوک ٹریڈیشن فون: ۶۹۷۳۲-۳۲۵۴۸۱ گھر: ۲۷۰۲۶۵

ہے۔ ایک آخری زور دار جھٹکا اور اس کے ساتھ ہی آنا پیٹوفا کا جسم مردہ ہو کر فرسٹس پر گر پڑا۔



ایڈم سکاٹ نے اپنے منصوبے کو آخری شکل دے دی تھی۔ اُس کے پاس پانچ سو پونڈ تھے جو اُس کے والد کی طرف سے اُسے ترے کے میں ملے تھے۔ اس رقم سے وہ اب فائدہ اٹھا سکتا تھا۔ اُس نے لائینڈز بینک جا کر پچاس پونڈ سوئس فرانک میں تبدیل کرائے۔ اور ایک سو پونڈ کے ٹریولرز چیک لیے۔ پچاس پونڈ کی رقم نقد اُس کی جیب میں تھی۔ اس کام سے فارغ ہو کر وہ پیڈی سے ملنے چلا گیا جس کے لیے اُس کے دل میں نرم جذبات پیدا ہو چکے تھے۔



فون کی گھنٹی کی آواز اُس کو رومانوف زیورج کے ہوٹل گونیارڈ کے شاندار سوٹ کے آرام دہ بستر سے اٹھا۔ اُسے روسی سفارتخانے کے سیکریٹری نے بتایا کہ ابھی تک آنا پیٹوفا کا کوئی سراغ نہیں ملا۔ اُسے روسی سفارت خانے میں شامل کے جی بی کے ایجنٹوں نے تلاش کرنے میں کوئی کسر نہیں اٹھا رہی۔

رومانوف نے پُھرتی سے جواب دیا:

”میرے شبہات یقین میں بدل گئے ہیں۔ آنا پیٹوفا نے وطن سے غداری کی ہے۔ وہ فرار ہو چکی ہے۔ اب مجھے اپنے اعلیٰ حکام کو ماسکو جا کر تفصیلی رپورٹ پیش کرنی ہوگی۔ کامریڈ اس رپورٹ میں میں تمہاری تعریف کروں گا کہ تم نے میرے ساتھ بے حد تعاون کیا۔“

”شکریہ کامریڈ! سکیٹیڈ سیکرٹری نے موڈب لہجے میں کہا۔

”اُس کی جب بھی کوئی خبر ملے مجھے ماسکو اطلاع دی جائے۔“

”حکم کی تعمیل ہوگی کامریڈ!“

صبح ہونے والی تھی۔ رومانوف مسکرانے لگا۔ اُس کی ترکیب کامیاب ثابت ہوئی تھی۔ آنا پیٹوفا کو قتل کرنے

کے فوراً بعد اُس نے روسی سفارت خانے سے رابطہ قائم کیا تھا کہ اُس کی نائب آنا پیٹوفا غائب ہے۔ اُس نے دے لفظوں میں اس شبہ کا اظہار کیا تھا کہ شاید وہ روس واپس نہ جانا چاہتی ہو اور کسی سوہا یہ دار ملک کے ایجنٹ کے ساتھ ساز باز کر چکی ہو۔۔۔۔۔ تیر نشانے پر لگا تھا اور روسی سفارت خانے نے بھی یہی نتیجہ نکالا تھا۔

باتھ روم کے ٹب میں آنا پیٹوفا کی لاش پڑی تھی۔ اُس کا حسین چہرہ مخ ہو چکا تھا۔ دروازہ بند کر کے رومانوف نے فون اٹھایا۔ اور ناشتہ لانے کا حکم دیا۔ جب وہ ناشتے سے فارغ ہوا تو اُس نے ہوٹل کے مینجر سے فون پر رابطہ قائم کیا۔

”مجھے ایک معاملے میں آپ کی مدد چاہیے۔“

”حکم کیجیے سر!“

”میرے پاس ایک بہت قیمتی چیز ہے جسے میں اپنے بینک میں محفوظ کرانا چاہتا ہوں۔ آپ جانتے ہیں کہ میں ایسی کوئی چیز ماسکو ساتھ نہیں لے جا سکتا۔“

”میں سمجھتا ہوں، جناب! آپ حکم کیجیے میں آپ کے لیے کیا کر سکتا ہوں۔“

”مجھے ایک بڑا لکڑی کا ڈبہ چاہیے۔ خاصا بڑا جس کا ڈھکن بھی مضبوط ہو۔“

”میں سمجھ گیا جناب! مینجر کی آواز آئی۔ ”میرے خیال میں میں پورٹر کو وہ ڈبہ دے کر بھیجنا ہوں۔ پورٹری اُسے ہوٹل کے عقبی راستے سے نیچے لے آئے گا۔ کیا آپ کو گاڑی کی ضرورت پڑے گی؟“

”کار کی بجائے ٹیکسی کا انتظام کر دیجیے۔ رومانوف نے جواب دیا۔ اور ہاں جب آپ وہ لکڑی کا بڑا ڈبہ بھیجوا دیں تو اُس کے نصف گھنٹے بعد ٹیکسی تیار ملنی چاہیے۔“

”ایسا ہی ہوگا سر!“

”اور ہاں میرا بل بھی بنا دیں۔ رومانوف نے کہا۔“

ایک پورٹر کٹری کا ایک لمبا ڈبہ لے کر اندر داخل ہو گیا۔ یہ ڈبہ رومانوف کی ضرورت کے عین مطابق تھا۔ پورٹر کے جلتے ہی اندر سے دروازہ مقفل کیا۔ باتھ روم سے لاش اٹھا کر ڈبے میں ڈال دی۔ ڈبے میں لاش کو پوری طرح جمانے میں اُسے خاصی محنت کرنی پڑی کیونکہ لاش اگڑ چکی تھی۔ اس کام سے فارغ ہو کر وہ ملحقہ دروازہ کھول کر آنا پیٹوفا کے کمرے میں داخل ہوا۔ وہاں سے اُس کی ہر چیز نئے پُرائے کپڑے، جوڑے جو کچھ بھی تھا سب اٹھا لیا اور اُنہیں لاش کے اوپر ڈالنے سے پہلے اُس نے اُس کے گلے سے وہ لُنجیر اتاری جس سے آنا پیٹوفا کو ختم کیا تھا۔ یہ سب چیزیں اُس ڈبے کے ادھر ادھر ٹھونس کر وہ پھر آنا پیٹوفا کے کمرے میں گیا۔ ایک ایک دروازہ کا بھر پور جائزہ لیا۔ جب اُسے یقین ہو گیا کہ وہاں کوئی چیز نہیں رہی تو واپس آ کر اُس نے باتھ روم کے تویلے اٹھا کر اُن سے لاش کو ڈبے کے اندر مزید ڈھانپ دیا۔ اس کام سے فارغ ہو کر منگی ترین خوشبو چیل نمبرہ کی پوری شیشی اٹھ کر لاش کے اوپر انڈیل دی۔ چیل نمبرہ کی قیمتی شیشی ہوٹل کی طرف سے مہمانوں کے لیے کمرے میں رکھی گئی تھی۔ ڈبے کا ڈھکنا بند کر کے اُس نے اس کے ارد گرد وہ روشنی ڈوری لیڈٹ دی جو پورٹر ساتھ لے کر آیا تھا۔ سارا کام انتہائی تسلی بخش طریقے سے ہو گیا تھا۔

ہوٹل کے مینجر نے ہر کام اُس کی تسلی کے مطابق انجام دیا تھا۔ وہ بڑا لکڑی کا ڈبہ جس میں آنا پیٹوفا کی لاش تھی، ہوٹل کے عقبی راستے سے نیچے اُترا، جہاں ایک ٹیکسی پہلے سے موجود کھڑی تھی۔ رومانوف نے بل دیکھا اور کہا: اسے ہمارے سفارت خانے بھیجا دیا جائے۔“

جب وہ ٹیکسی میں سوار ہوا تو مینجر نے پوچھا:

”سر! آپ کی ساتھی خاتون کہاں ہیں؟“

رومانوف نے بڑے اطمینان سے جواب دیا:

”انہیں کچھ ضروری کام تھے، اس لیے وہ ہوٹل سے جا

چکی ہیں وہ مجھے ایر پورٹ پر مل لیں گی۔ شکریہ! بیسٹوٹ ہوٹل میں مسٹر بیسٹوٹ کے بیٹے اور بینک کے ایک حصے دار نے اُس کا استقبال کیا۔ دو قلوں کی مدد سے وہ لکڑی کا ڈبہ اٹھا کر اندر پہنچا دیا گیا، جہاں لفٹ میں اُسے بینک کے تہ خانے کے لاکرز تک لے جایا گیا۔ مسٹر بیسٹوٹ کے بیٹے نے رومانوف کو بتایا کہ اُس کے والد ایک ضروری کام کے سلسلے میں بیرونی مصروف ہیں لیکن ان کی عدم موجودگی میں ہر خدمت کے لیے حاضر ہوں۔

معمولی سی لکھت پڑھت کے بعد وہ لکڑی کا ڈبہ تہ خانے کے اُس حصے میں لے جایا گیا جہاں اس سے پہلے لاکر میں اُس کے دادا کے محفوظ کیے ہوئے پانچ صندوق موجود تھے۔ جب رومانوف کو اکیلا چھوڑ کر سب چلے گئے تو اُس نے جلدی جلدی لکڑی کے ڈبے سے لاش نکالی جو اب پہلے سے زیادہ اگڑ چکی تھی۔ وہ بڑا صندوق جو وہاں پہلے سے خالی پڑا تھا، اُس میں اُس نے آنا پیٹوفا کی لاش توڑ مروڑ کر ٹھوننا شروع کر دی۔ اُس کے ماتھے پر پسینے کے قطرے نمودار ہونے لگے۔ اُس نے کسی بکری طرح اُسے اندر ٹھونس کر آنا پیٹوفا کی سب چیزیں بھی صندوق کے اندر رکھ دیں۔ اس کے بعد صندوق بند کر دیا۔ تالے لگا کر وہ مطمئن ہو گیا کہ اب اُسے کبھی کوئی دوسرا نہ کھول سکے گا۔ اپنے کام سے فارغ ہو کر اُس نے دیوار پر لگا سرخ پٹن دبا۔ بیسٹوٹ کا بیٹا اندر داخل ہوا۔

رومانوف نے کہا: شکریہ! کیا یہ ممکن ہے کہ یہ لکڑی کا ڈبہ ہوٹل گونیارڈ واپس بھیجا دیا جائے۔“

”ایسا ہی ہوگا سر!“

دو ملازم آئے اور خالی ڈبہ باہر لے گئے۔



ایڈم سکاٹ کو اگلے دن وزارتِ خارجہ کی طرف سے پیغام آیا کہ کیا وہ ججرات کو ٹھیک دس بجے فلاں ڈاکٹر کے پاس طبی معاینے کے لیے پہنچ سکتا ہے۔

سے ایڈم سکاٹ کے دل میں گھر کر گئی تھی۔ اچانک اُس نے کہا پیڈی، میرے ساتھ ایک دن کے لیے زیورچ چلو گی؟

”زیورچ؟“

”ہاں!“ اس کے بعد کچھ چھپاتے ہوئے ایڈم سکاٹ نے جنیو جانے کے مقاصد بتا کر بات جاری رکھی: ایک دن کی رفاقت بہت خوشگوار ہوگی۔“

”میں سوچوں گی؟“

”دیکھو صبح چائیں گے اور شام تک واپس! مجھے اپنے بھائی سے اجازت لینا ہوگی پیڈی بولی۔ ایڈم کو اُس کی یہ بات بہت اچھی لگی۔ اس زمانے میں کوئی ایسی شائستہ لڑکی بھی موجود تھی جو کہیں جلنے کے لیے اپنے بھائی کی اجازت ضروری سمجھتی تھی۔“

”نیں رات کو فون پر بتا دوں گی پیڈی نے کہا تھا۔“

☪

رومانوف پھر روس کے قومی بینک کے چیئرمین پوشکونوف کے سامنے بیٹھا تھا۔ کانیاں بڑھا سکر رہا تھا۔

”میرا خیال ہے بیخوف بینک کے مالک اور ہوٹل گونیارڈ کے مینجر سب نے تمہارے ساتھ بھرپور تعاون کیا ہوگا۔“

”بس کاہر پیڈی چیئرمین“

”تمہاری ہر ضرورت کا خیال رکھا ہوگا۔ پوشکونوف نے بڑے معنی خیز انداز میں پوچھا۔“

”کاہر پیڈی چیئرمین! بس کچھ پوچھنے آیا ہوں“ رومانوف بولا۔

”پوچھو!“

”کیا کوئی دوسری وجہ بھی تھی جس کے تحت آپ نے مجھے بیخوف بینک بھیجا ضروری سمجھا؟“

”کئی وجوہات تھیں لیکن ترجیحی وجہ یہ تھی کہ وہاں سے ہمیں تصویر ملنے کی توقع تھی۔“

”کیا آپ دوسری وجوہات بتانا پسند کریں گے؟“

”ابھی نہیں۔ رومانوف تم اپنے دادا کی طرح جلد باز ہو۔ وقت آنے پر سب کچھ بتا دوں گا۔ تمہیں اب سروہٹ کی بازی لگانے کے اپنے مشن کی تکمیل کرنی چاہیے۔“ رومانوف کے لیے یہ اندازہ لگانا مشکل نہ رہا تھا کہ اُسے جو آخری موقع دیا گیا ہے اُس سے پوشکونوف بھی واقف ہو چکا تھا۔

”دوسوئس بیلکوں کے چیئرمینوں سے آپ نے رابطہ قائم کرنے کے لیے کہا تھا۔“

”ہاں! میرا اُن سے رابطہ ہو چکا ہے لیکن انہوں نے کسی طرح کا تعاون کرنے سے انکار کر دیا ہے۔ ہنہ نایڈیغرمولی بات؟ اب تو جو کچھ کرنا ہے وہ تمہیں خود ہی کرنا ہے۔ میرا خیال ہے تم میرا اشارہ پاگئے ہو گے۔“

رومانوف سر ہلانے لگا۔

”یہ دو بینک، سامن بینک اور روجیٹ بینک ہیں۔“

”میرے خیال میں مجھے پھر جنیو جانا چاہیے لیکن جلدی“

رومانوف بولا: ”میں آئیڈیا سمجھ گیا ہوں۔“

بُوڑھا پوشکونوف مسکرایا اور بولا:

”میرے عزیز رومانوف! تمہارے دادا کے مجھ پر کئی احسان ہیں، اس لیے میں تمہیں مشورہ دوں گا کہ تم جمال جی چاہے جاؤ لیکن بیخوف بینک جانے میں کبھی جلد بازی نہ کرنا۔“

☪

جمل سازی.... فراڈ.... مکمل جعل سازی.....

رومانوف کے وائٹ بھینچے ہوئے تھے۔ اُس کا چہرہ ٹھوکے بھیڑیے جیسا دکھائی دے رہا تھا۔ اپنے اس آخری موقع کو گنوائے کا مفہوم وہ اچھی طرح جانتا تھا۔ پوشکونوف نے اُسے جان بوجھ کر بیخوف بینک بھیجا تھا، کیونکہ وہ اُس کے دادا کے چھوڑے ہوئے بے ہمتزانے سے واقف تھا۔ کے جی بی کا چیئرمین بھی آنا بیٹوفا کی موت کا سبب کچھ نہ کچھ جان گیا تھا۔ اُس کا دوبار اکیلے سوئس بینک جانا.... اُس نے وائٹ کچپائے اور دل میں کہا: ”نیں

بہرخطرہ مول توں گا۔ وہ تصویر حاصل کرنے کے بعد میں روس سے ایسے غائب ہوں گا کہ کوئی میرا کچھ نہ لگاڑ سکے گا۔ پھر میرے پاس بیش بہا خزانہ ہوگا اور میں مغرب میں عیش و عشرت کی زندگی بسر کروں گا۔“

☪

ہوائی جہاز کی رفتار مذم ٹر پر ہی تھی۔ پیڈی کی طرف دیکھتے ہوئے ایڈم سکاٹ نے کہا:

”بس ہم پہنچنے والے ہیں۔ پنچ کرنے کے بعد ہم بینک کا رخ کریں گے۔“

”خدا کرے وہاں سے تمہیں مائوس نہ ٹوٹنا پڑے۔“

”دیکھتے ہیں قسمت کی پٹاری میں میرے لیے کیا ہے۔“

ایڈم سکاٹ بولا۔

اگرچہ اُسے نوکری ملنے والی تھی لیکن اُس کے مالی حالات خراب تھے۔ پانچ سو پونڈ جو اُسے ترکے میں ملے تھے اُس کا بیشتر حصہ بھی اب خرچ ہو رہا تھا۔

جب وہ زیورچ کے ہوائی اڈے سے باہر نکلے تو بارش ہو رہی تھی۔ ایڈم نے اپنی برساتی کے بٹن کھولے اور اُس کے گھیراؤ میں پیڈی کو لے کر باہر نکلا۔ پیڈی ہنس کر بولی:

”یہ برساتی کم اور خیمہ زیادہ ہے۔“

”ہاں! یہ میرا پرانا فوجی کوٹ ہے۔ اس ایک کے اندر بہت کچھ سمانے کی گنجائش ہے۔“

پہلے انہوں نے بینک کا محل وقوع پوچھا۔ اس کے بعد وہ بینک کے قریب ہی ایک رستوران میں کھانے کے لیے گئے۔ کھانے کے بعد جب وہ باہر نکلے تو بارش رُک چکی تھی۔ بینک روجیٹ پہنچ کر اُس نے استقبالیہ خاتون کو بتایا:

”میں ایک چیز جو مجھے وصیت کے ذریعے منتقل ہوئی ہے لینے آیا ہوں۔ میری رہنمائی فرمائیے۔“

استقبالیہ خاتون نے چند سوال پوچھے۔ فون کیا اور

پھر کہا:

”آپ لفٹ کے ذریعے جو تھی منزل پر چلے جائیں۔“

وہ لفٹ سے باہر نکلے تو ایک دوسری استقبالی خاتون انہیں ایک کمرے میں لے گئی۔ جمال ایک صاحب نے اُن کا استقبال کیا:

”پیری نیفے میرا نام ہے۔ میں بینک کا حصے دار ہوں۔ فرمایتے ہیں آپ کی کیا خدمت کر سکتا ہوں؟“

ایڈم سکاٹ نے اپنا تعارف بیان کیا تو پیری نیفے نے انہیں بیٹھنے کا اشارہ کیا۔

”دستاویزات دکھانے کی زحمت کیجیے۔“

سب کا فزات وصیت نامے کی نقل، بینک کی رسید وغیرہ ایڈم سکاٹ نے اُسے دے دیے۔

وہ غور سے دیکھتا رہا اور کہنے لگا:

”اپنا پاسپورٹ دکھا۔ بیٹے۔“

ایڈم سکاٹ نے اپنا پاسپورٹ بھی دے دیا۔

”بس ابھی حاضر ہوا۔“ بینک کا حصے دار بولا۔

چند لمحوں کے بعد وہ ایک دوسرے شخص کے ساتھ اندر داخل ہوا۔

”یہ مشرور جیٹ ہیں۔ پیری نیفے نے تعارف کر لیا۔“

”بینک کے چیئرمین۔“

”تشریف آوری کا شکر یہ؟ مشرور جیٹ نے کہا۔ ہم نے سب معاینہ کر لیا ہے۔“

ہماری فائل میں مشرور زبام کا خط موجود ہے، جس میں یہ ہدایت لکھی ہے کہ جو شخص اس رسید کو لے کر آئے اُس کی خدمت کی جائے۔ وصیت نامے کی رو سے بھی آپ ہی اپنے والد کے وارث ثابت ہو چکے ہیں؛ تاہم ایک چھوٹا سا مسئلہ ہے۔“

یا خدا اب کیسا مسئلہ اُن پڑا۔ ایڈم سکاٹ نے دل میں کہا۔

”کیسا مسئلہ؟ اُس نے پوچھا۔“



نزلہ، زکام، کھانسی، بھی دُور نہیں!

موسم سرما میں ان بیماریوں کو نزدیک نہ آنے دیجیے۔ دن میں کئی بار سعالین چوسیے۔ اگر نزلہ، زکام اور کھانسی شدت اختیار کریں تو سعالین کے چار قرص تیز گرم پانی میں گھول لیجیے، جو شانہ تیار ہے جو نزلہ، زکام اور کھانسی کے لیے بدرجہا مفید ہے۔ ایسی ایک خوراک صبح و شب پیجیے۔



سعالین

نزلہ، زکام اور کھانسی کی دوا بھی ہے اور بچاؤ کی تدبیر بھی



اخلاق

پاکستان سے محبت کرو۔ پاکستان کی تعمیر کرو

نزلہ
کے لیے
سوزش اور بندش
کے لیے مثید۔
ایک پھوار ناک
گھول دیجیے۔
صدر زمانہ (وقت) پاکستان

ہوئی ایڈم سکاٹ کے ہاتھوں میں تھی اور اُسے بالکل علم نہیں تھا کہ اس تصویر کی تلاش میں کون سرگرداں ہے۔
”بے حد شاندار، بے حد خوبصورت“ پیڈی بے اختیار بولی۔

”کاش میرے والد نے اس کی ایک جھلک دیکھ لی ہوتی تو ان کی زندگی بہت مختلف ہوتی“ ایڈم بڑبڑایا۔
اس تصویر کے پچھلے حصے میں ایک چھوٹا سا سفید تاج لکڑی کے اندر نصب تھا۔ اُسے یاد آیا کہ سو تھائی نیلام گھر کے ماہر مشیر سبجو یک نے اُسے بتایا تھا کہ اگر تصویر کے پیچھے سفید تاج موجود ہو تو وہی زار نکولس کا اصل شاہکار ہے۔ بیس ہزار پونڈ کی تصویر....

ایڈم نے تصویر پھر ملل میں لپیٹی اور اپنی برساتی کی اندرونی جیب میں رکھ لی۔ اُس نے دروازہ کھول کر باہر کھڑے بینکروں کا شکریہ ادا کیا اور کہا مجھے اس ڈبے کی ضرورت نہیں رہی۔

”جیسے آپ کی مرضی“ اور پھر وہ اجازت لے کر باہر نکل آئے۔

جب وہ لفٹ میں نچلی منزل پہنچے لفٹ کا دروازہ کھلا تو اچانک ایڈم کی نظر ایک بوڑھے پر پڑی جیسی ناک، عجیب طرح کا چہرہ لیکن عقابانی تیز نگاہیں۔ ایڈم اک نگاہ ڈال کر پیڈی کے ساتھ تیزی سے باہر نکل آیا۔



وہ بوڑھا استقبالیہ خاتون کے پاس رکا اور کہنے لگا
”مجھے بینک کے چیمبرین سے ملنا ہے“
”آپ کا نام؟“

”عمانویل روزنبام“ بوڑھے نے جواب دیا
استقبالیہ خاتون نے فون کیا اور پھر بوڑھے سے کہا،
”مسٹر روزنبام! آپ لفٹ کے ذریعے چوتھے فلور پر چلے جائیں“

ایک خاتون اُس کے استقبال کے لیے موجود تھی،

”ہم جو چیزیں یہاں لاکر زمین محفوظ کرتے ہیں، اُن کا کر ایہ لیتے ہیں۔ مسٹر روزنبام کے حساب میں بینک کی کچھ رقم نکلتی ہے جو وہ ادا نہیں کر سکے تھے۔ اس کی ادائیگی آپ کی چیز آپ کے حوالے کرنے سے پہلے ضروری ہے۔“

”کتنی رقم نکلتی ہے“ ایڈم نے دل میں دُعا کی یا خدا لاج رکھ لینا۔ بھاری رقم ہوتی تو کہاں سے ادا کروں گا۔

”صرف ایک سو بیس فرانک“
ایڈم نے سیکھ کا سانس لیا۔ اپنے ٹوٹے سے ایک سو بیس فرانک نکال کر پیش کر دیے۔

مسٹر رو جیٹ نے ایک فارم ایڈم سکاٹ کے سامنے رکھ دیا۔

”یہ ضابطے کی کارروائی ہے“
یہ فارم اپنی ایشیا کی دُھولی کے بارے میں تھا۔ ایڈم سکاٹ نے دستخط کر دیے۔

”ہم آپ کی چیز آپ کے لیے لاتے ہیں“
دونوں چلے گئے۔ چند منٹ بعد واپس آئے تو انہوں نے بارہ ضرب نواںج کا ایک دھات کا بنا ہوا ڈبہ اٹھا رکھا تھا۔ دونوں بینکروں نے اُس کے دوتالے اپنی ایک ایک چابی سے کھولنے کے بعد کہا:

”اب ہم باہر جاتے ہیں، آپ دیکھ لیجیے کہ آپ کی امانت محفوظ ہے۔ ہم آپ کے بلانے پر اندر آجائیں گے“
وہ دونوں کمرے سے نکل گئے۔

صندو قچہ کھولا گیا۔ اندر ایک ایسی چیز تھی جو ملل میں لپیٹی ہوئی تھی۔ ایڈم سکاٹ نے دھڑکتے دل سے ملل اتاری۔ حسین شہکار کے رنگ تابناک تھے۔ اُن کی آنکھیں چندھیا گئیں۔ سینٹ جارج ایک گرچھ پر سوار تھا مصوّر نے تمام جزئیات کو انتہائی فنکارانہ انداز میں پیش کیا تھا۔ یہ وہ نادر تصویر تھی جس کے سامنے کھڑے ہو کر زار نکولس عبادت کرتا تھا اور اب جانے کہاں سے کہاں ہوتی

جو اُسے ایک کمرے میں لے گئی اور کہنے لگی:

”تشریف رکھیں مسٹر وجیٹ ابھی آتے ہیں۔“

مسٹر وجیٹ چند منٹ میں اندر داخل ہوا۔ اُس نے خوش دلی سے بوڑھے کا استقبال کیا۔

”آپ سے مل کر بید خوشی ہوئی لیکن آپ دیر سے آئے، مسٹر ایڈم سکاٹ جا چکے ہیں۔“

”مسٹر ایڈم سکاٹ؟“ بوڑھے نے قدرے تعجب سے پوچھا۔

”ہاں وہ چند منٹ پہلے گئے ہیں۔ ہم نے آپ کی ہدایات پر پورا عمل کیا ہے۔ بینک کے چیمبرن رو جیٹ نے کہا۔“

”میری ہدایات؟... ہوں...“ بوڑھا اپنی حیرت پر قابو پانے کی کوشش کر رہا تھا۔

مسٹر وجیٹ نے اپنے ہاتھ میں پکڑی قابل کھولی۔

”یہ دیکھیے آپ کا خط...“

عما نوبل روزنامہ پڑھنے لگا۔

شیش جرنلی

۱۲ ستمبر ۱۹۲۶

”میں نے آپ کے بینک میں چھوٹی ناد تصویر سینٹ جارج اور گرچھ باکس نمبر ۱۸ء میں محفوظ کرائی تھی میں اُس کی ملکیت ایک برطانوی فوجی افسر کرنل گیرالڈ سکاٹ کو منتقل کر رہا ہوں۔ کرنل گیرالڈ سکاٹ جب بھی یہ رقم لے کر آپ کے پاس آئے آپ اُسے وہ تصویر دے دیں، کیونکہ میں نے وہ تصویر اُسے دے دی ہے۔ اس ضمن میں کسی قسم کی تاخیر نہ کی جائے۔ مجھے امید ہے کہ آپ کا تعاون کسی قسم کی تاخیر یا الجھن کا باعث نہیں بنے گا۔ مجھے افسوس ہے کہ ہم کبھی پہلے ایک دوسرے سے نہ مل سکے۔“

آپ کا مخلص

عما نوبل روزنامہ

”ہوں!“ بوڑھا بڑبڑایا ”تو کرنل آج اگر وہ تصویر لے گیا۔“

”کرنل گیرالڈ کا انتقال ہو چکا ہے۔ اُس کا قانونی وارث اُس کا بیٹا ایڈم سکاٹ تمام قانونی تقاضے پورے کرنے کے بعد وراثت کے ساتھ آیا۔ ہم نے آپ کی ہدایات کے مطابق وہ تصویر اُسے دے دی۔“

”خوب، خوب“ بوڑھا کھتا گیا۔ ”واقعی آپ نے میری ہدایات پر عمل کر کے بہت اچھا کیا۔“

”آپ کے ذمے ایک چھوٹی سی رقم بینک کے کھاتے میں نکلتی تھی۔ ایک سو بیس فرانک۔ اُس کی ادائیگی مسٹر ایڈم سکاٹ نے کر دی ہے۔“

”اوہو یہ رقم تو مجھے ادا کرنی چاہیے تھی۔ کیا آپ کے پاس اُس کا ایڈریس ہے۔ میں یہ رقم فی الفور اُسے ادا کرنا چاہتا ہوں۔“

”میرے پاس اُس کا ایڈریس نہیں۔ ہاں لندن میں اُس کا ایک وکیل ہے مسٹر بالبروک... اور ہاں مجھے یاد آگیا۔ باتوں باتوں میں مسٹر ایڈم سکاٹ نے بتایا تھا کہ وہ لندن جانے والی پرواز پر آج ہی واپس جا رہے ہیں۔ اُن کے ساتھ ایک خاتون بھی ہے۔“

”میں نے کرنل گیرالڈ کے بیٹے کو کبھی نہیں دیکھا، اُس کا حلیہ...“ بوڑھے نے پوچھا۔

”بلیکرنے اُسے حلیہ بتا دیا...“

بوڑھا شکر یہ ادا کر کے کمرے سے نکل گیا...!

ایڈم سکاٹ اور پیڈی ایئر پورٹ پہنچ گئے۔ انہیں بورڈنگ کارڈ مل گئے۔ اچھی پرواز میں کچھ دیر تھی۔ وہ دوکانوں پر چیزیں دیکھنے لگے۔ ایڈم نے کہا:

”آج ہم رات کو لندن کے ایک ہوٹل میں شاندار جشن منائیں گے۔“

”ہاں، کامیابی کی خوشی تو منانی چاہیے۔ پیڈی نے کہا۔“

ایڈم سکاٹ، پیڈی کو دعوت کی تفصیل بتانے والا تھا کہ لاؤڈ سپیکر پر اُس کا نام گونجا، ”مسٹر ایڈم سکاٹ! آپ گراؤڈ فلور میں بی ای اے کے دفتر تشریف لے آئیں۔ آپ کا ایک ضروری پیغام ہے۔“

”پتہ نہیں کس کا پیغام ہے،“ ایڈم نے تعجب سے کہا۔ ”پیڈی تم میرا یہاں انتظار کرو۔ میں پیغام سن کر آتا ہوں۔“

جب وہ بی ای اے کے کاؤنٹر پر پہنچا تو وہاں اُس کے لیے کوئی پیغام نہ تھا بلکہ کلرک نے اُسے ایک چٹ دے دی۔ اس پر رو جیٹ بینک کا فون نمبر لکھا تھا۔ کلرک نے کہا:

”یہاں آپ فون کر لیجئے۔ مسٹر وجیٹ کا یہی پیغام تھا۔“

ایڈم سکاٹ سوچنے لگا اب مسٹر وجیٹ کو کیا سوچا ہے... دھڑکتے دل کے ساتھ اُس نے نمبر ملائے۔ دوسری طرف سے آواز آئی، ”رو جیٹ بینک“

”مجھے مسٹر وجیٹ کا پیغام ملا ہے کہ میں انہیں فون کروں، اُن سے ملوایتے میرا نام ایڈم سکاٹ ہے۔“

چند ثانیوں کے بعد اُسے فون پر مسٹر وجیٹ کی آواز سنائی دی، ”مسٹر ایڈم سکاٹ؟“

”کیسے کیا ماجرا ہے، آپ کا پیغام ابھی مجھے ہوائی اڈے پر ملا ہے۔“

”میرا پیغام... میں سمجھا نہیں۔ مسٹر وجیٹ کے لہجے میں حیرت نمایاں تھی۔“

”بی ای اے کے کاؤنٹر والوں نے مجھے بتایا ہے کہ آپ نے مجھے فون کیا کہ میں فوراً آپ کو فون کروں۔ آپ کا نمبر بھی مجھے دیا گیا ہے...“

”ضرور کوئی غلط فہمی ہوئی ہے۔“ مسٹر وجیٹ نے کہا۔

”میں نے فون نہیں کیا۔ بہر حال اب چونکہ آپ نے مجھے فون کیا ہے تو میں آپ کو بتاتا ہوں کہ جب آپ بینک

سے جا رہے تھے تو اسی وقت مسٹر روزنامہ بینک تشریف لاتے۔“

”مسٹر روزنامہ...“ ایڈم سکاٹ حیران رہ گیا۔ ”لیکن میرا خیال تھا کہ وہ مر چکے ہیں۔“

”نوجوان خاتون! کیا آپ میری مدد کریں گی؟ پیڈی نے آواز سن کر آنکھیں اوپر اٹھائیں۔ اُس کے سامنے جلے ناک والا بوڑھا کھڑا تھا۔

”میری بینائی بہت کمزور ہے۔ میں ٹیکسی کی تلاش میں ہوں۔ پہلے ہی مجھے دیر ہو گئی ہے۔ کیا تم...“

”آئیے میرے ساتھ“ اُس نے بوڑھے کا بازو تھما اور اُسے لیے چلنے لگی۔

”مجھے افسوس ہے کہ میں تمہیں زحمت دے رہا ہوں لیکن میری بینائی...“

”مجھے آپ کی مدد کر کے خوشی ہوگی۔ ان دوہرے دو واڑوں کے باہر ٹیکسیاں کھڑی ہیں۔ میں آپ کو ٹیکسی پر سوار کرا دیتی ہوں۔“

ایڈم سکاٹ اور مسٹر وجیٹ کی فون پر گفتگو جاری تھی۔

”آپ کو یقین ہے کہ وہ مسٹر روزنامہ ہی تھے؟“

”بالکل۔“

”اور اس بات پر خوش ہوتے تھے کہ میں تصویر لے گیا ہوں۔“ ایڈم سکاٹ نے پوچھا۔

”قطعی طور پر مطمئن تھے؛ البتہ وہ یہ چاہتے تھے کہ بینک کی جو رقم اُن کے ذمے نکلتی تھی اور آپ نے اُس کی ادائیگی کر دی تھی وہ آپ کو جلد از جلد واپس کر دیں۔“

”اُسی لمحے لاؤڈ سپیکر سے آواز گونجی۔“

”پرواز بی ای اے۔ لندن کے لیے تیار ہے۔ مسافروں سے گزارش ہے کہ وہ گیٹ نمبر پر آجائیں۔“

”میرے جہاز کا وقت ہو گیا ہے میں چلتا ہوں شکریہ!“

”سفرِ نوحی...“ اُسے سطر رو جیٹ کی آواز سنائی دی۔

ایڈم سکاٹ بہت حیران تھا۔ بہت کچھ سوچنا سمجھنا چاہتا تھا لیکن جہاز کا وقت ہو گیا تھا۔ وہ تیزی سے چلا تاکہ پیڈی کو ساتھ لے کر جہاز پر سوار ہو سکے۔ چلتے ہوئے اُس کی نظر پیڈی پر پڑی جو وہ ہرے دروازے سے نکل رہی تھی اور اُس نے ایک بوڑھے کو سہارا دے رکھا تھا۔ اُس کے دل نے کہا کچھ گڑبڑ دکھائی دیتی ہے۔ وہ تیزی سے پیڈی کی طرف لپکا اور اُسے لپکا را، پیڈی، پیڈی اب ایئر پورٹ کے باہر اُس بوڑھے شخص کے ساتھ فٹ پاتھ کے قریب کھڑی تھی۔ پیڈی نے تو شاید ایڈم کی آواز نہیں سنی لیکن اُس بوڑھے نے اچانک سر اٹھا کر اُدھر دیکھا جس طرف سے آواز آ رہی تھی۔ ایڈم نے اُسے فوراً پہچان لیا۔ یہ وہی عقابانی آنکھوں والا بوڑھا تھا جو بینک کے اندر داخل ہونے ہوئے ملا تھا۔ یہی تھا روزِ نیا م..... نقلی روزِ نیا م۔ اور پھر ایڈم نے جو کچھ دیکھا وہ اُسے حیران کرنے کے لیے کافی تھا۔ پیڈی نے ایک ٹیکسی کو اشارہ کیا۔ یہ ٹیکسی قریب آ کر رُکی۔ بوڑھے نے حیرت انگیز چھرتی سے دروازہ کھول کر پیڈی کو اندر دھکیل دیا۔ ٹیکسی کا دروازہ بند ہوا اور ٹیکسی چل دی۔

چند لمحوں تک ایڈم سکاٹ گم گم کھڑا رہا۔

چہرہ تیزی سے ٹیکسی کی طرف بھاگنے لگا۔ ایک ٹیکسی جو خالی کھڑی تھی اس پر بھی سامان لاوا جا رہا تھا۔ کچھ فاصلے پر ایک فاکس وگین کھڑی تھی۔ ایک مرد اور عورت اُس سے کچھ فاصلے پر کھڑے گپ شپ لگا رہے تھے۔ ایڈم سکاٹ اُدھر بھاگا گا۔ گاڑی میں چابی موجود تھی۔ وہ تیزی سے ڈرائیور کی بیڈ پر بیٹھا اور گاڑی سٹارٹ کر دی۔ عورت اور مرد چیخے، آوازیں دیں لیکن ایڈم وگین جھگٹا چلا گیا۔ اُسے وہ ٹیکسی دکھائی نہ دے رہی تھی۔ اُس کی پریشانی میں اضافہ

ہوتا چلا جا رہا تھا۔

روزِ نیا م تو گورنگ کا فرضی نام تھا... چہرہ کون ہے جو روزِ نیا م بن کر..... اچانک اُسے کچھ فاصلے پر وہ ٹیکسی دکھائی دی۔ اُس نے وگین کی رفتار تیز کر دی لیکن چونک تک پہنچنے سے پہلے وہ ٹیکسی آگے نکل گئی اور سرخ اشارے پر ایڈم کو وگین روکتی پڑی۔ جب اشارہ کھلا تو وہ ٹیکسی نگاہوں سے اوجھل ہو چکی تھی۔ وہ وگین کی رفتار تیز کرتا اُدھر اُدھر دیکھتا آگے بڑھتا رہا۔ پھر اُسے وہ ٹیکسی کاروں اور ٹیکسیوں کے ہجوم میں دکھائی دی۔ اب اُن کا درمیانی فاصلہ چند سو گز تھا۔ اُس نے ٹیکسی کار پارکنگ میں رکتے دیکھی۔ ٹیکسی پوری طرح رُکی بھی نہ تھی کہ اُس نے بوڑھے آدمی کو اُس سے چھلانگ لگاتے دیکھا۔ ایڈم سکاٹ کے دل نے گواہی دی کہ یہ شخص بوڑھا نہیں بلکہ بوڑھا بنا ہوا ہے۔ جب تک وہ وگین کھڑی کرتا، بوڑھا پیڈی کا چھوٹا سوٹ کیس اور شاپنگ بیگ ہاتھ میں لیے بھاگ رہا تھا۔

ایڈم سکاٹ نے وگین کھڑی کی اور پھر ٹیکسی کی طرف بھاگا۔ اُس نے کار کا پچھلا دروازہ کھولا نشست پر پیڈی سر جھکائے بیٹھی تھی۔

”پیڈی تم ٹھیک ہوناں؟“

اُسے کوئی جواب نہ ملا۔ اُس نے اُس کا سر اُدھر اٹھا کر اُس کی آنکھوں میں دیکھا۔ اُس کی آنکھیں پتھرائی ہوئی تھیں۔

اُس نے دیکھا پیڈی کے مُنہ کے کونے سے خون بہہ رہا ہے۔ وہ کانپنے لگا..... اور پھر اُس کی نگاہ اگلی نشست پر پڑی۔ ڈرائیور اپنی بیڈ پر جھکا ہوا تھا۔ وہ بھی مر چکا تھا۔

اُس کا دل یہ تسلیم کرنے سے انکار کر رہا تھا کہ پیڈی مر گئی ہے۔ (جاری ہے)



ہر وقت بہتر رہنا ہے صرف ضرورت اس بات کی ہے کہ یہ معلوم ہو کہ ہمیں کیا کرنا چاہیے۔ (ایمرن)



تیسرے قسط

پھر بھی خاصا فاصلہ دونوں کے درمیان تھا۔ ایڈم سکاٹ نے اپنی رفتار اور تیز کردی اب وہ ہانپنے لگا تھا اور پھر سامنے سے ایک ٹرام گزرتی دکھائی دی۔ ایڈم کی آنکھوں کے سامنے وہ بوڑھا بڑی پھرتی سے چلتی ٹرام پر سوار ہو گیا۔

ایڈم مایوسی کے عالم میں رگ گیا۔ وہ اپنے خیالات کو مجتمع کرنا چاہتا تھا۔ پھر اس نے ایمبولنس کے سائرن کی آواز سنی بہت جلد وہ جان جائیں گے کہ یہ قتل کی واردات ہے۔ اور قاتل ٹرام پر سوار جانے کہاں اترے کہاں گم ہو جائے۔ اچانک اس نے اپنی برساتی کی اس جیب کو چھوا جس میں نار کی نادر تصویر سینٹ جارج اور مگرچہ محفوظ تھی۔ بیس ہزار پونڈ... زہریلی سی مسکراہٹ اس کے ہونٹوں پر نمودار ہوئی۔ اس تصویر کے لیے دو معصوم انسانوں کی جان لی گئی تھی۔

ایڈم نے اس طرف نگاہ اٹھا کر دیکھا جہاں ٹرام سے نکل کر بھاگنے والا بوڑھا گیا تھا۔ سامنے پہاڑی تھی اور وہ بوڑھا پہاڑی کی طرف بڑھ رہا تھا.....

وہ بوڑھا نہیں۔ وہ بہت تنومند اور جوان ہے۔ وہ پیڈی کا قاتل ہے۔ ایڈم کے دل میں آنکھیاں سی چلنے لگیں۔ اس نے پیڈی کے مردہ جسم کو آہستہ سے نشست پر لٹایا اور پھر تیزی سے بھاگنے لگا۔ وہ اس بوڑھے کے پیچھے جا رہا تھا جو جانے کون تھا لیکن درحقیقت بوڑھا نہیں تھا۔ اب تک کئی لوگ کار کے ارد گرد جمع ہو چکے تھے اور ایڈم کو بھاگتا دیکھ رہے تھے۔ ایڈم پوری رفتار سے بھاگ رہا تھا۔ وہ اس شخص کو پکڑنا چاہتا تھا۔ درمیانی فاصلہ کم ہوتا جا رہا تھا۔

تعاقب کے حشر بد امانت کہانت

گشودہ دشاویز

سپینس اور ایڈونچر کے ایک برقع رفتار اور شعلہ صفت کہانت

ابو عدیل

لیکن کیوں؟ کیوں؟ کیوں؟ وہ کون تھا۔ پھر اُسے اچانک یاد آیا۔ ایک رُوسی بھی اس تصویر کے بارے میں پوچھ کر پتہ لگانے آیا تھا۔ یہ بات اُسے سو تھی، ہینلام گھر کے ماہر نے بتائی تھی۔ پھر نہ ملتی مسکراہٹ اُس کے ہونٹوں پر نمودار ہوئی۔ عمالوں روزنامہ... گونزنگ کا فرضی نام، گونزنگ جو کب کامر کھپ چکا، تصویر میرے پاس ہے اور پیڈی، حسین پیڈی جس سے میں محبت کرتا تھا قتل کی جا چکی ہے۔ ایک بے گناہ ڈراپور بھی قتل ہو چکا ہے....

وہ سیٹی کی آواز سن کر چونکا۔ دو پولیس افسر ہاتھوں میں پستول لیے اُس کی طرف بڑھ رہے تھے۔ اُن کے پیچھے کسی سپاہی بھی تھے۔ وہ جلد ہی سمجھ گیا کہ اُسے قاتل تصور کیا جا رہا ہے۔ وہ جھاگا.... ایک طرف منہ کر بھاگتا چلا گیا۔ سامنے ایک گلی تھی، اُس میں داخل ہوا پھر اس گلی کے اندرونی راستے سے دوسری گلی میں داخل ہوا جہاں کاریں ہی کاریں کھڑی تھیں۔ اُس نے منہ کر دیکھا پولیس اب اُسے اپنے قاتل میں آئی گاتی نہیں دے رہی تھی۔ وہ پھر بھی جھاگتا رہا۔ کئی گلیوں اور راستوں کو عبور کر کے وہ ایک چھوٹے سے چوک میں جا نکلا۔ ایک جگہ ہوٹل مونا راک کا بورڈ لگا تھا۔ دراصل یہ ایک گیٹ ہاؤس تھا۔ اُس نے سوچا اس گیٹ ہاؤس ہی میں قیام کرنا چاہیے۔ وہ تیزی سے مونا راک ہوٹل کے اندر داخل ہو گیا۔



آئینے کے سامنے کھڑا آدمی اپنے چہرے سے میک اپ کی تہیں اتار رہا تھا۔ اُس نے مصنوعی دانت اتار کر رکھ دیے تھے۔ بالوں کی مصنوعی وگ بھی ایک طرف پڑی تھی۔ اُس نے ناک کے اندر چھنسی ہوتی رُوئی نکالی۔ یقیناً وہ شخص تخلیق بدلنے میں زبردست مہارت رکھتا تھا۔ نصرت کھٹنے کے اندر لہڑا اُس کے چہرے کی چھڑیاں اور دوسری ٹھوڑی فاسٹ ہو چکی تھی، پھر وہ ہاتھ رُووم کے اندر داخل ہو گیا۔ وہاں دیر تک نہماتار باہر بارش پر صابن ملتا رہا جب وہ غسل کر کے آئینے کے سامنے کھڑا ہوا تو مصنوعی دانتوں اور مسوڑوں کی وجہ سے

اگرچہ اُس کا منہ دکھ رہا تھا لیکن وہ اپنی اصلی جھون میں اچھا تھا۔ رومانوف... وہ کچھ بچھتا رہا تھا۔ دو انسان اُس سے قتل ہو گئے تھے، لیکن وہ اپنے آپ کو قصور وار نہیں سمجھ رہا تھا۔ بچھتا وا اس بات کا تھا کہ سب کچھ کرنے کے باوجود وہ تصویر حاصل کرنے میں ناکام رہا تھا۔ جرمین لڑکی آرام سے بیٹھ ہی نہ رہی تھی، اس لیے اُسے ختم کرنا پڑا۔ ڈراپور ٹیسی کی رفتار تیز نہیں کر رہا تھا، اس لیے اُسے بھی ختم کر کے خود اُس کی سیٹ سنبھالنی پڑی، اُس نے ایڈم سکاٹ کو بغور دیکھ لیا تھا اور اب وہ دل میں کہہ رہا تھا۔ اس بار تو وہ مجھے مات دے گیا لیکن کب تک... جیت میری ہوگی۔ اب تو مجھے معلوم ہو چکا ہے کہ تصویر کس کے قبضے میں ہے۔ پولیس بھی اُس کی تلاش میں ہوگی۔



مونا راک ہوٹل کے معمولی سے کمرے کے معمولی سے بستر پر لیٹا ایڈم سکاٹ تمام واقعات کی کڑیاں جوڑ کر حقائق کو سمجھنے اور نتائج تک پہنچنے کی کوشش کر رہا تھا۔ وہ یہ جان چکا تھا کہ روزنامہ کے نام سے بینک جانے والا اور پیڈی کے قتل کرنے والا شخص اس تصویر کو حاصل کرنے کے لیے سردھڑکی بازی لگا چکا ہے۔ وہ روزنامہ کا جیس بدل کر بینک پہنچا۔ روزنامہ جو گونزنگ کا فرضی نام تھا اور گونزنگ تو کب کامر چکا... وہ شخص بہت کچھ جانتا ہے اور بہت خطرناک ہے، لیکن وہ ہے کون؟ پولیس میری تلاش میں ہے اور جلد ہی پیڈی کی لاش کے ذریعے میرے بارے میں سب کچھ جان جائے گی۔ قاتل آدا ہے اور میں خطرے میں گھرا ہوا ہوں... اچانک اُسے ایک خیال آیا۔ وہ آہستہ سے بستر سے اٹھا اور پھر اپنی برساتی پین کر کے سے نکلا۔ باہر کوئی نہیں تھا۔ وہ محتاط انداز میں چلتا ہوا آگے بڑھا چونکہ ڈرائیو میں دیکھ رہا تھا۔ وہ ہوٹل سے باہر نکل آیا اور اُس نے ایک بینک بلوٹھے سے آپریٹر کو کہا، میں لندن بات کرنا چاہتا ہوں۔

فون نمبر ۰۸۹۲۰۱۲۵....

"آپ کس نمبر سے بول رہے ہیں؟ آپریٹر نے پوچھا۔ ایڈم سکاٹ نے نمبر دیکھ کر ڈبہرایا۔ ۰۸۹۲۰۱۲۵ میرا نام جارج کرومر ہے۔"

"انتظار کیجیے۔"

تھوڑی دیر کے بعد اُس نے دوسری طرف سے آواز سنی۔ لارنس بول رہا تھا: "کون جارج کرومر؟"

"یہ میں ہوں...."

"تم کہاں ہو؟ لارنس نے پوچھا۔ اچھا ہوا تم نے فون کر لیا۔"

"میں جنیوا میں ہوں اور جو کچھ میں تمہیں بتانے والا ہوں شاید تم اس پر آسانی سے یقین ہی نہ کرو۔"

اس کے بعد ایڈم نے لارنس کو مختصر صورت حال سے آگاہ کیا اور آخر میں کہا:

"سوئس پولیس مجھے قاتل سمجھ کر میرے تعاقب میں ہے۔ ایڈم! مجھے یہ سب کچھ معلوم ہے۔ شام کے اخباروں میں پورا قصہ شائع ہو چکا ہے۔ پولیس مجھ سے یہی پوچھ کر لے آئی تھی۔ پیڈی کے بھائی نے تمہاری شناخت کئی ہے۔"

"کیا کہہ رہے ہو؟ لارنس! ایڈم تیز ہو گیا۔ تم جانتے ہو میں قتل نہیں کر سکتا۔ کبھی نہیں۔ وہ تو ایک شخص روزنامہ ہے جو قاتل ہے۔"

"روزنامہ؟ لارنس نے پوچھا۔ کون ہے وہ؟"

"میں اور پیڈی آج یہاں زریورچ پہنچے۔ مجھے ایک ٹوکس بینک سے ایک شخص وصول کرنا تھا جو میرے والد نے اپنی وصیت میں میرے نام چھوڑا تھا۔ یہ شخص ایک تصویر نگار ہے۔ ایک رُوسی ICON ہے۔ اس کی قیمت غالباً بیس ہزار پونڈ ہے۔"

"رُوسی تصویر؟"

"ہاں رُوسی تصویر سینٹ جارج اور گرچہ لیکن لارنس! یہ کوئی اہم بات نہیں۔ اس وقت اہم مسئلہ تو یہ ہے کہ میں

پولیس سے نجات کیسے حاصل کروں۔"

"سنو ایڈم! لارنس کا لہجہ یکدم بدل گیا، ایڈم سنو۔ میں اپنی بات دہراؤں گا نہیں۔ صبح ہونے تک اپنے آپ کو لوگوں کی نظروں سے چھپائے رکھو۔ اس کے بعد برطانوی سفارت خانے پہنچ جاؤ۔ میں ایسے انتظامات کرا دیتا ہوں کہ ہمارا سفیر تمہارا انتظار کرے گا۔ سنو گیارہ بجے سے پہلے سفارت خانے کا رخ مت کرنا۔ اس دوران میں میں ملنے انتظامات کروں گا...."

ایک لمحے کے توقف کے بعد لارنس نے پوچھا:

"قاتل جس چیز کی تلاش میں تھا۔ کیا اُسے حاصل کرنے میں کامیاب ہوا؟"

"نہیں، تصویر میرے پاس ہے۔"

"نہاں کا شکر ہے؟ لارنس نے کہا۔ سوئس پولیس نے یقین کر لیا ہے کہ قاتل تم ہی ہو، اس لیے اُن سے بچ کر رہنا۔"

"لیکن۔۔۔"

"بس اب مزید بات چیت نہیں ہوگی۔ کل گیارہ بجے تم برطانوی سفارت خانے کسی طرح پہنچ جاؤ۔"

چھپتا چھپتا تا وہ پھر مونا راک ہوٹل کے کمرے میں پہنچ گیا۔

سات بج کر بیس منٹ پر دو سوئس سپاہی ہوٹل مونا راک پہنچے۔ پہلے تو انہوں نے رات کو ٹھہرنے والے مسافروں کی فہرست دیکھی جس میں ایڈم سکاٹ کا نام موجود نہیں تھا۔ پولیس سمجھتی تھی کہ وہ فرضی نام ہی سے کہیں ٹھہرا ہوا ہوگا۔ پچھلی رات سوئس پولیس نے ہر ہوٹل کی تلاشی لی تھی اور اب مونا راک ہوٹل کی باری تھی۔ ہوٹل کی مالکن کو جب مطلوبہ شخص کا تلیہ بتایا گیا تو اُس نے ایسے کسی مسافر کے یہاں ٹھہرنے جانے سے انکار کر دیا۔ وہ سمجھتی تھی کہ اگر پولیس کو اپنا آدمی اس ہوٹل سے ملا تو ہوٹل کی بڑی بدنامی ہوگی۔ اُس نے سپاہیوں کو کافی پلائی اور کوشش کی کہ وہ

اُس کی بات پر یقین کر کے تلاشی لیے بغیر چلے جائیں لیکن سپاہی کچی گولیاں نہیں کھیلے تھے اور وہ اپنا فرض پورا کرنے کا تہیہ کیے ہوئے تھے۔ جب تلاشی شروع ہوئی تو ہونٹ کی مالکن اُس کمرے سے دُور جا کر کھڑی ہو گئی جہاں اُس نے رات ایڈم سکاٹ کو ٹھہرایا تھا۔ سپاہیوں نے دروازے پر دستک دی۔ جب دروازہ نہ کھلا تو اُسے دھکا دیا دروازہ اندر سے بند نہیں تھا اور کمرہ خالی تھا۔۔۔۔۔

ایڈم سکاٹ جاچکا تھا۔ ہونٹ کی مالکن نے سیکھ کا سانس لیا۔

کر رہا تھا۔۔۔۔۔



۷ ارجون ۶۶-۱۹۔ برطانوی وزیر اعظم کی سرکاری رہائش گاہ دس ڈاؤننگ سٹریٹ لندن۔ وزارت خارجہ کے سیکرٹری سر مورس یٹنگ فیڈ نے برطانوی وزیر اعظم کے سامنے سر جھکایا ہاتھ ملایا اور پھر کمرے سے نکل گیا۔ اپنے دفتر جاتے ہوئے وہ بار بار ایک ہی سوال ذہن میں دُہرا رہا تھا۔ ”آخر اس تصویر کو قبضے میں لینا کیوں ضروری ہے۔ اسی اہمیت کیوں دی جا رہی ہے۔“

برطانوی وزیر اعظم ہیرلڈ ولس نے اتنا پراسرار انداز کیوں اختیار کیا تھا اور کوئی وضاحت بھی نہیں کی تھی۔ سر مورس کو کیا علم تھا کہ امریکی صدر لینڈن جانسن نے برطانوی وزیر اعظم کو سب کچھ بتا کر رازداری نبھانے کا وعدہ لیا تھا اور مدد طلب کی تھی کہ وہ روسی تصویر کسی طرح بھی روسیوں کے ہاتھ میں نہ جانے دی جائے۔۔۔

سر مورس نے اپنے دفتر میں داخل ہوتے ہی اپنی سیکرٹری پٹریا سے کہا:

”ڈی فوری میٹنگ فوراً طلب کرو۔“



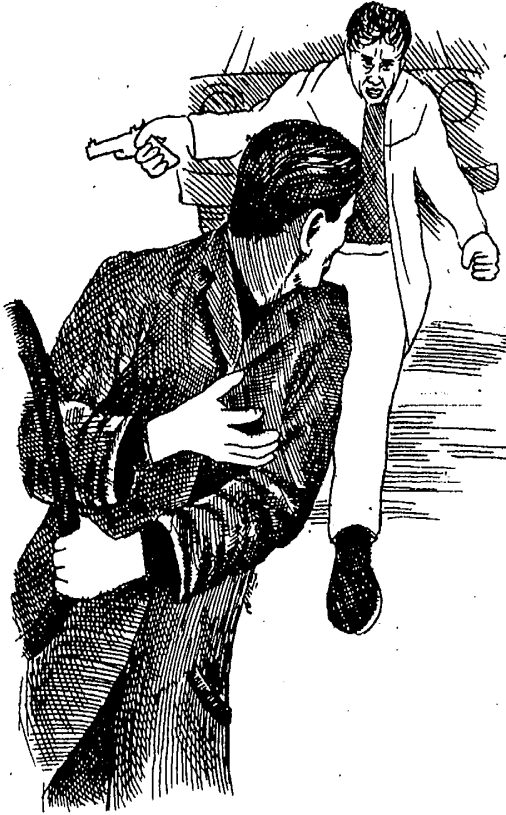
وہ رومانوف تھا۔

ایڈم سکاٹ اُسے نام سے تو نہیں جانتا تھا لیکن وہ اُسے اچھی طرح پہچان گیا تھا۔ یہی ہے پیڈری کا قاتل، یہ مجرم ہے اور میں بے گناہ لیکن سوئس پولیس میری تلاش میں ہے۔ مجھے پہچنا چاہیے۔ ایڈم نے دائیں بائیں دیکھا اور پھر دائیں ہاتھ کی سڑک کی طرف مڑ گیا۔ یہاں کاروں کی بہتات تھی۔ لوگ بھی زیادہ تھے۔ اس ہجوم میں وہ اپنے آپ کو اگر کم نہیں تو بہت حد تک محفوظ کر سکتا تھا۔ وہ تیز تیز چلنے لگا۔ اب وہ ہجوم سڑک کی فٹ پاتھ پر تھا اور پھر اُس نے سڑک دیکھا، وہ۔۔۔ اُس کی طرف آ رہا تھا۔ بالکل اُس کے سامنے والی فٹ پاتھ پر کھڑا سے دیکھ رہا تھا۔ اُس کی رفتار میں پھر



ایڈم سکاٹ صبح چھ بجے ہی چپکے سے ہونٹ سے نکل گیا تھا۔ وہ کسی قسم کا خطرہ مول لینے کو تیار نہ تھا۔ اُس نے نو بجے تک کا وقت مال گاڑیوں کے ڈبوں میں گوارا۔ ہونٹ سے نکلنے وقت سوچ لیا تھا کہ اُسے کہاں جانا ہے۔ اسٹیشن کے عقبی حصے میں مال گاڑیوں کے خالی ڈبے کھڑے تھے۔ یہ ایک ایسی جگہ تھی جہاں وہ چھپ سکتا تھا۔ نو بجے وہ پھر چھپتا چھپتا نکلا۔ اُس نے پوری کوشش کی کہ وہ انسانوں کے ہجوم میں گھل جاسے اور وہ اس میں بہت حد تک کامیاب رہا۔ راستے میں اُس نے ایک باکرے سے اخبار بھی خرید لیا۔ اس اخبار میں پیڈری کی قتل کی واردات کی خبر کے ساتھ اُس کا نام اور کوائف درج تھے۔ وقت گزارنے کے لیے وہ ایک گرجے میں گھس گیا۔ یہ بھی ایک محفوظ جگہ تھی۔ یہاں سے وہ نصف گھنٹے کے بعد نکلا اور چھپتا چھپتا مسافرت خانے کی طرف روانہ ہو گیا۔ گیارہ بجنے میں پندرہ منٹ تھے جب وہ زیورچ میں برطانوی سفارت خانے سے چند سوگڑ کے فاصلے پر پہنچ گیا تھا۔ سامنے ایک سپاہی گشت لگا رہا تھا۔ اور اُس کے پیچھے ایک لمبے قد کا مضبوط جسم والا آدمی کھڑا ایڈم سکاٹ کو گھور رہا تھا۔

اُس شخص کی آنکھوں سے ایڈم سکاٹ نے پہچان لیا کہ وہ کون ہے۔۔۔ وہی شخص جو پوٹھار روزنامہ بن کر مجرم



مصروف ہیں۔ لارنس نے وضاحت کی۔

”ہمیں یاد رکھنا چاہیے کہ ہمارے سترہ آدمیوں کے ساتھ ساتھ سوئس پولیس کے ہزاروں سپاہی بھی ایڈم کو گرفتار کرنے کے لیے اُس کی تلاش میں ہیں۔“ بیٹیجیوز بولا۔

”آپ نے دُست فرمایا اور سوئس پولیس کو ہمارے لیے یہ باور کرانا ممکن نہیں رہا کہ ایڈم سکاٹ کا قتل سے کوئی تعلق نہیں اور وہ بے قصور ہے۔“ لارنس بولا۔

”ایڈم کی ہمت اور صلاحیت پر بھی بہت کچھ انحصار کرتا ہے۔“ سر موریس نے کہا۔

”بہن ایڈم کو بچپن سے جانتا ہوں۔ وہ میرا دوست ہے۔ میں نے ہی اُسے یہ ترغیب دی تھی کہ وہ ہمارے محکمے میں ملازمت اختیار کرے۔ وہ انٹرویو بھی دے چکا ہے۔ اُسے کچھ معلوم نہیں کہ میری اصل حیثیت کیا ہے۔ ایڈم نے پناہ صلاحیتوں کا مالک ہے۔ اور شاید بہت سے لوگوں کو رُوسیوں سمیت علم نہیں کہ وہ مٹری کراس کا اعزاز حاصل کر چکا ہے۔ وہ اکیلا ہزاروں جینیوں کا مقابلہ کر کے زندہ سلامت نکل آیا تھا۔“

”بہن ایک بات سمجھنا چاہتا ہوں۔“ سٹیل نے کہا، ”آخر وہ تصویر اتنی اہم کیوں سمجھی جا رہی ہے۔ اُس میں کیا بات ہے کہ رُوس اور امریکہ دونوں اُسے حاصل کرنے کو بے چین ہو رہے ہیں۔“

”خود ہمیں بھی اس کا علم نہیں۔“ امریکی سی آئی اے کے کمانڈر ٹش نے کہا۔ ”لیکن ایک بات میں جانتا ہوں جو حیران کن ہے۔ پچھلے ہفتے رُوس نے سات سولین ڈالر کی مالیت کا سونا نیویارک کے ایک بینک میں منتقل کیا ہے۔ میں نہیں جانتا کہ اس تصویر اور اس سونے میں کوئی باہمی تعلق موجود ہے یا نہیں؟“

”سات سولین ڈالر کا سونا... اس سے تو اقوام متحدہ کے کئی رکن ممالک خریدے جاسکتے ہیں۔“ سر موریس نے کہا۔

”بہن ایک بات سمجھنا چاہتا ہوں۔“ سٹیل نے کہا، ”آخر وہ تصویر اتنی اہم کیوں سمجھی جا رہی ہے۔ اُس میں کیا بات ہے کہ رُوس اور امریکہ دونوں اُسے حاصل کرنے کو بے چین ہو رہے ہیں۔“

”خود ہمیں بھی اس کا علم نہیں۔“ امریکی سی آئی اے کے کمانڈر ٹش نے کہا۔ ”لیکن ایک بات میں جانتا ہوں جو حیران کن ہے۔ پچھلے ہفتے رُوس نے سات سولین ڈالر کی مالیت کا سونا نیویارک کے ایک بینک میں منتقل کیا ہے۔ میں نہیں جانتا کہ اس تصویر اور اس سونے میں کوئی باہمی تعلق موجود ہے یا نہیں؟“

”سات سولین ڈالر کا سونا... اس سے تو اقوام متحدہ کے کئی رکن ممالک خریدے جاسکتے ہیں۔“ سر موریس نے کہا۔

سر موریس نے ایک لمحے کے توقف کے بعد بات جاری رکھی:

”تازہ ترین اطلاع جو مجھے ملی ہے اُس کے مطابق ایڈم سکاٹ برطانوی سفارت خانے نہیں پہنچا۔ ہم نے سوئس پولیس سے جو درخواست کی تھی اُس پر بھی عملدرآمد نہیں ہوا۔ قرائن بتاتے ہیں کہ سوئس پولیس ہمارے ساتھ بوجہ تعاون کے لیے تیار نہیں۔ دوسری معلومات کے مطابق ہمیں معلوم ہو چکا ہے کہ ایڈم سکاٹ کو روچیٹ بینک سے ایئر پورٹ فون آیا جو مشورہ روچیٹ نے نہیں کیا تھا۔ ہمیں مسٹر روزنہام کے بارے میں بھی کچھ معلومات حاصل ہو چکی ہیں۔ وہ زیورچ میں پہنچ چکا ہے لیکن کہاں ہے کچھ معلوم نہیں۔ میں آپ کو یہ بتانا چاہتا ہوں کہ اس روزنہام کی اصلیت کیا ہے۔“

یہ کہہ کر ایک بار پھر سر موریس نے توقف کیا اور بڑے ڈرامائی انداز میں کہا:

”یہ روزنہام دراصل کے جی بی کا اہم ایجنٹ ہے۔“ لارنس اب تم بات کرو۔“ لارنس نے بڑی سنجیدگی سے کہنا شروع کیا:

”ایڈم کو اپنے والد کی وصیت کے مطابق زارکوس کی شہکار تصویر زینٹ جارج اور گمرچہ بل ہکی ہے اور وہ ایڈم ہی کے قبضے میں ہے اور یہی وہ نادر تصویر ہے جسے کے جی بی کے نصف درجن سے زیادہ ایجنٹ پوری دنیا میں تلاش کر رہے ہیں اور وہ شخص جو روزنہام کے نام سے کام کر رہا ہے، وہ کے جی بی کا اہم ایجنٹ رومانوف ہے۔“

”خوب! سٹیل بولا۔ ہمیں یہ تو معلوم ہو گیا کہ مقابلے میں کون ہے۔“

”ہمارا پہلا فرض یہ ہے کہ کسی طرح ایڈم سکاٹ کو وہاں سے نکالیں۔ حضرات! آپ کے خیال میں ہمیں کیا کرنا چاہیے؟“

”سُوریت حال یہ ہے کہ اس وقت ہمارے سترہ آدمی جینیوا میں موجود ہیں جو سب اس وقت ایڈم کی تلاش میں

تیزی پیدا ہوئی۔ اُس کے ساتھ ساتھ دوسرے فٹ پاتھ پر وہ بھی چلتا رہا۔ ایڈم رُک گیا۔ جلدی سے ایک اسٹور میں داخل ہوا اور پھر اُس نے دیکھا کہ اس اسٹور کا ایک دوسرا راستہ بھی ہے جو بیچھے کو نکلتا ہے۔ باہر نکل کر اُس نے بیچھے ٹرک دیکھا۔ اُس کا تعاقب کرنے والا کہیں دکھائی نہ دے رہا تھا۔ اُس نے گھڑی پر اک نگاہ ڈالی۔ گیارہ بج کر بیس منٹ ہو چکے تھے، جبکہ اُسے برطانوی سفارت خانے میں گیارہ بجے پہنچنا تھا۔ اُس نے لمبی سانس لی اور پھر سامنے دیکھا ایک سینما گھر میں کوئی فرانسیسی فلم دکھائی جا رہی تھی۔ ٹکٹ لے کر وہ سینما گھر میں گس گیا۔ وہ فلم دیکھنے کا خواہاں نہیں تھا، بلکہ وہ کیسوی سے اپنی صورت حال پر غور کر کے اپنے لیے کوئی راستہ تلاش کرنا چاہتا تھا۔ وہ گھری سوچوں میں لگم لگم تھا اس کی نجات کا ایک ہی راستہ تھا کہ وہ کسی طرح زیورچ (جینیوا) سے نکل جائے لیکن کس طرح؟ وہ یہی بات سوچنے لگا...



سر موریس کیٹی روم میں داخل ہوا۔ ڈی فور کے تمام ارکان موجود تھے۔ ان میں ایک ایک سٹیل تھا جو اپنی ٹشوں کو تاؤ دے رہا تھا۔ دوسرا رکن بریان بیٹیجیوز تھا۔ اس کے ساتھ کمانڈر ٹش بیٹھا تھا۔ کمانڈر ٹش کا تعلق امریکی سی آئی اے سے تھا، سر موریس کے ساتھ والی کرسی پر چوتھا آدمی بیٹھا تھا، جو اُن کے بعد اختیار اور جردے کے اعتبار سے نمبر دو تھا۔ یہ لارنس پمبرٹن تھا... ایڈم سکاٹ کا دوست جو اپنی اصل حیثیت چھپانے کے لیے لارنس اور سب کو یہ بتاتا رہا تھا کہ وہ ایک بینک میں وائس پریزیڈنٹ ہے۔

سر موریس نے سب پر اک نگاہ ڈالی اور کہنا شروع کیا:

”حضرات! وزیر اعظم کی ڈی فور سے بڑی توقعات ابتر ہیں اور اُن کا پورا تعاون ہمارے ساتھ ہے۔ اُن کا حکم ہے کہ ہر چوبیس گھنٹے بعد وہ جہاں بھی ہوں، سو رہے ہوں یا جاگ رہے، دن ہو یا رات، اُنہیں ہماری رپورٹ ملتی ہے۔ آپ جانتے ہیں کہ وقت بہت کم ہے۔“

”بہنیں یہ بات پیش نظر رکھنی چاہیے۔ بہر حال اب عملی طور پر ہر دم کیا کر رہے ہیں اور ہمیں کیا کرنا چاہیے۔“ بیٹیجیوز نے پوچھا۔

”سب سے بڑا مسئلہ سوئس پولیس کا ہے جو ہمارے ساتھ تعاون پر آمادہ نہیں۔ وہ ایڈم کو قاتل سمجھتی ہے اور ہم سفارتی سطح پر اُسے معافی نہیں دلا سکتے۔ رُوس اور سوئس اس کی تلاش میں ہر جگہ نکل کھڑے ہوں گے۔ ریلوے اسٹیشن ہوٹل، ہوائی اڈے۔ تمام راستے سرحدیں۔ ہم نے ٹیلیفون کے محکمے کو خاص ہدایات جاری کر دی ہیں۔ ہمیں اس وقت جینیوا میں اپنے آدمیوں، ایڈم سکاٹ کی صلاحیتوں اور حالات پر بھی انحصار کرنا ہوگا۔“

”ہوں! سر موریس نے کہا۔“ میں نے سب کا دفتر ہی میں سونے کا انتظام کر دیا ہے۔ یہیں آئے جو ہمیں گھنٹے یہیں دفتر ہی میں رہنا ہوگا۔“ میڈنگ بروخواست کر دی گئی۔





جاپانی عورت چاہے کتنی ہی میم ہنتی جا رہی ہے، جس وقت وہ منہ کھولتی ہے تو اس کی آواز سے مشرقیت شروع ہو جاتی ہے۔ ہمارے شاعروں کی تخیلی شیریں ذہن بس وہیں لباس مجاز میں نظر آتی ہیں۔ وہ بولتی کیا ہیں کہ منہ سے رس ٹپکتا ہے اور ہمارے مردوں کے منہ سے پانی۔

(سات سمندر پار از نگیم اختر ریاض الدین احمد)

طرار اور ذہین ہے، بلکہ میں تو اس کی کارکردگی کو زبردست اور شاندار قرار دوں گا۔

اس وقت وہاں موجود سفارت خانے اور کے جی بی کے افراد دل سے ایڈم سکاٹ کی ذہانت اور چہرتی کے قائل ہو چکے تھے۔ سب نے اس کے بارے میں غلط اندازہ لگایا تھا اور ان میں والچک بھی موجود تھا جسے کے جی بی کے سربراہ زابورسکی نے حال ہی میں رومانوف کی اعانت کے لیے بھیجا تھا۔ رومانوف والچک کو بہت اچھی طرح جانتا تھا۔ دونوں بل کر پہلے ہی کام کر چکے تھے۔ بہر حال اس مشن کی باگ ڈور رومانوف کے ہاتھ میں تھی۔

”ہاں، ایک خوشخبری ہے، رومانوف بوللا۔“ سوسس پولیس کے سربراہ کی طرف سے ہمیں یقین دلایا جا چکا ہے کہ وہ برطانیہ کے ساتھ کسی قسم کا تعاون نہیں کر رہے اور نہ تعاون کریں گے۔ اچانک اس کا لہجہ سخت ہو گیا۔

”کامریڈو! تم جانتے ہو کہ ہمیں مادر وطن کی طرف سے ایک اہم فریضہ سونپا گیا ہے۔ ہمیں یہ فریضہ اپنی جان دے کر بھی ادا کرنا ہے کسی قسم کی کوتاہی اور بے پروائی ناقابل برداشت ہوگی۔ وہ انگریز ایڈم اب جیسے بھی ہوگا سرحد پار کر کے یہاں سے نکلنا چاہے گا۔ وہ پولیس کے ہاتھ آنے کے لیے تیار نہیں۔ یاد رکھو وہ انگریز فریسی پر عبور رکھتا ہے

”میں بھی تو کیموں میرے بستر پر کون سو رہا ہے۔“ اُسے ایک نسوانی آواز سنائی دی۔ چند لمحوں میں وہ پوری طرح بیدار ہو گیا۔ اُس کے سامنے غصیلے چہرے والی ایک عورت کھڑی تھی جس کا دلچسپ منہ سے کچھ ہی کم ہوگا۔ اُس کے سرخ بال بہت چمکدار تھے۔ وہ اجنبی سی شکل کی ایک عورت تھی جس کا چہرہ غصے نے مسخ کر دیا تھا، کون ہو تم؟

ایڈم نے فوراً پوچھ بولنے کا فیصلہ کر لیا، ”میں کون ہوں اگر تمہیں بتا دیا تو شاید تم یقین ہی نہ کر سکو۔“

”تم شہزادہ چارلس تو دکھائی نہیں دے رہے کڑیں یقین نہ کر سکو۔“ وہ طنز سے بولی۔

”میں ایڈم سکاٹ ہوں۔“

”دیکھ لو میں تمہارا نام سن کر چکرائی ہوں نہ غش کھا کر گری ہوں۔ بتاؤ، تم کون ہو اور یہاں میرے کمرے میں کیوں سو رہے تھے۔“

”تو تم روین بریسنیلڈ ہو... یہ تو مردانہ نام ہے...“

”اس میں میرا کیا قصور، وہ ہنسی میرے والد نے میرا یہی نام رکھا تھا۔ تم بتاؤ یہاں کیا کر رہے ہو۔“

”صرف ایک درخواست ہے... پانچ منٹ تک میری پیتا بات کاٹنے بغیر توجہ سے سن لو۔ وہ خاموش رہی۔

”سوسس پولیس مجھے گرفتار کرنا چاہتی ہے۔“

”کیوں؟“

”قتل کے جرم میں۔“

”کیا خبر ہے، واہ!“

”اور میں بے گناہ ہوں۔“

”اچھا اب میں پانچ منٹ تک تمہاری بات خاموشی سے سن سکتی ہوں۔“ روین بولی۔

رومانوف زلیورچ میں روسی سفارت خانے کے ایک کمرے میں کھڑا تھا، ”میں خود کو الزام ڈوں گا۔ ہاں میں نے اس انگریز کے بارے میں غلط اندازہ لگایا۔ وہ بہت تیز

دروانے کے اندر پڑا ہے۔ یقیناً اس کمرے میں رہنے والے سازندے کو اتنا وقت بھی نہ ملا تھا کہ وہ اپنا منٹ لیں ہی کھول سکے۔ اُس نے کمرے کا بلب بجائ دیا۔ مینز پر اُسے ایک شائع شدہ کاغذ دکھائی دیا۔ وہ اسے پڑھنے لگا یہ شاہی آرکسٹرا کے ڈورے کا پروگرام تھا۔ جنیوا، فرینکفرٹ، برلن، ایڈمز اور واپس لندن...۔۔۔۔۔

جنیوا کا پروگرام اُس نے غور سے پڑھا۔ کئی گھنٹوں تک اس کمرے میں اُس میں بٹھرنے والا نہیں آئے گا۔ کیونکہ آرکسٹرا کا پروگرام شروع ہو چکا ہوگا... وہ یہاں آرام کر سکتا تھا۔ نیز غور و فکر بھی کر سکتا تھا کہ ان حالات میں اُسے کیا کرنا ہے۔ اُسے شدید بھوک لگ رہی تھی۔ اُس نے ہمت کر کے کمرے میں کھانا منگوانے کا فیصلہ کر لیا۔ مینو

ایک مینز پر پڑا تھا اس میں سے کھانے کی چند چیزوں کا انتخاب کر کے اُس نے فون اٹھایا، ”زوم سروس۔“ مجھے کھانا بھجوادیں کمرے میں۔“ اس کے بعد وہ غسل خانے میں گس گیا۔ ہوٹل کی انتظامیہ کی طرف سے ایک ہڈاٹک بیگ میں شیو کا سامان، صابن، ٹوتھ برش، تولیہ موجود تھا۔ اُس نے شیو کی پھر نہ کیا۔ جب وہ تروتازہ ہو کر باہر نکلا تو کمرے پر کوئی دستک دے رہا تھا، ”زوم سروس۔“

اس نے ہیٹ بھر کے کھانا لکھا یا۔ نصف گھنٹے بعد پھر دستک ہوئی، ”زوم سروس۔“ ایڈم جان بوجھ کر نیم تاریکی میں چہرہ جھکائے بیٹھا تھا۔ بل پر دستخط کر دیں۔“

ایڈم نے بل پر بڑے اعتماد سے روین بریسنیلڈ کے جیسے تیسے دستخط کر دیے۔

ملازم کھانے کے خالی برتن ٹرالی پر رکھ کر باہر نکل گیا۔

تھکاوٹ، بھوک، پریشانی... ایڈم اونگھنے لگا پھر اٹھا اور بستر پر لیٹ گیا۔ چند منٹوں بعد وہ گہری نیند سو رہا تھا جانے وہ کب تک سویا رہا اُسے کچھ معلوم نہیں... جب کسی نے اُسے جھنجھوڑا، وہ ہڑاڑا کر اٹھا۔

دو گھنٹے بعد ایڈم مینڈا سے باہر نکلا۔ اپنی پوری کیسوی اور مہارت کے ساتھ چاروں طرف بغور دیکھتا آگے بڑھتا جا رہا تھا۔ وہ ہمت سے فیصلے کر چکا تھا۔ ان پر عمل کرنے کے لیے وہ پوری احتیاط سے کام لینا چاہتا تھا اور پھر اچانک اُس نے سامنے برساتی پینے ایک شخص کو دیکھا جو اُسے گھور رہا تھا۔ ایڈم نے فوراً بھانپ لیا کہ یہ شخص یا تو سوسس پولیس سے تعلق رکھتا ہے یا پھر روزنامہ کا کوئی ساتھی ہے۔ وہ جلدی سے پیچھے ہٹا اور تیز تیز چلتا سرک عبور کر کے دوسری طرف چلا گیا، لیکن دوسری طرف بھی اُسے ایک ایسا ہی آدمی دکھائی دیا جو مشکوک دکھائی دے رہا تھا۔ ایڈم نے ادھر ادھر نگاہ دوڑائی۔ اُسے ایک فلائنگ کوچ دکھائی دی جس پر شاہی آرکسٹرا کے الفاظ لکھے تھے۔ ایڈم نے دیکھا کہ اس کوچ میں کچھ سائیکس مختلف ساز اٹھائے باہر نکل رہے ہیں۔ اُس نے موقع سے فائدہ اٹھانے کا فوراً فیصلہ کر لیا۔ وہ تیزی سے چلتا ان ساز اٹھائے ہوئے سازندوں کے درمیان چلنے لگا۔ وہ ان کے ساتھ ہوٹل کے اندر داخل ہو گیا۔ ہوٹل کی دیوار کے ساتھ ایک بورڈ لگا تھا جس پر سازندوں کے نام لکھے تھے جو اس ہوٹل میں مقیم تھے۔ ایڈم نے دیکھا کہ ایک برساتی والا شخص باہر کھڑی کوچ کے پاس پہنچ گیا ہے۔ اُس نے جلدی سے دیوار پر لگے بورڈ سے ایک نام پڑھا اور پھرتی سے کاؤنٹر پر گیا۔

”میں روین بریسنیلڈ ہوں۔ مجھے میرے کمرے کی چابی دے دیجیے۔“

استقبالیہ کلرک نے اُسے چابی نمبر ۶۱۲ اٹھا کر دے دی:

”میرے فلور پر آپ کا کمرہ ہے۔“

”میں جانتا ہوں۔“ بڑے اعتماد سے ایڈم نے کہا۔ وہ تیزی سے چلتا ہوا لفٹ میں سوار ہو گیا۔ مگر دیکھا وہ مشکوک آدمی بھی اندر آچکا تھا۔ تیسرے فلور پر وہ لفٹ سے نکلا۔ کمرہ نمبر ۶۱۲ کے سامنے جا کر چاروں طرف دیکھا پھر تالا کھول کر اندر داخل ہو گیا۔ اُس نے دیکھا ایک بند ٹیبلٹس

نہ جہن زبان پر اور اُسے سرحد پار کرنے کے لیے اپنی سرحدوں کی طرف جانا پڑے گا۔ ہم نے ریلوے اسٹیشنوں، ہوائی اڈوں اور تمام دوسرے اہم اڈوں پر اپنے آدمی منتہین کر دیے ہیں؛ تاہم میرا دل کہتا ہے کہ وہ کار کے ذریعے کسی بھی سرحد تک پہنچنے کی کوشش کرے گا۔ اب غور سے سنو میں پانچ آدمیوں کے ساتھ فرانسس سرحد کی طرف جاؤں گا۔ میجر والپک پانچ آدمیوں کے ساتھ باسل کا رخ کرے گا تاکہ جہن سرحد پر نظر رکھی جاسکے۔ سب کو ایڈم کی تصویر فراہم کی جاسکی ہے، اس لیے کسی قسم کی غلطی کی سزا تمہیں ذہن میں رکھنا چاہیے وہ جیسے بدلے میں زیادہ ماہر نہیں.... سمجھ گئے...."

وہ چند لمحے کا اور پھر بولا؛

"وہ شخص جو مجھے زار کی نایاب تصویر لاکر دے گا یا اس کے حصول میں پورا تعاون کرے گا، اُسے یقین دلاتا ہوں کہ اُس کا مستقبل بہت تابناک ہوگا۔ تمہیں اس نادر شہکار کی تصویریں بھی فراہم کی جاسکی ہیں۔ اُس اصل تصویر کی خاص نشانی یہ ہے کہ اُس کے فریم کے عقب میں ایک چاندی کا چھوٹا سا تاج نصب ہے اور آخری بات — ایڈم سکاٹ بہت چالاک ہے لیکن ہمیں اُس کو شکست دینی ہے۔"

✽

"تم کمال کے آدمی ہو۔ بخدا... واہ... روہن سارا تھہ سن کر تعریف کرتے ہوئے بولی۔ "بس اب یقین کرنے کے لیے ایک ہی بات رہ گئی ہے۔ میں وہ نادر تصویر دیکھنا چاہوں گی۔" ایڈم نے اپنی برساتی کی اندرونی جیب سے وہ تصویر نکال کر روہن کو تھما دی۔ لعل ہٹا کر اُس نے دیکھا اور بے اختیار بولی؛ "واہ... شاندار۔" اُس نے تصویر ایڈم کو دے کر پوچھا؛ "اب کو کیا ارادے ہیں؟ پولیس تمہارے تعاقب میں ہے اور روہن بھی تمہاری جان کے دشمن ہیں۔ میں کس طرح تمہاری مدد کر سکتی ہوں؟"

"میں تمہیں ایک نمبر دیتا ہوں۔ اس نمبر پر تم میرے دوست لارنس کے ساتھ لندن میں رابطہ قائم کرو۔"

اعتیاد کا تقاضا ہے کہ میں اب براہ راست اُس سے رابطہ قائم نہ کروں۔"

روہن نے مسکرا کر اُس کے لیے فون کا نمبر ملایا اور پھر جب دوسری طرف سے لارنس بولا تو کہنے لگی؛

"بات کیجیے۔"

"میں ہوں۔" ایڈم نے کہا۔

"کہاں ہو تم؟"

"جنیوا ہی میں۔"

"ہمارے آدمی گیارہ بجے تمہارا انتظار کرتے رہے۔" لارنس نے معتاد انداز میں بتایا۔

"روزنام بھی وہیں میرا منتظر تھا۔"

"اُس کا حلیہ بتاؤ۔"

"قد چھ فٹ... نیلی آنکھیں، دُرشت چہرہ وہ مجھے قتل کرنے کے درپے ہے۔"

ایک لمحے کی خاموشی کے بعد لارنس نے پوچھا؛

"اور وہ چیز ابھی تک تمہارے ہی قبضے میں ہے۔"

"ہاں.... لیکن میری زندگی اور آزادی زیادہ قیمتی ہے۔"

"فون بند کر دو۔ تین منٹ کے بعد مجھے پھر فون کرو۔"

لارنس کی آواز کے ساتھ ہی دوسری طرف سے رابطہ منقطع کر دیا گیا۔

تین منٹ بعد روہن نے پھر لندن رابطہ قائم کیا۔

لارنس نے پہلا جملہ کہا؛

"میرے ایک سوال کا جواب دو۔"

"اب میں کسی کو کسی سوال کا جواب نہیں دوں گا میں خود کچھ باتوں کا جواب چاہتا ہوں۔"

"کو؟"

"تم اُس وقت تک مجھ سے کچھ نہ جان سکو گے جب تک سچ نہ بولو گے۔" ایڈم نے کہا۔

"تم نے جو حلیہ بتایا اُس سے یقین کے ساتھ کہہ سکتا ہوں کہ وہ روزنامہ دوسری ایجنٹ رومانوف ہے۔" لارنس

نے بتایا۔

"ایک روسی ایجنٹ۔ لیکن کیوں؟ وہ یہ تصویر کیوں حاصل کرنا چاہتا ہے؟"

"ہمیں خود معلوم نہیں۔ یقین کرو ہم خود نہیں جانتے؛"

"ہمیں.... ہم.... لارنس یہ ہم کون ہیں؟ ایڈم نے پوچھا۔"

ایک لمحے کا توقف اور پھر لارنس نے آہستہ سے کہا؛

"میں فارن آفس میں کام کرتا ہوں۔"

"کس عہدے پر؟"

"یہ نہیں بتا سکتا۔"

"لارنس! تم میرے دوست ہو۔ اتنا عرصہ جھوٹ بولتے رہے۔ اب خدا کے لیے مجھ سے کچھ نہ پوچھاؤ۔" ایڈم نے کہا۔

"میں فارن آفس کی ایک خاص تنظیم میں نمبر نو ہوں جو...."

"سازش، جال، سبوتاژ.... سنو لارنس اگر تم بھی وہ تصویر مجھ سے حاصل کرنے کے درپے ہو تو پہلے مجھے اس دلدل سے نکالنا ہوگا۔ رومانوف مجھے قتل کرنے کے درپے ہے اور تم سب کچھ جانتے ہو۔ شاید مجھ سے بھی زیادہ...."

"تم کمال ہو؟"

"رچمنڈ ہوٹل میں ایک پرائیویٹ کمرے میں، جو میرے نام پر بک نہیں۔"

"تو یہ کس کا کمرہ ہے؟"

"ایک خاتون جو میری مدد کر رہی ہے۔"

"کیا وہ اس وقت بھی تمہارے پاس ہے؟ لارنس نے پوچھا۔"

"ہاں...." ایڈم نے جواب دیا۔

"پورا اعتماد کر سکتے ہو اُس پر؟ خیر.... سات بجے صبح تک کمرہ نہ چھوڑنا۔ میں سب انتظام کرتا ہوں۔ تم کمرے سے نکلنے کی کوشش مت کرنا۔" فون کا سلسلہ کٹ گیا۔

روہن مسکرائی۔

"اب تم ادھر فرش پر ڈیرا جماؤ۔ مجھے نیند آ رہی ہے۔"

"میں تمہارا ہیجڈ شکر گزار ہوں۔" ایڈم بولا۔

"شکر ہے کی ضرورت نہیں۔ آدمی ہی آدمی کے کام آتا ہے۔ بس اب سو جاؤ۔ دیکھو کل صبح تمہارے لیے کس انداز میں طلوع ہوتی ہے۔"

✽

رومانوف بے چین تھا۔ اُسے خاص ٹیلی فون کا انتظار تھا۔ پھر فون کی گھنٹی بجی۔ اُس نے ریسپونڈ اٹھایا؛

"ہاں، میں سن رہا ہوں۔" رومانوف بولا؛ "وہ اس وقت کمال ہے؟"

دوسری طرف سے کسی نے کچھ کہا اور اس کے ساتھ ہی رومانوف نے ریسپونڈ نیچے رکھ دیا۔

✽

ایڈم کی آنکھ کھل گئی۔ اُس نے اٹھ کر روہن کی طرف دیکھا۔ وہ گہری نیند سو رہی تھی۔ وہ چونکا۔ راہداری سے عجیب سی مدھ مدھ آوازیں آ رہی تھیں، قدموں کی تھپ تھپ اپ! ایک فوجی ہونے کی وجہ سے وہ ایسی چاب کو پہچان سکتا تھا اور پھر کسی نے اخبار دروازے کی درز سے اندر جھکیل دیا۔ وہ چند لمحے ساکت و صامت بیٹھا رہا۔ پھر اُس نے ہاتھ بڑھا کر اخبار اٹھایا۔

اخبار کے پہلے صفحے پر اُس کی اپنی تصویر چھپی ہوئی تھی جسے سوئس پولیس قاتل سمجھ رہی تھی اور اُس کی تلاش جاری تھی۔

اُس نے جلدی سے ایک فیصلہ کیا۔ یہ فیصلہ مجبوری کا نتیجہ تھا۔ اُس نے فون کو دیکھا پھر نمبر ملائے لگا۔ دوسری طرف سے لارنس بولا؛

"کو...."

"میرا حالات خراب ہو رہے ہیں۔ میں ایک طرح سے کمرے میں پھنس گیا ہوں۔ باہر لوگ موجود ہیں اور اخبار کے پہلے صفحے پر میری تصویر بھی چھپ گئی ہے۔"

✽

✽

✽

✽

✽

✽

✽

✽

✽

✽

✽

✽

✽

”میں جانتا ہوں۔ ہم نے سوئس پولیس سے درخواست کی تھی کہ تصویر شائع نہ کی جائے، لیکن انہوں نے ہمارے ساتھ تعاون نہیں کیا۔“

”ایسی صورت میں پھر مجھے اپنے آپ کو سوئس پولیس کے حوالے کر دینا چاہیے۔“

”ایڈم ایسا ہرگز مت کرنا۔ وہ تمہیں دوسرے قتل کا مجرم سمجھ بیٹھے ہیں۔ حالات تمہارے خلاف ہیں۔ تمہاری بیگناہی کا کوئی ثبوت پیش نہیں کیا جاسکتا۔ میں تمہارے احساسات کو سمجھتا ہوں ایڈم، لیکن ہر چیز کے لیے مناسب وقت کی ضرورت ہوتی ہے۔ اب غور سے میری بات سُنو۔ ہمارے

یہ یہ مناسب نہیں کہ ہر بات دُہرائی جائے۔ برطانیہ کا رائل

ارکسٹرا اسی ہوٹل میں ٹھہرا ہوا ہے، جہاں تم مقیم ہو۔ صبح

دس بجے یہ لوگ فرینکفرٹ روانہ ہو رہے ہیں۔ دس بج

کر پانچ منٹ پر تم کمرے سے نکل کر ان سازندوں کے

ساتھ لابی میں گھل مل جاؤ۔ وہاں سے تم سامنے والے دروازے

سے باہر نکلو۔ وہاں ایک کوچ کھڑی ہوگی۔ اُس کے پیچھے

سے ہوتے ہوئے تم سڑک کے پاس پہنچو، جہاں ایک کار

پہلے سے کھڑی تمہارا انتظار کر رہی ہوگی۔ یہ ایک کالے

رنگ کی مرسدیز ہوگی۔ اس میں بھروسے رنگ کی وردی

پہننے ایک شو فرمود ہوگا۔ اُس نے تمہارے لیے کار کا

دروازہ کھلا رکھا ہوگا۔ ایسا انتظام کر دیا گیا ہے کہ اس کار

کے ارد گرد دُور دُور تک کسی دوسری کار کو کھڑا نہیں کیا

جائے گا۔ تم اس کار پر سوار ہو جاؤ۔ یہ تمہیں محفوظ مقام پر

لے جائے گی۔ اس کار کی پچھلی نشست پر ایک دوسرا

اُدمی بھی تمہاری رہنمائی اور حفاظت کے لیے موجود ہوگا۔

یہ کار تمہیں برطانوی سفارت خانے لے جائے گی۔ سُن لیا

..... سب کچھ“

”ہاں لیکن.....“

”گڈنک — ہدایات پر عمل کرو۔“ اس کے ساتھ ہی

گفتگو کا رابطہ کٹ گیا۔

ایڈم نے سوچا کیا یہ ترکیب کارگر ثابت ہوگی؟ لارنس کی اصابت جان کر اُس کے دل میں کئی خیالات آئے تھے۔

لارنس کو مجھ پر اعتماد کیوں نہیں تھا۔ وہ یہ بھی تو کہہ سکتا

تھا کہ وہ کسی سرکاری محکمے میں ملازم ہے۔ بینک کی ملازمت

کا مجھوت کیوں بولا۔ وہ اٹھا اور غسل خانے میں گھس گیا۔

اُسے آئینے میں اپنا چہرہ کچھ بدلا بدلا دکھائی دیا۔ پھر اُسے

پیڈی کی یاد آئی۔ وہ اُس کی وجہ سے قتل ہوئی۔ اُس کے

اصرار پر وہ آئی تھی۔ وہ بہت اُداس ہو گیا۔ جب غسل

کر کے باہر نکلا تو رو بن جاگ رہی تھی۔

”تو تم نے مجھے سوتے میں قتل نہیں کیا۔ وہ ہنسی۔

”میں نے تو وہ قتل بھی نہیں کیا جس کے مجرم میں

پولیس میری تلاش میں ہے۔“

”خیر چھوڑو اب کیا پروگرام ہے؟“ رو بن نے پوچھا۔

”میں تمہارے ساتھ جا رہا ہوں۔“

”بھائی میں نے ایک رات پناہ دی تھی۔ میرے لیے

اب ساری عمر کا روگ نہ بنو۔“

”تم غلط سمجھیں رو بن، میں تمہارے ساتھ ہوٹل سے

باہر نکلوں گا۔ اس کے بعد ہمارے راستے بدل جائیں گے۔“

وہ ہنسی، ”تم بھی غلط سمجھے۔ ویسے اگر تم فرینکفرٹ تک

رائل ارکسٹرا کے ساتھ سفر کرنا چاہو تو میں اس کا انتظام

کر سکتی ہوں۔“

”نہیں رو بن میں یہاں سے جلد از جلد نکلنا چاہتا ہوں۔“

”چلو ٹھیک ہے لیکن ہم ناشتہ تو مل کر ہی کریں گے،

الوداعی ناشتہ۔“

ناشتے کے بعد وہ ادھر ادھر کی باتیں کرتے رہے۔

رو بن بہت اچھی خاتون تھی۔ اُس کی باتوں میں بہن کی شفقت

تھی۔ نو بجے فون کی گھنٹی بجی۔ ایڈم کا دل تیزی سے دھڑکنے

لگا۔ رہیور رو بن نے اٹھایا:

”نہیں، قتل کی ضرورت نہیں میرے ساتھ ایک صاحب

میں وہ بڑے باجے اور ڈرم اٹھا لائیں گے۔“ رو بن نے کہا

اور فون بند کر کے بولی: ”رائل ارکسٹرا کے میجر کا فون تھا۔“

ایڈم نے اپنی برساتی پہن کر ہاتھ سے اندک کی جیب

ٹٹولی۔ تصویر اس میں موجود تھی اور جیب کی زپ بھی لگی

ہوئی تھی۔

”پریشان ہونے کی ضرورت نہیں، چند منٹوں میں تم

بمخاطبت ہوٹل سے نکل جاؤ گے۔“ رو بن نے اُسے تسلی دی۔

”دونوں بڑے باجے کندھے پر رکھو۔ ڈرم دوسرے کندھے

پر۔ اس طرح تمہارا چہرہ خاصی حد تک چھپ جائے گا۔“

لفٹ میں رائل ارکسٹرا کا ایک آدمی کھڑا تھا۔ دو اور

سازندے بھی جلدی سے لفٹ میں داخل ہوئے۔ ایڈم

نے سوچا لارنس نے ضرور ارکسٹرا کے میجر کو کچھ ہدایات دی

ہوں گی۔ لفٹ نیچے پہنچی۔ دروازہ کھلا، ایڈم، رو بن، دو

سازندوں اور ارکسٹرا کے ایک رکن کے ساتھ لفٹ سے

نکلا۔ اُس نے اپنا چہرہ حتمی الوسیج بڑے باجوں اور ڈرم سے

چھپانے کی کوشش کی تھی۔ لابی میں وہ دوسرے سازندوں

کے ساتھ کھڑا سامنے دروازے کی طرف دیکھ رہا تھا جہاں

سے اُسے باہر نکلنا تھا، سامنے بڑی کوچ دکھائی دے رہی

تھی جس میں کئی سازندے سوار ہو رہے تھے۔ اُس نے سوچا

چند منٹوں میں میں یہاں سے نکل جاؤں گا۔ وہ رو بن اور

دوسرے سازندوں کے پیچھے چلنے لگا۔ دروازے سے باہر

نکل کر اُس نے دیکھا کہ سڑک کے اُس طرف ایک مرسدیز

کار کھڑی ہے۔ کار کا دروازہ کھلا تھا۔ غور سے دیکھا تو

پچھلی نشست پر ایک اُدمی بھی بیٹھا دکھائی دیا۔ لارنس نے

جو کچھ کہا تھا وہ سب کر کے دکھا دیا تھا اور پھر کار کے پاس

کھڑے شو فرمود دیکھ کر ایڈم چونکا۔ شو فرمود کے دروازے

کی طرف دیکھ رہا تھا۔ اُس کی نگاہوں میں کوئی ایسی بات

تھی جس نے ایڈم کو اُس کا بغور جائزہ لینے پر مجبور کر دیا۔

چہرہ تلخی سے مسکرایا۔ اس شو فرمود کی وردی ٹھیک نہیں تھی۔

اُس کے جسم پر ڈھیلی تھی۔ یہ مانگے کی وردی تھی۔ یہ اصلی شو فرمود نہیں تھا۔



ریل گاڑی میں بیٹھے دو آدمی بڑے زور زور سے بحث کر رہے تھے۔ اُن میں سے ایک نے کہا: ”تعلیم کے معاملے میں آپ کی رائے سے مجھے ہرگز اتفاق نہیں کہیں خود اس محکمے سے وابستہ ایک پروفیسر ہوں۔“

دوسرا بولا: ”اور شاید آپ کو معلوم نہیں کہ میں بھی پروفیسر ہوں اور آپ کی رائے سے اتفاق نہ کرنے کی محنتوں و جہد رکھتا ہوں۔“

باقی مسافر اب تک خاموشی سے اُن کی بحث سننے آرہے تھے۔ اُن میں سے ایک بول اٹھا: ”تو جناب! آپ دونوں ہماری باتیں نہیں سمجھتے۔ اُن پڑھ رہے ہیں اور ایک دوسرے سے کامل اتفاق کرتے ہیں۔“ (جو کو رہتے نظر ناں نیازی)



”کوچ کی طرف چلو، اندر۔“ ایڈم نے آہستہ سے کہا۔

”لیکن تم تو.....“

”وہ مجھے ختم کرنے کے لیے یہاں بھی پہنچ چکے ہیں۔“

”یہ باجے اور ڈرم تو کوچ کے پچھلے حصے میں رکھے جائیں گے۔“ رو بن نے کہا۔ ”انہیں اندر لے کر نہیں جایا جاسکتا۔“

”دیر نہ کرو رو بن، تم سمجھتی کیوں نہیں؟“

رو بن تیزی سے کوچ کے اندر چلی گئی۔ اُس کے پیچھے پیچھے ایڈم تھا، باجے اور ڈرم اٹھائے۔

”اُن میں کون سا ہے؟“ رو بن نے آہستہ سے پوچھا۔

”کار کا شو فرمود۔“

کوچ کے دروازے میں کھڑے ایک شخص نے کہا:

”سب اندر آگئے۔ میں دوبار گنتی کر چکا ہوں۔ ایک اُدمی زائد ہے۔“

ایڈم نے سوچا: بس اب قصہ تمام ہوا۔ وہ مجھے بس

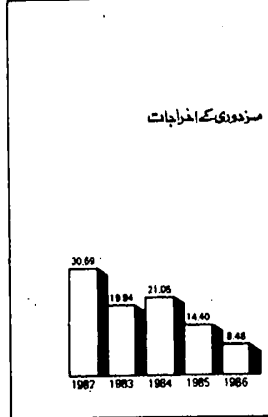
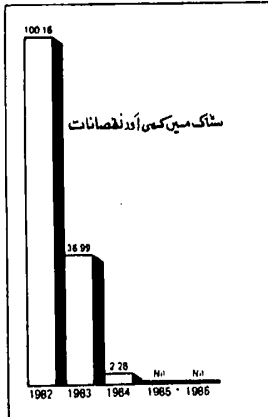
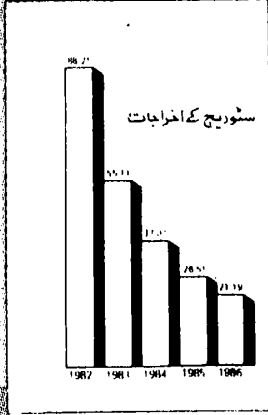
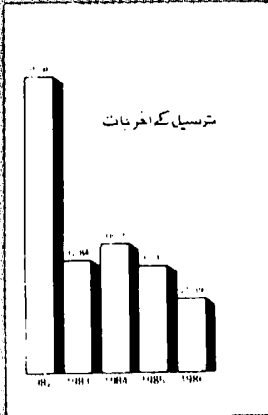
حدیث نبوی صلی اللہ علیہ وسلم

”جو شخص اشیاء سے ضرورت کو نہیں روکتا بلکہ وقت بوقت بازاریں لاتا ہے وہ اللہ تعالیٰ کی رحمت کا مستحق ہے اور اسے اللہ تعالیٰ پر دوسے کا مگر جو شخص دین سے اندوڑی کرتا ہے وہ لعنت کا مستحق ہے“

اللہ جل جلالہ پاکو کے کارکنوں کی دن رات کی محنت اور لگن کی وجہ سے خوردنی اشیاء کی سہولت اور ترسیل میں ہم نے ایک منفرد مقام حاصل کیا ہے ہماری دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ ہمیں بہت اور استطاعت بخشنے کر ہم اسی جذبہ اور رفتار سے قوم کی خدمت میں نہ صرف روز

گندم کی خریداری کے اخراجات

(فی ٹن روپوں میں)



کسانوں کا ساتھی — صارفین کا دوست

پاسکو

بلور پلس ۲۹- میکو ڈروڈ لاهور، فون: ۰۱۰-۶۵۰۱۰، ٹیکس: ۴۴۳۶۸ پاسکو



Mid

”ایڈم تم فرنیچرٹ کیوں نہیں چلتے، وہاں سے تم لندن جا سکتے ہو“

”میرے دشمن بہت کائیاں ہیں میں ہوائی جہاز پر سفر نہیں کر سکتا۔ پکڑا جاؤں گا۔ ان کے ایجنٹ ہر جگہ میرے انتظار میں ہوں گے“

”پھر کیا سوچا ہے؟“
”انہیں جلد ہی پتہ چل جائے گا کہ میں رائل آرکسٹرا کی کوچ میں سوار ہو گیا تھا۔ مجھے جلد ہی کوئی فیصلہ کرنا ہوگا۔“
”اُس نے اپنی جیب سے ایک نقشہ نکالا اور پھر اُسے غور سے دیکھنے لگا۔“

”میرے خیال میں مجھے ساتھ شترمیل کا فاصلہ تو اسی کوچ میں طے کرنا چاہیے“

”اس کے بعد تم کیا کرو گے؟ سواری کہاں سے حاصل کرو گے؟“

”میں بے بس ہوں کہ پیدل چلوں۔ ممکن ہے آگے چل کر کوئی لفٹ مل جائے یا میں کوئی کار حاصل کرنے میں کامیاب ہو جاؤں“

ایڈم سوچنے لگا۔ حالات اُس کے لیے ناسازگار ہو چکے تھے۔ رومانوف... لارنس ہی نے نام بتایا تھا، وہ جو روز نام کے نام سے پوڑھا بنا وہ دراصل کے جی بی کا ایجنٹ رومانوف تھا... ایڈم کے چہرے پر تلخ سی مسکراہٹ نمودار ہوئی۔ اُس نے دل میں کہا: لارنس پر کس حد تک اعتبار کیا جا سکتا ہے۔ اب وہ... پھر اُسے یاد آیا کہ خود اُسے بھی تو طبی معائنے کے لیے لندن پہنچنا ہے۔ اُس نے اپنے آپ سے کہا: کیا میں بروقت طبی معائنے کے لیے لندن پہنچ سکوں گا یا میری لاش بچنے گی۔“

اپنی لاش کے خیال ہی سے اُس کا خون کھولنے لگا۔ اُس کے عہدہ میں جان پڑ گئی۔ میں سب سے نمٹ لوں گا۔ اُس نے اپنے آپ سے کہا: ہاں میں اس رُوسی ایجنٹ سے نمٹوں گا“

”ایڈم تم فرنیچرٹ کیوں نہیں چلتے، وہاں سے تم لندن جا سکتے ہو“

”میرے دشمن بہت کائیاں ہیں میں ہوائی جہاز پر سفر نہیں کر سکتا۔ پکڑا جاؤں گا۔ ان کے ایجنٹ ہر جگہ میرے انتظار میں ہوں گے“

”پھر کیا سوچا ہے؟“
”انہیں جلد ہی پتہ چل جائے گا کہ میں رائل آرکسٹرا کی کوچ میں سوار ہو گیا تھا۔ مجھے جلد ہی کوئی فیصلہ کرنا ہوگا۔“

”اُس نے اپنی جیب سے ایک نقشہ نکالا اور پھر اُسے غور سے دیکھنے لگا۔“

”میرے خیال میں مجھے ساتھ شترمیل کا فاصلہ تو اسی کوچ میں طے کرنا چاہیے“

”اس کے بعد تم کیا کرو گے؟ سواری کہاں سے حاصل کرو گے؟“

”میرے ساتھ میرا بھائی ہے“ روبن نے اونچی آواز میں کہا۔ وہ کچھ فاصلے تک سفر نہیں میرا ساتھ دے گا۔“

”تمہارا بھائی؟ رائل آرکسٹرا کے آدمی نے کہا۔ تو پھر ٹھیک ہے“

شوفر اب گہری نگاہوں سے کوچ کی طرف دیکھ رہا تھا۔ روبن نے ایڈم کی پریشانی بھانپ لی۔ اب وہ تمہیں نہیں دیکھ سکے گا۔ کوچ بھی چلنے والی ہے“

”رائل آرکسٹرا کا وہ رکن جو میجر تھا اب روبن اور ایڈم کی نشستوں کے قریب آ بیٹھا تھا۔“

”مجھے معلوم نہیں تھا کہ تمہارا کوئی بھائی بھی ہے۔“
”کوچ آہستہ آہستہ چلنے لگی۔“

”یہ آج صبح ہی آیا ہے“ روبن بولی۔ ”میرا بھائی یہاں سوئٹزر لینڈ ہی میں تھا۔ میرا خیال ہے کہ وہ آپ کے لیے کسی پریشانی کا باعث نہیں بنے گا۔“

”بہرگز نہیں“

”روبن نے میجر سٹیفن کا ایڈم سے تعارف کر لیا۔ وہ اُس سے پوچھنے لگا کہ وہ کیا کرتا ہے وغیرہ وغیرہ۔“

ایڈم نے بڑی ہوشیاری سے جھوٹ بولا۔ ”میجر سٹیفن نے کہا:“

”واہ تو تم اس کمپنی میں ملازم ہو، اس کے کیلینڈر بڑے شاندار ہوتے ہیں“

”آپ کو میں ایک کیلینڈر بھجو ادوں گا۔“ ایڈم نے بڑے اعتماد سے کہا۔

میجر نے اُس کا شکریہ ادا کرتے ہوئے کہا: ”تم چاہو تو روبن کے ساتھ فرنیچرٹ بھی جا سکتے ہو جو ہمارا اگلا پڑاؤ ہے“

”نہیں، شکریہ! مجھے راستے میں ایک کام ہے“

”کوچ کی رفتار اب تیز ہو چکی تھی۔ میجر اپنی سیٹ پر جا کر بیٹھ گیا۔ روبن اور ایڈم آہستہ آہستہ بائیں کرنے لگے۔“

پھر اچانک اُس کے چہرے کی رنگت بدلی۔ یہ خیال آسے پہلے کیوں نہ آیا؟ روبن اُس کے رنگ بدلتے چہرے کو غور سے دیکھ رہی تھی۔
”کیا ہوا؟“

”روبن! میری اور لارنس کی ہر بات خفیہ ہوتی۔ پھر میرے دشمنوں کو کیسے پتہ چل گیا کہ میں سوئٹل میں ہوں۔ انہیں کیسے علم ہو گیا کہ میرے لیے ایک کاروائی کی۔ اس کاروائی پچھلی نشست پر بیٹھا آدمی اور اُس کا شو فر۔ لارنس کے آدمی نہیں تھے۔ وہ میرے دشمن تھے۔ انہیں اس سارے انتظام کا جو خفیہ رکھا گیا تھا کیسے علم ہوا؟“
”کہیں لارنس تمہارا دوست ہی تو مخبری نہیں کر رہا؟“
روبن نے سوال کیا۔

”نہیں میرا دل نہیں مانتا لیکن پھر وہ کون ہے جو میرے دشمنوں کو سب کچھ بتا رہا ہے؟“

ایڈم بات کر کے خاموش ہو گیا۔ اُس کے دل میں شک کا بیج بویا جا چکا تھا۔ وہ اپنے خیالات کو جو چلک کر پھر نقشے کو غور سے دیکھنے لگا۔ روبن بھی گہری سوچوں میں گم تھی۔ اچانک وہ بولی:

”تمہارے مسئلے کا حل مل گیا۔“

”کیسا حل؟“ ایڈم نے پوچھا۔

”تمہارے پاسپورٹ کا مسئلہ میں نے حل کر دیا۔“ روبن بولی۔

”کیسے؟“

”تم مجھے اپنا پاسپورٹ دے دو۔ وہ بولی نہیں تمہارے پاسپورٹ کو رائل آرکشر کے کسی ایسے رکن کے پاسپورٹ سے بدل دوں گی جس کی صورت تم سے بہت زیادہ مشابہت رکھتی ہو۔ کسی کو شک نہیں پڑے گا۔ ہم رائل آرکشر سے تعلق رکھتے ہیں، اس لیے کوئی زیادہ چھان چھانک نہیں کرتا۔ پھر اتنے زیادہ پاسپورٹوں میں ایک پاسپورٹ پر کون توجہ دیتا ہے۔ پیر کو ہم انگلینڈ واپس پہنچ جائیں گے۔“

”تمہارا آئیڈیا بڑا نہیں، لیکن کیا یہاں کوئی ایسا شخص ہے جس کی شکل کسی حد تک مجھ سے ملتی ہو؟“
”میں دیکھتی ہوں۔“ روبن بولی۔ اُس نے گردن اونچی کر کے کوچ میں بیٹھے تمام مردوں کو غور سے دیکھنا شروع کر دیا۔

”دو آدمی ایسے ہیں جن کی شکل تم سے خاصی ملتی ہے، ان میں سے ایک کی عمر تم سے پانچ سال زیادہ ہے اور دوسرے کا قد چار انچ چھوٹا ہے۔ خیر... لاؤ تم مجھے اپنا پاسپورٹ دو۔ دیکھو میں کیا کرتی ہوں۔“

روبن اُس کی اتنی مدد کر رہی تھی کہ ایڈم کے پاس اُس کے شکریے کے لیے الفاظ تک نہ تھے۔ اُس نے اپنا پاسپورٹ روبن کے حوالے کر دیا۔ وہ اپنی نشست سے اٹھی اور چلتی ہوئی رائل آرکشر کے میجر کے پاس پہنچی، جو ڈرائیور کے ساتھ گپ شپ لگا رہا تھا۔

”میں اپنے پاسپورٹ میں ایک اندراج دیکھنا چاہتی ہوں۔“ اُس نے میجر سے کہا: ”آپ کو زحمت تو ہو گی مگر...“
”نہیں، اس میں زحمت کی کیا بات ہے میری نشست کے ساتھ پلاسٹک کے بیگ میں سب پاسپورٹ پڑے ہیں تم دیکھ لو۔“

میجر پھر ڈرائیور سے گپوں میں مشغول ہو گیا۔ روبن نے پلاسٹک کے بیگ سے پاسپورٹ نکالے اور انہیں کھول کھول کر جلدی جلدی دیکھنے لگی۔ ایک پاسپورٹ کا اُس نے غور جائزہ لیا۔ وہ پاسپورٹ اُس نے نکال کر ایڈم کا پاسپورٹ دوسرے پاسپورٹوں کے درمیان میں رکھ دیا چند منٹوں بعد وہ ایڈم کے پاس بیٹھی تھی۔

”لو اب تم خود دیکھ لو۔“

ایڈم نے کسی کے پاسپورٹ پر چپاں تصویر دیکھتے ہی کہا: ”خاصی مشابہت پائی جاتی ہے، لیکن جب تم لندن پہنچو گے تو وہاں یہ جھید کھل جائے گا کہ کسی کا پاسپورٹ موجود نہیں اور میرا پاسپورٹ اُن کے پاس ہے۔ وہ کیا

سوچیں گے۔“

”تم اس کی فکر مت کرو۔ ہمارا پروگرام طویل ہے، تم بہت پہلے لندن پہنچ جاؤ گے۔ لندن پہنچتے ہی فرنیچرٹ رائل آرکشر کی معرفت مجھے وہ پاسپورٹ اور وہ کیلنڈر خرید کر بھجوا دو جس کی مینجر سٹیفن نے فرمائش کی تھی۔ اس کے بعد میں سارا معاملہ خود سنبھال لوں گی اور تمہارا پاسپورٹ بھی تمہیں بھیج دوں گی۔“

”روبن! تم نے میرا ایک بڑا مسئلہ حل کر دیا۔“

کوچ تیزی سے فرنیچرٹ کی طرف بڑھتی رہی۔ وہ دونوں ادھر ادھر کی باتوں میں لگے رہے۔ پھر ایڈم نے کہا: ”نقشے کے مطابق مجھے یہاں سے دو کلومیٹر کے فاصلے پر اتر جانا چاہیے۔“

”ٹھیک ہے ایڈم! میں تمہاری کامیابی کے لیے دعا کروں گی۔“

”ہم پھر ملیں گے روبن! پھر شاید میں تمہارا شکریہ ادا کر سکوں۔“

”چلو میں تمہیں کوچ سے اتر دوں۔“

کوچ رُکوا دی گئی۔ میجر نے ایڈم سے ہاتھ ملایا تو اُس نے کہا: ”میں آپ کو کیلنڈر بھجوانا نہیں چھو لوں گا۔“ پھر روبن کا ہاتھ تھام کر بولا: ”اچھا بہن! خدا حافظ!“
”خدا حافظ بھائی۔ اپنا خیال رکھنا۔“ روبن کی آواز بھرا گئی تھی۔



شوفر کی مانگے مانگے کی وردی خود رومانوف نے پہن رکھی تھی۔ کار کی پچھلی نشست پر والچک بیٹھا تھا۔ اب وہ وہاں زیادہ دیر کھڑے نہیں رہ سکتے تھے۔ غصے میں رومانوف نے شوفر کی ٹوپی اپنے سر سے اتار کر کار کے اندر پھینکی اور والچک سے کہا:

”اب ہم یہاں رُک کر اپنے آپ کو مزید احمق نہیں بنا سکتے۔ واپس سفارت خانے چلنا چاہیے۔“

دنیا میں کوئی اچھا یا بُرا کام ایسا نہیں جو انگریز نہ کرتے ہوں لیکن آپ انہیں کبھی غلطی پر نہیں پائیں گے۔ وہ ہر کام کسی اصول کی بنیاد پر کرتے ہیں۔ جب وہ آپ سے جنگ کرتے ہیں تو وطن پرستی کا اصول اُن کے سامنے ہوتا ہے۔ وہ آپ کو لوتتے ہیں تو کاروباری اصول پیش نظر رکھتے ہیں اور کسی کو غلام بناتے ہیں تو سلطنت کی توسیع کا اصول کارفرما ہوتا ہے۔ (ہرنارڈ شا)

مرسدیز چل پڑی۔ رومانوف جتنا اور جھنجھلا رہا تھا۔ ایڈم سکاٹ ایک بار پھر اُس کے ہاتھ سے نکل گیا تھا۔ آج بھی وہ اُس سے برتر ثابت ہوا تھا۔ وہ سوچنے لگا کہ جی بی کا چیئر مین زابورسکی پہلے ہی ناراض ہے۔ اب میں اُسے کیا بتاؤں گا... کیا میں یہ آخری موقع بھی گنوا رہا ہوں... وہ دُور دُور تک سوچ رہا تھا لیکن سب سے زیادہ اہم بات اُس کے ذہن میں نہیں آرہی تھی کہ وہ شوفر کی جو وردی پہن کر گیا تھا اُسے دیکھ کر کوئی بھی سمجھ دار آدمی یہ نتیجہ نکال سکتا تھا کہ وہ اصلی شوفر نہیں بلکہ شوفر کے بھیس میں ہے۔

جُونسی وہ سفارت خانے پہنچے، اُسے ایک بڑا لفاظ دیا گیا جو سفارتی بیگ میں آج ہی ماسکو سے اُس کے لیے بھیجا گیا تھا۔ اُس نے وہ لفاظ ایک طرف رکھ دیا اور والچک سے مخاطب ہوا:

”والچک! غور سے سوچ کر اپنے ذہن پر پورا زور دے کر بتاؤ تم نے وہاں سوئٹل کے ارد گرد کیا کچھ دیکھا۔ یاد کرو جب ہم وہاں پہنچے اور جب تک وہاں کھڑے رہے تو تم نے کیا کچھ دیکھا۔ ذہن پر زور دو...“

”دس بجے میں چند منٹ تھے جب ہم رچمنڈ ہوٹل پہنچے۔ سڑک کے ایک طرف فاصلے پر مرسڈیز کار پارک کی۔ ایڈم سکاٹ کا انتظار کرنے لگے کہ وہ کب باہر نکلتا ہے۔ ہم سوا دس بجے تک وہاں رہے لیکن ایڈم سکاٹ دکھائی نہیں دیا۔“

”والپک! یہ سب باتیں مجھے معلوم ہیں؟“ رومانوف جھنجھلا کر بولا۔ ”کوئی ایسی بات بتاؤ جو تمہارے خیال میں غیر معمولی ہو۔“

”کوئی خاص بات نہیں دیکھی۔ لوگ آ جا رہے تھے، لیکن مجھے یقین ہے کہ ان میں ایڈم سکاٹ نہیں تھا۔“

”اور کچھ؟“

”ہاں میں نے گھڑی دیکھی تھی۔ دس بج کر سات منٹ پر وہ کوچ ہوٹل کے سامنے سے روانہ ہوئی تھی۔ رائل آرگٹر کی کوچ۔“

”ہاں وہ کوچ...“ رومانوف بولا۔ ”تم ایک اہم بات نظر انداز کر گئے۔ کوئی شخص دو بڑے باجوں اور ایک ڈرم کے ساتھ کوچ کے اندر سوار ہوا تھا، حالانکہ یہ بڑے باجے اور ڈرم اسے کوچ کی ڈگی میں رکھوانے چاہئیں تھے، جیسے دوسرے تمام سائزر کھوائے گئے تھے۔ مجھے یہ بات پہلے کیوں نہ کھنگلی؟“ رومانوف کا لہجہ یکدم ڈرشت ہوا۔

”والپک! جلدی سے ہوٹل فون کر کے پتہ چلاؤ کہ وہ کوچ کہاں گئی ہے؟“

”رومانوف نے اپنی گھڑی پر اک نگاہ ڈالی۔ دس بج کر پچیس منٹ ہو چکے تھے۔“

”ہمیں جلدی چلنا چاہیے...“ وہ چیخا۔ ”مجھے ایک تیز رفتار کار اور ایک زبردست ڈرائیور چاہیے۔ جلدی!“

والپک نے آکر بتایا: ”رائل آرگٹر کی کوچ فرینکفرٹ جا رہی ہے۔“

ایڈم سکاٹ کوچ سے اتر کر سڑک پر چلتا رہا۔ راستے

میں ایک گاؤں آیا۔ وہ گاؤں سے ہٹ کر چلتا رہا، پھر پھی کچھ پتھوں نے اسے دیکھ لیا جو فٹ بال کھیل رہے تھے۔ گیارہ بج کر بیس منٹ پر اس نے چاروں طرف نگاہ ڈالی۔ اس نے فیصلہ کیا اب مجھے سڑک کے آس پاس نہیں چلنا چاہیے۔ کوئی سواری ملنے کی امید نہیں تھی سڑک پر چلنا خطرناک تھا۔

اس نے سڑک کے دائیں ہاتھ جنگل کا رخ کیا، اسے پیدل سفر کرنا تھا اور یہ سفر جنگل کے راستے ہی محفوظ ہو سکتا تھا۔

رومانوف جس کار میں سوار تھا وہ ایک سوئیس کلومیٹر کی رفتار سے بھاگ رہی تھی۔ ہمیں انہیں سرحد پر پہنچنے سے پہلے پکڑنا ہے۔ سنا... اور تیز چلاؤ...“ وہ بار بار ڈرائیور کو ڈانٹ رہا تھا۔ کار میں تین آدمی سوار تھے۔ اور جب وہ پچیس منٹ میں ایک سو کلومیٹر کا فاصلہ طے کر چکے تو انہیں وہ کوچ دکھائی دی۔ کوچ اور ان کے درمیان ابھی خاصا فاصلہ تھا۔

”جلدی کرو اور کار آگے لے جا کر کوچ کو روکنے پر مجبور کر دو۔“ رومانوف نے حکم دیا۔

والپک کار کی اس تیز رفتار سے پریشان ہوا تھا۔ ”میں ان سے خود بات کروں گا۔“ رومانوف نے حکم دیا۔ ”والپک! تم ڈرائیور کے پاس کھڑے رہنا۔ خیال رکھنا کہ گڑبڑ ہو تو تمہیں کیا کرنا ہے۔“

کار آگے لے جا کر ڈرائیور نے آتی کوچ سے کچھ فاصلے پر راستے میں کھڑی کر دی۔ ڈرائیور کوچ روکنے پر مجبور ہوا گیا۔ رومانوف جلدی سے نکلا۔ بھاگ کر کوچ کا دروازہ کھولا اور چیخا: ”انچارج کون ہے؟“

سٹیفن اپنی نشست سے اٹھا: ”میں انچارج ہوں۔ ہماری کوچ کیوں روکائی گئی ہے؟“

رومانوف نے اپنی جیب سے پاسپورٹ نکالا اور

یوں لہرایا جیسے وہ پولیس کا شناختی کارڈ ہو۔ ”سوئس پولیس“

”اچھا تو پھر...“ سٹیفن نے کہا۔ ”کیا معاملہ ہے؟“

”آج جب تم لوگ رچمنڈ ہوٹل سے روانہ ہوئے تو کیا تمہارے ارکان کے علاوہ کوئی فالتو سواری بھی کوچ میں بیٹھی تھی؟“

”ہاں، روبن کا بھائی“ مینجر نے جواب دیا۔ ”ایڈم بریشیلڈ جو ہمارے ساتھ جنوبی موڑ تک سفر کرتا رہا پھر اتر گیا۔“

”روبن کون ہے؟“ رومانوف نے پوچھا۔

”میں ہوں۔“ روبن اپنی نشست سے اٹھ کھڑی ہوئی۔ رومانوف نے دیکھا کہ اس کی نشست کے قریب دو بڑے باجے اور ایک ڈرم پڑا ہے۔

”تمہارے بھائی کا نام ایڈم ہے؟“

”ہاں۔“

”عجیب اتفاق ہے۔“ رومانوف بولا۔

”میں سمجھی نہیں۔“ روبن نے بے نیازی سے کہا۔

”میں جس آدمی کی تلاش میں ہوں، اس کا نام بھی ایڈم ہے۔“

”عام نام ہے۔“ روبن بولی۔

”تمہارا بھائی کوچ میں سوار ہوا، لیکن پھر وہ اتر گیا۔“

”کہا جانے کے لیے۔“

”میں نہیں جانتی۔“ روبن نے بڑی بے پروائی سے جواب دیا۔

”دیکھو، میں تمہیں آخری موقع دے رہا ہوں، ہمارے ساتھ تعاون کرو۔“

”میں بھی تمہیں ایک بار پھر بتا رہی ہوں کہ میں نہیں جانتی وہ کہاں گیا ہے۔“ روبن نے ترکی برتری جواب دیا۔

”یاد رکھو کہ اگر تم میرے سوالوں کا جواب نہ دیا تو میں تمہیں گرفتار کر سکتا ہوں۔“ اس نے اپنا پاسپورٹ پھر لہرایا۔

”اچھا! روبن بولی۔“ پہلے مجھے پولیس کا کارڈ دکھاؤ۔“

اصلی بھی ہے یا نہیں۔“

”بلکواس مت کرو۔“ رومانوف بولا۔

”تم ہو بلکواسی۔ تمہیں کس نے اختیار دیا کہ ہماری کوچ کے آگے اپنی کار کھڑی کر کے ہمیں روکنے پر مجبور کرو۔ تم اور تمہارے ساتھی شکل سے نمٹنے اور ڈاکو لگتے ہیں۔ تم کیا سمجھتے ہو اپنے آپ کو؟“ روبن تکنت سے بول رہی تھی۔

”ذرا مجھے چھو کر دیکھو اور میرے بائیں ساتھی تمہیں پکڑ کر تمہاری ننگا پوتی کر دیں گے۔ ہم رائل آرگٹر کے رکن ہیں۔ سرکاری طور سے پرفرینکفرٹ جا رہے ہیں، تمہیں پکڑ کر ساتھ لے جائیں گے اور کل کے اخباروں میں تمہاری تصویر ساری دنیا دیکھنے کی، چلو دروازہ چھوڑ دو۔“

رائل آرگٹر کے تمام رکن اٹھ کھڑے ہوئے۔ رومانوف نے اتر کر صورت حال کا فوراً اندازہ لگا لیا۔ اس نے سوئس پولیس کا نام لے کر بھی دھوکا دیا تھا۔ وہ روبن کو غصے سے گھورتا اور بڑبڑاتا ہوا کوچ کے دروازے سے باہر آ گیا۔ اس نے زمین پر پاؤ مارے اور اپنی کار کی طرف پلٹ گیا۔ اس کے جاتے ہی کوچ میں سوار رائل آرگٹر کے کارکنوں نے روبن کو سراہنا شروع کر دیا۔ ہر کوئی اس کی ہمت کی داد دے رہا تھا۔

”واپس چلو۔“ رومانوف نے کار میں بیٹھے ہوئے ڈرائیور کو حکم دیا۔

وہ یہ توجان گیا تھا کہ ایڈم راستے میں کہیں اترتا تھا۔ کار چل پڑی۔ رومانوف نے نقشہ نکالا اور اسے گھورنے لگا۔ ایڈم سکاٹ ایک بار پھر اسے بھل دے گیا تھا۔

کوچ اپنے مسافروں کو لیے فرینکفرٹ کی طرف روانہ ہو گئی۔ روبن سوچ رہی تھی ایڈم اس وقت کہاں ہو گا۔

سرورس نے ڈی فور کے سب ارکان پر اک نگاہ ڈالی۔ لارنس کہہ رہا تھا۔

”ہم نے اپنے دو بہت تجربے کار ایجنٹوں کے ذمے

یہ فرض سونپا تھا کہ وہ رچمنڈ ہوٹل سے ایڈم کو بحفاظت زیورچ کے برطانوی سفارت خانے میں پہنچا دیں لیکن... " کیا ہوا لارنس؟

" ہمارے وہ دونوں ایجنٹ سفارت خانے واپس پہنچے ہیں اور نہ وہ رچمنڈ ہوٹل پہنچے ہیں۔ ہمارے جنیوا کے دفتر کو کچھ معلوم نہیں کہ ان کے ساتھ کیا گزری ہے؟ " سوانس پولیس نے کیا بتایا ہے؟ " کمانڈر بٹس نے پوچھا۔

" وہ ہمارے ساتھ تعاون کرنے پر آمادہ ہی نہیں۔ " اور اب ایڈم سکاٹ کہاں ہے...؟ " سنیل نے پوچھا۔ " اُس کے بارے میں بھی ہمیں اس وقت تک کچھ معلوم نہیں؛ تاہم ایک اندازہ ہے کہ شاید وہ اُس خاتون رومن بریفینڈ کے ساتھ کوچ میں سوار ہو گیا۔ ایک گھنٹے بعد وہ کوچ فرینکفرٹ پہنچنے والی ہے، اس لیے ہمیں کچھ نہ کچھ سرنخ مل سکے گا۔ ویسے بھی جرمن پولیس ہمارے ساتھ بھرپور تعاون کرے گی، " لارنس نے بتایا۔

" اس دوران میں ہمیں کیا کرنا چاہیے؟ " سمرولس نے پوچھا۔

" سب ٹھکانوں پر نظر رکھنے کے علاوہ ہمیں رومانوف کی نگرانی کرنی چاہیے۔ "

" کیا وہ آپ سے پھر رابطہ قائم کرے گا؟ " سنیل نے لارنس سے پوچھا۔

" اگر وہ زندہ رہا تو ضرور رابطہ قائم کرے گا؟ " "جب تک رومانوف سوئٹزرلینڈ میں ہے ہمیں یقین کر لینا چاہیے کہ ایڈم سکاٹ بھی زندہ ہے، کیونکہ جس لمحے اُسے وہ نادر تصویر مل گئی وہ روس کا رخ کرے گا۔ "

سمرولس نے میٹنگ پر خاست کی۔ لارنس ایکٹ کنچا ہوتا تھا اُس نے جان بوجھ کر وہ بات ٹال دی۔

چالیس کلومیٹر کا فاصلہ رومانوف نے تین خاموشی سے طے کیا۔ ایڈم سکاٹ اُسے قدم قدم پر نیچا دکھانے میں کامیاب ہو رہا تھا۔ اُس وقت اُسے ایک ہی سوال پریشان کر رہا تھا کہ ایڈم سکاٹ کہاں ہوگا اور وہ کس طرح اُس تک پہنچ سکتا ہے۔

جنگل میں چلتے ہوئے ایڈم سکاٹ کو کچھ علم نہ تھا کہ ڈوشن پھر اُس کے تعاقب میں بہت قریب پہنچ گیا ہے۔ وہ جنگل سے نکلا سامنے ایک پہاڑی تھی۔ وہ اس کی چوٹی پر جا کر یہ دیکھنا چاہتا تھا کہ اگر وہ پہاڑی کے دوسری طرف جائے تو پھر کتنا فاصلہ طے ہوگا اور کیا وہ راستہ سرحد کی طرف جاتا بھی ہے یا نہیں۔ اور یہی وہ لمحے تھے جب رومانوف نے اُسے تیز ڈور بین سے دیکھ لیا۔ اُن کے درمیان فاصلہ بہت زیادہ تھا لیکن اتنا بھی نہیں کہ رائفل کی گولی اُس تک نہ پہنچ سکے۔

" رائفل لاؤ۔ " رومانوف نے کہا۔ اُس کا دل دھڑکنے لگا تھا۔

واپس آنے کے لیے اُسے ڈور بین لگی ہوئی رائفل دی جو وہ اپنے ساتھ زیورچ سے لائے تھے اور کار میں سے نکال کر اب وہ جنگل کے دوسرے سرے پر اسے لیے کھڑا تھا۔ ڈور بین سے رومانوف نے نشانہ باندھا اور پھر گولی چلا دی...

ایڈم دھپ کر کے زمین پر گرا۔ رومانوف مسکرایا۔ ایڈم فوراً سمجھ گیا کیا ہوا ہے۔ گولی اُس کے کندھے پر زخم کرتے ہوئے نکل گئی تھی۔ وہ زمین سے اٹھا نہیں اُدھر اُدھر جھاڑیاں تھیں، وہ ان میں ریگننے لگا۔ پھر اُس نے سر اٹھا کر جھاڑیوں کی اوٹ سے دیکھا۔ رومانوف اُداس کے درمیان اتنا فاصلہ تھا کہ اگر رومانوف کار پر سوار ہو کر آتا تو وہاں تک پہنچنے میں اُسے بارہ منٹ اور ہنگامہ آتا تو نصف گھنٹہ لگ سکتا تھا۔ اور یہی وہ وقت تھا جس میں زخمی اور درد کرتے ہوئے کندھے کے ساتھ اُسے

اپنے آپ کو ڈوشن کی دسترس سے دور لے جا کر بچا ہوا تھا۔ فوجی مشقوں کے عادی اور میدان جنگ کے بہادر سپاہی کے لیے یہ زخم معمولی تھا۔ وہ ریگتا رہا کبھی تیز کبھی آہستہ تاکہ تھک نہ جائے۔ اُس کی طاقت جواب نہ دے جائے۔ رومانوف نے پھر ڈور بین سے اُس طرف دیکھا۔ وہاں چاروں طرف کوئی دکھائی نہیں دے رہا تھا۔

" وہ مر نہیں سکتا... " رومانوف نے کہا۔ گولی اُس کے کندھے پر لگی ہوگی۔ وہ جیسے بھی ہو مرحد پار کرنے کی کوشش کرے گا۔ اب میں اُس کے بارے میں غلط اور کمتر اندازہ نہیں لگاؤں گا۔

رومانوف نے ڈرائیور سے پوچھا؛ " تم مجھے کتنی جلدی سرحد تک پہنچا سکتے ہو؟ " ڈرائیور نے نقشہ دیکھتے ہوئے محتاط اندازہ میں جواب دیا؛

" پچیس اوتدیس منٹوں کے درمیان۔ " "ٹھیک ہے چلو... " رومانوف نے کار کی طرف بڑھتے ہوئے کہا۔

ایڈم ریگتا گھسٹا رہا جب اُسے یقین ہو گیا کہ عارضی طور پر یہی سہی اب اُس کا تعاقب رک گیا ہے تو اُس نے نقشہ نکال کر دیکھا۔ اب وہ فرانسیسی سرحد سے چند کلومیٹر کے فاصلے پر تھا۔ چونکہ وہ زخمی تھا، اس لیے اُس نے سوچا کہ مجھے جلد از جلد فرانسیسی سرحد پار کر لینا چاہیے۔ بائیں کی سرحد کی طرف فاصلہ زیادہ ہے۔ وہ ڈھلان کا رتہ طے کر کے ایک بار پھر سڑک پر نکل آیا۔ اب اُسے لہٹ کی ضرورت تھی۔ اگاڈا کا کارسواروں نے اُسے دیکھا، اُس کا اشارہ نظر انداز کیا اور رُڑ کے بغیر آگے نکل گئے۔ ایڈم کی بائوس میں اضافہ ہوتا چلا گیا۔

اور پھر ایک شاندار کار اُس کے اشارے پر رُڑ گئی۔ کار ایک بہت عمدہ لباس میں بلبوس باوقار شخص

چلا رہا تھا۔

" ہم ڈیجیون جا رہے ہیں۔ تمہارے کام آسکتے ہیں؟ " "شکر یہ! انیس اُدھر ہی جانا چاہتا ہوں۔ " کار کی چھت گھٹی تھی۔ وہ شخص بولا؛

" پیچھے اگر میری بیٹی کے پاس بیٹھ جاؤ۔ " ایڈم پچھلی نشست پر ایک جوان لڑکی کے پاس بیٹھ گیا۔ " میں چم ہارڈ کیسل ہوں۔ " مرد نے اپنا تعارف کرایا۔ " یہ میری بیوی ہے اور وہ میری بیٹی لیتا ہے۔ ہاں تمہارا کیا نام ہے؟

" ڈڈلے سویم۔ " اب سکاٹ نے وہ نام بتایا جو اُس کے پاسپورٹ پر درج تھا۔ جو اُس کے پاسپورٹ کے بدلے رو بن نے بدل کر دیا تھا۔

" خوب! " چم ہارڈ کیسل بولا۔ " ہم سب برطانیہ کے باشندے ہیں۔ کیا یہ خوشی کی بات نہیں؟ " وہ ہنسا۔ " میں ایک بڑی ایکسپورٹ فرم کا ڈائریکٹر ہوں! اور ہماری منظم کار سالانہ اجلاس ہو رہا ہے۔ IMF کا نام سنا ہوگا۔ بین الاقوامی مسٹریڈینڈیشن، اس برس مجھے ہی اس تنظیم کا صدر چننا گیا ہے۔ "

چم ہارڈ کیسل بہت خوش دکھائی دے رہا تھا۔ صدر کی حیثیت سے میں تمام میٹنگوں کی صدارت کروں گا۔ ہماری کمپنی کے نمائندے ساری دنیا میں پھیلے ہوئے ہیں۔ میں آج رات اُن کے استقبال میں دیے جانے والے کھانے پر تقریر بھی کر رہا ہوں۔

"خوب! بہت خوشی ہوئی آپ سے مل کر۔ مسٹریڈ کاریں تو ساری دنیا میں مشہور ہیں۔ " لارنس نے تعریف کی تو چم ہارڈ کیسل خوش ہو گیا۔

"ہاں، تم نے بتایا نہیں کہ تم کون ہو؟ " "میں فوج سے تعلق رکھتا ہوں۔ "

"بھائی برطانوی سپاہی، تم سوئٹزر لینڈ میں کیا کر رہے ہو؟ " چم ہارڈ کیسل نے خوش دلی سے پوچھا۔

”کیا میں آپ پر... میرا مطلب ہے۔ میں آپ کو راز کی بات بتانا چاہتا ہوں“

”تم میرے وطن کے سپاہی ہو، اور میں اپنی زبان کا پرکا انسان ہوں۔ تم مجھ پر سو فیصد اعتماد کر سکتے ہو“

”میں رائل ایلیکس رجمنٹ میں کیپٹن ہوں۔ ایڈم نے اُسے سرگوشیوں میں بتانا شروع کیا۔ اس وقت بیٹو سے وابستہ ہوں۔ ایک اہم مشن کی ادائیگی کے لیے مجھے ہفتے کی رات تک آلڈر سٹاٹ چھاؤنی پہنچنا ہے“

”جب تم نے پہلی بار میرے سامنے منہ کھولا تھا تو میں اُسی وقت سمجھ گیا تھا کہ تم کوئی فوجی افسر ہو، جہم ہارڈ کیل نے کہا؛ میں خود بھی فوج میں رہ چکا ہوں۔ دوسری جنگ عظیم میں میں سارجنٹ تھا لیکن... وہ مشن پورا کرنے میں تمہیں کیا وشواری پیش آرہی ہے؟“

”ایک اہم نوعیت کا مسئلہ ہے۔ امریکی نہیں چاہتے کہ ہم اس مسئلے میں سبقت لے جائیں، اس لیے مجھے روکا جائے گا۔ سوئس پولیس کو بتایا گیا ہے کہ ایک برطانوی افسر ایک خاص راز لے کر فرانس کی سرحد پار کرے گا، اس لیے وہ بھی روکیں گے۔ وہ امریکہ سے تعاون کرتے ہیں،

برطانیہ سے نہیں۔ باقی آپ چونکہ خود فوج میں رہ چکے ہیں، اس لیے آپ جانتے ہیں کہ رازداری کتنی ضروری ہوتی ہے۔ اس مشن کے بارے میں میں آپ کو کچھ نہیں بتا سکتا؛ البتہ میں یہ واضح کر دوں کہ میں ایک فرضی پاسپورٹ کے ساتھ سفر کر رہا ہوں...“

جہم ہارڈ کیل کے اندر کا برطانوی پوری طرح بیدار ہو گیا۔ اُس نے کہا:

”میرے وطن کے سپاہی! میں وعدہ کرتا ہوں کہ سوئس پولیس تمہارا کچھ نہ بگاڑ سکے گی اور تم مقررہ وقت پر آلڈر سٹاٹ چھاؤنی پہنچ جاؤ گے“

”لیکن کس طرح؟“

”یرمٹ پوچھو۔ میں اپنے وطن کی خدمت کرنا چاہتا

ہوں۔ جہم ہارڈ کیل نے کہا۔

✽

گیس انڈی کیئر کی سوتی دیکھ کر ڈرائیور ادب سے بولا:

”بہتر یہی ہوگا کہ پہلے پٹرول بھرا لیا جائے۔“

”چلو، جلدی کرو، ہمارے پاس وقت بہت کم ہے۔ احمق! بیوقوف! تم نے صبح کار کی بیگی کیوں نہیں بھروائی؟“

”سر، مجھے علم نہیں تھا کہ اتنا لمبا سفر کرنا ہوگا۔ مجھے تو صرف یہ معلوم ہوا تھا کہ سفیر صاحب کو کھانے کے لیے کہیں لے کر جانا ہے۔“

”رفتار تیز کرو۔ ہمیں سرحد تک پہنچنا ہے جلدی۔“

مرسڈیز کی رفتار اب ۱۰۰ کلومیٹر فی گھنٹہ تھی۔ رومانوف کو کچھ اطمینان محسوس ہوا۔ وہ یہ فراموش کر گیا کہ کار چلتی تیر رفتار سے چلے گی، اتنی ہی جلدی پٹرول ختم ہوگا۔

”اب سرحد یہاں سے کتنی دور ہوگی؟“

”چار میل، سر!“

ایک میل کے بعد ڈرائیور نے کار روک دی۔ پٹرول ختم ہو چکا تھا...

رومانوف نے کچھ نہیں کیا۔ کار کا دروازہ کھولا، پھانگ لگا کر باہر نکلا اور سرحد کی طرف بھاگنے لگا۔ یہ تین میل کا فاصلہ اُس نے بھاگتے ہوئے طے کرنے کا فیصلہ کر لیا تھا۔

✽

”میں نے سوچ لیا ہے کہ مجھے کیا کرنا ہے۔“ جہم ہارڈ کیل نے کہا۔ ”جب وہ پاسپورٹ چیک کرنے آئیں گے تو تم اپنا بارو میری بیٹی لہڈا کی گردن میں ڈال دینا۔ وہ اپنا بارو تمہارے چہرے کے قریب لے آئے گی، بس پھر میں جانوں اور میرا کام...“

بس... کوئی اعتراض نہ کرے... تم بھی... چلو ڈوٹے اپنا پاسپورٹ مجھے دے دو۔ اُس نے ایڈم کو مخاطب کر کے کہا۔

سوئس سرحد اگلی تھی۔ وہاں دو چیکنگ پوسٹ تھیں۔ کاروں اور دوسری سواروں کی دو قطاریں بنی تھیں جو ایک دوسرے کے پیچھے آہستہ آہستہ ٹیکہ رکھی تھیں۔ ایڈم سے پاسپورٹ لے کر اُس نے دیکھا: ”ہوں! تمہارے پاس ایک وائلن بجانے والے کا پاسپورٹ ہے... خوب...“ اور پھر اُس نے اپنی بیٹی کی طرف دیکھا۔

”بیٹی چند منٹوں کی بات ہے۔ ذرا سی ایڈنگ کی ضرورت ہے۔ بس کھیل شروع“ ایڈم نے جھجکتے ہوئے اپنا بازو لہڈا کی گردن میں جا مل کر دیا۔ لہڈا نے اپنا بازو اُس کے سر کے اوپر سے لاکر ہاتھ زخار پر رکھ دیا۔ لارنس نے اپنا سر کچھ نیچے جھکا لیا۔ یوں اُس کا چہرہ اب دکھائی نہیں دے رہا تھا۔

کار کی پھر ایڈم کو جہم ہارڈ کیل کی آواز سنائی دی:

”یہ میری بیوی ہے اور بیٹی اور بیٹی کا ہونے والا خاوند“

سوئس پولیس افسر نے پاسپورٹ دیکھے۔ ایک نگاہ جڑے پر ڈالی جو ایک دوسرے سے راز و نیاز میں مصروف دکھائی دیتا تھا۔ اُس نے پاسپورٹ جہم ہارڈ کیل کو تھماتے ہوئے کہا: ”آپ جا سکتے ہیں“ کار چل پڑی۔ چند منٹوں کے بعد جہم ہارڈ کیل کی آواز آئی:

”ڈوٹے! اب سر اوپر اٹھا لو۔ لہڈا میری بیٹی، ڈرامہ کامیاب رہا۔ پھر وہ آہستہ سے بولا: ”لیکن ابھی فرانسیسی بارڈر بھی تو پاس کرنا ہے“

✽

میں یقین سے کہہ سکتا ہوں کہ اس شکل کا کوئی آدمی بارڈر پار کر کے نہیں گیا، کسٹم کے سینٹر افسر نے کہا۔ ”یہ اگر آپ اطمینان کرنا چاہیں تو میرے ٹاف کے ہر شخص سے فرداً فرداً پوچھ سکتے ہیں۔“ رومانوف نے ایڈم سکاٹ کی تصویر ہاتھ میں کپڑی تھی۔ اُس نے سینٹر افسر کا شکریہ ادا

ماسکو کی آنکھ سے دیکھیے یا نیویارک کی آنکھ سے، لندن کی آنکھ سے دیکھیے یا پیرس کی آنکھ سے، ان سب کی نظر میں افریقہ کالا اور ایشیا پیلا ہے۔ سُرخ اور سفیدی کے امتزاج میں حسن، نکھار، صحت اور خوشبو ہے۔ کالے پیلے کی ملاوٹ میں جدوجہد کا غبار، محنت کی تنگن، مشقت کے پسینے کی بوسہ ہے۔ رنگ و بو کی یہ نظر پائی بھول بھلیاں ایک عام آدمی کو شدید ذہنی انتشار میں سرگرداں رکھ سکتی ہے۔ (قدرت اللہ شہاب)

کیا پھر ایک ایک ڈٹے دار آدمی سے وہ تصویر دکھا کر پوچھ گچھ کرنے لگا۔ ہر شخص ایک ہی جواب دے رہا تھا کہ اُس نے ایسے شخص کو سرحد پار کرتے نہیں دیکھا۔

”کاہرہ! وہ اس طرف نہیں آیا۔“

”میں اپنی پوری تسلی کرنا چاہتا ہوں“

وہ سرحدی بار میں گھس گئے۔ کسٹم کے ایک کارندے نے تصویر دیکھی پھر بولا:

”میرا خیال ہے میں نے اُسے سرحد پار کرتے دیکھا ہے۔“

”جلدی بناؤ۔ کب اور کیسے۔“ رومانوف جیسے تڑپ گیا۔

”میں بائیں منٹ پہلے۔ اس شخص جیسا آدھا چھپا آدھا نظر آتا ہوا چہرہ میں نے دیکھا تھا۔ وہ ایک کرائٹریں مسٹر ڈکار ہیں سوار تھا...“

اُس کی بیٹی بھی کار میں تھی۔ دونوں نے ایک دوسرے کے گلے میں بانو... ایسا ہی چہرہ تھا اُس شخص کا... ہاں..."

"اوہ! رومانوف بولا۔" وہ سوئس سرحد سے نکل گیا..."



"میرا خیال ہے تم ہمارے ساتھ رہو۔" جم ہارڈ کیسل نے کہا۔ "ہماری کمپنی کے سالانہ کھانے میں شرکت کرو۔"

"آپ کا بے حد شکریہ! میں ٹھہر نہیں سکتا۔ آپ کا کس زبان سے شکریہ ادا کروں۔" ایڈم نے کہا۔ آپ مجھے یہیں اتار دیجیے۔"

اُس نے جب کار سے اتر کر لینڈا کی طرف دیکھا تو اُس کے زخماں گلابی ہو گئے۔ وہ بہت شرمناک تھی۔

"تمہارا بھی شکریہ۔ کامیاب ایکٹنگ کرنے کا..."

وہ ڈیجوں میں ایک سنسن چوک میں اترتا تھا۔ اُس کا کندھا زخمی تھا۔ اُس نے ابھی تک اپنے درد اور تکلیف کو چھپا رکھا تھا۔ اب زخم کا علاج ضروری تھا۔

ڈیجوں شہر اُس کے لیے نیا تھا۔ وہ ادھر ادھر کا جائزہ لے کر ایک کیمسٹ کی دکان میں داخل ہوا۔

"کیا آپ انگریزی جانتے ہیں؟" اُس نے کاؤنٹر پر کھڑے آدمی سے پوچھا۔

"تھوڑی سی۔"

"مجھے کچھ اینٹیوڈین، روٹی، پٹی اور درد کم کرنے کی گولیاں اور باندھنے کے لیے کچھ پلاسٹر چاہیے۔"

اُس شخص نے چند منٹوں میں وہ ساری چیزیں اُس کے سامنے رکھ دیں۔

"کیا سوئس فرانک میں ادائیگی ہو سکتی ہے؟ ایڈم نے اُسے سوئس فرانک دکھاتے ہوئے پوچھا۔

"بالکل۔"

ضرورت کی یہ چیزیں لے کر وہ چاروں طرف کا جائزہ لیتا باہر نکلا۔ کچھ فاصلے پر اُسے ایک ہوٹل دکھائی دیا۔ ہوٹل کے اندر داخل ہونے سے پہلے اُس نے چاروں طرف دیکھا۔ پھر سیڑھیاں چڑھ کر ہوٹل کے اندر چلا گیا۔ اُس نے دیکھا کہ بہت سے لوگ استقبالیہ کاؤنٹر پر کمرے حاصل کرنے کے انتظار میں کھڑے ہیں۔ وہ اُن سے نظریں پچاتا ہوا راہداری میں جا نکلا اور پھر وہاں سے چلتا ہوا وہ کمروں کی طرف دیکھتا ایک کمرے کے سامنے رکا۔ آہستہ سے دروازہ کھولا۔ کمرہ بالکل خالی پڑا تھا۔ اُس نے جلدی سے کمرے کا دروازہ بند کیا اور پھر برساتی اتار دی۔ آئینے کے سامنے کھڑے ہو کر اُس نے اپنا زخم آنٹیوڈین اور روٹی سے صاف کیا۔ پھر پلاسٹر لگا کر اُس نے پٹی باندھی۔ اُس وقت وہ اُن دنوں کو یاد کر کے خوش ہو رہا تھا جب فوج میں اُس نے ابتدائی طبی امداد کی تربیت حاصل کی تھی۔ اپنے ایک ہاتھ سے اُس نے اپنی برساتی اٹھائی لیکن اندرونی جیب سے وہ تصویر فرش پر گری۔ ایڈم نے پریشانی سے تصویر کی طرف دیکھا۔

تصویر اپنے فریم سمیت دو حصوں میں بٹ کر کھلی کتاب کی طرح پڑی تھی۔



دو گھنٹے کے بعد جب ایڈم اسی ہوٹل فرانسیل میں داخل ہوا تو اُس کا لباس اور حلیہ خاصا بدلا ہوا تھا۔ اُس نے نئی قمیص، نئی پتلون، نئی اور ڈبل برینڈ بلیزر پہن لگھا تھا۔ اب وہ تصویر اسی بلیزر کی جیب میں تھی۔ اُس نے اپنے لیے اس ہوٹل میں ایک سنگل کمرہ ڈالے ہیوم کے نام سے بک کر لیا تھا۔ ڈالے ہیوم جو اس وقت فرینکفرٹ میں کنسرٹ میں داخلن۔ بجانے کی تیاری کر رہا ہوگا۔ اُس کا کمرہ تیسری منزل پر تھا۔ کمرے میں جا کر چند منٹوں کے بعد اُس نے فون کیا:

"یہیں ہوں۔"

"تم کہاں ہو؟ دوسری طرف سے لارنس نے پوچھا۔

"تم سوال مت پوچھو، میرے سوالوں کا جواب دو۔"

ایڈم نے کہا۔

"میں تمہارے جذبات سمجھ سکتا ہوں، مگر..."

"اگر مگر کچھ نہیں۔" ایڈم تیزی سے بولا: "تم اچھی طرح جانتے ہو کہ تم میں سے کوئی تجربی کر رہا ہے، کیونکہ جینیوا میں ہوٹل کے باہر تمہارے آدمیوں کے بجائے رومانوف اور اُس کے آدمی میرا انتظار کر رہے تھے۔"

"ہم اس حقیقت سے آگاہ ہو چکے ہیں۔" لارنس نے کہا۔

"پھر 'ہم'؛ یہ 'ہم' کون ہیں۔ میں جانتا چاہتا ہوں کہ اس 'ہم' میں سے کون میرا دشمن ہے۔"

"دیکھو... ذرا تحمل... لارنس بولا۔

"کیسا تحمل؟ جب وہ لڑکی تمہارے سامنے قتل کر دی جائے جس سے تم محبت کرتے ہو اور پھر جب تم پر گولی چلے اور تم زخمی ہو جاؤ تو پھر جانتا ہی پڑتا ہے کہ..."

"کیا تم زخمی ہو؟" لارنس کے لہجے میں نشوونما تھی۔

"ہاں، میرا کندھا زخمی ہے۔ تمہارے دوست رومانوف کی گولی نے اسے زخمی کر دیا۔ اگلی بار یہ میرا دل بھی ہو سکتا ہے۔"

"ایسا کبھی نہیں ہوگا۔ بس تم مجھے اتنا بتا دو کہ اس وقت تم کہاں ہو؟"

وہ بتانے ہی والا تھا کہ اُسے روبن کی باسٹ یاد آئی شاید تمہارا دوست ہی فوجی ہو۔ وہ خاموش رہا۔

"خدا کے لیے بتاؤ تم کہاں ہو۔ اگر تم مجھ پر بھی بھروسہ نہیں کرتے تو کس پر بھروسہ کر سکتے ہو؟ میرے دوست! میں اعتراف کرتا ہوں کہ ہم تمہاری مدد نہ کر سکے، لیکن اب ایسا نہیں ہوگا۔"

"میں ڈیجوں میں ہوں۔" ایڈم نے رکتے رکتے کہا۔

"ڈیجوں کیوں... کیسے؟"

"کیونکہ آخری اور واحد آدمی جس نے مجھے لفٹ دی وہ ڈیجوں آ رہا تھا۔"

"اچھا، تم مجھے اپنا فون نمبر دو۔ میں تمہیں ایک گھنٹے بعد فون کروں گا۔"

"نہیں۔" ایڈم بولا۔ "میں خود تمہیں ایک گھنٹے بعد فون کروں گا۔"

"دیکھو تمہیں مجھ پر تھوڑا بہت اعتماد کرنا چاہیے۔" لارنس نے کہا۔

"جب تک میں یہ نہیں جان جاتا کہ تم سب لوگ کس چیز کی تلاش میں ہو میں کسی پر بھروسہ نہیں کر سکتا۔"

اُس نے فون کا ریسیور کر ڈیل پر رکھ دیا۔

اُس نے اپنی جیب سے وہ نادر تصویر نکالی اور اُس کا فریم، جو اب پیچھے سے کتاب کی طرح کھل جاتا تھا، اُسے کھولا۔ اُسے اس بات سے زیادہ دلچسپی نہیں تھی کہ اس میں اُس کی دستاویز پر کس سٹیبل اور کس سٹیورڈ کے دستخط تھے۔ اُسے ایک تاریخ سے دلچسپی تھی۔ اور تاریخ تھی ۲۰ جون ۱۹۶۶ء



"گڈ ٹائٹ سر! دربان نے ایک اہم سرکاری دفتر سے نکلنے والے بہت بڑے افسر کو سلام کیا۔ وہ سر ہلا کر آگے بڑھ گیا۔ وہ خیالوں میں گم تھا۔ اچھا تو وہ اُسے جینیوا میں نہ پکڑ سکے۔ وہ سرحد بھی پار کر گیا۔ واقعی یہ ایڈم سکاٹ ہمارا اور ڈیون آڈی ہے۔ سڑک پر آ کر اُس نے ایک ٹیکسی روکی۔" مارکیٹ سٹریٹ چلو۔" اُس نے ڈرائیور سے کہا۔ وہ سوچ رہا تھا۔ لارنس کے ساتھ اُس کا رابطہ پھر قائم ہو گیا ہے۔ میڈل خیال ہے اس بار وہ پکڑا جائے گا اور میرے بارے میں کوئی شک بھی نہیں کر سکتا۔ مارکیٹ سٹریٹ پہنچ کر اُس نے ڈرائیور کو کرایہ دیا اور پھر وہ کتابوں کی ایک دکان میں داخل ہو گیا۔ وہاں سے چند منٹوں کے بعد باہر نکلا۔ پھر ٹیکسی لی اور گورڈ سٹریٹ اتر کر وہ سپیدل چلنے لگا اور پھر ایک فلیٹ کا تالا کھول

کر اندر داخل ہو گیا۔ اندر سے دروازہ بند کر کے اُس نے بیس منٹوں میں دو ٹیلی فون کیے۔ ان میں ایک ملک سے باہر تھا اور ایک لوکل ... اس کے بعد اُس نے غسل کیا اور پھر لباس بدلا۔ اُس نے اپنے بالوں کا شائل بھی بدل دیا۔ اب وہ قدرے بدلا ہوا آدمی دکھائی دے رہا تھا۔ باہر نکل کر وہ پیدل چلنے لگا۔ کچھ فاصلے پر اُس نے پھر ایک ٹیکسی لی اور برٹش میوزیم چلنے کے لیے کہا۔ برٹش میوزیم پہنچ کر وہ چند منٹوں تک ادھر ادھر گھومتا رہا۔ پھر ٹیکسی لی اور ڈرائیور سے کہا: ”مڈل ایکس اسپتال“

اسپتال کے اندر ایک دروازے کے پاس اُس نے ٹیکسی رکوانی کراہیہ ادا کیا۔ پھر اسپتال کے اندر جا کر ایک پورڈ کو پوچھ دیکھنے لگا جیسے کسی خاص وارڈ کے بارے میں معلومات حاصل کر رہا ہو۔ اچانک وہ چلنے لگا۔ عقبی دروازے سے نکل کر وہ ایک گلی میں پہنچا اور پھر ایک مکان کے دروازے کی گھنٹی بجائی۔ اندر سے آواز آئی:

”کیا تم ممبر ہو؟“

”ہاں“

دروازہ اُس کے لیے کھول دیا گیا۔



ایک گھنٹے بعد ایڈم نے پھر لارنس کو فون کیا اور بڑی توجہ سے لارنس کی بات سننا رہا۔ جب وہ اپنی بات ختم کر چکا تو ایڈم نے کہا:

”میں ایک بار پھر خطرہ مول لینے کے لیے تیار ہوں۔ اس بار اگر پھر رومانوف آئے آیا تو میں اُسے وہ تصویر خود سے دوں گا۔ اور صرف تصویر ہی نہیں بلکہ اُس کے ساتھ ایک ایسی چیز بھی دوں گا کہ امریکہ اس کے لیے جتنی رقم کہو ادا کرنے کے لیے بے چین ہو جائے گا“

ایڈم نے فون بند کر دیا۔

لارنس نے سر مورس سے پوچھا:

”وہ کون سی چیز ہے۔ اس تصویر کو کیوں اتنی اہمیت

دی جا رہی ہے کہ اس کے حصول کے لیے روس اور امریکہ دیوانے ہو رہے ہیں۔“

سر مورس نے کوئی جواب نہ دیا۔ اُن کے سامنے میز پر گلاب رکھا تھا، وہ اُسے گھمانے لگے۔



کار کی ٹینکی پٹرول سے بھر والی گئی تھی۔ کار تیزی سے ڈیجیون کی طرف بڑھ رہی تھی۔ کئی لوگوں نے تصدیق کر دی تھی کہ ایک کرائسٹین مسٹرڈ کار جو پیلے رنگ کی تھی، انہوں نے جانتے دیکھی ہے۔ ایک پٹرول پمپ کے قریب کار کھڑی کر کے رومانوف ٹیلی فون بوتھ میں گھس گیا۔ واپس کار میں بیٹھا آتی جاتی ٹریفک کو بخور دیکھ رہا تھا۔

رومانوف نے زیورچ سفارت خانے فون کیا۔ اُسے دیکھے لیجے میں بتایا گیا:

”ہمارے آدمی نے اطلاع دے دی ہے۔ وہ ڈیجیون میں ہے۔ تم ڈیجیون سے کتنی دور ہو؟“

رومانوف نے ریسیور نیچے رکھ دیا، اچھا تو وہ اب ڈیجیون میں ہے۔ اور اب تک جانے وہ اس تصویر کے بارے میں کیا کچھ جان گیا ہوگا۔



ایڈم نے اپنی گھڑی کی طرف دیکھا۔ سات بج کر چھ منٹ ہوئے تھے۔ اب اُس کے جانے کا وقت ہو چکا تھا۔ اگرچہ اُس نے لارنس کی بات بغور سن کر اُس پر عمل کرنے کا وعدہ کر لیا تھا، لیکن فیصلہ کیا تھا کہ اب وہ کسی قسم کا خطرہ مول نہیں لے گا۔ جو کچھ لارنس نے کہا تھا، اُس پر عمل کرنے کے بجائے وہ خود آزادانہ اپنے لیے راستہ نکالے گا۔ اُس نے ہوٹل کے کمرے کا کراہیہ اور ٹیلی فون کا بل ادا کیا اور باہر نکل آیا۔ تھوڑی دُور گیا تھا کہ اُسے ایک آواز سنائی دی:

”ڈڈے... ڈڈے!“ وہ کانپ گیا۔ اُس کا یہ ناکون پکار

رہا ہے جو وائلن بجانے والے کے پاسپورٹ پر درج تھا

اور وہی پاسپورٹ اس وقت اُس کے پاس تھا۔ وہ چند

لحے خاموش رہنے کے بعد مڑا۔ سامنے جم ہارڈ کیسل کھڑا تھا۔ ”میاں! تم تو کمرہ رہے تھے کہ تمہیں جلدی واپس پہنچنا ہے اور میں تمہیں یہاں دیکھ رہا ہوں۔ ہاں تم اس لباس میں خاصے بدلے بدلے دکھائی دے رہے ہو۔“

ایڈم سکاٹ مسکراتے ہوئے بولا: ”بس کچھ ایسی بات ہو گئی تھی کہ مجھے رکنا پڑا۔ اب مجھے جلد از جلد ڈیجیون سے روانہ ہونا ہے۔“

کیا میں تمہاری مدد کر سکتا ہوں؟

”مشکریہ! آپ کو میں نے پہلے ہی بہت زحمت دی ہے۔ میں چلا جاؤں گا...“ کار کی پچھلی سیٹ میں بیٹھی لینڈا نے کہا:

”ڈیڈی! آپ تو مصروف ہیں، کیا میں مسٹرڈڈے کو شہر کے باہر تک پہنچاؤں؟“

”نہیں، نہیں، آپ زحمت نہ کریں۔“

”آپ ہمارے ملک کے سپاہی ہیں۔ آپ مصیبت میں ہیں۔ آپ کو جہاں تک کہیں چھوڑ آتی ہوں، لینڈا نے اصرار کیا۔

”ہاں بیٹی! تم انہیں کار میں چھوڑ آؤ۔“ جم ہارڈ کیسل نے کہا۔

ایڈم غصے میں پڑ گیا۔ اُسے واقعی لٹ کی ضرورت تھی لیکن وہ لینڈا کو کسی خطرے میں ڈالنا نہیں چاہتا تھا، لیکن جم ہارڈ کیسل اور لینڈا کے اصرار پر اُس نے یہ پیش کش قبول کر لی۔

کار میں تین چار میل کا فاصلہ طے کر کے جب وہ ڈیجیون سے باہر نکل آئے تو ایڈم نے کہا:

”لینڈا! کار کی تینیاں گل کر دو۔“

اُس نے اس ہدایت پر عمل کیا۔ کار سے اتر کر ایڈم نے کہا:

”تم بہت اچھی لڑکی ہو۔ تم نے میری بڑی مدد کی۔“

لینڈا نے کہا: ”آپ مجھے اچھے لگے ہیں...“

ایڈم نے آہستہ سے کہا: ”ایسی باتوں کو دل میں جگہ نہ

دینا۔ اب تم جاؤ۔ میری دعا ہے تم ہمیشہ خوش رہو۔“ اور پھر وہ لینڈا کا جواب سنے بغیر تاریکی میں گم ہو گیا۔



سامنے چھوٹا سا ایئر فیلڈ تھا۔ لارنس کی ہدایات کے مطابق ایڈم کو آٹھ بجے ہوٹل سے دو آدمیوں نے اپنے ساتھ لینڈا اور اپنی حفاظت میں سوار کر کے اُس ایئر فیلڈ تک پہنچانا تھا جہاں اُس کے لیے ایک چھوٹا جہاز اور پائلٹ موجود تھے۔ پروگرام کے مطابق وہ جہاز ایڈم کو سوار کر کے اُسے لندن پہنچا دیتا۔ ایڈم نے لارنس کی تمام ہدایات پر عمل کرنے کا فیصلہ کر لیا تھا۔ وہ لارنس کے آدمیوں کے آنے سے پہلے ہی ہوٹل سے نکل آیا۔ پھر اتفاق سے اُسے لینڈا نے لٹ دے دی۔ اب وہ مقررہ وقت سے ایک گھنٹہ پہلے وہاں پہنچ گیا تھا۔ پائلٹ اُس کا منتظر تھا۔ لارنس کی ہدایات کے مطابق ایڈم نے کوڈ ورڈ استعمال کیا اور جواب میں پائلٹ نے بھی طے شدہ لفظ بولا۔ ہاتھ ملانے کے بعد اُس نے کہا:

”تم بہت پہلے آگئے۔“

”ہاں یہ میرا اپنا فیصلہ تھا۔ تمہیں تو مجھے لے کر لندن جانا ہے اور میں اس پروگرام میں کوئی تبدیلی نہیں کروں گا۔ میں چاہتا ہوں کہ ہم ابھی روانہ ہو جائیں۔“

”طے شدہ شیڈول کے مطابق ابھی ایک گھنٹہ پڑا ہے۔“ پائلٹ نے کہا۔

”طے شدہ پروگرام کینسل کرو۔ تمہیں مجھے لے کر جانا تھا جس آگیا ہوں اس لیے چلو...“

ایڈم کی چھٹی جس نے اُسے بتایا کہ دُور درختوں کی طرف سے کوئی اور آ رہا ہے۔

”جلدی کرو۔“

”اچھا! لیکن افسران اعلیٰ کے سامنے آپ جواب دہ ہوں گے۔“

”ہاں تم فکر مت کرو۔ ایڈم نے تیزی سے کہا۔ وہ دونوں چھوٹے جہاز میں سوار ہو گئے۔ پائلٹ نے جہاز کا انجن اسٹارٹ کیا۔ ابھی جہاز زمین سے کچھ اونچا اڑا تھا کہ درختوں کی طرف سے کچھ لوگ بھاگتے ہوئے آئے اور پھر گولیاں تڑا تڑا برسنے لگیں۔ وہ جہاز کو نشانہ بنا رہے تھے۔

ایڈم دانت پیسنے لگا اُس کی تمام احتیاط کے باوجود رومانوف پھر وہاں پہنچ گیا۔ لارنس پر اُس کا اعتماد اٹھتا جا رہا تھا۔

پائلٹ بڑی مہارت سے جہاز کو اوپر اٹھالے گیا۔ زمین پر گولیاں برتی رہیں۔

”کمال ہے! پائلٹ بولا، ایسی صورت حال کا تو مجھے وہم و گمان بھی نہ تھا“

”یہ تو ابتدا ہے۔“ ایڈم مسکرایا۔ ”ابھی دیکھو آگے کیا ہوتا ہے۔“



”وقت بہت قیمتی ہے۔“ رومانوف دباڑا۔ ”واپچک اُس کے ساتھ کھڑا اب بھی آسمان کی طرف گولیاں برس رہا تھا۔ جلدی سے چلو، ہمیں ان کا تعاقب کرنا ہے۔“

”تعاقب!... واپچک بولا۔ کیسے؟“

”کار میں... سوال مست کرو۔“

رومانوف اتنی جلدی میں تھا کہ اُس نے ڈرائیور کو بھی آواز نہ دی جو کہیں چھپا ہوا تھا اور خود کار ڈرائیور کرنے لگا۔

جہاز آسمان پر دکھائی دے رہا تھا۔ چاند نکل آیا تھا۔ رومانوف کار کو اُس طرف لے جا رہا تھا جدھر جہاز جا رہا تھا۔

”واپچک، تیار ہو جاؤ۔“

واپچک اشارہ سمجھ گیا۔ اُس نے مشین گن کا رخ جہاز کی طرف کر دیا۔ چلتی کار میں سے وہ جہاز کو نشانہ بنا رہا۔

”تم کچھ کر سکتے ہو؟ ایڈم نے پائلٹ سے پوچھا۔

”ایک ہی صورت ہے جہاز کو کم بلندی پر لے جانا ہوں۔ وہاں سے کار نشانہ بنائی جاسکتی ہے ایک مشین گن موجود ہے۔“

”خطرہ بہت ہے۔“

”مجھے جلدی لندن پہنچنا ہے۔“ پائلٹ بولا۔ ”میں نے اپنی بیوی سے وعدہ کیا تھا کہ آج رات اُسے آخری شو فلم فیئر لیڈی دکھانے ضرور لے جاؤں گا۔ کار کا صفایا ضروری ہے ورنہ...“

وہ جہاز کو آہستہ آہستہ نیچے اتارنے لگا۔ نیچے کھلی زمین تھی اور خالی کھیت جن میں کار بھاگ رہی تھی اور واپچک گولیاں اوپر برس رہا تھا۔

”کامریڈ واپچک! جہاز نیچے آ رہا ہے۔ ہمیں اپنی جان بھی بچانی ہے اور اُسے بھی تباہ کرنا ہے۔“

گولیاں کی باڑھ آئی اور کار کے شیشے توڑتی ہوئی واپچک کا جسم چھلنی لگتی۔ وہ زور سے چیخا۔ رومانوف نے یکدم ٹرک پر دیکھا اور پھر مشین گن پکڑ کر کار کی رفتار تذبذب کر کے جہاز پر گولیاں برسانے لگا جو نیچے پرواز کر رہا تھا...

جہاز کو ایک شعلے نے اپنی لپیٹ میں لیا اور دوسرے لمحے کار بھی شعلے کی لپیٹ میں آگئی۔ رومانوف نے جلدی سے کار کا دروازہ کھولا۔ پہلے واپچک کو دھکا دے کر باہر گرایا پھر خود بھی کود پڑا۔ کار چند گز کے فاصلے تک بھاگتی رہی پھر ٹرک گئی۔ اور آگ کا لاؤ بن گئی۔

رومانوف نے آسمان کی طرف دیکھا۔ جلتا ہوا جہاز اونچا اڑ رہا تھا۔ فاصلہ بڑھتا جا رہا تھا۔ رومانوف نے کہا:

”جہاز ضرور گرے گا اس کے ساتھ ہی ایڈم بھی جل جائے گا اور وہ تصویر بھی...“

زمین پر پڑا واپچک کراہ رہا تھا...

رومانوف کی نگاہیں جلتے اور ڈولتے ہوئے جہاز پر گڑھی تھیں اور پھر جلتا ہوا جہاز نیچے کی طرف جھکنے اور گرنے لگا اور پھر زور دار دھماکہ ہوا...

اُس نے واپچک کو اٹھانا چاہا۔

”واپچک بہت کمزور۔ ہمیں جلد از جلد اس جلتے ہوئے جہاز تک پہنچنا ہے۔“

”تم جاؤ... میں نہیں جاسکتا۔“ واپچک نے ٹرک رک کر جواب دیا۔

رومانوف نے زور لگا کر اُسے زمین سے اوپر اٹھانے کی کوشش کی...

اُس نے دیکھا واپچک نے اپنے دونوں ہاتھ اپنے پیٹ پر رکھے ہوئے ہیں۔

واپچک کی آستینیں نکلی پڑ رہی تھیں۔ وہ بسکا۔

”کامریڈ! مجھے یہیں مرجانے دو۔ میرے لیے وقت ضائع نہ کرو۔“

رومانوف کا چہرہ یکدم بدلا۔ سفاکی اور ڈشٹی کا مظہر۔

”کامریڈ واپچک تم کیسی موت پسند کر سکو گے، بسکتی اور کراہتی ہوئی موت یا درد کے بغیر مزید موت۔“

”مجھے چھوڑ کر تم چلے جاؤ۔ مجھے تم آہستہ آہستہ ہی مرنے دو۔“

”نہیں، کامریڈ واپچک! رومانوف بولا، میں تمہیں زندہ چھوڑ کر نہیں جاسکتا۔ ہو سکتا ہے کوئی ادھر آسکتے تمہیں طبی امداد فراہم کر کے کچھ دیر کے لیے زندہ رکھ سکے اور تم کچھ اٹل دو۔ نہیں۔“

”میں ایسی ہیتر حالت کے باوجود زندہ رہنا چاہتا ہوں“

کامریڈ واپچک گولڑا لایا، تم جانتے ہو میں زیادہ بولنے والوں میں سے نہیں۔“

رومانوف مسکرایا، پستول نکالا اور زمین گولیاں یکے بعد دیگرے واپچک کے زخمی جسم میں اتار دیں جب اُسے یقین ہو گیا کہ واپچک مر گیا ہے تو وہ آگے بڑھا۔



جہاز تباہ ہو چکا تھا۔ پائلٹ مر چکا تھا۔ ایڈم نے بروقت چھلانگ لگا دی تھی۔ اُس کے جسم کے مختلف حصوں میں درد ہو رہا تھا۔ اُس نے اپنا جسم ٹھولا۔ ہر عضو صحیح سلامت

گزشتہ برس ایک امریکی مہم جو ٹیم کوہ قراقرم کی چوٹی کے ٹو سر کرنے پہنچی۔ اُس نے مصنوعی سیارے کی مدد سے جو پیمائشیں کیں اُن سے پتہ چلا کہ ٹو، ماؤنٹ ایورسٹ سے ۲۲ میٹر زیادہ اونچی ہے اور دنیا کی بلند ترین چوٹی کہلانے کی مستحق ہے۔ اب جغرافیہ دان اس دعوے کی تصدیق کرنے کے لیے سرگرم عمل ہیں۔

(ایشیاویک - ۲۳ اکتوبر ۱۹۸۷ء)

تھا۔ وہ گھسنے لگا۔ چند سو گز کے فاصلے پر اُسے ایک منگ سی دکھائی دی۔ اُس کے اندر داخل ہو کر وہ دیوار سے ٹیک لگا کر سستانے لگا...



”لارنس! تم ایڈم کو اچھی طرح جانتے ہو۔ کو... اب وہ کس حال میں ہوگا۔ کیا کرے گا؟ سر مورس نے پوچھا جہاز کی تباہی کی خبر اور پائلٹ کی لاش مل چکی تھی۔ ایڈم کا کوئی سرخ نہ ملا تھا۔

”سر! ایک بات میں یقینی طور پر کہہ سکتا ہوں کہ اگر ایڈم اب بھی زندہ ہے تو تھوڑا بہت اعتماد جو وہ ہم پر کر رہا تھا، اب وہ بھی ختم ہو گیا ہوگا۔“



سر مورس نے اس بات کو ٹالنا چاہا لیکن یہ بات ہضم نہ کی جاسکتی تھی۔

”لارنس اُس کا براہ راست رابطہ تو صرف تمہارے ساتھ قائم ہے۔“

”اگر ایسا ہی ہے تو پھر... میں اپنے دوست کو کیسے خطرے میں ڈال سکتا ہوں اور پھر امریکی سی آئی اے کا ایجنٹ بش جاری ذمی فور میں شامل ہے۔ میں سمجھتا ہوں امریکی اپنے



نزلہ، زکام، کھانسی بھی دور نہیں!

موسم سرما میں ان بیماریوں کو نزدیک نہ آنے دیجیے۔ دن میں کئی بار سعالین چوسیے۔ اگر نزلہ، زکام اور کھانسی شدت اختیار کریں تو سعالین کے چار قرص تیز گرم پانی میں گھول لیجیے، جو شانہ تیار ہے جو نزلہ، زکام اور کھانسی کے لیے بدرجہا مفید ہے۔ ایسی ایک خوراک صبح و شب لیجیے۔



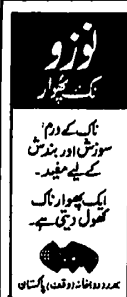
سعالین

نزلہ، زکام اور کھانسی کی دوا بھی ہے اور بچاؤ کی تدریس بھی



اعمال اخلاق

پاکستان سے محبت کرو۔ پاکستان کی تعمیر کرو



لیٹا رہا۔ فوج میں اُسے یہ مشق ہو گئی تھی کہ جسم کو کس طرح آرام پہنچایا جاسکتا ہے جب کچھ نازہ دم ہوا تو وہ اٹھا۔ سامنے ایک پگڈنڈی جا رہی تھی۔ وہ اُس پر چلنے لگا۔ کچھ فاصلے پر لکڑی کا بنا ہوا ایک چھوٹا سا گھر کھڑا تھا۔ وہ دروازے کے پاس جا کر ٹک گیا۔ پھر ہمت کر کے اُس نے دروازے پر دستک دی۔ دروازہ ایک عورت نے کھولا۔ عمر کوئی تیس برس کے لگ بھگ ہوگی۔ سیاہ لباس پر اُس نے بے داغ اسپرن باندھ رکھا تھا۔ وہ بہت دلکش اور صحت مند تھی۔ اُس کے سرخ سرخ زخماں بتا رہے تھے کہ وہ کسان کی بیوی ہے۔ ایڈم کو دیکھ کر وہ چونکی... ایڈم نے آہستہ سے کہا:

"انگلش... عورت بھگ گئی کہ یہ انگریز ہے اور پھر اُس نے جاندار بے ریا گو سجدہ تہنہ لگایا۔ ایڈم حیران رہ گیا۔ اس میں ہنسنے کی کیا بات تھی... عورت نے اُسے اشارے سے اندر آنے کے لیے کہا۔ اُس نے اندر قدم رکھا تو اُسے ایک کسان دکھائی دیا۔ کسان نے بھی ایڈم کو دیکھا تو بے اختیار ہنسنے لگا۔ اس قہقہے میں بھی بے ربائی تھی۔ چند لمحوں میں ایڈم سمجھ گیا کہ وہ کیوں ہنس رہے ہیں عورت نے اُسے تولیہ دیا تو ایڈم نے دیکھا کہ اُس کے لباس سے پانی ٹپک رہا ہے۔ بے دھیانی میں وہ ادھر آتے ہوئے پانی کے ایک نالے میں اتر گیا تھا اور اُس کی پتلون بھیگ چکی تھی۔

کسان نے اُسے اشارہ کیا اور ایک عمدہ کمرے میں لے گیا۔ ایڈم نے کسان کا اشارہ پا کر پتلون اتار دی۔ تولیہ لپیٹ کر پتلون کو باہر جا کر چھوڑا۔ چونے اور موزے بھی اتار کر انہیں بھی پتلون کے پاس آستان کے قریب رکھ دیا۔ کسان واپس آیا تو اُس کے ہاتھ میں دودھ کا گلاس تھا۔ اُس نے اشارے سے پینے کے لیے کہا۔ ایڈم نے شکر گزار آنکھوں سے اُسے دیکھا اور دودھ کا گلاس منوں میں خالی کر دیا۔ مہربان خوبصورت کسان کی بیوی ایک بڑی پلیٹ میں اُس کے لیے انڈے اور گوشت لے آئی۔ ایک بڑی ڈبل روٹی

طور پر بھی ایڈم کو قابو میں کرنے کی کوشش کر رہے ہوں گے" سر مورس نے پھر بات پٹی:

"ہم یہاں میز پر بیٹھے قیاس آرائیاں ہی کرتے رہیں گے یا کوئی اور عملی اقدام بھی کریں گے۔ وزیر اعظم ہر روز مجھ سے استفسار کرتے ہیں۔ کیا جواب دوں میں انہیں کہ ہم ہر بار مات کھا رہے ہیں"

ایک لمحے کے توقف کے بعد سر مورس نے پوچھا:

"کیا ایڈم تمہارے خیال میں ابھی زندہ ہے؟"

"ہاں، میرا دل گواہی دیتا ہے اور واقعات بھی ثبوت فراہم کرتے ہیں کہ ایڈم ابھی زندہ ہے۔"

"وہ زندہ یا مردہ اُس علاقے میں نہیں ملا جہاں ہوائی جہاز تباہ کیا گیا۔ فرانسیسی پولیس کی رپورٹ یہی بتاتی ہے" لارنس نے جواب دیا۔

"اگر فرانسیسی پولیس کی رپورٹیں درست ہیں تو پھر یہیں یہ بھی تسلیم کر لینا چاہیے کہ رومانوف بھی زندہ ہے۔ سر مورس نے کہا۔

"ہاں یہی کہا جاسکتا ہے"

"اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ رومانوف ایڈم کو قابو کر چکا ہو اور وہ تصویر بھی اُس کے قبضے میں چلی گئی ہو" سر مورس نے مایوس لہجے میں کہا۔

"ایسا ہو سکتا ہے" لارنس کے لہجے میں بھی مایوسی تھی۔



سرنگ میں اچھی طرح سستانے کے بعد وہ اٹھا تو اُس کا جسم درد کر رہا تھا۔ کندھے کی تکلیف بھی بڑھ گئی تھی۔ اُس نے اپنے بلیزر کی اندرونی جیب سے وہ نادر و نایاب تصویر نکالی، اُسے اچھی طرح دیکھا اور پھر جیب میں رکھ کر چل پڑا۔ اُس نے نقشے کو بھی دیکھنے کی ضرورت محسوس نہیں کی بلکہ چاروں طرف کا جائزہ لینا تاکہ کیسی چلتا رہا۔ دو ایک میل چلنے کے بعد جب سامنے کھیت آئے تو وہ ایک کھیت کے اندر جا کر لیٹ گیا۔ نصف گھنٹہ وہ خاموشی سے

تے کان نے موٹے موٹے سلاٹس کاٹ کر ایڈم کے سامنے رکھ دیے۔ ایڈم کو بہت بھوک لگی تھی۔ اس کھانے نے اُس کے پیٹ کی آگ ہی نہیں بجھائی بلکہ اُس کی طاقت بھی بحال کر دی۔ اُس نے کھانا تھم کر کے کان کا ہاتھ پکڑ کر جوشی سے ہلا کر شکر یہ ادا کیا اور اظہارِ تشکر کے لیے کان کی بیوی کے سامنے سر جھکا دیا۔

انہوں نے اُسے سونے کے کرے میں پہنچا دیا مگرے میں اتشدان میں آگ جل رہی تھی۔ ایسا سادہ ایسا پڑ لطف آرام اُسے اپنی زندگی میں کم ہی ملا تھا۔ وہ کمرے کا دروازہ بند کر کے لیٹ گیا اور سوچنے لگا۔ اس تصویر کے فریم کے اندر جو دستاویز ہے، اُس پر مندرجہ ایک تاریخ اُس کے چہرے

اہمیت اختیار کرتی جا رہی تھی۔ وہ اس مضمے کو حل کرنے کی کوشش کر رہا تھا۔ تاریخ۔ ۲۰ جون ۱۹۶۶ء تھی اور اُس نے دل میں کہا: "آج ۱۴ جون ۱۹۶۶ء ہے۔"

اگر یہ دستاویز امریکہ اور روس کے درمیان ایک معاہدہ ہے تو پھر اس معاہدے کی میعاد ۲۰ جون ۱۹۶۶ء کو ختم ہو رہی ہے لیکن یہ معاہدہ کس نوعیت کا ہے۔ یہ دستاویز فرانسسی زبان میں تحریر تھی اور فرانسسی زبان کے چند لفظ ہی اُسے آتے تھے۔

وہ اس نتیجے پر پہنچ گیا تھا کہ دنیا کی دو عظیم طاقتیں اس تصویر کو حاصل کرنے کے لیے سرتوڑ کوشش کر رہی ہیں، کیونکہ اس میں یہ معاہدہ چھپا ہوا ہے۔ تصویر کی اپنی اتنی اہمیت نہیں جتنی کہ اس معاہدے کی ہے۔

جب وہ اس قیاض اور سادہ دل کان کے گھر سے نکلا تو اُسے گرجوشی سے رخصت کیا گیا۔ چلتے وقت کان کی بیوی نے اُسے پلاسٹک کا ایک چھوٹا سا لفافہ تمہا دیا۔ اس میں کچھ سبب، کچھ روٹی اور پیر کے بڑے بڑے ٹکڑے تھے۔ ایڈم نے پھر لگا ہوں اور ہاتھوں سے شکر یہ ادا کیا اور ایک سمت میں چل دیا۔

وائٹ ہاؤس واشنگٹن۔ ۱۴ جون ۱۹۶۶ء

"میں امریکی تاریخ میں پہلا بدبخت صدر بننے کے لیے تیار نہیں جو امریکہ میں تو بیع کرنے کے بجائے ایک پوری امریکی ریاست دشمن کے حوالے کر دے۔" امریکی صدر لنڈن جانسن نے میز پر ہاتھ مارتے ہوئے کہا۔

"مسٹر پریزیڈنٹ! آپ کے جذبات سے میں واقف ہوں، لیکن... امریکی وزیر خارجہ نے کہا۔

"لیکن وکین چھوڑو۔ مجھے یہ بتاؤ کہ قانونی پوزیشن کیا ہے؟" صدر جانسن نے سوال کیا۔

"مسٹر پریزیڈنٹ! اس معاملے میں میں قانونی ماہرین سے مشورہ کر چکا ہوں، دونوں حکومتیں ننانوے برس کی لیز کے معاہدے کی پابند ہیں، اس معاہدے پر روس کی طرف سے ایڈورڈ ٹیلیک اور امریکہ کی طرف سے اُس وقت کے وزیر خارجہ ولیم سیوارڈ نے دستخط کیے تھے۔"

"کیا یہ معاہدہ آج بھی قانونی حیثیت رکھتا ہے؟ امریکی صدر نے پھر پوچھا۔

"مسٹر پریزیڈنٹ! ہم اس معاہدے میں بندھے ہوئے ہیں، لیکن اس کے لیے انہیں اور سب مل معاہدہ پیش کرنا ہوگا۔ اگر انہوں نے اصل معاہدہ پیش کر دیا تو پھر اقوام متحدہ اور ہیگ کی عالمی عدالت اُن کے حق میں فیصلہ دے گی۔ مسٹر پریزیڈنٹ! ہم اس سلسلے میں لیٹ وعل سے کام لے ہی نہیں سکتے۔ پوری دنیا روس کے دعوے کی حمایت کرے گی۔ پھر اس کا ایک اور تاریک پہلو ہے کہ اگر ہم نے اس معاہدے کی پابندی نہ کی تو پھر ہمارے کیے گئے ہر معاہدے کے بارے میں دنیا مشکوک ہو جائے گی۔

عالمی دنیا میں ہمارے وقار کو شدید نقصان پہنچے گا۔" کمال ہے! صدر جانسن نے کہا۔ "مجھے تم یہ مشورہ دے رہے ہو کہ میں روسیوں کے سامنے خاموشی سے وفادار کتنے کی طرح دم ہلانے لگوں..."

"مسٹر پریزیڈنٹ! میں آپ کے رد عمل کو محسوس کرتا ہوں لیکن میز پر فرض ہے کہ میں آپ کو تمام قانونی اور بین الاقوامی

سیاسی پہلوؤں سے باخبر کر دوں۔ ویسے مسٹر پریزیڈنٹ! برطانیہ کو بھی تو ۱۹۹۹ء میں ہانگ کانگ چینوں کو واپس کرنا پڑے گا۔ معاہدے تو پورے کرنے ہی ہوتے ہیں۔"

صدر جانسن نے چڑ کر کہا: "مجھے مثالیں مت دو۔ یہ بتاؤ کوئی دوسرا راستہ بھی ہے کیا روس دوستی کے جذبات کے تحت یہ علاقہ ہمارے پاس نہیں رہنے دے گا؟"

"ایسا نہیں ہوگا مسٹر پریزیڈنٹ! آپ روسیوں کی بے چینی کا اندازہ لگا سکتے ہیں۔" امریکی صدر لنڈن بی جانسن نے اپنے ماتھے پر ہاتھ مارتے ہوئے کہا:

"تو ایک امریکی صدر جانسن نے ۱۸۶۴ء میں روسیوں سے زمین خریدی اور دوسرا امریکی صدر جانسن ۱۹۶۶ء میں وہ زمین روسیوں کے ہاتھ بیچ رہا ہے، واپس کرنے پر مجبور ہے... آخر اُس وقت امریکی صدمہ کو یہ کیا سوجھی..."

"مسٹر پریزیڈنٹ! وزیر خارجہ نے کہا: اُس وقت کے صدر اینڈریو جانسن نے یہ پورا علاقہ جو روسیوں کی ملکیت تھا بہت سستی قیمت پر یعنی ۷۷ ملین ڈالر کے عوض خرید لیا تھا۔ معاہدے میں طے پایا تھا کہ ننانوے برس کے بعد روس اسے واپس لے سکتا ہے لیکن اس کی قیمت اُسے ۱۲۰۸ ملین ڈالر کے سونے کے برابر ادا کرنی ہوگی۔ اُس وقت امریکی صدر کا خیال تھا کہ روس ننانوے برس کے بعد اتنی خفیہ رقم مہیا نہ کر سکے گا اور زمین کبھی واپس نہ خرید سکے گا اور مسٹر پریزیڈنٹ! یہ اطلاع میں آپ کو فراہم کر چکا ہوں کہ روسی پوری رقم نیویارک کے بینک میں جمع کرا چکے ہیں اور اپنی زمین واپس لینے کا تہیہ کر چکے ہیں۔"

"عجیب قصہ ہے! صدر جانسن نے کہا: "زار روس کو کیا مصیبت پڑی تھی کہ اُس نے ننانوے برس کے لیے یہ زمین امریکہ کے ہاتھ بیچ دی۔"

"مسٹر پریزیڈنٹ! دراصل زار مشرقی ایشیا کے کچھ

علاقے فروخت کرنا چاہتا تھا۔ عیش و عشرت کے لیے اُسے بڑی رقم کی ضرورت تھی لیکن اُس کے وزرا نے اُس کی مخالفت کی تو زار روس نے یہ علاقہ جو روس سے دُور اُفادہ متناہی چکنی مٹان لی کیونکہ وہ سمجھتا تھا کہ اس پر اُس کے وزیر اعتراض نہیں کریں گے اور ایسا ہی ہوا۔"

"امریکی کانگریس نے اُس وقت اس معاہدے پر کوئی اعتراض نہیں کیا تھا؟ صدر جانسن نے پوچھا۔

وزیر خارجہ ڈین رسک نے جواب دیا۔ "مسٹر پریزیڈنٹ! سو دا اچھا تھا اور امریکی کانگریس کے ارکان بھی سمجھتے تھے کہ روس کئی گنا زیادہ قیمت ادا کر کے زمین نہ خرید سکے گا۔"

"ماضی کے گناہ میرے پلے کیوں پڑ گئے! صدر جانسن نے کہا۔ امریکی عوام کیا سوچیں گے۔ ایک پوری ریاست چھن جائے گی۔ امریکی پرچم سے ایک تارا غائب ہو جائے گا۔ نہیں ایسا نہیں ہو سکتا ایسا کبھی نہیں ہونا چاہیے۔ میرے لیے یہ سب کچھ ناقابل برداشت ہے۔ وہ ہمارے برطانوی حلیف کیا کر رہے ہیں؟"

"مسٹر پریزیڈنٹ! برطانوی حکومت اپنی سی پوری کوشش کر رہی ہے کہ اُس برطانوی شہری کو واپس لندن لائے جس کے قبضے میں وہ تصویر ہے، جس کے اندر مبینہ طور پر وہ اصلی معاہدہ چھپا ہوا ہے۔ برطانوی حکومت ہی ہماری نجات دہندہ بن سکتی ہے۔"

"ہم کیا کر رہے ہیں؟"

"مسٹر پریزیڈنٹ! سی آئی اے بھی میدان میں ہے۔" "سی آئی اے پہلے کیا کرتی رہی؟ تمہیں نے بتایا تھا کہ امریکہ گزشتہ پچاس برسوں سے یہ یقین کیے بیٹھا ہے کہ روسی اصل معاہدے کی دستاویز گنوا چکے ہیں۔ تو پھر اب یہ دستاویز کہاں سے نمودار ہو گئی۔ سی آئی اے..."

اوه... پچاس برس سے یقین کر لیا گیا... اوه... امریکی عوام... وزیر خارجہ ڈین رسک اور دوسرے اہم ارکان خاموش

CITIZEN

CITIZEN IS A REGISTERED TRADEMARK OF CITIZEN WATCH CO., JAPAN

سیٹزن

کوآرڈنگھریاں



لیڈیز اور جینٹس
کیلے
نت نئے ڈیزائن

ٹریڈ مارک لائیو
سیلسیو وایچ کمپنی (پرائیویٹ) لمیٹڈ
فہرڈوہیمپسٹرا، نوبل انڈسٹریل، کراچی، فون: ۵۱۱۵۰۴
ایڈریس: سٹیٹس، شاہراہ قائد اعظم، لاہور۔ فون: ۳۱۰۳۳۰، ۳۱۰۳۳۱

EXC-۱۵-۱۱۶۶

۱۶۳

جو کار کے اندر چابیاں چھوڑ جائے گا اور وہ اس کار کو یہاں سے نکال کر فریو چکر ہو جائے گا۔

ایڈم ایک کار کے پیچھے چھپ گیا۔ تھوڑی دیر بعد ایک شخص تنخانے میں داخل ہوا۔ اُس کی شکل دیکھنے سے پہلے ایڈم نے اُس کا وہ بھورا کوٹ دیکھا جو اُس شخص نے پہن رکھا تھا۔ یہ بہت پرانا کوٹ اور بڑا تھا۔ ایڈم نے دیکھا کہ اُس نے ہاتھ میں ایک بڑی لوکری اٹھا رکھی ہے۔ وہ جھک کر تنخانے میں پڑا کوٹا کرکٹ اٹھا کر لوکری میں ڈالتا جا رہا تھا۔ ایڈم سمجھ گیا کہ وہ شخص صفائی کرنے والا ہے۔ ایڈم کار کے پیچھے چھپا اُسے دیکھتا رہا۔ اس سے پہلے کہ وہ اُس طرف آئے وہ دوسری کار کے پیچھے دبے پاؤں جا کر چھپ گیا۔ یہاں سے وہ صفائی کرنے کے جانچا تھا۔ وہ ایک جھکی ہوئی کروالانجیف سا بوڑھا تھا۔ چند منٹ گزر گئے۔ ایڈم نے دیکھا کہ اُس نے ایک چھوٹا دروازہ کھولا ہے۔ ایڈم تھوڑا سا اوپر ہو کر دیکھنے لگا۔ بوڑھے نے وہ لمبا پرانا بھورا کوٹ اُتار کر اُس چھوٹے کمرے کی دیوار کے کیل کے ساتھ لٹکا دیا اور وہاں سے ایک ہلکے نیلے رنگ کا قدرے بہتر کوٹ اُتار کر پہن لیا۔

جب وہ باہر نکلا تو ایڈم نے سمجھ لیا کہ اس شخص کی ڈیوٹی ختم ہو چکی ہے۔ چند منٹ وہ خاموش بیٹھا رہا۔ اس کے بعد کار کی اوٹ سے نکلا اور اُس چھوٹے کمرے کا دروازہ کھول کر اندر داخل ہوا۔ اُس نے وہ لمبا پرانا بھورا کوٹ کیل سے اُتار کر پہن لیا۔ یہ کوٹ کندھوں کے قریب چھوٹا تھا۔ بہر حال وہ جو مقصد حاصل کرنا چاہتا تھا اُس کے لیے یہ کوٹ بہت ضروری تھا۔ اب اُسے یہاں آنے والا دیکھ کر اُس پر کم ہی شبہ کر سکتا تھا۔ ہر شخص یہی سمجھتا کہ وہ یہاں کا ایک معمولی ملازم ہے۔

پارکنگ کے لیے کار میں آئی شروع ہو گئیں۔ ایک کونے میں کھڑا ایڈم دیکھتا رہا۔ ہر شخص کار کو مقفل کر کے چابی ساتھ لیے جا رہا تھا۔ ایڈم کی خوش فہمی مایوسی میں تبدیل ہونے لگی۔ ایک گھنٹے سے زائد عرصہ گزر چکا تھا۔ وہ سوچ

کھڑے رہے۔

صدر جانسن نے کہا:

”رقم وہ نیویارک پہنچا چکے ہیں، اگر وہ اصلی دستاویز بھی لے آئے تو امریکہ ہی میں کیا پوری دنیا میں حشر پھا ہو جائے گا“

✽

رومانوف اب بھی حوصلہ ہارنے کے لیے آمادہ نہ تھا۔ جہاز تو تباہ ہو چکا تھا اور پائلٹ کی لاش اُس نے دیکھ لی تھی، لیکن ایڈم سکاٹ غائب تھا۔ وہ زندہ ہے، رومانوف نے اپنے آپ سے کہا۔ بہت چالاک، بہت ہوشیار، شاید مجھ سے بہتر... اُس نے سر کو جھٹکا دیا اور پھر دل میں کہا: ”میں اُسے ڈھونڈ کر وہ تصویر حاصل کر کے ہی رہوں گا۔ میرے مستقبل کا انحصار صرف اس تصویر کی بازیابی کے ساتھ وابستہ ہے؟ اُس کی آنکھوں کے سامنے سوئٹزر لینڈ کے اُس بینک میں رکھا ہیرے جواہرات اور موتیوں کا وہ خزانہ آ گیا جو اب اُس کا تھا...“

اُس نے کچھ کہا پھر تیز تیز کار کی طرف بڑھا۔ کار تباہ ہو چکی تھی۔ اُس نے سرک کا رخ کیا

✽

کسان کے گھر سے نکل کر ایڈم نے نقشہ دیکھا اور چلتا رہا۔ ابھی صبح ہونے میں خاصی دیر تھی اور صبح ہونے تک وہ اُس قصبے میں پہنچنا چاہتا تھا جس کی نشاندہی اُس نے ابھی نقشے میں کی تھی اور چند میلوں کے فاصلے پر تھا۔ یہ ایک بڑا قصبہ تھا۔ وہ ذہن میں ایک اسکیم بنا چکا تھا۔ قصبہ ابھی سویا ہوا تھا لیکن تھوڑی دیر میں بیدار ہونے والا تھا۔ چلتے چلتے وہ ایک بڑی عمارت کے سامنے جاؤ گا۔ ایسی ہی عمارت کی اُسے تلاش تھی۔ وہ پچھلے سے اس عمارت کے اندر داخل ہو کر نیچے چلنے والی سیڑھیاں اُترنے لگا۔ بالآخر وہ قید خانے میں جا پہنچا۔ اس تین منزلہ عمارت میں کاریں پارک کی جاتی تھیں۔ اس وقت بھی تنخانے میں دو کاریں کھڑی تھیں۔ وہ سمجھتا تھا کہ کوئی کوئی کار والا ایسا بھی آئے گا

۱۶۷

ہی رہا تھا کہ اب اُسے کیا طریقہ اختیار کرنا چاہیے کہ ایک کار اندر داخل ہوئی۔ کار کی پلیٹ سے پتہ چلتا تھا کہ یہ برطانیہ میں رجسٹر کی گئی ہے۔ اس میں سے ایک انگریز نکلا۔ پکا صاحب، ہاتھ میں چھوٹی سی چھڑی، منہ میں بچھا ہوا سگارا، اُس نے ادھر ادھر دیکھا پھر ایڈم کو دیکھ کر بولا:

”ادھر آؤ۔“
ایڈم اُس کے پاس گیا۔ اُس شخص نے ایڈم پر توجہ دینے کی زحمت گوارا نہ کی۔
”یہ لو اپنے دس فرانک۔ کار لے جاؤ ایک گھنٹہ میں صفائی وغیرہ کر کے واپس آ جاؤ۔“

ایڈم نے سر جھکا کر دس فرانک کا نوٹ لے لیا۔
”ایک گھنٹہ سے زیادہ دیر نہ لگے۔“

ایڈم نے زبان سے کوئی جواب دیے بغیر سر ہلا دیا۔ جب وہ انگریز تہ خانے سے نکل گیا تو ایڈم چند منٹ کے لیے کھڑا رہا۔ اس کے بعد اُس نے دس فرانک کا نوٹ جیب میں ڈالا اور کار کا دروازہ کھول کر ڈرائیور کی سیٹ پر بیٹھا۔ دہقانی عورت نے اُسے پلاسٹک کا جو بیگ دیا تھا اُسے برابر والی سیٹ پر رکھا۔ کار کی چابیاں کار کے اندر تھیں۔

چند منٹوں کے بعد وہ کار میں بیٹھا قصبے سے باہر نکل رہا تھا، اُس کی منزل پیرس تھی۔ اُس کے اندازے کے مطابق دو گھنٹے تک وہ پلٹیں سے بچ سکتا تھا۔ ایک گھنٹہ تو کار کے مالک نے اُسے دیا تھا۔ دس بیس منٹ وہ انتظار کرے گا، پھر پولیس کو اطلاع دے گا۔ کارروائی مکمل ہوتے ہوتے دو گھنٹے ہو جائیں گے اور انہی دو گھنٹوں میں اُسے پیرس پہنچنا تھا۔ اُس نے کار کی رفتار تیز کر دی۔ ڈیڑھ گھنٹے تک وہ اسی تیز رفتاری سے کار چلاتا رہا۔ پیرس کا مضافاتی علاقہ آگیا تھا۔ اُس نے کار پارکنگ کے لیے جگہ سوچ لی تھی۔

پیرس... پیرس... وہ پیرس میں تھا اور پھر اُس

نے کار روالی سٹر کے سامنے ہی کھڑی کی، جہاں کئی کاریں پہلے سے کھڑی تھیں۔ راستے میں اُس نے ایک ایک کر کے سیدب، روٹی اور پیئر ختم کر دیے تھے جو پلاسٹک کے لفافے میں تھے۔ کار پارک کر کے وہ باہر نکلا۔ وہ یہ نہ دیکھ سکا کہ پولیس کا سپاہی اسی وقت اُس کار کی طرف لپکا تھا۔ جب ایڈم نے فٹ پاتھ پر پہنچ کر مڑ کر دیکھا تو وہ چونکا۔ پولیس کا سپاہی ٹرانسمیرکان سے لگائے کچھ بول رہا تھا۔ یقیناً وہ اطلاع دے رہا تھا کہ مسروقہ کار مل گئی ہے۔ اس سے پہلے کہ ایڈم یہ فیصلہ کرتا کہ اُسے کیا کرنا ہے، سیٹی کی آوازیں گونجیں اور وہ سپاہی سیٹی بجاتا ایڈم کی طرف لپکا۔

”رُک جاؤ“ اُس نے ایڈم کو پکارا۔
ایڈم نے جلدی سے وہ لمبا بدنما مجبوراکوٹ دیاں اتار کر پھینکا اور بھاگنے لگا۔

پولیس کا ایک اور سپاہی بھی اُس کے تعاقب میں شامل ہو گیا تھا۔

ایڈم بھاگتا رہا۔ اُس کی نگاہ سامنے اٹھی۔ پیرس کا مشہور زمانہ نوور میوزیم سامنے تھا وہ تیزی سے اُس کے اندر داخل ہو گیا۔ لوگوں کے ہجوم میں اُس نے دیکھا کہ پولیس کے دونوں سپاہی بھی اندر آچکے ہیں۔ تیز تیز چلتا وہ ایک اور کمرے میں داخل ہوا جہاں جدید آرٹ کے نمونے آویزاں تھے۔ وہ باہر نکلنے کا کوئی دوسرا راستہ تلاش کرنا چاہتا تھا۔ ایک اور کمرے میں داخل ہوا تو اپنے پیچھے آتے ہوئے سپاہی کی جھلک اُس نے دیکھ لی۔ وہ لوگوں میں چھپتا چھپاتا کمرے سے نکلنا اور ایک نئے کمرے میں داخل ہوا۔ راہداری میں اُسے باہر کی طرف جانے والے دو دروازے دکھائی دیے۔ وہاں ایک سپاہی کھڑا تھا۔

ایڈم نے ایک نئے کمرے کا رخ کیا۔ یہ کمرہ روسی تصویروں کے لیے مخصوص تھا۔ اُس نے ادھر ادھر جائزہ لیا اور وہاں اُسے ایک شیشے کا خالی گیس دکھائی دیا۔ اُس

نے جلدی سے اپنے بیگز میں ہاتھ ڈالا اور بڑی تیزی سے جیب سے وہ نادر و نایاب تصویر نکال کر اُس خالی گیس میں رکھ دی۔

اُس نے دیکھا کہ پولیس کا سپاہی اندر داخل ہو چکا ہے۔ جب وہ دروازے سے باہر نکلنے لگا تو دونوں سپاہیوں نے اُسے گھیرے میں لے لیا۔

ایڈم نے اُن کے اشارے پر اپنے ہاتھ اٹھا کر مکرے اوپر رکھ دیے۔ اب وہ پولیس کی حراست میں تھا۔



سرمریس کے سیکرٹری نے فون پر بتایا،
”سرما پیرس سے ایک ضروری کال ہے۔“

سرمریس نے دوسرا فون اٹھا لیا۔ دوسری طرف فرانس کی وزارت خارجہ کا سیکرٹری بول رہا تھا۔

سرمریس کا چہرہ رنگ بدلتا گیا، پھر اُس نے فرانسیسی سیکرٹری سے کہا،

”شکریہ! میں آپ کو خود فون کروں گا۔ ہم اُسے اپنی تحویل میں لینے کے انتظامات بہت جلد کر لیں گے۔ یہ انتظامات ہوتے ہی میں آپ سے رابطہ قائم کروں گا۔ ایک درخواست ہے پلیز۔ اُسے اب نگاہوں سے کسی طرح اوجھل نہ ہونے دیں۔ دوسری طرف سے یقین دہانی کرائی گئی کہ ہدایت پر عمل ہو گا۔“

سرمریس نے اہستہ سے ایک ایک لفظ پر زور دیتے ہوئے کہا،

”ایک اور ضروری گزارش ہے کہ اُس کے قبضے سے جو چیز بھی ملے اُسے بحفاظت رکھا جائے۔ میرا مطلب ہے کسی محفوظ سیف میں مقفل... بہت بہت شکریہ“



ایڈم اپنے آپ کو بہت ہلکا پھلکا محسوس کر رہا تھا۔
تھانے میں اُس کے ساتھ بہت اچھا سلوک ہو رہا تھا۔

اُس کی تلاشی لینے پر اُس سے ایک گھڑی، چالیس پونڈ کے ٹریولر چیک اور ایک پاسپورٹ ڈولے ہیروم کے نام کا ملا۔ ان چیزوں کی دستیابی کے باوجود ایک بار پھر اُس کی تلاشی لی گئی۔ جب کچھ نہ ملا تو پولیس افسر نے انگریزی میں اُس سے پوچھا،

”کیا تمہارے قبضے میں اور کوئی چیز نہیں؟“
”نہیں“ ایڈم نے جھنجھلا کر جواب دیا۔
”ٹھیک ہے اپنا لباس پہن سکتے ہو؟“

تھوڑی دیر بعد اُسے ایک چھوٹے سے کمرے میں لے جا کر باہر سے تالا لگا دیا گیا۔ اس چھوٹے سے کمرے میں ایک میز اور دو کرسیاں پڑی تھیں۔ کونے میں ایک طرف بستر لگا ہوا تھا۔ دیوار میں ایک کھڑکی تھی۔ یہ کمرہ حوالات کا تھا نہ جیل کا۔ وہ سوچنے لگا کہ پھر مجھے یہاں کیوں رکھا گیا ہے اور کس حیثیت میں... ایڈم تکاں اُتارنے کے لیے بستر پر لیٹ گیا۔ تھوڑی دیر بعد دروازہ کھٹکا ایک پولیس افسر دو سپاہیوں کے ساتھ اندر داخل ہوا۔ ایک سپاہی نے ٹرے اٹھا رکھی تھی۔ ٹرے میز پر رکھ دی گئی۔ اس میں کھانا تھا۔ شوربہ، گوشت اور بھاپ اُڑائی کافی... ایڈم نے سوچا یہ لوگ میرے بارے میں کسی غلط فہمی میں مبتلا ہو چکے ہیں ورنہ کارچوری پولیس والے اس طرح تو واضح نہیں کرتے۔ دروازہ باہر سے بند ہو گیا۔

کھانا مزیدار تھا۔ اُس نے سب کھا لیا۔



ڈمی فور کے ارکان کو ایک گھنٹہ کے اندر اندر طلب کر کے انہیں سرمریس نے تازہ ترین خبر سے مطلع کیا۔ سرمریس نے شرکا کے چہروں کا جائزہ لیا۔ نتیجہ سب معمول جذبات سے عاری چہرہ لیے بیٹھا تھا۔ سی آئی اے کا کمانڈر ریش خاموش تھا۔ سنیل کے چہرے پر مسکراہٹ تھی۔ لارنس واحد شخص تھا جو یہ خبر سن کر خوش

دکھائی دے رہا تھا۔

سرورس نے بات جاری رکھتے ہوئے کہا،
 ”ایڈم اس وقت وزارت داخلہ کے دفتر سپیس پواس
 کے قریبی پولیس اسٹیشن کے ایک کمرے میں ہے۔ میں
 پیرس میں اپنے سفارت خانے کے ملٹری اتاشی کرنل پولارڈ
 سے ابھی بات کر چکا ہوں... وہ ایڈم کو وہاں سے سیفر
 کی کار میں ہمارے سفارت خانے لے جائے گا۔“
 سرورس نے اپنے نمبر ٹولرائس کی طرف دیکھتے ہوئے
 کہا، ”تم آج رات پیرس جا رہے ہو، وہاں سفارت خانے
 میں اُسے جا کر ملو گے۔“

سرورس کا چہرہ یکدم سنجیدہ ہو گیا۔ اُس کے ذہن
 میں اچانک یہ خیال آیا تھا کیا واقعی ڈی فور کے عملے میں
 کوئی ایک ایسا شخص موجود ہے جو بیک وقت دو آوازوں
 کی خدمت سرانجام دے رہا ہے۔ وہ گرسی سے اٹھ
 کھڑا ہوا۔
 ”اچھا حضرات میٹنگ برخواست کی جاتی ہے۔“



برطانوی سفارت خانے کی کار مقرہ وقت سے
 چند منٹ پہلے پیرس کے اسی پولیس اسٹیشن کے اندر
 داخل ہوئی۔ پولیس افسر استقبال کے لیے پہلے سے موجود
 تھا۔ برطانوی سفارت خانے کا ملٹری اتاشی کرنل پولارڈ
 تیزی سے کار سے نکلا۔ کار کے بونیٹ پر چھوٹا برطانوی
 پرچم لہرا رہا تھا۔

پولیس افسر کرنل پولارڈ کو سیدھا اُس کمرے میں لے
 گیا جہاں ایڈم کو رکھا گیا تھا۔ کرنل پولارڈ نے اندر داخل
 ہو کر کہا،

”میں کرنل پولارڈ پیرس میں برطانوی سفارت خانے
 کا ملٹری اتاشی ہوں۔ مجھے افسوس ہے کہ تمہیں خاصی دیر
 یہاں رکنا پڑا۔ دفتری کارروائی میں ایسا ہو ہی جاتا ہے۔
 فرانسیسی پولیس نے ہمارے ساتھ بہت تعاون کیا ہے۔“

اور میں تمہیں اپنے ساتھ برطانوی سفارت خانے لے جانے
 کے لیے آیا ہوں۔ اور ہاں تم پر کوئی الزام عاید نہیں کیا گیا۔
 کوئی مقدمہ نہیں چلے گا۔ ہمیں جلد سفارت خانے پہنچنا
 ہے۔ وہاں ہمیں کئی ضروری امور نمٹانے ہیں۔“

پولیس افسر کے کمرے میں ایڈم کو وہ چیزیں ٹوٹا دی
 گئیں جو تلاشی کے وقت اُس کے قبضے سے ملی تھیں۔ وہ
 باہر نکلے۔ پہلی دفعہ ایڈم نے نوٹ کیا کہ کرنل پولارڈ
 چلتے وقت تھوڑا لنگڑا رہا ہے۔ سفارت خانے کی جاگور
 کار کھڑی تھی۔ شو فر نے دروازہ کھول رکھا تھا۔ بے اختیار
 ایڈم ہنس پڑا۔

”کوئی دلچسپ بات یاد آگئی؟“ کرنل پولارڈ نے
 پوچھا۔

”کچھ نہیں، پچھلی دفعہ بھی ایک شو فر کار کا دروازہ
 کھولے میرا انتظار کر رہا تھا.... اور وہ ہمارا آدمی نہیں تھا۔“
 کرنل پولارڈ پچھلی نشست پر بیٹھا اور ایڈم ہی اُس
 کے ساتھ بیٹھ گیا۔ کار کا دروازہ بند کر دیا گیا اور کار چل
 پڑی۔ اور جب ایڈم کی نگاہ بونیٹ پر لہراتے برطانوی
 جھنڈے پر پڑی تو پہلے وہ حیران ہوا اور دوسرے لمحے
 اُس پر غور طاری ہو گیا۔



جب ایڈم کی آنکھ کھلی تو وہ نگاہیں اُٹھا اور وہ ایک
 گرسی پر بیٹھا تھا۔ اُس کے ہاتھ اور ٹانگیں گرسی کے ساتھ
 بندھے ہوئے تھے۔ وہ حرکت کرنے کے قابل بھی نہ تھا۔
 اُس نے نگاہیں اُٹھائیں تو اُسے کرنل پولارڈ دکھائی
 دیا جو اُس پر جھکا ہوا تھا۔ ایڈم کو ہوش میں آتے دیکھ
 کر وہ شخص کمرے سے چلا گیا۔ ایڈم نے سر کھٹا کر دیکھا۔
 اُس کو ٹھٹری کے ایک کونے میں ایک بستر تھا، جس کے
 اوپر اُس کے سب کپڑے پڑے تھے۔

کئی منٹوں تک اُس نے ہاتھ پاؤں مار کر اپنے
 ہاتھوں اور پیروں میں بندھی نالوں کی ڈوری کو ڈھیلا کرنے

کی کوشش کی لیکن ناکام رہا۔

اور پھر دروازہ کھٹکا اور رومانوف اندر داخل ہوا۔
 اُس کے پیچھے دو آدمی تھے۔ اُن میں ایک وہی تھا جو
 کرنل پولارڈ بن کر اُس سے پولیس اسٹیشن میں ملا تھا۔

رومانوف گرسی کے سامنے کھڑا ہو کر بولا،
 ”میں ہوں ایکسٹریچر پروج رومانوف۔“
 ”اور عموماً نوبل روزنامہ بھی“ ایڈم نے کہا۔

”افسوس کہ ہم ایک دوسرے سے ہاتھ نہیں ملا
 سکتے۔“ رومانوف بولا۔ ”بہر حال میں تمہیں مبارک باد
 دیتا ہوں کہ تم کئی بار مجھے بچنے دینے میں کامیاب ہوئے۔
 اب تمہیں اندازہ ہو گیا ہو گا کہ ہمارا انتظام کتنا مکمل،
 موثر اور سریع ہے۔ چند منٹوں میں لندن میں میرے ذریعے
 نے مجھے سب کچھ بتا دیا اور اب تم میرے قبضے میں ہو۔“
 ”تمہارا ذریعہ... کون؟“

”اتنے بے وقوف مت بنو... تم اس پوزیشن میں
 نہیں ہو کہ تمہارے سوال کا جواب دیا جائے... اپنی
 حالت پر غور کرو۔“ وہ شخص جو کرنل پولارڈ کے بھیس میں
 پولیس اسٹیشن گیا تھا اُس کی طرف اشارہ کر کے رومانوف
 نے کہا۔

”اسے تو تم جانتے ہو۔ بہر حال اس کا اصل نام کچھ
 اور ہے... کیسا بھیس بدلا اس نے؟“

”ہاں، اس نے اپنا کردار بہت اچھی طرح نبھایا۔“
 ایڈم بولا۔ ”لیکن افسوس کہ میں کار کے اندر بیٹھنے سے پہلے
 کار پر لہراتے پرچم کو نہ دیکھ سکا۔ اگر میں دیکھ لیتا تو پھر
 شاید تم مجھے یہاں نہ لا سکتے۔ برطانوی جھنڈا جس طرح
 تم نے بونیٹ پر لگایا تھا وہ طریقہ غلط تھا...“
 ”ہاں یہ غلطی تو ہم سے ہوئی لیکن جب تک کار

چل پڑی تھی اور تم ہمارے قبضے میں تھے۔“ رومانوف
 بولا۔ ”خیر ان سے ملو، یہ ڈاکٹر ٹاؤنسیکی ہے۔ اسے یہ
 مہارت حاصل ہے کہ اپنے خاص طریقوں سے یہ شخص
 سے ہر بات اُگوا سکتا ہے۔ دل کے نہاں خانے بھی
 اس کے سامنے ظاہر ہو جاتے ہیں۔“ رومانوف رُکا اور
 پھر مسکرا کر بولا،

”میں جانتا ہوں تم سے کوئی بات اُگوانا آسان کام
 نہ ہو گا۔“

”حقیقت یہ ہے کہ تم مجھ سے کچھ بھی نہ اُگوا سکو
 گے۔“ ایڈم نے جواب دیا۔

”تم بتاؤ گے کہ وہ نادر تصویر کہاں ہے... تمہیں بتانا
 پڑے گا۔ ڈاکٹر ٹاؤنسیکی! اپنا کام شروع کرو...“

ایڈم نے اپنا ذہن ہر عذاب کے لیے تیار کر لیا۔
 وہ دوسری جنگ عظیم میں برمیوں کا تشدد برداشت کر کے
 زندہ رہا تھا، جنہیں اُس کی زندگی سے کوئی دلچسپی نہ تھی
 جب کہ یہاں صورت حال مختلف تھی۔ رومانوف کسی
 قیمت پر اُس وقت تک اُس کی جان نہ لے سکتا تھا،
 جب تک اُسے تصویر کا سراغ نہ مل جائے۔ اُس کی موت
 کی صورت میں اُس کے ہاتھ کچھ بھی نہ اُگ سکتا تھا۔ ایڈم
 نے تشدد برداشت کرنے کی بھی تربیت لی تھی۔ وہ تیار
 ہو گیا۔

دوبارہ نصف گھنٹے کے اندر اندر اس پر ظلم اور
 تشدد کے نئے نئے حربے اختیار کیے گئے۔ خود ٹاؤنسیکی
 بھی حیران رہ گیا لیکن ایڈم کی زبان کھل ہی نہیں۔ رومانوف
 پریشان ہو رہا تھا۔

”اسے مزہ نہیں چاہیے، ٹاؤنسیکی! لیکن ہر وہ حربہ
 اختیار کرو جس سے یہ بول پڑے...“ (جاری ہے)



دنیا میں انسان اپنے افعال ہی کی بنا پر موثر نہیں ہوتا، اُس کی اثر انگیزی اس پر بھی منحصر ہوتی ہے کہ
 وہ خود کیا ہے۔ (رڈولف اسٹینر)

گمشدہ دستاویز

سراغ رسانی اور مہم جوئی کی ایک قیامت خیز کہانی

چوتھی آخری قسط

ابو عدیل



کے اور لی ایئر پورٹ پر لارنس کا استقبال
برطانوی سفارت خانے کے ملٹری اتاشی
کرنل پولا رڈ نے کیا۔

”کو، وہ کیسا ہے؟ لارنس نے پوچھا۔

”سرا، یہ تو آپ نہیں بتائیں گے وہ کیسا ہے“ کرنل
پولا رڈ نے کہا۔

”یکہ مطلب... لارنس چونکا۔ خوف کی اک لہر اُس کے
سارے جسم میں دوڑ گئی۔

”سرا، میں ہدایات کے مطابق مسٹر ایڈم سکاٹ کو
لینے پولیس اسٹیشن گیا۔ وہاں مجھے بتایا گیا کہ مقررہ وقت سے
دس منٹ پہلے میرے نام سے وہاں کوئی گیا اور اُسے اپنے
ساتھ لے گیا۔ جس شخص نے وہاں اپنا تعارف کرنل پولا رڈ یعنی
میرے نام سے کر لیا وہ سفارت خانے کی کار میں گیا تھا۔ ہم نے
لندن آپ سے رابطہ قائم کرنا چاہا تو معلوم ہوا کہ آپ روانہ
ہو چکے ہیں۔ سفیر صاحب، سر مورس کو اطلاع دے چکے
ہوں گے۔ لارنس کا سر گھومنے لگا وہ گرتے گرتے پچاسپہر
بے اختیار اُس نے کہا:

”ایڈم سمجھے گا کہ میں ہی مجر ہوں۔“

﴿﴾

ایڈم کو جب دوبارہ ہوش آیا تو رومانوف کو اُس نے
پھر اپنے سامنے پایا۔ وہ چونکا رہا تھا:

”اگر چند بار تم میرے شکنجے سے نکلنے میں کامیاب
ہو گئے تو اس کا مطلب یہ نہیں کہ ہر بار تم مجھے غچہ دے
سکو گے۔ میں تسلیم کرتا ہوں کہ تم غیر معمولی قوت برداشت کے
مالک ہو لیکن کب تک تم زبان بند رکھو گے۔ تشدد کے
دو مراحل ہیں تم زبان بند رکھنے کے ساتھ سمجھتے ہو کہ تم نے جنگ
جیت لی ہے تو تم اپنی زندگی کی سب سے بڑی خوش فہمی میں
بن سلا ہو۔ ابھی ساؤینسکی کے پاس ایسے اُن رگت حربے ہیں
جو تم پر آزمائے گئے تو تم خود بخود پھینچ اٹھو گے۔ بہتر یہی ہے کہ
تم تصویر کے بارے میں ٹھیک ٹھیک بتا دو۔“

ایڈم سکاٹ سب کچھ سنا اور اپنے آپ کو ہر طرح کے
تشدد کے لیے تیار کرتا رہا۔ وہ بار بار سانس روکتا اور پھر لمبا
سانس لیتا۔ یہ خاص مشق تھی جس سے جسم کو آرام پہنچایا جاسکتا
تھا۔ قانونی اعتبار سے وہ تصویر میری ملکیت ہے۔ ایڈم
نے جواب دیا۔ ”میں اُسے تمہارے حوالے نہیں کر سکتا۔“

”بے وقوف، وہ تصویر تمہارے کسی کام نہیں آسکتی۔
وہ سوویت روس کی ملکیت ہے۔ تم دنیا کے کسی آرٹ
نیلام گھر میں اُسے نیلام نہیں کروا سکتے۔ ہم فوراً دعویٰ کر دیں
گے کہ ہمارا قومی ورثہ چوری کر کے نیلام کیا جا رہا ہے۔ تم اس
تصویر کی قیمت چاہو تو ہم سے لے سکتے ہو، بلکہ نیلامی پر
لگنے والی قیمت سے بھی زیادہ...“

”میں وہ تصویر تمہارے حوالے نہیں کر سکتا۔“

”سنو، ایک اور صورت بھی ہو سکتی ہے۔ گزشتہ پچاس
برس سے زار کے گرمانی محل میں اس اصل تصویر کی ایک نقل
لٹک رہی ہے جو ہوا ہوا اصل کے مطابق ہے۔ دنیا کا بڑے
سے بڑا آرٹ کانٹرا بھی اس نقل اور اصل میں تمیز نہیں
کر سکا۔ اگر تمہیں تصویر رکھنے کا اتنا ہی شوق ہے تو میں تمہیں
اُس کی وہ نقلی تصویر دے دوں گا۔“

”میں تمہیں تصویر دینے کے لیے آمادہ نہیں۔ ایڈم نے
جواب دیا۔

رومانوف بڑی چالاکی سے مسکرایا، اُس نے اپنی اندونی
جیب سے ایک لفافہ نکالتے ہوئے کہا:

”میرے خیال میں اب وقت آ گیا ہے کہ میں تمہیں ایک
ایسی چیز دکھاؤں جو تمہارے لیے بے حد دلچسپی کا سامان
رکھتی ہے۔“

رومانوف نے آہستہ سے اس لفافے میں سے کاغذ
نکالا اور اُسے کھولتے ہوئے کہا:

”یہ کاغذ ایک روسی جج کا فیصلہ ہے جو اُس نے ۱۹۴۶ء میں
ماسکو میں ایک مقدمے میں دیا تھا۔“

”اس فیصلے میں جج نے ایک روسی میجر والا دبیر کو سزا دی کہ

سزا دی تھی۔ یہ میجر کو سکی نورمبرگ میں روسی حکومت کی طرف سے اس جیل میں تعینات تھا جہاں گورنگ بھی قید تھا۔ میجر کو سکی گورنگ کے ساتھ ساز باز کر کے اُسے سگروں کے اندر زہر کے کیپسول پہنچایا کرتا تھا۔ جس رات گورنگ مرا اُس رات میجر کو سکی ہی کی ڈیوٹی لگی تھی۔ جج نے اس میجر کو مجرم قرار دے کر سزا دی تھی۔ یہ کہہ کر رومانوف نے وہ کاغذ ایڈم کی آنکھوں کے سامنے کر دیا۔

”تمہارے باپ کے دامن پر جو دھبہ لگا، وہ اس ثبوت سے دھل سکتا ہے، کہو، اب کیا خیال ہے؟ میں تمہیں تمہارے باپ کی بے گناہی کا ثبوت فراہم کر سکتا ہوں۔ تم یہ بتا دو کہ وہ تصویر تم نے کہاں چھپا رکھی ہے؟ کیا تم اپنے باپ کے وقار کو بھی اس تصویر کے لیے داؤ پر لگا دو گے؟“ ایڈم نے آنکھیں بند کر لیں۔ اُس کے ذہن میں خیالات کی یلغار شروع ہو گئی۔ چند منٹوں میں اُس پر ایک حقیقت آش ہو گئی کہ اب بھی رومانوف کو یہ معلوم نہیں کہ راز کی اس پشیدہ تصویر کے اندر کیا چھپا ہے۔

جب ایڈم خاموش رہا تو رومانوف نے چیخ کر اپنے آدمی سے کہا: ”اُس سے اگلاؤ کہ وہ تصویر کہاں ہے۔“ اور غصے سے پاؤں پٹختا وہ کمرے سے نکل گیا۔ بند سے ہوئے ایڈم کی طرف شاؤنیکس ایک لمبی سرنج لے کر آگے بڑھا۔ ایڈم نے ادھر ادھر دیکھا۔ کمرے میں اُن کے سوا کوئی اور نہ تھا۔

”تم جو چاہو کرو لیکن زبان نہیں کہو لوں گا۔ میں جانتا ہوں کہ جو فی میں نے تصویر کا پتہ بتایا تم مجھے مار ڈالو گے۔“ ”ہم تمہیں کم از کم اُس وقت تک تو مرنے نہیں دیں گے جب تک اُس تصویر کا پتہ نہیں چلتا۔“

اس کے بعد سوئی اُس نے ایڈم کے بازو میں گھونپ دی۔ ایک سیکنڈ... دو سیکنڈ... تین سیکنڈ اور پھر چوتھے سیکنڈ پر ایڈم کا سارا جسم کانپنے لگا۔ درد اتنا شدید تھا کہ وہ چیخنے پر مجبور ہو گیا۔ درد بڑھتا ہی چلا گیا۔ جسم پتے کی طرح کانپتا

رہا۔ ایک بار اُس کے جی میں آئی۔ وہ بتا دے کہ تصویر کہاں ہے لیکن دوسرے لمحے وہ پھر لمبے سانس کھینچنے لگا... اور پھر اُس نے محسوس کیا کہ اُس کا منہ تنہا سے بھر گیا ہے۔ وہ تنہا چلا گیا... اور بے ہوش ہو گیا۔

رومانوف اندر داخل ہوا، حیرت سے ایڈم کو دیکھا جو ہر طرح کا تشدد برداشت کرتا چلا جا رہا تھا۔ ڈوری کھول دی جائے ورنہ یہ مر سکتا ہے، شاؤنیکس نے کہا۔ کرنل کا بھیس بدلنے والے روسی نے رومانوف کے اشارے پر ڈوری کھول دی۔ ایڈم بے ہوشی میں لڑھک کر فرش پر ڈھیر ہو گیا۔ شاؤنیکس کے اشارے پر ایڈم کا منہ کھول کر پانی کی بوتل بھی لگا دی گئی۔

شاؤنیکس اور رومانوف کمرے سے نکل گئے۔

آہستہ آہستہ ایڈم کو ہوش آیا۔ اُس نے دیکھا وہ ڈوری کی قید سے آزاد ہے اور کمرے میں سوائے جعلی کرنل کے اور کوئی بھی نہیں۔ اُس نے آہستہ آہستہ لمبے لمبے سانس کھینچنے شروع کیے۔ پھر وہ اچانک اپنی پوری قوت صرف کر کے اٹھا اور گرسی اٹھا کر کرنل کے سر پر دے ماری۔ کرنل پر اچانک وار ہوا تھا اور وار کار ی تھا۔ وہ زمین پر گرنا تو جنونیوں کی طرح ایڈم نے اُس کا گلا بوجھ لیا اور پھر اُس کا گلا دانا ہی چلا گیا۔ کرنل مرجھا گیا بے ہوش تھا۔ ایڈم نے ہمت کر کے اُس کی پانی کی بوتل اٹھائی اور خشا غٹ پی گیا۔ چند قدم چل کر وہ اپنے کپڑوں تک پہنچا۔ جس حد تک ممکن ہو سکتا تھا اُس نے پتلون اور قمیص پہنی۔ جب وہ بلیزر پہننے لگا تو دیکھا کہ اس کی تہیں اور سینوں اُدھری ہوئی ہیں۔ اُس نے اُسے پھینکا جو تے پہننے اور پھر کرنل کا ٹیڈ کوٹ اُتار کر پہن لیا۔

وہ جانتا تھا کہ عقوبت خانے کا یہ کمرہ ساؤڈر پروف ہے لیکن اُسے وہاں سے جلد نکل جانا چاہیے۔

دروازہ کھول کر وہ سنبھل سنبھل کر لمبے لمبے سانس خاموشی سے کھینچ کر اپنی طاقت بحال کرتے ہوئے ایک ایک قدم آگے بڑھنے لگا۔

راہداری خاصی بڑی تھی۔ اُسے پوری قوت صرف کر کے اپنے اندرونی چوٹوں سے چور چور اور ڈکھنے ہوئے جسم کو گھسیٹنا پڑ رہا تھا۔ وہ باہر نکل آیا۔ اُس نے اندازہ لگایا تھا کہ وہ روسی سفارت خانے کی عمارت میں ہے۔ وہ سفارت خانے کے عقبی حصے میں تھا۔ بیس گز کے فاصلے پر کوئی کھڑا سگریٹ پی رہا تھا۔ سگریٹ کا دھواں چاندنی رات میں صاف دکھائی دے رہا تھا۔ ہمت کر کے وہ آہستہ آہستہ اُس شخص کے قریب پہنچا اور پھر اُس کی گردن پر پوری قوت سے کرائے کا ایک ہاتھ مارا۔ وہ شخص نیچے ڈھیر ہو گیا۔

سامنے دیوار تھی... وہ ایک ایک قدم اٹھاتا اُس دیوار تک بڑھا۔ چاروں طرف کا جائزہ لیا۔ وہاں کوئی محافظ نہ تھا جو پھریڈر تھیں تھا اُسے اُس نے ضرب لگا کر بے ہوش کر دیا تھا... وہ دیوار کے قریب پہنچا اور پھر آہستہ آہستہ دیوار پر چڑھنے لگا۔ دیوار کے اوپر پہنچتے ہی اُس نے دوسری طرف چھلانگ لگا دی۔ زمین پر گرتے ہی اُسے پہلا خیال یہ آیا کہ وہ ٹوٹھا ہو چکا ہے، اُس کی طاقت ختم ہو گئی ہے، لیکن وہ زمین سے فوراً اٹھا اور تیز تیز چلنے لگا۔ چند گز چلنے کے بعد اُس نے اپنی رفتار سست کر لی کیونکہ وہ زیادہ تیز چلنے کے قابل نہ رہا تھا۔

دس منٹ کے بعد وہ ایک تاریک بازار میں تھا ایک سایہ سا اُس کی طرف لپکا۔

”تم انگریز ہو۔“ ایک نسوانی آواز آئی۔

”ہاں! اُس نے بے اختیار کہہ دیا۔“

”تمہیں رہائش کی ضرورت ہے؟ میرے پاس پارٹمنٹ ہے۔ تم ایک مہمان کی حیثیت سے میرے ہاں ٹھہر سکتے ہو۔ دو سو فرانک دینے ہوں گے۔“

”ٹھیک ہے، ایڈم نے قیمت جانتے ہوئے جواب دیا۔ وہ تاریکی سے نیم روشنی میں آگئی اور بولی: ”تم میرا سہارا لے لو کوئی سپاہی ملے گا تو میں بنا دوں گی کہ اپنے بولے فریڈر کو لیے جا رہی ہوں۔ یہاں چھپ کر یہ کاروبار

کرنا پڑتا ہے۔“ وہ سہارا لینے اُس کے ساتھ چلتا رہا۔ وہ اُسے اپنے پارٹمنٹ میں لے گئی۔

ایڈم ایک صوفے پر ڈھیر ہو گیا۔ ٹھکن سے اُس کی آنکھیں بند ہو رہی تھیں۔

”مجھے دو سو فرانک دے دو۔“ وہ بولی۔

”میرے پاس پیسے نہیں ہیں۔“

”کیا کہا؟ جینی کا چہرہ غصے سے سُرخ ہو گیا۔ پھر وہ آگے بڑھی۔ اُس کے کوٹ کی اندرونی جیب میں ہاتھ ڈالا، ایک بٹوہ نکالا اور بولی: ”بھوٹے... دیکھو تو اس میں پیسے موجود ہیں۔“ ایڈم نے بٹوہ لے لیا۔ اُسے یاد آیا کہ وہ نقلی کرنل کا کوٹ پہن کر آیا تھا۔ یہ بٹوہ بھی اُس کا ہے۔ بٹوے میں فرانک اور انگریزی پونڈ کی شکل میں اچھی خاصی رقم تھی۔ اُس نے دو سو سو فرانک کے نوٹ نکال کر جینی کو دے دیے۔ نوٹ لے کر وہ اس کمرے سے چلی گئی۔

ایڈم نے اپنی بند ہوتی ہوئی آنکھیں کھول کر بٹوے کی اشیا کا جائزہ لیا۔ اس جعلی کرنل کا اصلی نام اُسے معلوم ہو گیا۔ البرٹ ٹومکن... اُس کے نام کا ڈرائیونگ لائسنس اور کریڈٹ کارڈ اس بٹوے میں تھے۔

ایڈم نے ایک بلکا سا سانس لیا اور اُس کی آنکھیں بند ہوتی چلی گئیں۔



صبح ایڈم کی آنکھ کھلی تو کمرہ خالی تھا۔ وہ اٹھا۔ سب سے پہلے اُس نے اپنے اُس کوٹ کی اندرونی جیب سے بٹوہ نکالا جو اُس نے کرنل کے جسم سے اتارا تھا۔ بٹوہ موجود تھا اور ہر چیز بھی... وہ اندر داخل ہوئی۔

”میں بہت تھکا ہوا تھا۔“

”ناشتہ تیار ہے۔“ وہ اٹھا غسل خانے میں جا کر ٹویب نہایا۔ شیو کا سامان بھی موجود تھا۔ باہر نکلا تو تازہ دم تھا اور ناشتہ میز پر رکھا تھا۔

”میں بہت بیمار اور تھکا ہوا تھا۔ وہ کہنے لگا۔ اُس کا ذہن تیزی سے کام کرنے لگتا۔“

”جینی! میں تمہیں ایک کام کے لیے مزید دو سو فرانک دے سکتا ہوں۔“

”کام باغیر قوتی تو نہیں؟ اُس نے پوچھا۔ تم مجھے کچھ عجیب سے لگ رہے ہو۔“

”ایسی کوئی بات نہیں۔ بس دو ایک گھنٹے میرے ساتھ رہو اور پھر چھوٹی...“

جینی نے چند لمحے سوچا اور پھر آہستہ سے کہا: ”مجھے منظور ہے اگرچہ تم مجھے بہت عجیب سے آدمی لگ رہے ہو۔“ ایڈم مسکرائے لگا۔



”ایڈم نے پھر مجھ سے رابطہ قائم کیا ہے۔“ لارنس نے سرورس کو اطلاع دی۔

”تمہارا دوست کمال کا آدمی ہے۔ ہماری تو یہ تدبیر ناکام رہی مگر وہ کسی طرح بچ نکلنے میں کامیاب ہو گیا۔“

”کیا کتا ہے وہ اب؟“

”وہ اب وقت کو پیچھے لے جانا چاہتا ہے۔“

”کیا مطلب؟“ سرورس نے پوچھا۔

”شاید وہ جنیوا واپس جا رہا ہے۔ وہ کہہ رہا تھا کہ نوس پولیس کو جبرن لڑکے کے اصل قاتل کے متعلق خبر دے گا۔“

”عجیب سی بات ہے،“ سرورس نے کہا۔ ”تم نے معلوم کیا کہ اُس نے پیرس کے کس علاقے سے فون کیا ہے؟“

”جی ہاں۔ نیوشیل کے علاقے سے۔“

”مجھے اُمید ہے تم نے ضروری اقدامات کر لیے ہوں گے۔“

”ہاں جناب! لارنس نے مختصر سا جواب دیا۔“



چالیس منٹوں میں جینی تیار ہو کر جب ایڈم کے سامنے آئی تو اُس نے کہا: ”اس لباس اور انداز نے تو تمہاری ٹولہ بونی کو چار چاند لگا دیے ہیں۔“

”میری تعریف کر رہے ہو یا لباس کی؟ وہ ہنسی۔ چند منٹوں کے بعد وہ دونوں ٹیکسی میں بیٹھے جا رہے تھے۔ ایک جگہ پہنچ کر ایڈم نے ٹیکسی رُو کو آئی اور پھر دونوں پیدل چلنے لگے۔ جینی ہدایات کے مطابق عمل کر رہی تھی۔ نصف گھنٹے بعد وہ پیرس کے مشہور زمانہ لوورے میوزیم کے اندر داخل ہو چکے تھے۔“

ایڈم، جینی کے ساتھ جس کمرے میں گیا، لوگوں نے ایک بار تو لوادرات اور تصاویر سے نظریں ہٹا کر جینی کو ضرور دیکھا، ایسا ہی تاثر ایڈم پیدا کرنا چاہتا تھا۔ اُس کے ہاتھ میں پلاسٹک کا ایک بیگ تھا جو ایک خاص مقصد کے لیے اُس نے راستے سے خریدا تھا۔

لوورے کے کئی کمروں سے ہوتے ہوئے وہ اُس کمرے میں داخل ہونے جو روسی تصاویر اور cons کے لیے مخصوص تھا۔ کمرے میں داخل ہونے سے پہلے ایڈم نے ایک ہار پھر جینی کو چند لفظوں میں یاد کر دیا کہ اُسے کیا کرنا ہے۔

ایڈم نے اُس شوکیس کی طرف دیکھا جہاں وہ کل اپنی نادر تصویر چھوڑ گیا تھا۔ سینٹ جارج اور مگر مجھ والی تصویر وہاں موجود تھی۔ ایڈم نے اشارہ کیا۔ کمرے کے نگران پھر ایڈم کی طرف دیکھ کر جینی مسکرائی اور پھر اُس کی طرف بڑھی۔ اُنہی لمحات میں ایڈم اُس شوکیس کی طرف بڑھنے لگا۔ ایک دوسرا پھر ایڈم بھی کمرے میں موجود تھا۔ وہ ایڈم سے چند گز کے فاصلے پر کھڑا تھا۔

جینی کمرے کے درمیان کھڑے پھر ایڈم کے پاس جا کر مسکرائی۔ وہ بھی مسکرایا اور بولا: ”آپ بہت خوبصورت ہیں، مادام!“

وہ ہنسی اور بولی: ”تم بھی اچھے لگ رہے ہو۔“

پھر ایڈم نے ہمت پا کر کہا: ”میری ڈیوٹی دو بجے ختم ہوگی کیا آج رات کا کھانا...“

کمرے میں کئی لوگ نوادرات دیکھ رہے تھے۔ اُنہوں نے بھی جینی کو بہت دلچسپی سے دیکھا تھا۔ اُن میں بعض اس

وقت بھی جینی پر نظریں جمائے ہوئے تھے۔

”کھانا کھاؤ گے مجھے؟ جینی اُنچی آواز میں بولی۔ تمہاری یہ جرات...“

پھر ایڈم گھبرا گیا۔ دوسرے ہی لمحے جینی نے پھر ایڈم کے ایک تھپڑ لگا دیا اور زور زور سے بولنے لگی۔ سب لوگوں کی توجہ اس طرف مبذول ہو گئی۔

یہی وہ لمحہ تھا جب ایڈم نے شوکیس سے اپنی تصویر نکال کر پلاسٹک کے تھیلے میں ڈال لی۔

دوسرے پھر ایڈم کو جو اپنے ساتھی پھر ایڈم کی طرف بڑھ رہا تھا، ٹنک سا ہوا کہ اس شخص نے کوئی چیز اٹھائی ہے۔

اُس نے ایڈم کو نگاہ میں رکھا اور اپنے ساتھی کی طرف بڑھا۔ وہ پھر ایڈم جیسے جینی نے تھپڑ مارا تھا، معافی مانگ رہا تھا۔ ایڈم نے جینی کا بازو کچڑتے ہوئے کہا: ”چلو چھوڑو،“

اُس نے معافی مانگ لی ہے۔ اب ہمیں چلنا چاہیے۔“

چند منٹوں میں سارا معاملہ رفع دفع ہو گیا۔

جب وہ لوورے کے بیرونی دروازے تک پہنچے تو وہاں سیکورٹی کے آدمی کھڑے تھے۔

”آپ ہمارے ساتھ چلیں،“ وہ جینی اور ایڈم کو ایک کمرے میں لے گئے۔ سیکورٹی کے ایک آدمی نے ایڈم کے ہاتھ سے وہ تھیلیاں پکڑ لیں۔ سینٹ جارج اور مگر مجھ کی نادر تصویر تھیلے سے نکل آئی۔

”یہ تصویر... آپ نے چرائی ہے!“

ایڈم ہنسنے لگا۔ جینی تھوڑی سی گھبراہٹ تھی لیکن ایڈم کی ہنسی نے اُس کی گھبراہٹ دور کر دی۔

”یہ تصویر میں نے آج ہی پرائی مارکیٹ سے خریدی ہے۔“

”ہیں اس کی تحقیق کرنی ہوگی۔“ ایک افسر بولا۔ ”میں ابھی لوورے کے ماہر موسیورینے کو بلواتا ہوں۔“

موسیورینے ایک بوڑھا آدمی تھا۔ اُسے روسی تصاویر اور cons کا ماہر تسلیم کیا جاتا تھا۔ اُس نے تصویر کو دیکھتے ہی کہا:

علی بن الحسن بن شفیق کا بیان ہے: ”سردیوں کی ایک رات عبداللہ بن مبارک (غالباً عشا کی نماز پڑھ کر) مسجد سے نکل رہے تھے کہ دروازے پر مجھ سے ملاقات ہو گئی اور ایک حدیث پر گفتگو ہونے لگی۔ اس گفتگو نے اتنا طویل کھینچی کہ فجر کی نماز کا وقت ہو گیا اور مؤذن نے اذان دینی شروع کر دی۔“ (تذکرۃ الأحناف، جلد ۱)

”شاندار بے مثل، نادر... واہ“

”موسیو! ہمارا وقت قیمتی ہے۔“ ایڈم بولا۔ ”یہ تصویر میری ملکیت ہے، لوورے کی نہیں۔“

”آپ ٹھیک ہی کہتے ہیں،“ موسیورینے نے کہا۔ ”میں لوورے میں موجود ہر شاہکار کو اپنے ذہن میں محفوظ کر چکا ہوں۔ یہ تصویر کبھی لوورے میں آئی نہ اُس کی ملکیت ہے۔“

”تو پھر اجازت...“ ایڈم نے کہا۔ ”شکریہ!“

”موسیو! میں نہیں جانتا آپ نے یہ تصویر کہاں سے خریدی اور کتنے میں،“ موسیورینے کہہ رہا تھا۔ ”تاہم میں سمجھتا ہوں کہ اس کی جگہ لوورے ہے۔ کیا آپ اسے فروخت کرنا پسند کریں گے؟“

سیکورٹی والوں کو اب اس گفتگو میں کوئی دلچسپی نہ رہی تھی۔ وہ کمرے سے نکل گئے۔

”جب کبھی ایسا ارادہ ہو آپ سے رابطہ قائم کروں گا۔“

ایڈم نے کہا۔

یہ کہہ کر اُس نے جینی کو اشارہ کیا اور وہ دونوں کمرے سے باہر نکل گئے۔ موسیورینے بہت دیر تک وہاں کھڑا سوچتا رہا۔

”تم کمال کے آدمی ہو،“ جینی نے کہا۔ ”تصویر تمہاری اپنی تھی تو تم نے اسے لوورے میں کیوں رکھا تھا؟“

”یہ بات بتانے کی نہیں۔ جینی تم نے میری بڑی مدد کی“



رومانوف فون سن رہا تھا۔

”ہوں“ وہ بولا۔ ”تم ہی نے مجھے اطلاع دی تھی کہ ایڈم نے لارنس سے کہا تھا کہ اگر اس بار بھی وہ اُسے تحفظ نہ دے سکے تو پھر وہ کبھی لارنس کو فون نہیں کرے گا۔ اس کے باوجود اُس نے لارنس کو پھر فون کیا ہے... تو کیا بتایا اب اُس نے...“

”وہ جلیو اجارہا ہے واپس...“ فون پر دوسرے سرے سے منجبر نے اطلاع دی۔ ”وہ سوئس پولیس کو جرمن لڑکی کے قاتل کے بارے میں معلومات فراہم کرنا چاہتا ہے“

رومانوف ہنسنا اور پھر بولا ”لڑکی مر چکی، سوئس پولیس اُسے دیکھتے ہی گرفتار کر لے گی۔ کیسی باتیں کرتے ہو تم۔ وہ جلیو نہیں بلکہ لندن جا رہا ہے۔ اُس نے جان بوجھ کر لارنس کو غلط اطلاع دی ہے“



جملی کرنل پولارڈ کا اصلی ڈرائیونگ لائسنس الٹ ٹوکن کے نام سے ایڈم کے پاس موجود تھا۔ اُس نے کار کرائے پر لی، اُس میں سوار ہوا اور چل نکلا۔ وہ ملازم جس نے کار کی جانی ایڈم کو دی تھی، چند منٹ کھڑا سوچتا رہا۔ ایک شخص نے اُسے دس فرانک دے کر صبح کے وقت کہا تھا کہ اگر کوئی انگریز کرائے پر کار لینے آئے اور اس کی اطلاع وہ اس فون پر دے گا تو اُسے سو فرانک انعام میں دیے جائیں گے۔ سو فرانک کے لالچ میں وہ ملازم فون کرنے چل دیا۔



کریملن، ماسکو۔ ۱۹۴۴ء

رُوس کا حکمران لیونڈر برزنیف کمیٹی روم میں داخل ہوا۔ رُوسی ڈیفنس کونسل کے چار اراکان نے اُسے اُس کا استقبال کیا۔ سب کے چہرے ڈرشت، سنجیدہ اور فکر مند دکھائی دے رہے تھے۔ برزنیف نے اپنی نشست سنبھال کر

انہیں بیٹھنے کا اشارہ کیا۔ اُس کے دائیں ہاتھ وزیر دفاع مارشل مالینووسکی، اُس کے ساتھ وزیر خارجہ گرومیکو اور بائیں ہاتھ چیف آف جنرل سٹاف مارشل زخاروف اور اُس کے ساتھ کے جی بی کے چیئرمین زابورسکی بیٹھے تھے۔ برزنیف کے چہرے پر ڈرشتی اور تکبر کے آثار صاف دکھائی دے رہے تھے۔ اُس نے کے جی بی کے چیئرمین کی طرف دیکھتے ہوئے کہا: ”اپنی رپورٹ پیش کریں“

زابورسکی نے اپنے سامنے رکھی فائل کھولی، حالانکہ اُسے سب کچھ زبانی یاد تھا۔

”انگریز ایڈم سکاٹ کو پیرس میں ہمارے آدمی اپنی تحویل میں لے کر سفارت خانے پہنچانے میں کامیاب ہو گئے۔ ہمارے ماہر پروفیسر ٹائونیک نے اُس پر تشدد کے کئی حربے آزمائے مگر ایڈم سکاٹ نے زبان نہ کھولی، تین گھنٹے اُس پر تشدد ہوا لیکن اُس نے کچھ نہ بتایا۔ اس کے بعد وہ کسی طرح وہاں سے فرار ہونے میں کامیاب ہو گیا۔

”کے جی بی کی کارکردگی بہت ناقص ہے“ برزنیف نے غصے سے کہا ”چیئرمین زابورسکی تم اس تصویر کی اہمیت سے واقف ہوتے ہوئے بھی فاش غلطیاں کرتے چلے گئے“

”میں ایک سوال پوچھنا چاہتا ہوں“ یہ کہتے ہوئے گرومیکو نے جنرل سیکرٹری برزنیف کی طرف دیکھا۔ اُس نے سر ہلا کر اجازت دے دی تو وہ کے جی بی کے چیئرمین زابورسکی سے مخاطب ہوا:

”میں پوچھنا چاہتا ہوں کہ میجر رومانوف کو یہ نازک اور اہم ترین ذمے داری دوبارہ کیوں سونپی گئی، جب کہ اُس کے بارے میں شبہ کیا جا رہا تھا کہ اُس نے ریسرچر آپاٹروف کو قتل کر دیا ہے“

”جناب ایہ بہاری مجبوری تھی۔ صرف سات دن باقی رہ گئے تھے اور رومانوف کی جگہ کسی دوسرے کو یہ ذمے داری سونپنا مزید وقت ضائع کرنے کے مترادف ہوتا۔ رومانوف بہت کچھ کر چکا تھا اور صبح راستے پر جا رہا تھا۔ میں یہ اتنا ہی

سے یہ بتانا چاہتا ہوں کہ اتنے مختصر سے وقت میں رومانوف کی جگہ کوئی دوسرا نہیں لے سکتا تھا۔“

اُسی لمحے دروازے پر لگی سی دنگ ہوئی۔ سب نے چونک کر ایک دوسرے کی طرف دیکھا۔ وزیر دفاع کے چہرے پر غصہ صاف دکھائی دے رہا تھا۔ اُس نے بطور خاص حکم دیا تھا کہ میٹنگ کے دوران میں کوئی شخص اندر نہ آئے۔

”آجاؤ“ برزنیف نے چیخ کر کہا۔

بڑا دروازہ چند آنچ کھلا۔ ایک سیکرٹری کا غدا ہاتھ میں لیے سما ہوا اندر داخل ہوا۔ اُس کا وہ ہاتھ کانپ رہا تھا جس میں وہ کاغذ پکڑا ہوا تھا۔ سیکرٹری نے وہ ٹیلیگراف میز پر رکھا، کانپتا ہوا تقریباً دوڑ کر کمرے سے باہر نکل گیا۔

برزنیف نے اپنی عینک لگائی اور پھر ٹیلیگراف پڑھنے لگا۔ ہر شخص کی نگاہیں برزنیف کے چہرے پر جمی تھیں۔

”اطلاع ملی ہے“ برزنیف بولا۔ ”اوکٹئی عجیب بات ہے کہ پہلے تو اُس انگریز نے وہ نادر تصویر لوور سے چھپا دی اور آج صبح وہ اُسے وہاں سے بھی نکال کر لے گیا ہے“

کمرے میں موجود ہر شخص سوچنے لگا۔ برزنیف نے اپنا ہاتھ اُپر اٹھایا تو وہ اسکول کے طالب علموں کی طرح یکدم خاموش ہو گئے۔

”اب بھی مجھے یقین ہے کہ ہم اس انگریز تک پہنچ سکتے ہیں زابورسکی!“

”سیکرٹری جنرل ایسا ہی ہو گا“ زابورسکی نے جواب دیا۔

برزنیف نے اپنے وزیر خارجہ گرومیکو کی طرف دیکھا۔

”مغربی ملکوں میں رُوسی سفیروں کی بریفنگ کر دی جائے۔

واشنگٹن میں رُوسی سفیر ڈوبرینن کو اطلاع دو کہ وہ امریکی وزیر

خارجہ کے ساتھ سرکاری نوعیت کی ملاقات کے لیے پیر کی رات کا وقت لے۔ اقوام متحدہ میں رُوسی نمائندے کو بھی مطلع کرو کہ وہ اقوام متحدہ کے سیکرٹری جنرل مسٹر بوتھان سے پیر کی رات ملاقات کے لیے وقت حاصل کرے“

وزیر دفاع اور چیف آف جنرل سٹاف کو بھی اُس نے

کچھ ہدایات دے کر رخصت کر دیا۔ اب کمرے میں برزنیف اور کے جی بی کے چیئرمین زابورسکی کے سوا کوئی نہ تھا۔

برزنیف اپنی نشست سے اٹھا تو زابورسکی بھی اُٹھ کھڑا ہوا۔

”اب اس نادر اور تاریخ کا رخ موڑ دینے والی تصویر کا حصول تمہاری ذمے داری ہے“ برزنیف نے کہا۔

زابورسکی سر جھکائے کھڑا اپنے جسم میں لرزش محسوس کر رہا تھا۔ اس بار ناکامی کا مطلب جانتے ہو.....

تمہاری موت.....“ برزنیف تیزی سے باہر نکل گیا۔



ایڈم سکاٹ کرائے کی کار میں پیرس کی حدود سے باہر نکل چکا تھا۔



رومانوف جھنجھالیلا ہوا دکھائی دے رہا تھا۔ دروازہ کھلا۔ فرانس میں رُوسی سفیر کی سیکرٹری اندر داخل ہوئی۔

”ایڈم سکاٹ کا سراغ مل گیا ہے“

رومانوف اُچھل کر کرسی سے اُٹھ کھڑا ہوا۔



ایڈم کار سے اتر اور ایک ٹیلی فون بوتھ کے اندر گھس گیا۔ ایک آدمی بوتھ کے باہر کھڑا تھا۔ بوتھ کا دروازہ نیم وا

تھا۔ ایڈم نے آنکھیں بند کیں جیسے وہ دُعا مانگ رہا ہو پھر نمبر ملایا۔ اُس کی خوشی کی انتہا نہ رہی جب اُسے دوسری طرف سے روبن کی آواز سنائی دی۔

”تم کہاں ہو“ روبن نے پوچھا۔

”پیرس سے باہر نکل چکا ہوں، واپس لندن جانا چاہتا ہوں۔“

”ابھی تمہارا تعاقب ہو رہا ہے؟“ روبن نے پوچھا۔

”ہاں..... میں ابھی تک زندہ ہوں، حالانکہ جو کچھ مجھ پر تھی، اُس کے نتیجے میں کوئی اور ہوتا تو کب کا مرنے کا ہوتا“

”ایسا نہ کہو۔ اب کیا پروگرام ہے؟“

”روبن تم لوگ اپنے پروگرام کے مطابق ہی واپس جا رہے ہونا....“

”ہاں۔ ہم ساڑھے چھ بجے ڈنکرک سے کشتی میں سوار ہوں گے۔ کیا تم ہمارے ساتھ جانا چاہتے ہو؟“

”میں نہیں، میں ایک دوسرے راستے سے جانا چاہتا ہوں۔“

روبن نہیں لندن پہنچ کر تمہارے گھر آجاؤں؟“

”ضرور.... بالکل“ روبن نے جواب دیا۔

باہر کھڑے کے جی بی کے ایجنٹ نے بہت سی باتیں سُن لی تھیں۔ وہ مُسکرا رہا تھا۔

وہ کاریں بیٹھا اور پھر چل نکلا۔ کار بولون کی طرف جا رہی تھی جہاں سے وہ کشتی پر سوار ہو کر انگلستان پہنچنا چاہتا تھا۔ اُس کی اطلاع کے مطابق بولون سے کشتی ساڑھے تین بجے روانہ ہوتی تھی۔ دوپہر کے کھانے کے لیے وہ راستے میں ایک سرائے کے سامنے رُکا۔ کھانے کے بعد کافی پیتے ہوئے اُس نے ایک بار پھر نقلی کرنل البرٹ ٹوکمن کے کاغذات کا جائزہ لیا۔ اُن سے وہ وقت آنے پر خاص کام لینا چاہتا تھا۔

رومانوف کے چہرے پر سفاکانہ مُسکراہٹ نمودار ہوئی۔

”ہمارا مُنجر مجھے احمق سمجھتا ہے۔ اُس نے غلط اطلاع کیوں بھیجی کہ ایڈم چلویا جا رہا ہے، جب کہ ہمیں معلوم ہو چکا ہے کہ وہ انگلستان پہنچنے کے لیے پوری کوشش کر رہا ہے“

وہ اپنے ایک نائب سے گفتگو کر رہا تھا۔

”میرے خیال میں ایڈم سکاٹ بولون یا ڈیب سے کشتی لے گا۔ ہمیں ہر جگہ نظر رکھنی ہوگی۔ تم جانتے ہو کہ ایڈم سکاٹ ہر بار دھوکا دینے یا بچ نکلنے میں کامیاب ہو چکا ہے۔ رائل آرکشرٹی سازندہ خاتون۔ کیا نام۔ ہاں روبن کے ساتھ تو وہ سفر نہیں کرے گا۔ یہ ہمیں معلوم ہو چکا ہے۔ لیکن....“

رومانوف رُک کر کچھ سوچنے لگا اور پھر بولا: ”ایک بار پھر وہ

ہماری گرفت میں آنے والا ہے۔ ہاں، ایک ہیلی کاپٹر کا انتظام کیا جائے فوراً۔“

کار کی نشاندہی ہو چکی تھی اور ہیلی کاپٹر فضا میں اڑ چکا تھا۔ بہت دُور سے آتی ہوئی ہیلی کاپٹر کی آواز نے ایڈم کو چونکا دیا۔ اُس نے کار کو ایک ایسے راستے پر ڈالا جو سڑک سے ہٹ کر واقع تھا۔ احتیاط کا تقاضا یہی تھا کہ وہ کسی قسم کا خطرہ مول نہ لے۔ اُس کی چھٹی جس اُسے خطرے سے آگاہ کر رہی تھی۔ اُس نے دیکھا ایک یہی نما جوڑا اُس راستے سے چلا آ رہا ہے۔ اُس نے جلدی سے کار روکی اور باہر نکل کر دوڑنا شروع کر دیا۔ اُس نے اپنی عنکبوتی احساس تو کیا لیکن وہ اپنے شبہات کی تصدیق چاہتا تھا۔ گھنی جھاڑیوں کے پیچھے رُک کر اُس نے دیکھا کہ وہ یہی جوڑا کار کے پاس رُک گیا ہے۔ ہیلی کاپٹر کی آواز قریب آ رہی تھی۔ دو تین منٹ بعد وہ یہی جوڑا کار میں سوار ہو گیا۔ کار شارٹ ہوئی اور واپس پیرس جانے والی سڑک کی طرف بھاگنے لگی۔ دم سادھے ایڈم سکاٹ جھاڑیوں سے دیکھتا رہا۔ ہیلی کاپٹر قریب آ رہا تھا۔ پھر وہ اُس کار پر دینڈا لے لگا۔ اُس کے شبہات حقیقت ثابت ہوئے تھے۔ ہیلی کاپٹر سے گولیاں برسنے لگیں۔ کار شانہ بنی اور پھر چکر لگا کر رُک گئی۔ کار کے پچھلے حصے کو آگ لگ چکی تھی۔ ہیلی کاپٹر نیچے اتر رہا تھا۔

یہی جوڑا زخمی اور بے ہوش تھا۔ اُنہیں کار سے نکالا گیا۔

”وہ جُل دے گیا“ رومانوف بولا، ”کار میں ان آوارہ گردوں کو بٹھا کر جلانے کس طرف نکل گیا۔ ہمیں واپس پیرس چلنا چاہیے“

ہیلی کاپٹر فضا میں اڑنے لگا اور دُور ہوتا چلا گیا۔

ایڈم سکاٹ باہر نکلا اور اُس نے بھاگنا شروع کر دیا۔

قسمت مہربان تھی.....

سڑک پر سائیکل کی دوڑ ہو رہی تھی۔ سائیکل سوار برطانوی تھے۔ ساتھ ساتھ ایک وین بھی چل رہی تھی۔ ایڈم نے وین کو رُکنے کا اشارہ کیا۔

”آپ لوگ کہاں جا رہے ہیں۔ کیا میں آپ کے ساتھ جا سکتا ہوں؟“ ایڈم نے بیک وقت دو سوال کر دیے۔

”اُو۔ اندر آجاؤ.... ہم بولون رُک کر پھر تین بجے آگے نکل جائیں گے۔“ وین بولون کی طرف روانہ ہو گئی۔

”شکریہ! آپ نے مجھے لفٹ دی۔ مجھے بولون ہی جانا تھا“ ایڈم نے کہا۔

راستے میں ایڈم سکاٹ اور سائیکل ریس ٹیم کے مینجر بوب کی دوستی ہو گئی۔ وہ سائیکل ریس کے بارے میں بتانے لگا کہ ہر چاندی کا تمہہ توجیت ہی لیں گے۔ اُنہوں نے اُسے بولون کے قریب اُتار دیا۔ بحری جہاز روانہ ہونے میں بیس منٹ باقی تھے۔ چاروں طرف کا بغور جائزہ لیتے ہوئے ایڈم سکاٹ بنگلہ آفس کی طرف بڑھا۔ کچھ مسافر گٹ لینے کے لیے قطار میں کھڑے تھے۔ وہ بھی قطار میں کھڑا ہو گیا۔ اُس نے ٹکٹ خریدی اور جب وہ بحری جہاز کی طرف بڑھ رہا تھا تو وہ چونکا.... آسمان پر ایک دھبہ دکھائی دے رہا تھا.... جس کے بارے میں وہ کوئی غلطی نہیں کر سکتا تھا۔ اُس نے گھڑی کی طرف دیکھا۔ جہاز روانہ ہونے میں ابھی بارہ منٹ باقی تھے۔ آسمان پر وہ دھبہ بڑا اور قریب ہوتا جا رہا تھا۔

وہ پچھلے کی طرف بھاگا اور پھر جلد ہی بندرگاہ کی حدود سے باہر نکل گیا۔ قسمت پھر اُس کا ساتھ دے رہی تھی۔ سائیکل ریس لگانے والے اور اُن کی وین اُسے کھڑی مل گئی۔

”آپ کی اگلی منزل کون سی ہے؟“ ایڈم نے مینجر بوب سے پوچھا۔

حضرت عبداللہؓ بن مبارک زیادہ تر گھر ہی میں بیٹھے احادیث و آثار کا مطالعہ کرتے رہتے۔ ایک بار کسی نے پوچھا: ”آپ کو مکان میں تنہا بیٹھے رہنے سے وحشت نہیں ہوتی؟“ فرمایا: ”مجھے وحشت کیسے ہو سکتی ہے جبکہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرامؓ کے ساتھ ہوں۔“ (تاریخ بغدادی جلد ۱)

”ڈنکرک، تم تو یہاں سے جہاز پر سوار ہونا چاہتے تھے۔“

”ارادہ بدل گیا ہے۔“ وہ بولا۔ اُس نے آسمان کی طرف دیکھا۔ ہیلی کاپٹر بندرگاہ کے قریب اتر رہا تھا۔

”ڈرائیونگ آتی ہے؟“ مینجر نے پوچھا۔

”ہاں!“

”میں تھک گیا ہوں۔ تم ڈنکرک تک ڈرائیو کر لو گے؟“

ایڈم نے جواب نہیں دیا۔ وین کا دروازہ کھولا، ڈرائیور کی نشست پر بیٹھا اور وین شارٹ کر دی۔

ڈنکرک کی بندرگاہ کے قریب وہ ایک کینے میں بیٹھا رائل آرکشرٹی کوچ کا انتظار کرنے لگا۔ جب وہ کوچ آ کر رُک اور اُس میں سے روبن نکلی تو ایڈم نے اُس کا استقبال کیا۔

”تم یہاں؟ تم تو کسی دوسرے راستے سے جانے والے تھے؟“

”ساری باتیں اُس وقت ہوں گی جب ہم جہاز پر سوار ہو جائیں گے۔“ ایڈم نے جواب دیا۔

دونوں کو معلوم نہیں تھا کہ ایک روسی ایجنٹ جو روبن کی برلن سے نکلنا کرتا ہوا چلا آ رہا ہے، وہ اُنہیں دیکھ چکا ہے اور ایک ٹیلی فون بوتھ میں گھس کر فون کر رہا ہے۔

”تم نے ڈوڈلے ہیوم کا پاپیورٹ کہاں گنویا تھا؟“ وہ پوچھنے لگی۔

ایڈم نے ذہن پر زور دیتے ہوئے جواب دیا:
"اوہ! — جب فرانسیسی پولیس نے میری تلاش کی تو باقی سب چیزیں لوٹادی تھیں وہ پاسپورٹ واپس نہیں کیا تھا۔ مجھے بھی اُس وقت خیال نہیں رہا۔"

"وہ پاسپورٹ ڈولے کو واپس مل چکا ہے۔ وزارتِ خارجہ کی معرفت اُسے ایمسٹرم پھینچا دیا گیا تھا اور ہاں میں تمہارے رومانوف کو بھی دیکھ چکی ہوں۔ اور روبن اُسے بتانے لگی کہ کس طرح اُس نے رائل آرکسٹر کی کوچ روکی تھی اور کیا ڈبروست مکالمہ ہوا تھا۔"

"ویسے میں اُسے پھرنانا چاہتی ہوں۔"

"وہ کیوں؟ ایڈم نے پوچھا۔"

"میرا دل اُسے قتل کرنے کو چاہتا ہے۔"

﴿﴾

رومانوف اور البرٹ ٹومکن (نقلی کرنل پولارڈ) اُس وقت ڈوور (انگلستان) کی بندرگاہ پہنچے جب جہاز اُنے میں چند منٹ باقی تھے۔ رومانوف نے اپنے لیے ایک ایسی جگہ تلاش کر لی تھی جہاں سے وہ ہڑتارنے والے مسافر کو بغور دیکھ سکتا تھا۔ کسٹم ہال اُس کی نگاہوں کی زد میں تھا۔ وہ خود تو سب کو دیکھ سکتا تھا، لیکن کافی مشین کے پیچھے کھڑے ہونے کی وجہ سے اُس پر بہت کم لوگوں کی نگاہ پڑ سکتی تھی۔ اُس نے البرٹ ٹومکن کو آخری ہدایت دی:

"اُس کا کچھ پتہ نہیں۔ کیا چال چلے۔ تم اُس دروازے کی نگرانی کرو، جہاں سے کاریں آتی جاتی ہیں جو کسی کوئی غیر معمولی بات دیکھو فوراً مجھے اطلاع دو۔"

﴿﴾

روبن مسکراتی ہوئی ایڈم کے پاس آئی۔ جہاز کنارے لگنے والا تھا۔

وہ جہاز کے کیبن میں اس طرح لیٹا ہوا تھا کہ اُس کے جسم کا بہت سا حصہ پلیٹوں میں چھپا ہوا تھا۔ ایڈم کی ہدایت پر روبن نے جہاز کے کپتان کو اطلاع دی کہ اُس کا جہاز شدید

زخمی ہے۔ وہ ڈیک پر اس طرح گر کر شدید چوٹ آئی ہے، اس لیے ایسا انتظام کر دیا جائے کہ جو بھی جہاز ڈوور پہنچے ایمبولنس موجود ہو اور وہ اُسے سیدھا اسپتال پہنچا دے۔ جہاز کے کپتان نے اس کا انتظام کر دیا تھا اور اس کی اطلاع روبن کو دی تھی۔

﴿﴾

ایڈم سکاٹ کو بڑھی احتیاط سے جہاز کے دوستیوارڈز نے اٹھایا اور اسٹریچر پر ڈال کر ڈیک پر لے آئے۔ کسٹم اور امیگریشن کے افسران نے آگے بڑھ کر روبن سے پاسپورٹ وغیرہ لے کر چیک کر لیے تاکہ مریض کو کسٹم ہال میں نہ روکا جاسکے۔ انہوں نے کاغذات کا معائنہ کر کے انہیں جلد فارغ کر دیا۔ اس کے بعد اسٹریچر اٹھایا گیا اور اُسے ڈیک پر کھڑی ایمبولنس کے اندر رکھ دیا گیا۔ ایمبولنس ایمرٹوسی گیٹ سے ہوتی ہوئی باہر نکل گئی، جسے رومانوف دیکھ سکتا تھا۔ البرٹ ٹومکن۔

﴿﴾

روبن نے سنگین مذاق کرنے کا فیصلہ کر لیا تھا۔ اُس نے اپنے ایک ساتھی سازندے سے کہا کہ جب وہ باہر نکلے تو دوڑ بڑے باجے اٹھالے اور ایک ہاتھ میں ڈرم۔ باجے کندھے پر اس طرح رکھے کہ کوئی اُس کی شکل نہ دیکھ سکے۔

رائل آرکسٹر کی کوچ باہر کھڑی ہو چکی تھی۔

رومانوف نے ڈور کھڑے البرٹ ٹومکن کو اشارہ کیا۔

وہ اُس کے پاس آیا تو پوچھا:

"کار کا انتظام ہو چکا ہے کیا؟"

"کار موجود ہے۔" ٹومکن نے جواب دیا۔

رائل آرکسٹر کے ارکان کسٹم ہال سے باہر نکل کر کوچ میں سوار ہونے لگے۔ ان میں روبن بھی تھی اور اُس کے ساتھ ساتھ اُس کا وہ ساتھی جو دو بڑے باجوں اور ڈرم سے اپنا چہرہ چھپا رہا تھا۔ رومانوف مسکرایا اور دل میں کہا: ایڈم تم ایک

ہی چال سے مجھے دوبارہ شکست نہیں دے سکتے۔ جب سب لوگ رائل آرکسٹر کی کوچ میں سوار ہو گئے اور کوچ لندن کی طرف روانہ ہوئی تو رومانوف اور البرٹ ٹومکن کاریں سوار ہوئے، کار چل دی۔ رومانوف نے کہا:

"یہ کوچ ایک لمحے کے لیے بھی آنکھوں سے اوجھل نہیں ہونی چاہیے۔"

﴿﴾

ایمبولنس سیدھی اسپتال پہنچی۔ وہاں ایک ڈاکٹر نے ایڈم کا معائنہ کیا اور کہا: "عمولی زخم ہیں۔"

یہ وہ زخم تھے جو تشدد کے وقت ایڈم کے جسم پر لگے تھے اور بہت حد تک اُن کا اندمال ہو چکا تھا۔

"تم چاہو تو گھر جا سکتے ہو،" ڈاکٹر نے زخموں پر دوائی لگانے کے بعد کہا۔

"ہاں میری بیوی میرا انتظار کر رہی ہوگی،" ایڈم نے بہانہ بنایا۔ اسپتال سے نکل کر وہ زیر زمین ریلوے اسٹیشن پہنچا۔ لندن کا ٹکٹ خریدا۔ وہ دل میں دعا کر رہا تھا کہ روبن خیریت سے گھر پہنچ جائے۔

﴿﴾

رائل آرکسٹر کے ہیڈ کوارٹر کے سامنے کوچ رُک کر روبن کے اعصاب تن گئے۔ وہ بہت دیر سے کوچ میں بیٹھی یہ

دیکھتی آرہی تھی کہ ایک گہرے سبز رنگ کی فورڈ کار مسلسل کوچ کا تعاقب کر رہی ہے۔ کوچ سے اترنے کے بعد روبن نے اُس پاس نگاہ ڈالی۔ کوچ سے چالیس سپاس گز کے فاصلے پر وہ سبز رنگ کی فورڈ رُک گئی تھی۔ اُسے ایڈم کی ہدایت یاد آئی کہ وہ کوچ سے اتر کر سیدھی ہیڈ کوارٹر کے اندر چل جائے۔

اس کے باوجود اُس نے گردن موڑ کر دیکھا۔ رومانوف کو فوراً پہچان گئی۔ جب آخری سازندہ بھی کوچ سے نکل گیا تو رومانوف نے ٹومکن کو اشارہ کیا۔ کوچ میں کوئی بھی نہیں تھا۔

رومانوف کی ٹھنچھلاہٹ اپنی انتہا کو پہنچ گئی۔ ایڈم پھر انہیں نچوڑ دینے میں کامیاب ہو گیا تھا۔ وہ دونوں کاریں بیٹھیے اور

وہاں سے روانہ ہو گئے۔ روبن دفتر کے اندر کھڑی یہ سب کچھ دیکھ رہی تھی۔ جب وہ کار تازہ کی میں گم ہو گئی تو اُس نے اطمینان کا سانس لیا۔

﴿﴾

رومانوف نے کار روکنے کا حکم دیا۔ ٹیلی فون بوتھ سامنے تھا۔ وہ جھانکا ہوا اندر گیا اور ٹیلی فون ڈائریکٹری کھول کر روبن برسیفیلڈ کا ٹیلی فون نمبر دیکھا، جس کے ساتھ ہی اُس کا رہائشی نمبر بھی درج تھا۔ اُس نے روبن کا ٹیلی فون نمبر ڈائل کیا۔ دوسری طرف گھنٹی بجتی رہی، کسی نے فون نہیں اٹھایا۔ رومانوف کو حیرت نہیں ہوئی۔ وہ جانتا تھا کہ روبن دیر سے اپنے گھر پہنچے گی۔

"آرگائل کریڈنٹ این ڈیویو ۳ کا علاقہ کہاں ہے؟" رومانوف نے پوچھا۔

یہی روبن کا پتہ تھا۔

"میں نقشہ دیکھتا ہوں،" ٹومکن نے جواب دیا۔

﴿﴾

روبن تیس منٹ بعد رائل آرکسٹر کے ہیڈ کوارٹر سے باہر نکلی اور ٹیکسی لے کر اس میں سوار ہو گئی۔ وہ اپنے گھر جا رہی تھی۔

﴿﴾

رومانوف نے جیب سے ماسٹر کی نکالی۔ اس چابی سے ہر تالہ کھل سکتا تھا۔ اُس نے روبن کے دروازے کا قفل کھولا۔ ٹومکن اُس کے ہمراہ تھا۔ اندر داخل ہو کر رومانوف نے فلیٹ کا جائزہ لیا۔ وہاں کوئی نہ تھا۔

﴿﴾

ایڈم سکاٹ زیر زمین ریل گاڑی سے اتر اور اپنی منزل کی طرف چلنے لگا۔ وہ روبن کی خیریت کے بارے میں متشکر تھا۔

﴿﴾

رومانوف نے کچھ سوچا اور پھر آہستہ سے کہا: "ٹومکن

تم یہاں مت ٹھہرو۔ جلدی سے دوسرے ٹھکانے پر پہنچو۔ اس بار مات ہوئی تو آخری موقع بھی ہاتھ سے نکل جائے گا۔ ٹوکن جلدی سے نکل گیا۔



ایڈم نے اوپر نگاہ ڈالی گھرتا رہی میں ڈوبا ہوا تھا۔ وہ اُس جگہ پہنچا جہاں ایک سوراخ میں وہ اپنی چابی رکھنے کا عادی تھا۔ اُس کی انگلیوں نے جب چابی کو چھویا تو اُسے اطمینان ہوا۔ ہال کا دروازہ کھول کر وہ اندر داخل ہوا۔ بیڑھیاں چڑھ کر وہ اوپر پہنچا تو ہال کی تینیاں گل کر دیں۔ سونے کے کمرے کا دروازہ دھکا دے کر کھولا اور جوشی وہ اندر داخل ہوا ایک بازو اُس کی گردن کے گرد حائل ہو گیا۔ ایڈم نے پورا زور لگا کر اپنے آپ کو اس بازو کی گرفت سے نکالا اور پھر وہ اندھیرے میں چھپے دشمن پر کرائے کے ہاتھ آزمائے لگا۔ اُس نے کراہنے کی آواز سُنی کوئی دھب سے نیچے گرا ایڈم نے روشنی کا ہٹن دیا۔ کمرے میں روشنی پھیل گئی۔ نیچے فرش پر ٹوکن گرا تھا۔ ایڈم نے اُسے گردن سے دبوچ لیا۔

”مجھے ہلاک مت کرنا جناب! وہ گڑ گڑانے لگا۔
”میں تمہیں ہلاک کیوں کرنے لگا۔ تم بڑے کام کے آدمی ہو۔“ ایڈم نے اس کے ٹینٹوں پر اپنی گرفت قائم کھینے ہوئے کہا۔ ”بتاؤ اس وقت تمہارا آقا کہاں ہے؟“
”وہ روسی سفارت خانے واپس چلا گیا ہے، کیونکہ وہاں کا انتظار کرنے کے بعد وہ...“

”سنو جلی کرنل پولارڈ... تم اس وقت برطانیہ میں ہو۔ تمہارا ڈرائیو بنگ لائنس میرے پاس ہے۔ میں جب چاہوں تمہیں کیفر گزار تک پہنچا سکتا ہوں۔ اپنے انجام سے بچنا چاہتے ہو تو میری بات غور سے سنو۔“
”سُن رہا ہوں... لیکن میرا ٹینٹو اجنباب۔“

ایڈم نے اُس کا ٹینٹو اچھوڑ کر اپنا ٹھکانا اُس کے پیٹ پر مضبوطی سے ٹکا دیا اور اُس کا ایک ہاتھ بھی پکڑ لیا۔
”میں تمہارا ڈرائیو بنگ لائنس، دوسرے کاغذات،

ٹوکن کے ساتھ تمہیں یہ ضمانت بھی دوں گا کہ اب تک تم جو کچھ کر چکے ہو اُس کا مواخذہ نہیں کیا جائے گا لیکن اگر تم کل صبح ساڑھے نو بجے تک میرے حکم کی تعمیل کر کے میرے پاس نہ پہنچے تو پھر تمہارے تمام کاغذات لائسنس پمپرن کی میز پر ہوں گے جو وزارت خارجہ سے تعلق رکھتا ہے اور تم اُس کے بارے میں سب کچھ جانتے ہو۔ تم برطانیہ کے خداز ہو۔ اس کی کیا سزا ہو سکتی ہے خود سوچ لو۔“

”مسٹر ایڈم! میں روسیوں کے ہاتھوں پک گیا تھا لیکن اب غلطی نہیں کروں گا، آپ مجھے بچالیں۔“
”تم نے روسیوں کا ایجنٹ بننا قبول کیا۔ جلی کرنل بن کر... خیر اگر تم میری ہدایات پر عمل کرو تو میں تمہارا راز چھپانے رکھوں گا اور تم جانتے ہو کہ برطانیہ میں دوسرے ٹھکانوں کے لیے جاسوسی کرنے والوں کو اتھارہ سے چالیس برس تک قید با مشقت کی سزا دی جاتی ہے۔ دوسری طرف اگر تم نے میری ہدایات پر عمل نہ کیا اور رومانوف تمہیں کسی طرح کال کر ڈوں لے گیا تو وہاں تمہیں جلد ہی ختم کر دیا جائے گا، کیونکہ تم ایک معمولی درجے کے جاسوس ہو اور روسیوں کے نزدیک تمہاری افادیت ختم ہو چکی ہوگی۔“

”میں آپ کے ہر حکم کی تعمیل کروں گا۔ مجھ پر بھروسہ کریں۔“
”ہاں، ایک بات اور سن لو۔ کل رُوس کے لیے کوئی پرواز دوپہر سے پہلے نہیں جا رہی۔ اگر تم نے چالاکی برتی تو ٹھیک دس بجے تمہارے لیے، برطانیہ سے نکلنے والا ہر اس بندر توجہ کا ہوگا۔“

ایڈم نے اُسے گردن سے پکڑ کر فرش سے اُپر اٹھایا اور اُہستہ اُہستہ اُس کے کان میں کچھ کہنے لگا جب وہ بات ختم کر چکا تو قدرے بلند آواز میں کہا:
”یہ آسان کام ہے، لیکن اگر تم...“
”نہیں نہیں آپ وعدہ کریں کہ میری دستاویزات مجھے دے دیں گے اور میرا راز راز ہی رہے گا۔“

”میں وعدہ کرتا ہوں۔“ ایڈم نے کہا۔ ”اب نکل جاؤ نقل کرنل... وقت کم ہے۔“

اُس کے جلتے ہی ایڈم بھی اس فلیٹ سے باہر نکل آیا۔ وہ رومانوف کو ختم کرنے کا مکمل منصوبہ پہلے سے بنا چکا تھا۔



وہ رات اُس نے ہال میں کمرے کے کرسی پر تھی۔ رات کو سونے سے پہلے اُس نے ایک نمبر پر فون کیا۔ دوسری طرف سے ایک خاتون بولی۔

”میں کیپٹن ایڈم سکاٹ ہوں۔“
”اوہ! کہیے۔“

”پوچھنا تھا کہ روبن خیریت سے آپ کے پاس پہنچ گئی ہے؟“

”ہاں، شکریہ! اب وہ سو رہی ہے۔ وہ لندن اپنے فلیٹ پر نہیں گئی طویل سفر کے بعد سیدھی میرے پاس آگئی۔ بہت دنوں کے بعد میری بیٹی میرے پاس آئی ہے۔“
”تو میں کو میرا سلام دے دیجئے گا۔“

ایڈم کا یہ منصوبہ بھی کامیاب ہوا تھا۔ اُس نے روبن کو یہی مشورہ دیا تھا کہ وہ رات اپنی والدہ کے ہاں چلی جائے۔ اگر وہ اپنے فلیٹ میں جاتی تو وہاں رومانوف کو منتظر پاتی اور پھر جلتے کیا ہو جاتا... اپنی کامیابی پر ایڈم پہلے ہانک گیا۔ اب اُسے یقین تھا کہ رومانوف اُس کے آگے آگے دوڑے گا۔



نوبج کر تیس منٹ پر ایڈم نے نقل کرنل البرٹ ٹوکن کو اپنی طرف جھاگتے ہوئے آتے دیکھا۔ وہ مقررہ مقام پر صرف دو منٹ دیر سے پہنچا تھا۔ اُس کا سانس پھولا ہوا تھا۔

”میں نے کام پورا کر دیا ہے... مسٹر سکاٹ! اُس کے ہاتھ میں ایک چھوٹا سا بیگ تھا۔“

”آپ جلدی سے میری چیزیں مجھے دے دیں۔ دیر ہوگئی تو سارا بھانڈا پھوٹ جائے گا۔“



امریکی انتظامیہ کے ذرائع کے مطابق بلغاریہ، ایران کو بکتر بند گائیڈیاں دے رہا ہے۔ اور رومانیہ اور ہنگری اُسے ہلکا سا لٹھ دینے کی سوچ رہے ہیں اور ماسکو پہلے ہی ایران عراق جنگ میں فریقین کو ہتھیار دے رہا ہے؛ حالانکہ سلامتی کونسل میں اُس نے قرارداد جنگ بندی کے حق میں ووٹ دیا ہے۔



(نیوزویک ۱۶ نومبر ۱۹۷۸ء)

ایڈم نے وہ بیگ اُس سے لیا۔ اُس کے اندر ایک بھر پور نگاہ ڈالی اور پھر اپنی جیب سے ایک لٹافہ نکال کر ٹوکن کو تھا دیا۔

”اس میں تمہاری ہر چیز موجود ہے۔“
ٹوکن نے لٹافہ کھولا اور ایک نگاہ ڈالتے ہوئے کہا:
”شکریہ! میں اپنے وعدے کا دوسرا حصہ بھی نبھائوں گا۔ میرا راز...“

”تم نے میری ہدایات پر عمل کیا، میں تمہارا راز اپنے سینے میں محفوظ رکھوں گا۔“
ٹوکن نے ہاتھ ہلایا اور واپس مڑ کر تیز تیز چلنے لگا۔ ایڈم نے اپنی گھڑی پر ایک نگاہ ڈالی۔ نوبج کو تیس منٹ ہوئے تھے۔

اُس نے ایک ٹیکسی رُکوائی اور اُس میں سوار ہو کر ڈرائیور سے کہا:

”چیسیام پولیس چلو۔ کسی بڑھئی کی دکان کے سامنے روک دینا۔“

بڑھئی کی دکان پر ایڈم کو بیس منٹ لگے چند منٹ بڑھئی کو اپنی ضرورت سمجھانے میں، بڑھئی نے اس کو کھے کام پر تعجب کا اظہار نہیں کیا؛ البتہ اُحمرت زیادہ طلب کی۔ جب بڑھئی ایڈم کی ہدایات کے مطابق کام کر کے لے آیا

تو ایڈم نے اطمینان کا اظہار کیا۔ بڑھتی ہوئی اُس کی اجرت ادا کی اور پھر ایک ٹیکسی ریکو کر اُس میں سوار ہو گیا۔

سرورس ڈی فور تنظیم کی صدارت کر رہا تھا سب بوکھلائے ہوئے تھے۔ ایڈم لندن میں تھا لیکن کہاں تھا کسی کو معلوم نہ تھا۔

”ممکن ہے وہ تم سے رابطہ قائم کرے“ انہوں نے لارنس سے کہا۔

”جناب امیرے خیال میں اب وہ مجھ سے رابطہ قائم نہیں کرے گا“

”لیکن کیوں؟“

”اس لیے کہ ایڈم سکاٹ جانتا ہے کہ اس وقت اس کمرے میں جتنے لوگ موجود ہیں، ان میں سے ایک خدار ہے جو روسیوں کو ہر خبر پڑی مستعدی اور تیزی سے فراہم کر دیتا ہے۔“

ایڈم سکاٹ نے لندن میں سوویت سفارت خانے کا نمبر ملایا:

”میں ایڈم سکاٹ ہوں اور مجھے مہجر رومانوف سے ملنا ہے“

”سفارت خانے میں مہجر رومانوف نام کا کوئی شخص نہیں“ جواب ملا۔

”دیکھ لیجیے.... ذرا چیک کر لیں“ ایڈم نے کہا۔

”آپ اپنا نمبر دے دیں۔ چیک کرنے کے بعد مطلع کر دیا جائے گا۔“

”میں.... میں انتظار کرتا ہوں۔ اُسے تلاش کیجیے۔ میرا خیال ہے جب اُسے یہ معلوم ہوگا کہ یہ کس کا فون ہے تو وہ مجھ سے بات کرنے کے لیے بے چین ہو جائے گا۔“

دوسری طرف سے کوئی جواب نہ ملا۔ خاموشی.... کے لمحات.... لیکن رابطہ منقطع نہ کیا گیا۔

دوسری طرف سے آواز آئی، جس میں جے جی او گھبراہٹ کا عنصر بہت نمایاں تھا:

”کون ہے؟“

”تم اچھی طرح جانتے ہو میں کون ہوں۔ میں تم سے ایک سوڈا کرنا چاہتا ہوں۔“ ایڈم نے کہا۔

”سوڈا؟“ اُس کی آواز میں تھرتھراہٹ تھی۔

”میں تمہیں وہ تصویر دے دوں گا۔ اس کے بدلے میں میں تم سے وہ غذات لوں گا جن سے میرے والد کی بے گناہی ثابت ہوتی ہے۔“

”میں کیسے اعتبار کروں کہ تم کوئی نئی چال نہیں چل رہے؟“

”تمہیں اعتبار کرنا چاہیے۔“ ایڈم نے کہا۔ ”تمہیں کوئی نقصان نہیں ہوگا۔“

”اپنا فون نمبر بتاؤ۔“ رومانوف نے پوچھا۔

”۹۱۲۱-۳۸۔“ ایڈم نے نمبر بتا دیا۔

میں تمہیں ابھی فون کرتا ہوں۔ میرا انتظار کرو۔ رابطہ منقطع ہو گیا۔ ایڈم مسکرایا۔ لندن کے مشہور زمانہ ٹاور برج پر ٹریفک کا ہجوم تھا۔ پبل کے دونوں اطراف سے سواریاں آ رہی تھیں۔ وہ ٹیل فون بوقت سے باہر نکل آیا۔ وہ جانتا تھا کہ اب رومانوف کیا کرے گا۔

ہم کتنی دیر میں معلوم کر سکتے ہیں کہ فون نمبر ۹۱۲۱-۳۸، کہاں ہے؟“

”دس منٹ میں جناب! سفارت خانے کے ایک افسر نے بتایا۔“

”جلدی کرو... اب بھی بازی جیتی جاسکتی ہے۔“

”یہ فون نمبر ٹاور برج کے پاس ہے ایک پبلک بوقت کا نمبر ہے۔“

آٹھ منٹ کے بعد رومانوف کو بتایا گیا:

”وہ تو بڑا پرجوش علاقہ ہے۔ بہت ٹریفک ہوگی۔ تمہوں مجھے ایک موٹر سائیکل چاہیے اور ایک تجربہ کار شخص جو موٹر سائیکل چلا سکا۔“

چلانے میں ماہر ہو... رومانوف نے حکم دیا۔

ایڈم ٹیل فون بوقت کے پاس کھڑا تھا اور اُس کی نگاہیں پبل پر آئے جانے والی ٹریفک پر جمی تھیں۔ فون کی گھنٹی بجی۔ وہ بوقت کے اندر داخل ہوا۔

”ایڈم سکاٹ؟“

”ہاں۔“

”میں چند منٹ میں آ رہا ہوں۔ میں ٹاور برج کے دوسرے کونے پر کھڑا ملوں گا۔ مجھے یقین ہے کہ تصویر تمہارے پاس ہوگی۔ اگر تم نے کوئی چال چلی تو میں وہ غذات تمہارے سامنے جلا دوں گا جو تمہارے والد کا دقار بحال کر سکتے ہیں۔“

فون کا سلسلہ کٹ گیا۔

ایڈم مسکراتا ہوا بوقت سے باہر نکلا۔ سہراٹ اُس کی مرضی کے مطابق ہو رہی تھی۔ وہ پبل کی طرف بڑھنے لگا۔ ایک موٹر سائیکل دوڑکھڑی ہوئی۔ اُس کو چلانے والا موٹر سائیکل کے پاس کھڑا ہو گیا اور دوسرا شخص اُس کے پبل کے آخری حصے کی طرف چلنے لگا۔ ایڈم نے اُسے فوراً پہچان لیا وہ رومانوف تھا۔ وہ مخالف سمتوں سے ایک دوسرے کی طرف بڑھ رہے تھے۔ ایک دوسرے پر نظر میں گاڑے وہ ایک دوسرے کے قریب پہنچے اور ان کی نظریں ملیں۔ دونوں رک گئے۔

ایڈم نے جیب میں ہاتھ ڈال کر وہ تصویر نکالی....

سینٹ جارج اور گرچھ۔ رومانوف کی آنکھیں میں چمک پیدا ہوئی۔

”اس کا پچھلا حصہ میرے سامنے کرو... اسے اٹا کر دکھاؤ۔“

ایڈم نے اُس کے حکم کی تعمیل کی۔ تصویر کے فریم کے عقب میں چاندی کا چھوٹا سا تاج دیکھ کر رومانوف کے لیے اپنی مسرت کو چھپانا ناممکن نہ رہا۔

”اب تمہاری باری ہے۔ مجھے وہ دستاویز دکھاؤ...“

ایڈم نے کہا۔

”اب تمہاری باری ہے۔“

ایڈم نے کہا۔

ایڈم نے کہا۔

رومانوف نے اپنی اندرونی جیب سے ایک لفافہ نکالا۔

”اسے کھول کر دستاویز میری آنکھوں کے سامنے کرو۔“

رومانوف نے اُس کی ہدایت پر عمل کیا۔

”پبل کی دیوار پر یہ دستاویز رکھ دو۔ ایڈم نے کہا۔ میں یہ تصویر مقابل والی دیوار پر رکھتا ہوں۔ ہم دونوں سڑک پار کر کے اپنی اپنی چیز اٹھالیں گے۔“

رومانوف اور ایڈم ایک دوسرے کی ہر حرکت کو غور سے دیکھ رہے تھے۔

تجزیہ رومانوف نے سڑک پار کر کے وہ تصویر اٹھائی وہ پانچوں کی طرح موٹر سائیکل کی طرف بھاگا۔ دوسرے لمبے وہ موٹر سائیکل پر بیٹھ گیا۔ دو منٹ کے اندر امر موٹر سائیکل ٹریفک کی بھید میں گم ہو گئی۔

ایڈم نے وہ لفافہ اٹھایا۔ اُس کے اندر اصلی دستاویز تھی۔ اُس کے باپ کی بے گناہی کا ٹھوس ثبوت!!

اُس نے گھڑی دیکھی... وہ مسکرایا... پھر ایک ٹیکسی وکی اور ایک اور اہم فریضہ انجام دینے چل پڑا۔

رُوسی سفارت خانے کے اندر موٹر سائیکل رُکی بھی نہیں تھی کہ رومانوف چھلانگ لگا کر اُتر آیا اور بھاگتا ہوا، دروازے پر دستک دینے بغیر رُوسی سفیر کے دفتر میں داخل ہو گیا۔ رُوسی سفیر کو یہ پوچھنے کی ضرورت نہ پڑی کہ وہ کامیاب ہوا یا نہیں۔ فتح کی مسرت رومانوف کے چہرے سے اُبل پڑ رہی تھی۔

سفیر نے تصویر لی، اُسے غور سے دیکھا پھر اُس کے فریم کے پیچھے سفید تاج کو دیکھ کر اطمینان کا سانس لیا۔

”مجھے حکم ملا ہے کہ اس تصویر کو سفارتی ڈاک کے بیگ میں فی الفور واشنگٹن روانہ کروں۔“

میں یہ تصویر خود پیش کرنے کا اعزاز حاصل کرنا چاہتا تھا۔

رومانوف نے کہا۔

رومانوف نے کہا۔

”میجر! تم رُوس کے ہیرو ہو۔ مادر وطن تمہاری خدمات کا صلہ دے گی۔“

رُوسی سفیر نے گھنٹی کا بٹن دیا یا۔ دو آدمی اندر داخل ہوئے۔ رُوسی سفیر کے اشارے پر انہوں نے یہ نادر تصویر حفاظت سے ایک بڑے لفافے میں ڈال کر نمبر لگائی پھر اُسے سفارتی ڈاک کے بیگ میں رکھ کر سر بٹھر کر دیا۔

”بیٹھو ایئر پورٹ پر ایک جہاز تیار رکھا ہے۔ تم دونوں واشنگٹن روانہ ہو جاؤ۔ پانچ بجے تک واشنگٹن پہنچ جاؤ گے۔ معاہدے کی بیجا و ختم ہونے میں تب کئی گھنٹے باقی ہوں گے۔“ دونوں آدمی وہ سفارتی بیگ اٹھا کر فوراً دفتر سے نکل گئے۔

”کامریڈ میجر! تمہاری فتح کا جشن منایا جائے گا۔ دوپہر کا کھانا تم میرے ساتھ کھا رہے ہو۔“

کھانے کی میز پر رُوسی سفیر نے شراب کا جام اٹھا کر کہا: ”کامریڈ میجر رومانوف! تم یہ جان کر حیران ہو گے کہ امریکہ کی ریاست الاسکا کا علاقہ آلیوشن اب اشتراکی رُوس کا حصہ بن جائے گا۔“

”ہیں... سمجھا نہیں۔“

”کامریڈ میجر! تم نہیں جانتے کہ تم نے کتنا بڑا کارنامہ انجام دیا ہے۔ تمہارا نام رُوس کی تاریخ میں ہیرو کی حیثیت سے سنہری حروف میں رقم ہو چکا ہے۔ اُس تصویر میں ایک معاہدہ ہے... جس کے تحت...“

رومانوف سُنتا گیا، حیران ہوا پھر فخر و غرور سے اُس کا سینہ چھو لٹا گیا۔ وہ جانتا تھا اب رُوس میں اُس کی کیا پذیرائی ہوگی۔ وہ اتنا اہم بن جائے گا کہ رُوس میں ہر شخص اُس کا احترام کرے گا اور وہ اپنے دادا کے خزانے سے بھی اب بلا خوف لطف اندوز ہو سکے گا۔

کھانے کے بعد اچانک رومانوف کو کچھ یاد آیا۔ وہ بے اختیار بولا:

”مجھے آج شام واپس ماسکو جانا ہے۔ میرا خیال ہے آپ نے میرے لیے ایک ہزار پونڈ کا بندوبست کر دیا ہو گا میں

چاہتا ہوں کہ لندن میں جاتے جاتے یہ حساب بھی صاف کر دوں۔“

”میں انتظام کر چکا ہوں۔ رُوسی سفیر نے کہا۔ واقعی اس کا حساب اب چکا دینا چاہیے۔“

امریکی سی آئی اے کے کمانڈر ریش لارنس کے دفتر میں داخل ہوا:

”رومانوف تصویر حاصل کرنے میں کامیاب ہو چکا ہے۔“

لارنس کے چہرے پر یابوسی چھا گئی۔ اُس نے پوچھا۔

”تم کیسے کہہ سکتے ہو...“

”مجھے ابھی واشنگٹن سے اطلاع دی گئی ہے کہ امریکہ میں رُوسی سفیر نے رُوسی وزیر خارجہ سے آج رات کھنے بچے سرکاری نوعیت کی ملاقات کا وقت طے کر لیا ہے۔“

”مجھے یقین نہیں آتا... ایڈم...“

”ایڈم... ایڈم...“ ریش چیخا۔ اُس کا باپ بھی غدار تھا۔ وہ گورنگ سے مل گیا تھا۔ جیسا باپ ویسا بیٹا...“

”ممکن ہے وہ مرچنکا ہو، میرا دوست...“ لارنس بات پوری نہ کر سکا۔ فون کی گھنٹی بجی۔ دوسری طرف سے آواز آئی:

”سر، ڈاکٹر جان وینس آپ سے بات کرنا چاہتے ہیں۔“

لارنس کی سیکرٹری نے کہا۔ ”وہ کہتے ہیں کہ آپ نے انہیں خود کھاتا کہ وہ آپ سے بات کر لیں۔“

ڈاکٹر وینس... کون؟ خیر طواؤ...“

”سر نہیں ڈاکٹر وینس بول رہا ہوں۔“ دوسری طرف سے آواز آئی۔

”کیسے۔ کیا بات ہے؟ لارنس نے پوچھا۔“

”سر، آپ نے فرمایا تھا کہ جب میں ایڈم سکاٹ کا طبی معائنہ کروں تو آپ کو فون کروں۔“

”ایڈم سکاٹ! لارنس چونکا ہلاں... ملازمت کے لیے طبی معائنہ۔“

”ہیں سر! آج وقت مقررہ پر وہ طبی معائنے کے لیے

تشریف لائے تھے۔ جناب! اُن کی صحت اور جسمانی حالت قابل رشک ہے۔ میں نے سرٹیفکیٹ جاری کر دیا ہے۔“

”کیا مسٹر ایڈم سکاٹ اس وقت آپ کے پاس ہیں؟“

”نوسر! ڈاکٹر نے جواب دیا۔ ”طبی معائنے کے بعد وہ یہاں سے چلے گئے تھے۔“

”کتنی دیر ہوئی؟ لارنس نے پوچھا۔ کیا کچھ بتایا انہوں نے کہ کہاں جا رہے ہیں؟“

”مجھے کچھ نہیں بتایا سر! انہیں یہاں سے گئے نصف گھنٹہ ہو چاہے۔“ ڈاکٹر نے اطلاع دی۔

لارنس نے فون رکھتے ہوئے دل میں کہا۔ ایڈم ابھی زندہ ہے... تو پھر تصویر رومانوف کے پاس کیسے پہنچ گئی۔

بھنڈے کے بغیر سفارت خانے کی ایک عام کار میں رومانوف سوار ہوا۔ ڈرائیور کو پہلے سے بتا دیا گیا تھا کہ اُسے کہاں جانا ہے۔ مقررہ جگہ پر کار ایک طرف رگ گئی۔

رومانوف ہارنگکلا پیڈل چلتے ہوئے وہ ایک گلی میں جا نکلا۔ جہاں اُس نے مطلوبہ مکان کی گھنٹی بجائی۔ اندر سے آواز آئی:

”کیا تم ممبر ہو؟“

”ہاں۔“

دروازہ کھل گیا۔ رومانوف اندر داخل ہوا۔ اُس نے کمرے کے ایک کونے میں اپنے نچر کو ایک کرسی پر بیٹھے دیکھا۔ نچر نے رومانوف کو دیکھ کر سلام کیا اور خاموشی سے اُٹھا۔ دونوں چلتے ہوئے عمارت کے اندرونی اور آخری حصے کی طرف چلے گئے جہاں تین چار بیت الخلا تھے۔ ایک بیت الخلا کے اندر وہ دونوں داخل ہوئے۔ رومانوف نے ایک ہزار پونڈ کے نوٹ نکالے اور نچر کو دے دیے۔

رومانوف نے اندر سے دروازہ بند کر دیا تھا۔ نچر نے نوٹ لے کر انہیں گنتا شروع کر دیا۔ اُسی لمحے رومانوف نے اُس کی گڈی پر چیخے سے زوردار ہاتھ مارا۔ نچر گرا۔ رومانوف نے اُس کا ہینڈو ادا بنا شروع کر دیا۔ اُس کی زبان لٹک کر باہر آ گئی۔

۱۹۲۲ء میں اشتراکیوں نے جب وسط ایشیا کی مسلمان ریاستوں پر غاصبانہ قبضہ کیا تو جامع مسجد

سمرقند کا مینار منہدم کر کے اُس پر یہ عبارت لکھ دی گئی:

”آج کے بعد مؤذن مسلمانوں کو اس مینار سے عبادت کا بلاوا نہ دے سکے گا۔“

(حاضر العالم الاسلامی۔ ڈاکٹر ذکی علی مصری)

دس دس پونڈ کے نوٹ فرش پر گر پڑے تھے۔ رومانوف نے اُس کی گردن کو آخری زوردار جھکا دیا۔ وہ مر چکا تھا۔ رومانوف نے نوٹ اٹھائے۔ نچر کو فلش پر بٹھا دیا۔ اُس کی پتلون ڈھیلی کر دی۔ ایک ہزار پونڈ کے نوٹ اُس کی جیب میں ڈالے اور پھر دروازہ کھول کر باہر نکل آیا۔

وزارت خارجہ کی خاص تنظیم ڈی فوڈ کا ایک رکن پھر کبھی کسی میٹنگ میں شامل نہ ہو سکا، کیونکہ وہ مر چکا تھا۔ اور وہ سنیل تھا جو دو آقاؤں کی خدمت کر رہا تھا۔ برطانیہ کا غدار۔ سنیل... جواب رُوس کے کام کا نہیں رہا تھا۔

ہاسکو کے ہوائی اڈے پر اُسے جگایا گیا۔ وہ سیدھا اپنے اپارٹمنٹ پہنچا اور جوتوں سمیت بستر پر سو گیا۔ اُسے کسی نے سمجھنچوڑ کر اٹھایا۔ اُس نے آنکھیں ملیں۔ کے جی بی کے دو ایجنٹ اپتوں تانے کھڑے تھے۔ کھڑکی سے دُصوب اندر آرہی تھی۔

تین گھنٹے کے بعد کامریڈ میجر رومانوف کی لاش ایک گنٹام قبر میں دفنادی گئی۔ برزنیف کے حکم سے کے جی بی کے چیئر مین زابورسکی کو اُس کے عہدے سے ہٹایا جا چکا تھا اور شام ہونے تک کے جی بی کے نئے چیئر مین یوری آندرپوف کا تقرر ہو چکا تھا....

سو تھی کے نیلام گھر میں بولی دینے والوں کی درمیانی قطار میں ایڈم سکاٹ اور روبن بریسیلیڈ بیٹھے تھے نیلامی کرنے والے نے ہتھوڑی مینز پر بجائی اور بولا:

"نوائین وحضرات! اب آٹھ نمبر ۱۰ کی نیلامی شروع ہو رہی ہے۔ یہ آٹھ نمبر ایک معتز شخص کی ملکیت ہے جس کی ملکیت کو چیلنج نہیں کیا جاسکتا۔ یہ ایک نادر و نایاب تصویر ہے جو کبھی زار کوس کی ملکیت تھی۔ سینٹ جارج اور گرجھے... نیلامی شروع ہوئی۔ بولی دی جانے لگی۔

چار ہزار پونڈ....

"یہ سب کیسے ہوا؟ روبن نے پوچھا۔

"کرنل البرٹ ٹوکن بہت کام آیا۔ اُس کا پردہ کھل چکا تھا۔ اُس نے میرے لیے اس تصویر کی وہ نقل چوری کر لی جو رومانوف کے پاس تھی۔ اصل اور نقل کا فرق یہ تھا کہ اصل تصویر کے پیچھے فریم میں چاندی کا چھوٹا سا تاج ڈٹ گیا تھا یا پھر ایک دستاویز... اُس میں چھپائی گئی تھی، لیکن اس دستاویز کا علم خود رومانوف کو بھی نہیں تھا۔

"پھر تم نے کیا کیا؟ ایڈم! روبن نے پوچھا۔

"میں نے وہ نقلی تصویر حاصل کر لی۔ اُسے ایک ماہر بڑھی

کے پاس لے گیا۔ اصلی تصویر سے میں نے وہ چھوٹا سا تاج اُتروا کر نقلی تصویر کے فریم میں فٹ کر دیا۔ رومانوف سے جب سووا ہوا تو وہ تصویر کے فریم کے پیچھے چھوٹا چاندی کا تاج دیکھ کر مطمئن ہو گیا... اب اصلی تصویر تو تمہارے سامنے نیلام ہو رہی ہے۔"

"دس ہزار پونڈ... کسی نے تصویر کی بولی لگائی۔

ایڈم نے ٹھنڈی آہ بھری۔ "پیڈی کی جان کی قیمت کون دے سکتا ہے؟"

روبن نے پوچھا: "پیڈی کے بھائی اور والدین...؟"

"ہاں روبن! انہیں اب مجھ پر شک نہیں رہا۔ وزارت خارجہ کے سیکرٹری خود اُن کے ہاں گئے اور انہیں یقین دلایا کہ پیڈی کے قتل میں میرا کوئی ہاتھ نہیں۔"

"گیارہ ہزار پونڈ! تصویر کی بولی میں اضافہ ہو رہا تھا۔

"وہ دستاویز کیا تھی؟ ایڈم!"

ایڈم نے آہستہ سے جواب دیا۔

"روبن! میں اب خود وزارت خارجہ کا ملازم ہوں۔

لارنس میرا ہی دوست ثابت ہوا۔ خیر... اس دستاویز کے بارے میں میں تمہیں اتنا ہی بتا سکتا ہوں کہ اگر وہ دستاویز روسیوں کے ہاتھ آجاتی تو امریکہ کا نقشہ بدل جاتا۔ ہماری حکومت نے وہ دستاویز امریکوں کو دکھا کر اُن کی تسلی کرادی

کہ یہ دستاویز روسیوں کے ہاتھ نہیں لگی۔ اب وہ دستاویز لندن کے ایک ایسے سیف میں محفوظ ہے جس کا علم صرف وزیر اعظم اور وزیر خارجہ کو ہے۔

وہ مسکرایا۔

"روسیوں نے وہ دستاویز پیش کرنے کے تمام انتظامات کر لیے تھے۔ یہ سب کچھ مجھے لارنس نے بتایا تھا۔ روسی سفیر اور امریکی وزیر خارجہ کی سرکاری ملاقات کا وقت طے ہو

چکا تھا۔ دستاویز کی رُو سے معاہدے کی میعاد ختم ہونے میں ابھی چند گھنٹے باقی تھے کہ وہ تصویر جو میں نے رومانوف کو دی تھی واشنگٹن پہنچ گئی۔ اُس میں دستاویز نہیں تھی اور وہ تصویر بھی نقلی تھی!"

"رومانوف...."

"ہاسکو سے ہمارے ایجنٹوں نے اطلاع دی ہے کہ وہ صفحہ ہستی سے غائب ہو چکا ہے۔"

تیرہ ہزار پونڈ! کسی نے بولی لگائی....

"کے جی بی کا سربراہ زابورسکی فارغ کر دیا گیا ہے اور اُس کی جگہ یوری آندرپوف کو یہ عہدہ سونپا گیا ہے۔"

"ہاں! ایڈم! جب تم نے اپنے والد کی بے گناہی کا ثبوت پیش کیا تو حکومت کا کیا رد عمل تھا؟ روبن نے پوچھا۔

"اُس دستاویز کی پڑتال کے بعد انہوں نے میرے والد کو بے گناہ قرار دیا۔ لارنس میرے دوست نے اس ضمن میں بڑا تعاون کیا۔ وہ خود وزارت دفاع گیا۔ میرے والد کی

رہنمائی نے اُن کی یاد میں ایک جلسے کا اہتمام کیا میری والدہ مہمان خصوصی بنائی گئیں۔ رہنمائی کے ہیڈ کوارٹر کے ہال میں میرے والد کی ایک تصویر کو ایزاں کی گئی جس کی نقاب کشائی کا فریضہ میری والدہ نے ادا کیا۔"

پندرہ ہزار پونڈ! ایک... پندرہ ہزار پونڈ دو....

پندرہ ہزار پونڈ تین... نیلام کرنے والے نے ہتھوڑی مینز پر بجائی اور بولی قطعی قرار دے دی گئی۔"

"ایڈم! تم اب دولت مند شخص ہو۔ کیا کرو گے اتنی دولت کا... ملازمت بھی تمہیں بہت اچھی مل گئی ہے....

اب تو تم زندگی سے مطمئن ہو گے؟"

"ہاں روبن! کچھ رقم میں والدہ کو کچھ اپنی بہن کو دوں گا کچھ رقم تمہارے لیے چند قیمتی تحفے لارنس کو نذر کروں گا بس....

اب تک یہی سوچا ہے۔"

روبن خوشی سے مسکرایا۔

بترین امور

"سچیانی میں ہر کلام سے بڑھ کر اللہ کی کتاب ہے اور سب سے بڑھ کر بھروسہ کی بات تقویٰ کا کلمہ ہے اور سب ملتوں میں بڑھ کر حضرت ابراہیم علیہ السلام کی مکتبت ہے اور سب طریقوں سے بڑھ کر محمد صلی اللہ علیہ وسلم کا طریقہ ہے۔"

"سب باتوں پر اللہ کے ذکر کو شرف حاصل ہے، سب واقعات سے بڑھ کر پاکیزہ تریہ قرآن ہے اور بہترین کام اولوالعزیز کے کام ہیں اور اموز میں بدترین امر دین نئی باتیں نکلانا ہے۔"

"انبیاء کی روش سب روشوں سے بھی ہے اور شہید کی موت تمام موتوں سے بھی ہے۔ سب سے بڑا اندھا پن وہ مگر اہی ہے جو ہدایت پانے کے بعد ہوا اور علوں میں وہ عمل سب سے اچھا ہے جو نفع بخش ہو اور بہترین روش وہ ہے جس پر لوگ چل سکیں۔ اور پر والا ہاتھ نیچے والے ہاتھ سے بہتر ہے (یعنی دینا لینے سے بہتر ہے) کھنڈ اور ضرورت بھر مال اس انفرادے سے بہتر ہے جو غفلت میں ڈال دے۔

(حصہ اولہم کا ایک خطبہ)